



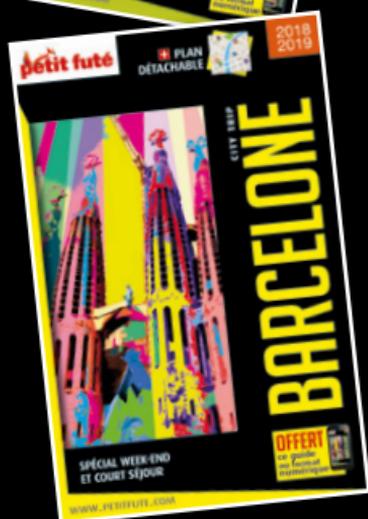
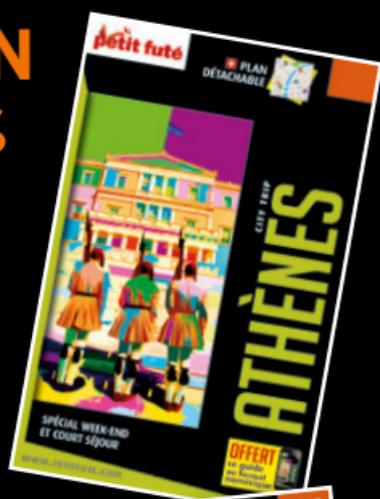
CITY TRIP

BERLIN

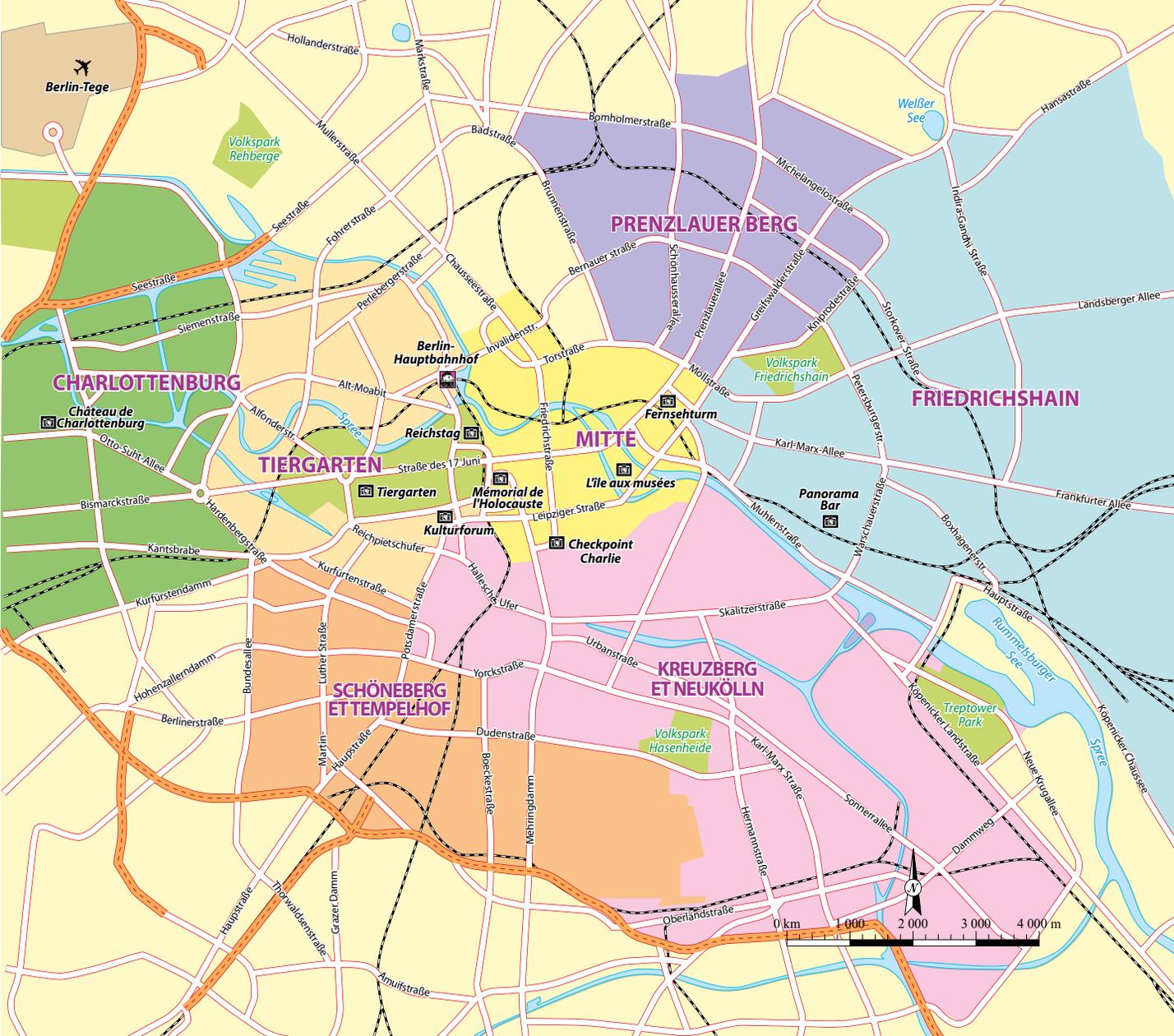
**SPÉCIAL WEEK-END
ET COURT SÉJOUR**

LA COLLECTION POUR LES WEEK-ENDS ET COURTS SÉJOURS

- » AMSTERDAM
- » BARCELONE
- » BERLIN
- » BILBAO/SAN SEBASTIAN
- » BRUGES/GAND/OSTENDE
- » BRUXELLES
- » BUDAPEST
- » DUBLIN
- » CHICAGO
- » COPENHAGUE
- » CRACOVIE
- » DUBAÏ
- » DUBROVNIK
- » ÉDIMBOURG
- » FLORENCE
- » GÊNES
- » GENÈVE
- » HONG KONG
- » ISTANBUL
- » LISBONNE
- » LONDRES
- » LYON
- » MADRID
- » MARRAKECH
- » MIAMI
- » MILAN
- » MONTRÉAL
- » MOSCOU



- » MUNICH
- » NAPLES
- » NEW YORK
- » PARIS
- » PÉKIN
- » PORTO
- » PRAGUE
- » REYKJAVIK
- » ROME
- » SÉVILLE
- » SHANGHAI
- » SPLIT
- » ST-PÉTERSBOURG
- » STOCKHOLM
- » VENISE
- » VIENNE



Berlin-Tege

Volkspark Rehberge

Weißer See

PRENZLAUER BERG

CHARLOTTENBURG

Château de Charlottenburg

TIERGARTEN

Berlin-Hauptbahnhof

Reichstag

Tiergarten

Mémorial de l'Holocauste

MITTE

Fernsehturm

L'île aux musées

Checkpoint Charlie

FRIEDRICHSHAIN

Panorama Bar

SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF

KREUZBERG ET NEUKÖLLN

Volkspark Hasenheide

Treptower Park



Coucher de soleil sur la porte de Brandebourg.



DIRECTEURS DE COLLECTION ET AUTEURS

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

AUTEURS

Mickaël BENSASSI, Manon LIDUENA, Stéphanie POLI, Emmanuelle BLUMAN, Alexandre KNETIG, Camille ACKET, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

DIRECTEUR EDITORIAL

Stéphane SZEREMETA

RÉDACTION MONDE

Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN

RÉDACTION FRANCE

Elisabeth COL, Silvia FOLIGNO, Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD

MAQUETTE ET MONTAGE

Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS

ICONOGRAPHIE

Anne DIOT

CARTOGRAPHIE

Julien DOUCET

DIRECTRICE DES VENTES

Bénédicte MOULET assistée d'Aïssatou DIOP

RESPONSABLE DES VENTES

Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

RELATIONS PRESSE-PARTENARIATS

Jean-Mary MARCHAL

PRÉSIDENT

Jean-Paul LABOURDETTE

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE

ET FINANCIÈRE

Valérie DECOTTIGNIES

DIRECTRICE DES RESSOURCES HUMAINES

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Eva BAELEN

COMPTABILITÉ

Jeannine DEMIRDJIAN, Adrien PRIGENT et Christine TEA

RECouvreMENT

Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL et Vinoth SAGUERRE

CITY TRIP BERLIN

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ

18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : www.petitfute.com

SAS au capital de 1 000 000 € -

RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Cathédrale de Berlin et tour

de télévision

© B. W. Schneider - stock.adobe.com

Impression : IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendu

Achevé d'imprimer : avril 2019

Dépôt légal : 11/04/2019

ISBN : 9782305006772

Pour nous contacter par email,

indiquez le nom de famille en minuscule

suivi de @petitfute.com

Pour le courrier des lecteurs :

info@petitfute.com



BIENVENUE À BERLIN !

Berlin revient systématiquement dans les classements des villes les plus visitées d'Europe. Et c'est sans aucun doute la plus cool et la plus intéressante de par sa diversité, mêlant à la fois culture, histoire et vie nocturne sans pareille ! Depuis la chute du Mur, une communauté inventive, contestataire, vivante et dynamique anime ses rues. Si dans les années 2000, les artistes en marge y ont élu domicile, c'est aujourd'hui l'industrie créative du monde entier qui s'y retrouve. Musique, art, mode, tendances, gastronomie, architecture, Berlin attire et ne fait que proposer des concepts et des lieux toujours plus osés et novateurs. *Arty* certes, mais également capitale politique et joyau historique. A l'est, on retrouve les vestiges d'une époque soviétique sombre ; mais aussi un centre culturel et historique mondial de premier plan. L'ouest, souvent délaissé par les visiteurs attirés par le Berlin contemporain, présente quant à lui une dynamique artistique et culturelle sans précédent, ainsi qu'une grande richesse historique et architecturale. Berlin vibre, se transforme, surprend et ne laisse jamais personne indifférent.

La rédaction



Après avoir vécu dans plusieurs villes comme Lyon, Londres et Abu Dhabi, Mickaël pose ses valises à Berlin, qui lui rappelle chacune de ses expériences à travers sa diversité culturelle et sa capacité à toujours innover. Passionné d'Histoire, Berlin l'impressionne par la richesse de ses musées et son passé marquant. La multitude d'espaces verts vient compléter ce beau mélange de tradition et de modernisme.

SOMMAIRE

6 LES IMMANQUABLES

48 FESTIVITÉS

37 IDÉES DE SÉJOUR

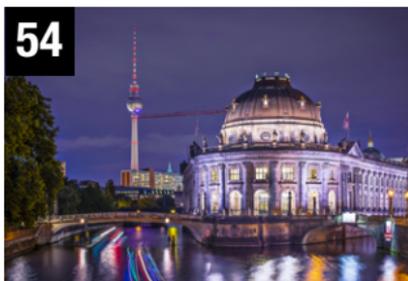
209 ORGANISER SON SÉJOUR

MITTE ET WEDDING

Jadis divisé par le Mur, c'est le centre-ville et le symbole du Berlin réunifié. Quartier des institutions politiques, mais aussi cœur culturel avec l'île aux Musées, Mitte foisonne de restaurants, boutiques, bars et galeries d'art. Essentiel. Wedding, quant à lui, est un quartier ouvrier où de nombreux artistes se sont installés depuis les années

2010, attirés par les bas loyers et les immenses ateliers laissés libres dans les entrepôts désaffectés. S'il n'est pas un haut lieu du tourisme berlinois, c'est un nouveau quartier à explorer pour qui veut vivre le Berlin de demain. Galeries, cafés, restaurants et nouveaux centres culturels ont donné une vie nouvelle aux rues jadis désertes de ce *Kiez*, qui reste toutefois très authentique.

54



86

PRENZLAUER BERG

Ancien espace industriel de Berlin-Est, il a été investi progressivement par les ateliers d'artiste, qui laissèrent à leur tour la place aux jeunes familles branchées. C'est le quartier bobo par excellence, idéal pour la diversité et la qualité de ses restaurants dont ses brunchs et parfait pour une balade dominicale, notamment en passant par le Mauer Park.

FRIEDRICHSHAIN

On y vient d'abord pour visiter l'East Side Gallery ou arpenter la très soviétique Karl-Marx-Allee... ou faire la queue devant le Berghain, le club techno le plus célèbre au monde, parmi des centaines de touristes et de fêtards. Gigantesque, austère d'apparence, Friedrichshain fut le quartier des étudiants et de la fête dans les années 2000. Il est devenu de plus en plus hipster au fil du temps mais reste un lieu incontournable de la nuit berlinoise.

110



**130**

KREUZBERG ET NEUKÖLLN

Si l'on vient de toute l'Europe pour goûter aux nuits berlinoises, Kreuzberg y est pour beaucoup. On y trouve des clubs légendaires et une densité impressionnante de bars qui ne ferment qu'au petit matin : créatifs, *trash*, branchés, éphémères...

De jour, on y appréciera ses boutiques décalées et le très agréable Viktoria Park. Neukölln, quant à lui, est accolé à Kreuzberg mais cultive une ambiance moins trash et plus branchée. On s'y attable en terrasse, on déjeune d'un kebab ou d'un ramen, et on profite de ses multiples marchés aux puces. Attention, gentrification en cours.

SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF

Paisible et charmant, le quartier gay de Berlin est réputé pour la qualité de vie qu'il propose. Les résidents s'installent souvent ici à long terme et se retrouvent dans les cafés et restaurants de Nollendorfplatz, sur la très commerçante Akazienstrasse ou au marché de Winterfeldplatz. Le grand magasin KaDeWe, paradis du shopping, se trouve non loin d'ici. Tempelhof est surtout connu pour son immense parc, ancien aéroport devenu aire de détente et de fête pour tous les Berlinoises quand les beaux jours arrivent.

**161****175**

TIERGARTEN

Très étendu à l'ouest, le quartier de Tiergarten entoure le parc éponyme, véritable poumon vert de la capitale avec ses 167 hectares. Sans véritable identité propre, c'est une zone de passage dont les sites comptent néanmoins parmi les plus prestigieux de Berlin : le Kulturforum, la Philharmonie, la Potsdamer Platz ou la colonne de la Victoire.

CHARLOTTENBURG

Plus allemand que berlinois, le centre de Berlin-Ouest n'en est pas moins intéressant. Ku'damm étale ses boutiques de luxe à côté de quartiers résidentiels aux airs de province bourgeoise. Et le château de Charlottenburg est majestueux et son parc un havre de paix.

**190**

LES IMMANQUABLES

REPÈRES HISTORIQUES

► **Une naissance modeste.** Berlin naît en 1307 de l'alliance entre Berlin et Cölln, deux villages de pêcheurs peuplés par la tribu slave des Wendes. Son nom aurait une étymologie d'origine slave et viendrait probablement du terme sorabe : *barlen*, ou *berlén*, qui désigne des grillages en bois placés en certains endroits de la Spree par les pêcheurs. Les Ascaniens sont alors au pouvoir et le plus connu d'entre eux, Albert l'Ours, aurait quelque chose à voir avec le symbole de Berlin, soit un ours. En 1380, un grand incendie ravagea la ville, réduisant en cendres l'hôtel de ville et presque toutes les églises. A la fin du XV^e siècle, la ville entre dans l'histoire lorsqu'elle est choisie comme capitale du Brandebourg par la dynastie des Hohenzollern, devenant ainsi la principale ville de la Marche de Brandebourg. L'activité économique, naguère tournée vers le commerce et l'export, évolue vers la production de biens de luxe pour la cour. La guerre de Trente Ans dévaste le pays et Berlin perd la moitié de sa population. Le prince électeur, Frédéric-Guillaume, prend la reconstruction en main, étendant son pouvoir sur une ville ruinée. Il met en place un nouvel Etat unique au pouvoir centralisé, aux frontières agrandies par les traités de

Westphalie en 1648, en développant sa capitale Berlin et en accueillant de nombreux étrangers, notamment les huguenots français chassés de France par la révocation de l'édit de Nantes. Vers 1700, 20 % de la population de Berlin était d'origine française.

► **Une croissance importante aux XVIII^e et XIX^e siècles.** S'enchaînent plusieurs monarques à la tête de la ville, dont Frédéric I^{er} qui fit construire le château de Charlottenburg. A la mort de Frédéric le Grand en 1786, Berlin est une grande capitale politique européenne, un des centres du siècle des Lumières. Cependant, les guerres napoléoniennes anéantiront la ville, les soldats français s'y installeront pendant deux ans, rackettant la population. La fin de l'occupation, en 1808, laisse derrière elle une ville ruinée. Après les guerres de libération de 1813 à 1815, Berlin connaît l'industrialisation du XIX^e siècle ; la cité passe de 200 000 à 400 000 habitants. Les ouvriers commencent à s'entasser dans des conditions sanitaires exécrables dans les *mietkaseme*, ces immeubles construits à la va-vite pour héberger les ouvriers dans les quartiers populaires périphériques. La révolution de 1848 est rapidement étouffée par le régime du très réactionnaire Frédéric-Guillaume IV. Sous l'influence de Bismarck seront réaménagées les avenues de Berlin, sur le

modèle haussmannien. Après avoir battu l'Autriche en 1866, la Prusse domine tout l'espace germanophone et est parvenue à annexer toute la partie septentrionale de l'Allemagne. Berlin est sa capitale. La ville compte alors 800 000 habitants, mais les infrastructures n'ont pas suivi la croissance. C'est alors qu'est décidée, en 1896, la construction des lignes de métro (U-Bahn et S-Bahn).

► **La République de Weimar.** Berlin sort ruinée de la Première Guerre mondiale. 150 000 personnes souffrent de la faim durant l'hiver 1916-1917. Fin 1918, Rosa Luxemburg et Karl Liebknecht fondent le Parti communiste allemand (KPD). Le mark s'effondre et des millions d'Allemands sont dans la misère. Le Grand Berlin est formé en 1921 (agglomération de soixante villes et villages) et compte 4 millions d'habitants. C'est le début des *Goldene Zwanziger*, les « années dorées ».

► **Berlin sous le III^e Reich.** En 1934, Hitler cumule les fonctions de chancelier et de président. C'est la naissance du III^e Reich. En même temps, Joseph Goebbels développe la propagande antisémite et les premiers camps de concentration sont créés. 73 000 juifs vivaient à Berlin au début de la Seconde Guerre mondiale, et la plupart seront exécutés.

► **L'après-guerre et la naissance de la guerre froide.** Entre 1939 et 1945, la population a perdu 1,5 million d'habitants. Plus de 30 % de la ville sont détruits. La ville devient alors partagée en quatre zones d'occupation entre la France, le Royaume-Uni, les États-Unis, et l'URSS. Face au contrôle des voies de circulation par l'URSS,

qui voulait que Berlin fasse entièrement partie du secteur soviétique, les Occidentaux instaurent un pont aérien qui permet de ravitailler le secteur ouest de Berlin. C'est le blocus de Berlin (qui durera 1 an) et le début de la guerre froide. Berlin-Ouest est rattaché à la RFA et Berlin-Est devient la capitale de la RDA en 1954.

► **Un mur, deux villes.** Au matin du 13 août 1961, les Berlinoises se réveillent sur une vision d'effroi : un réseau de barbelés et chevaux de frise sépare dorénavant les secteurs occidental et soviétique. À l'aube, près de 25 000 miliciens se postent à la frontière, les chars de l'Armée rouge et de la NVA contrôlent les axes stratégiques, les transports en commun sont interrompus. Le Mur coupe la ville en deux sur 45 km et sépare l'enclave occidentale de la RDA sur 120 km. Les seuls points de passage entre l'Est et l'Ouest se résument au Checkpoint Charlie et à celui qui est situé à proximité de la gare de Friedrichstraße. La tentative de franchir le Mur coûtera la vie à soixante-dix-neuf personnes entre 1961 et 1989. À la fin des années 1980, le système stalinien est-allemand n'étant plus soutenu par Mikhaïl Gorbatchev, le pouvoir est déstabilisé. Le mur de Berlin tombe le 9 novembre 1989. Dans l'euphorie générale, des milliers de Berlinoises des deux parties de la ville se retrouvent sur le Mur pour célébrer la fin de 28 années de séparation.

► **Berlin à la recherche d'une nouvelle identité.** La ville unifiée devient un centre artistique important. De nombreux immeubles laissés à l'abandon sont squattés par de jeunes artistes.

8 | REPÈRES HISTORIQUES

La ville devient en 1991 la capitale fédérale de la République d'Allemagne. Les instances parlementaires, Bundestag et Bundesrat, s'y installent. La ville est endettée, surtout depuis le scandale de la société bancaire de Berlin. Les capacités d'investissement sont limitées. Berlin cherche de nouvelles sources de développement économique et l'espace dont elle dispose est son actif principal. Elle se tourne vers les industries créatives pour en accueillir les nouveaux sièges... parfois aux dépens d'espaces artistiques squattés depuis la chute du Mur. Ces dernières années, les quartiers alternatifs luttent pour préserver leurs lieux d'expression, menacés par les projets immobiliers, notamment le long de la Spree.

POINTS D'INTÉRÊT

L'ÎLE AUX MUSÉES

L'île aux Musées (*Museuminsel*), aujourd'hui au patrimoine mondial de l'Unesco, présente la plus forte concentration de musées en Europe. Depuis le décret royal de 1841, cette petite île, au centre de Mitte, entre Unter Den Linden à l'ouest et Alexanderplatz à l'est, se consacre exclusivement à l'art. De nombreuses peintures, sculptures ou objets de la préhistoire aux temps modernes y sont exposés : le buste de Néfertiti, la reconstruction de la porte d'entrée de Babylone, des momies et des sarcophages, des œuvres de Monet, Manet et Cézanne ou encore la *Pazzi Madonna* de Donatello. L'île est d'ailleurs en travaux depuis plusieurs années. On y construit une esplanade, qui sera à

terme l'entrée unique des six sites. L'ancien Palais de Berlin est également en reconstruction, face au Berliner Dom.

► **Le Neues Museum**, signé David Chipperfield, après 10 années de restauration et 200 millions d'euros d'investissement, a finalement rouvert sur l'île. Il accueille notamment, depuis 2009, le Museum für Vor-und-Frühgeschichte, musée de l'Histoire ancienne et de la Préhistoire, mais c'est surtout pour sa collection d'antiquités égyptiennes que cette institution est devenue l'une des plus célèbres au monde. Vous y découvrirez notamment le fameux buste de Néfertiti, de vrais tombeaux de pharaons, des momies et leurs sarcophages et des témoignages sur l'évolution de l'homme depuis la préhistoire.

► **Le Pergamon Museum (attention, la salle où se trouve l'autel de Pergame a fait l'objet de récentes rénovations avec une réouverture prévue pour 2023)** est le musée le plus visité de Berlin et un des musées archéologiques les plus importants au monde. Il abrite trois collections permanentes, antiquités classiques, antiquités du Proche-Orient et le musée d'Arts islamiques. On y retrouve notamment la reconstruction de la principale porte d'entrée de Babylone (600 av. J.-C.) ainsi qu'une salle consacrée à cette cité antique, des reconstructions de temples et de palais d'Assyrie ou encore la façade de la citadelle de Maschatta.

► **L'Alte Nationalgalerie** première présente une superbe collection d'art européen du XIX^e siècle, notamment

avec les œuvres d'impressionnistes français comme Manet, Monet et Cézanne.

▶ **L'Altes Museum**, ouvert en 1830, est dédié à l'Antiquité classique romaine et grecque.

▶ **Le Bode Museum** possède une collection impressionnante des arts chrétien, byzantin et post-byzantin. On pourra y découvrir des gravures sur ivoire, des sculptures et des icônes. Au 2^e étage, la collection de sculptures de l'époque chrétienne, initiée par Wilhelm von Bode en 1883, qui donne son nom au musée. Les sculptures datent du Moyen Age au XVIII^e siècle, et la plus grande partie provient d'Italie et de l'époque tardive du gothique en Allemagne.

▶ **Le Deutsches Historisches Museum**, bien que pas directement sur l'Île aux Musées, reprend toute l'histoire de l'Allemagne. Des expositions temporaires sont également souvent proposées.

▶ **Le DDR Museum**, dans un autre style que ceux listés précédemment, propose une expérience interactive et enrichissante de la vie telle qu'elle l'était en RDA.

▶ **Enfin, le Berliner Dom**, la cathédrale de Berlin, se dresse en son centre et la vue au sommet offre un magnifique panorama de l'île, d'Unter Den Linden et de tout Mitte.

■ ALTES MUSEUM – ANCIEN MUSÉE ROYAL ★★

Île aux Musées (Museumsinsel)
Am Lustgarten
Mitte

☎ +49 30 266424242

www.smb.museum

kommunikation@smb.spk-berlin.de
S-Bahn Hackescher Markt
ou Alexanderplatz.

Entrée sur le Lustgarten. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 10 €, réduit : 5 €, gratuit avec le Museumpass et le ticket Museumsinsel.



© SEGFRED STOLTZEISS – ICONOTEC

Rotonde de style classique de l'Altes Museum



Alte Nationalgalerie.

■ ALTE NATIONALGALERIE ★★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)

Bodestraße 1-3

Mitte

☎ +49 30 266424242

www.smb.museum

S-Bahn Hackescher Markt.

Entrée sur le Lustgarten, derrière l'Altes Museum. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h.

Entrée : 12 € (adulte) et 6 € (réduit).

Gratuit avec le Museumspass ou le Ticket Museumsinsel en vente à la caisse.

■ BERLINER DOM – CATHÉDRALE DE BERLIN ★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)

Am Lustgarten, Mitte

☎ +49 30 8785685

www.berlinerdom.de

info@berlinerdom.de

LES BÂTIMENTS ABANDONNÉS DE BERLIN

La capitale allemande est une ville en perpétuel mouvement, en reconversion permanente. Outre son histoire tourmentée et la créativité de ses habitants, cette caractéristique tient au fait que la ville compte de nombreux sites inoccupés ou délaissés par les anciens propriétaires. Certains sont réinvestis (comme les clubs, bars et galeries associatifs sur le RAW Tempel dans la Revaler Strasse à Friedrichshain, ou encore l'aéroport de Tempelhof), d'autres sont encore vierges de nouveaux projets. Et ce sont ces bâtiments qui enthousiasment les photographes en quête d'horizons berlinois en friche. Un site propose une liste intéressante d'adresses mêlant des vestiges de l'histoire de Berlin et d'anciens bâtiments qui raviront les amateurs de street-art : www.abandonedberlin.com.

S- et U-Bahn Friedrichstraße ou S- et U-Bahn Alexanderplatz
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h et le dimanche de midi à 20h (une heure plus tôt en hiver). Entrée 7 €, réduit 5 €. Audioguide en français 4 €.

■ BODE MUSEUM ★★★

Île aux Musées (Museumsinsel)
 Am Kupfergraben, Mitte
 ☎ +49 30 266424242
 www.smb.museum
 kommunikation@smb.spk-berlin.de
 S-Bahn Hackescher Markt,
 S- et U-Bahn Friedrichstraße.
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 €, réduit : 6 €, gratuit avec le Museumpass ou le ticket Museumsinsel. Audioguides (allemand et anglais) compris dans le billet.

■ NEUES MUSEUM ★★★

Île aux Musées (Museumsinsel)
 Bodestrasse 1-3, Mitte
 ☎ +49 30 266424242
 www.smb.museum



Berliner Dom.

kommunikation@smb.spk-berlin.de
 S-Bahn Hackescher Markt.
Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 €, réduit : 6 € ; inclus dans le Museumpass et le Ticket Museumsinsel. Audioguides compris dans le prix.



Bode Museum sur l'île aux Musées hébergeant une riche collection de sculptures et d'art byzantin.



© PECOLD - SHUTTERSTOCK.COM

La porte d'Ishtar, musée de Pergame.

■ PERGAMONMUSEUM – MUSÉE DE PERGAME ★★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)

Bodestraße 1-3, Mitte

☎ +49 30 20905577

www.smb.museum

S-Bahn Hackescher Markt.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 €, réduit : 6 €, inclus dans le Museumpass et le ticket Museumsinsel. Audioguide en français gratuit.

LE MUR DE BERLIN

Le Mur, construit en 1961 et démoli en 1989, symbole de la guerre froide pendant près de 30 ans, demeure aujourd'hui le symbole de la division et de la réunification de la Berlin. Il est au cœur de son histoire, de sa construction et de l'articulation de ses quartiers. On parle encore, 30 ans après sa chute, des parties est et ouest de Berlin où les ambiances et atmosphères urbaines sont diamétralement opposées. L'ancien Berlin-Est, cultivant

une identité bohème et artistique, est à l'avant-garde des tendances reprises à travers le monde. L'ancien Berlin-Ouest, à l'exception du quartier de Kreuzberg, cultive un esprit plus bourgeois, moins international et plus allemand.

► **Aujourd'hui**, il ne reste que peu de morceaux du Mur, le plus important étant l'East Side Gallery. Peint par des artistes du monde entier sur le thème de la paix et de la réconciliation après la Chute du Mur, il est long de 1,3 km, entre Warschauer Strasse et Ostbahnhof à Friedrichshain.

► **Checkpoint Charlie**, au sud en longeant Friedrichstrasse, était le point de passage principal entre l'Est et l'Ouest. Le musée montre le système de sécurité du mur et présente des clichés de fuites vers l'Ouest. Non loin, sur la Niederkirchnerstraße, se trouve une partie du Mur à l'état brut où l'on peut également apprécier l'exposition à ciel ouvert *Topographie des Terrors*. Le mémorial du Mur se situe plus au nord, dans le quartier de Prenzlauer Berg. Halte obligatoire pour tous ceux qui s'intéressent à l'histoire du Mur et à la Guerre froide. Ce musée, ouvert peu de temps après la construction du Mur par la RDA en 1962, jouxte à l'époque le passage appelé Checkpoint Charlie, seul point de liaison entre l'Est et l'Ouest au cœur de la ville. Explications en français.

► **Le Gedenkstätte Bernauer Strasse** (situé au Bernauer Strasse 111, à l'intersection avec Ackerstrasse), mémorial créé en 1998, abrite un centre de documentation où l'on trouve des renseignements sur le Mur et les tentatives d'évasion, et d'où l'on peut observer celui-ci et la chapelle de la Consolation, sa terrasse d'observation.



Checkpoint Charlie, point de liaison entre l'est et l'ouest de la ville.

© STÉPHAN SZEREMIETA



© AUTHOR'S IMAGE

Photo souvenir sur le Mur de la East Side Gallery.

N'hésitez pas à passer derrière le Mur reconstitué, pour plus d'informations. Ne manquez pas de monter sur la tour qui surplombe le site, pour une vue d'ensemble. C'est ici, bien mieux qu'à l'East Side Gallery, que l'on se rend le mieux compte de ce à quoi le Mur ressemblait vraiment avant sa chute en

1989. Le Mur que l'on connaît, séparant l'Est de l'Ouest, n'est pas très haut mais il était doublé à l'Est d'un mur de protection. Entre ces deux murs se trouvait la *Todesstreife* (zone de mort), une bande de terrain vide. La tour de garde qui la surplombe à Bernauer Strasse est originale. La *Todesstreife*, véritable gifle aux droits de l'Homme, était minée et gardée par des chiens et des mitraillettes automatiques.

▶ **A côté du Reichstag, des croix blanches** sont visibles, en mémoire des victimes du Mur, abattues pour avoir tenté de le franchir.

▶ **Mais le Mur lui-même, la East Side Gallery,** reste le témoignage le plus fort de cette période troublée. Couvert de graffitis et de 106 peintures de 118 artistes du monde entier, tels Thierry Noir ou Dmitrij Vrubel, le segment de Mur qui longe la Mühlenstraße est dans le même état qu'à la chute du Mur et fait une impression inoubliable sur ses visiteurs. Vous aurez aussi l'occasion,



© STRUVTORY - SHUTTERSTOCK.COM

Le mémorial au Mur de Berlin, Bernauer Strasse.

à travers vos balades dans Berlin, de tomber sur des morceaux du Mur disposés à la manière d'œuvres artistiques. En 1989, juste après la chute du Mur, des dizaines d'artistes viennent peindre la partie est du Mur, qui était restée inaccessible jusqu'alors. Projet totalement spontané, c'est toute la joie et l'euphorie du moment qui s'expriment ici.

■ EAST SIDE GALLERY ★

Mühlenstraße
www.eastsidegallery-berlin.com
info@eastsidegallery-berlin.com
S-Bahn Ostbahnhof
ou Warschauer Straße.
Mur à ciel ouvert.

■ GEDENKSTÄTTE BERLINER

**MAUER – MÉMORIAL
AU MUR DE BERLIN** ★★★
Bernauer Straße 111
☎ +49 30 467986666
www.berliner-mauer-gedenkstaette.de
U-Bahn Bernauer Straße,
S-Bahn Nordbahnhof.
*Centre de documentation ouvert du
mardi au dimanche de 10h à 18h, plate-
forme d'observation du Mur ouverte
tous les jours de 8h à 22h. Entrée libre.*

■ MUSEUM HAUS AM CHECKPOINT CHARLIE – MUSÉE DU MUR

★★★
Friedrichstraße 43-45
Mitte
☎ +49 30 2537250
www.mauermuseum.de
info@mauermuseum.de
U-Bahn Kochstraße/Checkpoint
Charlie ou Stadtmitte.
*Ouvert tous les jours de 9h à 22h.
Entrée 14,50 €, réduit 9,50 €. Audioguide 5 €. Permission pour
prendre des photos 5 €.*



Museum Haus Am Checkpoint Charlie.

LE KULTURFORUM

Depuis 1960, le Kulturforum possède, après l'île aux Musées, la plus impressionnante collection artistique de Berlin. Situé à la limite du parc du Tiergarten et derrière la Potsdamer Platz, on y retrouve la célèbre salle de Philharmonie, mais aussi la Gemäldegalerie, la bibliothèque de l'Art, le musée des Arts décoratifs, le musée des Instruments de musique ou encore l'imposante Neue Nationalgalerie.

▶ **La Neue Nationalgalerie (attention, elle est fermée pour travaux depuis le 1er janvier 2015 et sa date de réouverture n'est pas encore connue)** est aux amateurs d'art du XX^e siècle ce que la Gemäldegalerie est aux amateurs d'art classique. Connue pour ses expositions temporaires parmi les plus prestigieuses au monde, la Neue Nationalgalerie a d'ailleurs accueilli pendant de longs mois la célèbre collection du Museum of Modern Art de New York en 2006.

Depuis début 2008, le bâtiment est divisé en deux parties : la partie supérieure est toujours consacrée aux expositions temporaires, toujours très en vue. Le sous-sol accueille maintenant l'impressionnante collection permanente de la Nationalgalerie, avec de grands chefs-d'œuvre d'artistes cubistes, expressionnistes et surréalistes : des œuvres du mouvement expressionniste Die Brücke, les gravures ironiques de George Grosz, des tableaux visionnaires d'Oskar Kokoschka, des études géométriques de Paul Klee, ainsi que les célèbres *Joueurs de cartes* d'Otto Dix. Mais les artistes internationaux sont tout aussi bien représentés : Pablo Picasso, Salvador Dalí, Juan Gris, Joan Miro, Fernand Léger, Henri Laurens, Edvard Munch, Giorgio De Chirico et Max Ernst complètent cette exposition.

► **La Gemäldegalerie** est l'une des plus importantes collections de peinture européenne du XIII^e au XVIII^e siècles. De Cranach à Bosch, de Holbein à Rubens en passant par

Rembrandt, Vermeer, Le Caravage, Botticelli ou Le Titien, on peut y admirer de nombreux chefs-d'œuvre de la peinture allemande, italienne et flamande.

► **La Kunstbibliothek**, la bibliothèque de l'Art, dispose de 350 000 volumes d'études sur les arts plastiques.

► **La Kunstgewerbemuseum**, le musée des Arts décoratifs, le plus ancien musée du Kulturforum, possède une magnifique collection qui s'étend du Moyen Âge à l'art contemporain. Les expositions temporaires sont très en vue dans le monde du design.

► **Le Kupferstichkabinett**, non loin, expose quelque 80 000 dessins et 520 000 estampes d'œuvres allant du XV^e au XX^e siècle, de Dürer et de Rembrandt jusqu'à Pisanello, Picasso, Giacometti et Beuys.

► **Enfin, le Musikinstrument Museum**, le musée des Instruments de musique, abrite plus de 800 instruments retraçant l'histoire de la musique du XVI^e au XX^e siècle. Vous pourrez y



voir notamment les cymbales de J. S. Bach, les flûtes préférées de Frédéric le Grand ou un harmonica inventé par Benjamin Franklin.

■ **KULTURFORUM** ★★★★★

Matthäikirchplatz 6
Kulturforum – Potsdamer Platz
☎ +49 30 266 3660
www.kulturforum-berlin.com
philipp.eder@kulturforum-berlin.info
Derrière la Potsdamer Platz,
à la limite du parc du Tiergarten.
U- et S-Bahn Potsdamer Platz
Billet pour toutes les expositions 12 €, réduit 6 €.

■ **KUNSTBIBLIOTHEK – BIBLIOTHÈQUE DE L'ART** ★★

Matthäikirchplatz
Kulturforum
☎ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
U- et S-Bahn Potsdamer Platz
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h et le samedi et le dimanche de 11h à 18h. Entrée libre.

■ **KUNSTGEWERBEMUSEUM – MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS** ★★

Tiergartenstraße 6
Kulturforum ☎ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
U-Bahn ou S-Bahn Potsdamer Platz.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi et le dimanche de 11h à 18h. 8 €, réduit 4 €. Inclus dans le Museumspass et le billet Kulturforum (12 €, réduit 6 €).

■ **MUSIKINSTRUMENTENMUSEUM – MUSÉE DES INSTRUMENTS DE MUSIQUE** ★★

Tiergartenstraße 1
Kulturforum ☎ +49 30 254 810
www.sim.spk-berlin.de
U- et S-Bahn Potsdamer Platz.
Jouxte la Philharmonie.
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, le jeudi jusqu'à 20h et le week-end de 10h à 17h. Entrée 6 €, tarif réduit 3 €, gratuit avec le Museumspass et le billet Kulturforum.



Neue Nationalgalerie.

■ NEUE NATIONALGALERIE ★★★

Potsdamer Straße 50

Kulturforum, Potsdamer Platz

☎ +49 30 266 42 42 42

U-Bahn Potsdamer Platz.

Attention, le musée est fermé pour travaux depuis le 1^{er} janvier 2015, et ce pour une durée de 4 ans. Nous n'avons pas encore de précisions sur la date exacte de réouverture à l'heure de la rédaction de ce guide.

BERLIN, LES PIEDS DANS L'EAU

Berlin est une ville verte et recense plus de 2 500 espaces verts et zones de récréation qui nous font oublier qu'on se trouve dans une des plus grandes villes d'Europe. Au total, 6,6 % de tout le territoire urbain sont couverts par des plans d'eau ! S'il est préférable de ne pas se baigner dans la Spree, qui parcourt la ville, les Berlinoises se rendent, eux, dans les lacs de leur ville plutôt que sur la mer du Nord, distante seulement de 200 km.

► **Les lacs berlinois.** Pour s'évader, rien de mieux que les lacs de la ville. Grunewaldsee, Krumme Lanke, Schlachtensee ou Wannsee au sud-ouest, Plötzensee, Tegeler See ou Flughafensee au nord, Weissensee en plein centre, ou notre préféré, Müggelsee, à l'est, sont tous accessibles en S-Bahn ou en U-Bahn. L'idéal est de transporter un vélo avec soi pour se déplacer autour du lac.

Le Müggelsee est le plus grand lac, cerné par l'un des quartiers les plus luxueux de la ville. De nombreuses petites plages sont disséminées le long du lac, peuplé de voiliers et de petits bateaux à moteur et entouré d'une belle forêt dense. L'autre grand lac est le Wannsee (S-Bahn Wannsee). C'est la

plus grande plage d'eau fraîche d'Europe et le rendez-vous des Berlinoises de tout âge le week-end (et des naturalistes sur la grande plage nudiste FKK). L'ambiance est très populaire et vous y trouverez toutes les infrastructures nécessaires. Non loin, Schlachtensee (S-Bahn Schlachtensee) et Krumme Lanke (U-Bahn Krumme Lanke) sont plus petits et intimistes et directement en face de la station de S-Bahn. Mention spéciale pour Weissensee, le lac le plus proche du centre-ville, qui se situe juste au nord de Prenzlauer Berg. C'est un petit lac de 150 m de diamètre, relativement peu fréquenté. L'eau est très propre et au milieu se trouve une fontaine géante, idéale pour les jeux d'eau !

► **Badeschiff, la plage hype.** La palme de la baignade branchée revient indéniablement au Badeschiff à l'Arena à Kreuzberg. Transats, plage de sable et piscine dans la Spree aux rythmes des beats électro pour les jeunes du quartier. Ambiance : *people watching*.

► **Les Strandbars** sont des Biergarten agrémentés de plages de sable, souvent le long de la Spree, légaux ou illégaux. Témoin d'un Berlin bohème et relax, ils sont disséminés partout dans la ville, mais souvent cachés. Et sachez qu'un *Strandbar* en cache souvent un autre. Les *Strandbars* sont aujourd'hui de plus en plus menacés par les pressions foncières de la ville. A Mitte, le *Strandbar* face au Bode Museum accueille des soirées salsa et tango très courues. Quant à Kiki Blöfeld, au bord de la Spree, de l'autre côté du mythique Bar 25, il a subi le même sort que son célèbre voisin et a dû fermer ses portes en 2011.

▶ **Les Party Boats** sont des petites embarcations que vous pouvez louer l'été entre amis pour naviguer tranquillement sur la Spree tout en écoutant de la musique. Concept sympa et de plus en plus apprécié des locaux comme des touristes.

LE MÉMORIAL DE L'HOLOCAUSTE

▶ **Connu comme le Mémorial de l'Holocauste**, le Stiftung Denkmal für die Ermordeten Juden Europas est un énorme damier entre la porte de Brandenburg et Potsdamer Platz. Difficile de décrire l'étrange impression que l'on ressent en se promenant à travers cette forêt de pierres, toutes irrégulières, ce qui donne cette bizarre sensation de vertige, de désorientation, d'angoisse profonde. On regrette néanmoins que ce monument soit devenu, malgré lui, un repère à touristes prenant des selfies.

▶ **Le Mémorial pour les victimes homosexuelles** s'élève en face depuis mai 2008 et montre, entre autres, une vidéo de deux hommes qui s'embrassent.

▶ **Le Mémorial des Sinti et des Roms**, un peu plus loin vers le Reichstag, représente une fontaine ronde surmontée d'un obélisque sur lequel sont inscrits les noms de camps de concentration.

▶ **Le musée du Judaïsme** à Kreuzberg est le plus grand musée de la sorte en Europe. Chef-d'œuvre architectural, conçu par Daniel Libeskind, il vous plonge à travers 2 000 ans d'histoire juive.

▶ **D'autres mémoriaux parsèment la ville**, on pense notamment à ceux dédiés aux victimes de l'euthanasie ou aux résistants allemands.



Mémorial aux juifs assassinés d'Europe.

■ DENKMAL FÜR DIE ERMORDETEN JUDEN EUROPAS – MÉMORIAL AUX JUIFS ASSASSINÉS D'EUROPE ★★★★★

Cora-Berliner-Straße 1

Entre la Potsdamer Platz et la porte de Brandebourg

☎ +49 30 26394311

www.stiftung-denkmal.de

besucherservice@stiftung-denkmal.de

U-Bahn et S-Bahn Brandenburger Tor.

Ouvert d'avril à septembre du mardi au dimanche de 10h à 20h, d'octobre à mars du mardi au dimanche de 10h à 19h. Fermeture : 1^{er} janvier et du 24 au 26 décembre. Entrée gratuite.

■ DENKMAL FÜR DIE IM NATIONALSOZIALISMUS ERMORDETEN SINTI UND ROMA EUROPAS – MÉMORIAL AUX TZIGANES VICTIMES DU NAZISME ★

Scheidemannstraße

S-et U-Bahn Brandenburger Tor.



Musée juif.

■ DENKMAL FÜR DIE IM NATIONALSOZIALISMUS VERFOLGTEN HOMOSEXUELLEN – MONUMENT À LA MÉMOIRE DES HOMOSEXUELS DÉPORTÉS ★

Dans le parc de Tiergarten.
Ebertstraße
S- et U-Bahn Brandenburger Tor.

■ JÜDISCHES MUSEUM ★★★

Lindenstraße 9-14
Kreuzberg
☎ +49 30 25993300
www.jmberlin.de
info@jmberlin.de
U-Bahn Hallesches Tor.
*Ouvert tous les jours de 10h à 20h.
Entrée 8 €, réduit 3 €, gratuit avec
le Museumspass. Fermé durant les
fêtes juives, mais pas pour le chabbat.*

REICHSTAG ET PORTE DE BRANDEBOURG

▶ **Le Reichstag.** *Dem deutschen Volke* (« Au peuple allemand ») peut-on lire sur le fronton de ce symbole de l'histoire allemande du XX^e siècle. Construit entre 1884 et 1894 dans le plus pur style de la grande Renaissance italienne, le Reichstag était le siège du Parlement durant le Second Empire germanique (1871-1918) puis pendant la république de Weimar (1918-1933). En partie incendié en 1933, il fut ensuite, durant la Seconde Guerre mondiale, copieusement bombardé

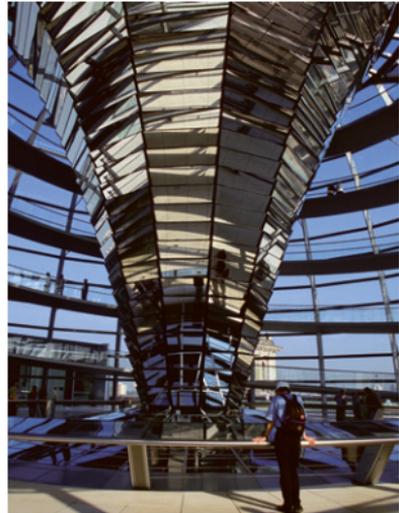


La porte de Brandebourg avec des tulipes.

et ne fut complètement restauré qu'en 1970. L'édifice est à nouveau devenu le siège du gouvernement allemand et sa coupole tout en verre, signée Sir Norman Foster, est la métaphore même de la transparence qui doit régner dans une assemblée élue au suffrage universel. Cette coupole a aussi été le symbole d'un Berlin en mutation. Démocratie oblige, le Reichstag est désormais ouvert au public qui peut, au-dessus de la coupole, contempler la vue exceptionnelle qu'elle offre sur Berlin.

► **La porte de Brandebourg.** C'est la seule survivante des 14 portes de Berlin et sans doute le monument le plus connu de la ville. Symbole de la division des deux Allemagne jusqu'en 1989, elle représente aujourd'hui le symbole de la réunification. Elle fut construite entre 1788 et 1791 sur le modèle du propylon d'Athènes, d'après les plans de l'architecte Carl Langhans, et en honneur du roi Frédéric Guillaume II de Prusse. Elle est surmontée d'une sculpture de la déesse de la Victoire, Niké, montée sur un char tiré par quatre chevaux, œuvre célèbre de Schinkel. Pendant la Seconde Guerre mondiale, elle souffrit de dommages importants, mais elle fut restaurée en 1957. Symbole de la division des deux Allemagne jusqu'en 1989, elle représente aujourd'hui le symbole de la réunification. Devant la porte, au-delà du Pariser Platz, commence l'Unter den Linden, le plus connu des boulevards de Berlin.

■ **BRANDENBURGER TOR – PORTE DE BRANDEBOURG** ★★★★★
Pariser Platz
Mitte
Bus 100, S- et U-Bahn Berlin
Brandenburger Tor.



© AUTHOR'S IMAGE

LES IMMANQUABLES

Visite de la coupole du Reichstag.

■ REICHSTAG

★★★★

Platz der Republik
www.bundestag.de
U-Bahn Bundestag.

Il est impératif de réserver plusieurs jours à l'avance sa visite. Pour éviter les files d'attente, et aussi par mesure de sécurité, un système de réservation par Internet a été mis en place. Différents jours et horaires vous seront proposés. Tous les jours, visite guidée de 8h à minuit (dernière admission à 21h45), toutes les 90 minutes. Entrée gratuite. Consulter le site pour les jours de fermeture exceptionnelle.

LA GEMÄLDEGALERIE

La Gemäldegalerie, qui devrait bientôt déménager sur l'île aux Musées, est un des plus beaux musées de Berlin. On y découvre à travers 60 salles une collection digne des meilleures pinacothèques d'Italie. Commencez par exemple par les salles 1 à 4, qui contiennent l'art médiéval allemand à son apogée.

Continuez pour admirer des chefs-d'œuvre de l'art germanique de la Renaissance, avec des tableaux de Dürer, de Lucas Cranach et de Hans Holbein. Dans les salles 5 à 8, des grandes pièces de l'art flamand : de Hals, de Van der Weyden, de Van Dyck, de Vermeer, de Van Eyck et de Breughel. A l'arrière, autour de la salle 10, un des fleurons de la collection : 17 œuvres de Rembrandt. La part belle est donnée aux maîtres italiens du XIII^e au XVIII^e siècle : Le Titien, Le Tintoret, Véronèse, Canaletto... Enfin, vous aurez l'occasion d'admirer l'œuvre de ceux qui, il y a 5 siècles, ont révolutionné l'art : les peintres toscans de la Renaissance. Dans les salles 32 à 41, le panthéon des peintres italiens semble être réuni : Masaccio, Fra Angelico, Pietro della Francesca, Mantegna, Botticelli et Raphaël. Commencée en 1830, la collection de la Gemäldegalerie a été fondée essentiellement sur les acquis des princes électeurs, puis de Frédéric le Grand, et ne cessa de s'agrandir depuis. Aujourd'hui, c'est un des fleurons des pinacothèques européennes avec des œuvres de maîtres couvrant l'histoire de la peinture du XIII^e siècle au XVIII^e siècle : Cranach, Holbein, Vermeer, Rubens, Rembrandt, Le Titien, Botticelli, Van Dyck...

■ GEMÄLDEGALERIE ★★★★★

Matthäikirchplatz 8
Kulturforum, Potsdamer Platz
☎ +49 30 266424242
www.smb.museum
Bus M48 et M85 arrêt Kulturforum, U- et S-Bahn Potsdamer Platz.
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h, le week-end de 11h à 18h. Entrée 10 €, réduit 5 €. Billet Kulturforum 12 €, réduit 6 €, gratuit avec le Museumspass.

■ LA FERNSEHTURM

Achevée en 1969, la Fernsehturm est, avec ses 368 m, la plus haute tour de la ville. Mais, plus que ça, elle représentait la fierté du régime soviétique. Elle évoque le succès des satellites Spoutnik, et l'innovation technologique et ingénierie de l'époque.

Aujourd'hui, symbole de la reconstruction, située sur l'énorme Alexanderplatz au cœur de Berlin-Est, elle figure parmi les sigles les plus représentatifs de Berlin. On la retrouve partout. Sur les T-shirts, dans les magasins de souvenirs, dans les pubs des compagnies aériennes, des visites guidées de la ville. Elle est reconnue à travers le monde. Tout comme la tour Eiffel à Paris, elle fait l'objet de nombreuses décorations pour célébrer les événements nationaux. Pour la Saint-Valentin, Deutsche Telekom, l'actuel propriétaire de la tour, l'habille de messages publicitaires romantiques. Durant la Coupe du monde de football, en 2006, la tour s'est vêtue d'un gigantesque ballon de foot rose. Plus d'1,2 million de visiteurs montent chaque année au sommet de la tour pour profiter du meilleur panorama de la ville. Et les plus malins en profitent pour découvrir le restaurant panoramique, qui tourne sur lui-même en une heure, le temps d'un repas.

■ FERNSEHTURM – TOUR DE LA TÉLÉVISION ★★

Alexanderplatz, Mitte
☎ +49 30 2423333
www.tv-turm.de – info@tv-turm.de
U- et S-Bahn Alexanderplatz.
Ouvert de mars à octobre de 9h à minuit, et de novembre à février de 10h à minuit. Entrée 15,50 €, 9,50 € pour les enfants, gratuit pour les moins de 4 ans. Billet VIP (pour ne pas faire la queue) à partir de 19,50 € (disponible sur Internet).

La Tour de la Télévision.

© JOERG_FRANZEN



LE PARC DU TIERGARTEN

Sûrement le plus beau parc de Berlin ! C'est une jonction de nature et d'air frais entre Mitte à l'est et Charlottenburg à l'ouest. Avec ses 167 ha, ses prairies, ses lacs, le parc de Tiergarten est aussi dépayasant qu'indispensable aux Berlinois. *Strandbars*, cafés, concerts de jazz en été, clubs de rencontres hétéro ou gay, parcours dessinés pour le jogging, aire de pique-nique et de barbecue, autant d'activités qui font de Tiergarten un lieu incontournable. Mais cette ancienne réserve de chasse, dont les sentiers et les lacs bucoliques ont été imaginé par le paysagiste Peter Joseph Lenné, abrite également quelques monuments célèbres de la ville. Au centre du parc, se dresse la Siegestsäule (colonne de la Victoire) et, avec un peu de courage, gravir ses 285 marches est l'occasion de profiter d'une vue époustouflante. D'en haut, on peut apercevoir le château de

Bellevue, résidence officielle du président de la République, ainsi que les bâtiments de la chancellerie. Enfin, on pourra visiter le célèbre zoo berlinois qui compte près de 14 000 animaux et qui a donné son nom au *Tiergarten* (le jardin aux animaux).

Le week-end, le marché aux puces de l'avenue du 17-Juin, artère principale du parc, est toujours très animé. C'est d'ailleurs là que se déroulait la célèbre Love Parade avant son déménagement en 2007.

Attention, la nuit tombée, mieux vaut éviter le parc, qui prend des airs plutôt sombres.

■ PARC DE TIERGARTEN ★★

Straße des 17. Juni
S-Bahn Bellevue ou Tiergarten.

SOIRÉE AU BERGHAIN – PANORAMA BAR

Considéré comme le meilleur club du monde, il est en quelque sorte le



© STEPHAN SZERBETA

Détente dans le Tiergarten.

musée de la nuit. On trouve dans le club des créatures des plus étranges, capables d'exhiber des pas de danse (à l'étage) ou des contorsions à connotations sexuelles (dans les *backrooms* en bas) jamais vues ailleurs. Mais on est loin du club de touristes. C'est un temple de la vie nocturne, qui rassemble les amoureux de la nuit et des musiques électroniques, qui y ont leurs habitudes, leurs amis, leurs dealers. C'est le club à la programmation la plus prestigieuse, un club intemporel et hors tendances. Même le critère de sélection à l'entrée n'est compris de personne. Certains diront de s'habiller tout en noir, d'autres de ne surtout pas sourire dans la queue mais la décision restera celle de Sven, le plus célèbre des videurs de Berlin. Mais, une fois entré dans cette ancienne centrale hydroélectrique, au milieu de nulle part, tout semble permis.

Le Berghain-Panorama Bar est sans aucun doute le temple de la nuit, un club, ou plutôt deux clubs (le Berghain, orienté techno, à l'origine gay mais aujourd'hui mixte, et, plus haut, le Panorama Bar, plus minimal) à part. On s'y perd. Et, par hasard, on retrouve ceux qui nous sont chers.

Au lever du soleil, les fenêtres s'entrouvrent rapidement pour vous rappeler l'heure, avant de se refermer pour que vous dansiez jusqu'au bout de l'après-midi. Une marque de fabrique comme il y en a peu, respectée voire vénérée et synonyme, pour beaucoup, de Berlin. Et pour ceux qui n'arriveraient pas au bout de leur quête de rentrer au Berghain, ne vous inquiétez pas, Berlin regorge d'autres clubs de qualité tous aussi originaux les uns que les autres.

■ BERGHAIN – PANORAMA BAR

Am Wriezener Bahnhof

☎ +49 30 29 36 02 10

www.berghain.de

support@berghain.de

S-Bahn Ostbahnhof.

Entrée à partir de 23h. Tarif autour de 15 €, en fonction des soirées (consulter la programmation à l'avance).

LE CHÂTEAU DE CHARLOTTENBURG

Un air de Versailles en plein Berlin-Ouest ! Frédéric III fit bâtir cette humble résidence de vacances pour la reine Sophie-Charlotte en 1695, et depuis, elle n'a fait que s'agrandir pour devenir, en fin de compte, un château.

La section centrale du lieu, qui est aussi la plus vieille et la plus authentique (une grande partie du château a été endommagée lors des bombardements en 1945), tourne autour des chambres des premiers résidents, Sophie-Charlotte et Frédéric III. L'autre attraction du château est l'aile ouest, l'ancien quartier général de Frédéric le Grand, où l'on peut découvrir sa collection de peintures datant du XVIII^e siècle. Au rez-de-chaussée de cette partie se trouve une autre collection consacrée aux romantiques allemands comme Caspar David Friedrich et l'inévitable Shinkel, qui a également donné son nom à un pavillon dont il fut l'initiateur, une résidence d'été bâtie en 1825. On y découvre tout un éventail de son œuvre. En vous baladant dans l'immense parc, vous pourrez admirer un autre pavillon, le Belvédère, une maison de thé construite en 1788 par Langhans, architecte de la porte de Brandenburg, propose une belle collection de porcelaines du XVIII^e et du XIX^e siècle. A proximité, le Hohe Brücke offre une magnifique panorama sur le château.



Château de Charlottenburg.

■ SCHLOSS CHARLOTTENBURG – CHATEAU DE CHARLOTTENBURG ★★★★★

Schlosspark Charlottenburg
Luisenplatz
et Spandauer Damm 20-24
☎ +49 30 9694202 – www.spsg.de
U-Bahn Sophie-Charlotte-Platz
ou Richard-Wagner-Platz.

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 17h30 d'avril à octobre, jusqu'à 17h le reste de l'année. Entrée pour le château uniquement 10 €, réduit 7 €. Entrée pour tout le site 17 €, réduit 13 €.

ESCAPADE À POTSDAM

Potsdam, à 20 km Berlin, offre une excursion rapide et incontournable pour qui cherche à s'évader pour découvrir la capitale du Brandebourg, la région qui encadre Berlin. Potsdam est certainement la plus belle ville de la région, au passé très riche : d'abord résidence d'été de nombreuses générations d'empereurs Hohenzollern, elle devint après la Première Guerre

mondiale capitale de l'industrie cinématographique allemande.

A l'été 1945, c'est ici que les Alliés ont partagé l'Europe lors de la célèbre conférence de Potsdam. Aujourd'hui, Potsdam s'inscrit dans la continuité de Berlin, et c'est un lieu de sortie pour les Berlinoises eux-mêmes, certes un peu chic, mais très coquet. La survie du style baroque, typique du XVIII^e siècle, lui donne un charme incomparable. On en profitera également pour visiter le palais de Sanssouci ainsi que son somptueux jardin, mais aussi la colonie russe Alexandrovna avec son église orthodoxe aux couleurs pastel et ses datchas de bois. Enfin, à mi-chemin entre Berlin et Potsdam, le jardin botanique de Dahlem présente plus de 220 000 espèces de plantes sur 43 hectares.

■ SCHLOSS SANSSOUCI – PALAIS DE SANSSOUCI ★★★★★

Maulbeerallee
POTSDAM ☎ +49 331 969 4200

www.spsg.de
Accès par la Schopenhauer-Strasse, à deux pas du centre de Potsdam.
Parc gratuit, fermeture à la tombée de la nuit. Palais de Sanssouci ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h30 d'avril à octobre, de 10h à 17h de novembre à décembre et de 10h à 16h30 de janvier à mars. Entrée 12 €, réduit 8 €.

RESTOS

Longtemps coupé du reste du monde durant le régime soviétique, Berlin s'est rattrapé depuis la chute du Mur en mélangeant les saveurs, les genres et les styles. On peut enfin le dire : Berlin a une véritable scène gastronomique ! Détail appréciable, celle-ci s'adresse à toutes les bourses.

Palais de Sanssouci à Potsdam.

© AUTHOR'S IMAGE



► **Frühstück ou brunch ?** Berlin est une ville internationale qui possède de nombreux cafés au charme authentique donc oubliez un peu les chaînes comme Starbucks ou Coffee Balzac et leurs formules *café latte*/croissant. Le petit déjeuner allemand (*Frühstück*) est une institution. Autant que le fameux brunch du week-end. Il est varié et généreux. Il vous sera souvent présenté sous forme d'assiettes englobant légumes, fruits, charcuteries, œufs, viennoiseries, confitures et les traditionnelles *Brötchen* (petits pains allemands). Il faut généralement compter autour de 10 €. Plus que l'occasion d'un bon repas, se retrouver pour le brunch est une tradition sociale qui perdure et qui se prolonge souvent jusqu'au début de la soirée. Le café Einstein, dans Tiergarten, propose probablement le brunch le plus raffiné de Berlin. Prenzlauer Berg vous offre une belle diversité de cafés spécialisés dans le brunch.

► **Service continu.** Contrairement à la France, la plupart des établissements

restent ouverts entre le déjeuner et le dîner, sans parler des snacks turcs, souvent aussi ouverts toute la nuit. Seuls les restaurants plus haut de gamme ne sont ouverts que les soirs. La plupart des restos proposent une formule déjeuner bon marché, valable jusqu'à 14h ou 15h. Dans un restaurant moyen de gamme, on peut s'attendre à avoir une formule entrée-plat pour 10 €, et dans certains cas la boisson est comprise. Il est monnaie courante de laisser 10 % de pourboire directement au serveur.

► **Cuisine allemande.** La tradition des brasseries allemandes est peu présente et surtout située dans les lieux touristiques, notamment autour de Nikolaiviertel, l'île aux Musées et Hackeschermarkt à Mitte. Elles sont plus présentes de part et d'autre du Ku'damm et sur les petites places de Charlottenburg, résolument plus traditionnelles que Berlin-Est. On y boit de la bière, on mange de la choucroute et des saucisses, mais aussi des spécialités d'Europe centrale (la frontière



Currywurst.

tchèque n'est qu'à 200 km), telles que le canard, le gibier rôti ou le porc en sauce. Vous retrouvez aussi le célèbre *Schnitzel* autrichien un peu partout. Quant aux délis et aux *milchbars* (bars à lait) de l'époque soviétique, ils ont complètement disparu. Le seul qui reste est l'établissement Rogacki, à Charlottenbug, qui présente une magnifique sélection de viandes et de poissons fumés, de harengs et de cornichons de toutes sortes. Depuis peu, la cuisine allemande moderne se développe dans les quartiers branchés et les restos haut de gamme de Mitte. Comme, par exemple, au restaurant Horvath à Kreuzberg ou encore chez Alpenstueck à Mitte, qui prépare une cuisine germano-alpine appréciée.

► **Cuisine internationale.** La tendance est à l'international. On ne compte plus les *trattorias* aux nappes à carreaux, plus ou moins authentiques. Dès qu'un espace de restauration se libère, il prend un nom vaguement italien. Les vrais bons restaurants italiens sont rares mais bien présents. Après la mode italienne vient la mode des cantines panasiatiques, peut-être pour combler le manque de restaurants chinois, vietnamiens ou thaïlandais authentiques. Ces cantines, dont la mode a été lancée par les très branchés Mr. Vuong et PanAsia à Mitte (celui-ci a fermé depuis), jouent plus sur une déco design que sur des plats traditionnels. Ils sont souvent assez bons, mais n'entrent réellement dans aucune catégorie bien qu'ils se considèrent souvent comme vietnamiens. Depuis peu, et surtout à Mitte, autour de Torstrasse, on observe la nouvelle génération, encore plus design, de ces restaurants aux noms plus branchés les uns que les autres (Toca Rouge,

Yumcha Heroes, LA Poke Bowls). Les autres cuisines sont plus difficiles à trouver. A part les Turcs, Berlin n'a connu que peu de vagues d'immigration. Et même les Turcs ont préféré ouvrir des *imbiss*, servant *gözelem*, *döner* ou pizzas turcs, plutôt que de véritables restaurants. De même pour les spécialités du Proche-Orient comme les établissements Azzam ou Yarok.

► **Veggie et épicerie fine.** On voit de plus en plus apparaître de restos, ou du moins de plats, végétariens, surtout à Prenzlauer Berg, la capitale du bio-bobo. C'est l'un des quartiers les plus agréables pour se restaurer : cafés de charme et bonnes tables s'égrènent dans les jolies rues pavées. Rayon épicerie et frais, préférez les marchés de quartier plutôt que les supermarchés, moins bien lotis qu'en France. Pour le *must* du *must*, que ce soit pour la viande ou le poisson, les fruits ou les légumes, les conserves ou les plats préparés, rendez-vous aux sections gastronomie des Galeries Lafayette à Mitte ou du KaDeWe à Schöneberg.

► **Imbiss et street food :** une gastronomie alternative. La *street food* berlinoise est en partie ancrée dans la tradition allemande (*currywurst* et saucisses de toute sorte) et en partie issue de la population turque (le *döner kebab*). C'est grâce à ces snacks, appelés *imbiss*, que l'on peut grignoter à toute heure de la journée ou de la nuit, pour 2,50 € ou moins. Le mythique kebab est né ici, à Charlottenburg. Et le kebab de Berlin est réputé. Comme partout, on vous jurera que le meilleur est celui en bas de chez vous.

Mais force est de constater que Hasir, à Kottbusser Tor, ou Bagdad, au métro Schlesisches Tor, nourrissent les Berlinoïses depuis des années, à la pause-déjeuner aussi bien qu'après une virée nocturne.

Essayez donc les *currywursts*, ces saucisses grillées accompagnés d'une sauce ketchup-curry, pour faire comme les vrais Berlinoïses. Pas ce qu'il y a de plus raffiné, mais souvent pratique pour une petite faim. Le plus connu et l'un des meilleurs est le Konnopke's Imbiss, qui prépare depuis 1930 des milliers de *currywursts*, chaque jour, sous le métro Eberswalder Strasse à Prenzlauer Berg. Côté italien, nombreuses sont les *trattorie* qui ont une vitrine donnant sur le trottoir pour y vendre des parts de pizza en tout genre.

Enfin, Berlin c'est aussi de très fréquents *street-food markets* comme celui de la Kulturbrauerei le dimanche où l'on peut déguster des spécialités venues des quatre coins du monde.

SHOPPING

Ce qu'on cherche, on le trouve. A Berlin, comme à Paris ou à Londres. Une ville mondiale aux nombreux quartiers distincts, créative, témoin d'un passé important et une capitale. Tout y est ! Des fringues de designers avant-gardistes aux grandes marques de haute couture en passant par les fripes : tout y est. Des antiquités des XVIII^e et XIX^e siècles jusqu'aux objets de la RDA : tout y est. Produits bio, produits de santé : tout y est. Encore faut-il trouver. Berlin est une grande ville et il est aisé de passer à côté des bonnes adresses.

LA MODE, LA MODE, TOUJOURS LA MODE

Berlin est sans conteste une capitale de la mode, avec depuis peu sa propre *fashion week*. Il suffit de se promener le long de Kastanienallee ou dans les *concept stores* de Mitte ou encore dans la boutique Mykita (la marque berlinoise des lunettes très à la mode), ou de regarder les passants à Mitte pour s'en apercevoir.

► **A l'ouest**, le Kurfürstendamm, appelé communément le Ku'Damm, est l'ancienne rue de la mode. Aujourd'hui elle est surtout renommée pour ses marques prestigieuses.

Les boutiques Cartier, Chanel, Vuitton et Rena Lange s'enchaînent le long de la Fasanenstrasse, l'équivalent berlinois de l'avenue Montaigne à Paris. Plus loin, toujours autour du Ku'Damm, vous retrouverez toutes les enseignes commerciales, type H&M, Zara et Mango, ainsi que le Nike-Town, et le fameux KaDeWe, deuxième centre commercial européen après Harrod's de Londres en terme de fréquentation.

► **A Mitte**, le luxe de Ku'Damm a son équivalent, du côté de Friedrichstrasse et d'Unter Den Linden où se succèdent les prestigieuses marques, aussi bien dans des boutiques indépendantes avec pignon sur rue que dans des galeries marchandes, Galeries Lafayette ou l'espace 206 ou 207.

► **Le Mitte branché**, lui, s'intéresse aux designers scandinaves et berlinois plutôt qu'aux grands noms. Les *concept stores* sont dissimulés dans les rues au nord de Hackescher Markt, dans la Mulackstrasse ou l'Alte Schönhauser Strasse. C'est là que vous tomberez amoureux de cette pièce unique... beaucoup trop chère.

LE SHOPPING ÉTHIQUE ET ÉCOLO D'ANNA FRANZISKA MICHEL, STYLISTE

Anna Franziska Michel est créatrice de mode et vit à Neukölln, dans le quartier bohème de Rixdorf. Elle a fondé sa marque, Noetia (www.noetia.de), avec son partenaire Rio Sierra. Ensemble, ils s'attachent à créer des concepts vestimentaires, visuels et sonores qui vont bien au-delà de la mode et s'inspirent de la philosophie et d'une esthétique androgyne ultramoderne.

« Berlin est déjà tellement tendance que cela me pousse à innover toujours plus. La diversité de la ville et son esprit contemporain m'inspirent beaucoup. En tant que jeune créatrice de mode, les loyers et le coût de la vie encore relativement bas sont une aubaine ici. Cela me permet de développer mon entreprise. Il y a aussi beaucoup de start-ups ici, ce qui permet à beaucoup de stylistes de se lancer. J'ai l'impression que la dynamique des start-ups et des innovations techniques à Berlin galvanise le secteur de la mode.



Anna Franziska Michel.

Je ne fais pas beaucoup de shopping à Berlin. Autour de moi, beaucoup de jeunes stylistes portent leurs propres créations, des vêtements hérités de leurs grands-parents, des vêtements échangés avec des amis ou des trouvailles de marchés aux puces, comme par exemple le Nowkoelln Flohmarkt. Un beau magasin de vêtements d'occasion ? Vintage Berlin, dans la Karl-Kunger Strasse.

Autrefois, j'achetais mes tissus au marché turc sur le canal. On trouve des tissus éthiques et écolos chez Siebenblau, dans la Pappelallee à Prenzlauer Berg. Et Knopfpaull, dans la Zossener Strasse à Kreuzberg, a des boutons de toutes sortes vraiment magnifiques. »

■ NOWKOELLN

Le long du canal, entre le pont le Kottbusser Damm et la Reuterstrasse.
Maybachufer
Neukölln

■ TÜRKISCHER MARKT

Entre le pont le Kottbusser Damm et la Reuterstrasse.
Maybachufer
Neukölln

► **Préférez alors Prenzlauer Berg.** Branché mais abordable. La mode y est moins élitiste, notamment sur Kastanienallee (surnommée la « Casting Allée »). On trouve aussi bien des friperies, des boutiques de baskets ou de jeans que des ateliers de créateurs comme le Temporary Showroom. C'est le quartier du shopping branché.

► **Ceux qui préfèrent se sentir à l'abri des touristes** et du lèche-vitrines du samedi après-midi iront dénicher la mode à Friedrichshain et à Kreuzberg, autour de Kopernikusstrasse et d'Oranienstrasse respectivement. Le choix y est moins important qu'à Prenzlauer Berg, mais les prix sont souvent légèrement moins élevés, et les collections plus pointues.

ANTIQUITÉS ET AUTRES OBJETS RARES

Mais la mode ne fait pas tout à Berlin. Les collectionneurs d'antiquités, mais aussi de bric-à-brac sont bien servis dans dans cette ville où tout se vend. Ceux qui s'intéressent

aux XVIII^e et XIX^e siècles trouveront leur bonheur à Schöneberg, dans la Keithstraße et la Golzstraße, mais aussi à Charlottenburg, dans la Suarezstraße. Les autres, qui aiment s'enfoncer dans l'obscurité des petits antiquaires poussiéreux à la recherche d'objets excentriques, se tourneront plutôt vers Prenzlauer Berg autour de la Kollwitzplatz et de la Husemannstraße. Et, dans un cas comme dans l'autre, n'hésitez pas à marchander, les commerçants allemands sont faciles à convaincre, malgré leurs airs butés !

MARCHÉS AUX PUCES ET AUX PRODUITS FRAIS

Et rien de mieux pour marchander que les marchés aux puces. C'est dans un des quatre marchés aux puces de Berlin qu'il faut se rendre pour des vestiges de la RDA, notamment au marché Kunst und Nostalgie Markt, sur l'île des Musées. Le marché aux puces du Mauerpark, plus récent, est encore très traditionnel et peu touristique. Il n'a pas été investi par les professionnels des marchés aux puces

L'INFO EN FRANÇAIS EN DIRECT DES BLOGS

Rien de tel que suivre quelques blogs pour avoir l'info en direct des derniers spots branchés de Berlin. En français, on recommande notamment le blog A Berlin, qui dévoile des adresses et de l'actualité intéressante. Le blog Génération Berlin détaille la vie berlinoise (avec une foule de bons plans) de Manon Heugel, une artiste française installée à Berlin. Le site vivre à Berlin s'adresse quant à lui directement aux résidents français et leur propose des astuces, adresses et services pour le shopping, la mode, la garde d'enfants...

- **A Berlin**, www.aberlin.fr
- **Generation Berlin**, www.generationberlin.mondoblog.org
- **Vivre à Berlin**, www.vivreaberlin.com

et garde donc un charme particulier. Ici, les vendeurs sont principalement des étudiants ou des habitants du quartier qui font encore de bons prix. Les bons prix, ce n'est pas ce que vous trouverez dans les autres marchés de Berlin. On y vient plutôt pour la qualité des produits (agriculture biologique, produits des fermes...) que pour la douceur de leurs tarifs. On conseille notamment le marché de la Kollwitzplatz à Prenzlauer Berg ou celui de la Winterfeldplatz, à Schöneberg. Le marché turc de Kreuzberg, lui, vend des fruits et légumes et des produits turcs assez abordables dans une ambiance joyeuse et bigarrée.

CHINER SES SOUVENIRS...

Avant de repartir, quel souvenir ramener de Berlin ? Pas évident. Pendant longtemps, les touristes ramenaient des bouts de Mur. Depuis, un marché noir s'est créé et souvent vous ne recevez qu'une piètre contrefaçon en échange de quelques dizaines d'euros.

Évitez également les stands touristiques qui vendent chapkas russes et briquets sans flamme. Préférez plutôt les friperies, très nombreuses dans les quartiers de l'Est, pleines d'objets délirants et authentiques à prix bas, et souvent au kilo. Vous avez d'ailleurs toutes sortes de friperies, classe et moins classe, pour la mode, pour les antiquités... Il suffit juste de chiner.

SORTIR

Si l'Europe élisait sa capitale de la nuit, ça ne pourrait être que Berlin. Berlin, c'est la nuit sous toutes ses formes, ses couleurs, à toutes les hauteurs, à toutes les heures (même la journée). C'est la ville où toutes les idées extravagantes, aussi folles soient-elles, priment sur le conventionnel. D'un *rooftop* formé de cabanes logés au-dessus d'un parking (Klunkerkränich) aux bars qui offrent de folles parties de ping-pong, la diversité des lieux est sans fin.



La queue devant le Berghain.

Côté clubs, une ancienne centrale hydroélectrique accueille le légendaire Berghain-Panorama Bar à Friedrichshain, sans parler des innombrables entrepôts, d'anciennes gares ou usines désaffectées transformés en clubs éphémères. La seule limite semble être l'imagination.

► **Us et mœurs nocturnes.** La nuit à Berlin, qu'elle soit *underground* ou pas, est respectueuse. Les Berlinoises se contrôlent et agissent avec discrétion. Les femmes peuvent danser sans crainte de se faire accoster. On est avant tout là pour la fête, le plaisir de la musique, beaucoup moins pour draguer. Conséquence : les personnes se parlent, échantent, rigolent. Les amitiés se créent rapidement et, si affinités, dans ce cas, on n'hésitera pas à se montrer intéressé, homme comme femme. Il est difficile de savoir à quelle heure la

nuit commence et à quelle heure elle finit. Ceux qui viennent pour la fête ne vont pas être déçus. On dit que le week-end commence jeudi soir et se termine lundi ou même mardi matin. La notion de *before* ou *d'after* est floue. Certains se réveillent vers 4h du matin pour aller faire la fête, rejoignant ceux pour qui la soirée se termine et ceux n'ayant pas fermé l'œil depuis 72 heures.

La nuit berlinoise n'est pas que constituée de clubs alternatifs aux rythmes électroniques. D'abord, il y a la jeunesse dorée, qui fréquente des boîtes classiques avec champagne, housse commerciale et drague à gogo. Il y a aussi les clubs électro réputés de l'Est. Au Sisyphos, au Berghain Panorama Bar, au Wilde Renate, ou encore au Tresor, vous êtes sûr de retrouver une soirée avec un *lineup* excellent et un bon *soundsystem*.

PROFITER DE LA NUIT SANS SE RUINER !

Sortir à Berlin est sensiblement moins cher qu'en France. On dépense rarement plus de 4 € pour une bière et 6 ou 7 € pour un cocktail. Même dans les très chic bars et *lounges* de Charlottenburg, le cocktail dépasse rarement 10 €.

► **Dans les bars de Mitte et de l'Est,** on vous demande souvent 1 € (lors de votre première consommation) pour financer le DJ. Vous aurez le droit alors à un tampon et, très rapidement, après quelques bars, votre main est tatouée de partout.

► **Dans les nombreux parcs,** des apéros s'organisent spontanément l'été avec quelques bières achetées au *Spaeti* du coin et un petit *sound system*.

► **Gardez cependant de la place pour les clubs,** qui vous tamponneront également. Là, le prix d'entrée est plus cher, souvent entre 10 et 15 € et les verres sont à 6 ou 7 €, sauf la bière qui reste souvent à 3 €. Attention, beaucoup de bars et de clubs ne prennent pas la Carte bleue. Prévoyez du liquide, notamment dans les hangars de l'Est où le distributeur le plus proche sera... loin.

RENCONTRE AVEC KENNEDY SMITH, DJ ET PRODUCTEUR À BERLIN

Aixois d'origine, Kennedy Smith est venu s'installer à Berlin il y a dix ans, motivé par la curiosité, l'envie de découvrir quelque chose de nouveau et sa passion pour la musique électronique.

« Une des meilleures décisions de ma vie », comme il aime le rappeler. Il ne tarde pas ensuite à embrasser son rêve en créant son propre label de musique, Bright Sounds. Il nous explique alors qu'il a vite compris le potentiel de la ville et de la scène locale ainsi que la nécessité d'avoir sa propre maison de disque. Kennedy joue régulièrement dans certains des clubs les plus prisés comme About Blank, Club der Visionäre ou encore

le Griessmuehle, qui sont d'ailleurs ses adresses de prédilection. « La diversité musicale et la multitude de clubs font de Berlin une ville inspirante pour un musicien », nous dit-il avant de nous souffler ses quelques recommandations d'expert local : « J'ai récemment déménagé à Friedrichshain et parmi mes restaurants préférés (je ne dévoilerai pas tout), sans hésitation : Papa Pane (italien) et Hako Ramen. » En tant qu'artiste, il se doit de toujours être à la page musicalement. Pour cela, deux adresses : Audio IN (disques d'occasion) et HHV (qui vend aussi des vêtements). Avant d'ajouter : « Toujours à Friedrichshain pour les fans de concept stores et objets déco, je vous recommande de passer chez Harmony Berlin où j'aime bien me rendre. »

■ ABOUT BLANK

Markgrafendamm 24c

■ AUDIO-IN

Libauerstrasse 19

☎ +49 30 48622984

■ CLUB DER VISIONÄRE

Am Flutgraben, Treptow

■ GRIESSMÜHLE

Sonnenallee 221

Neukölln

■ HHV.DE STORE

Grünberger Straße 54

☎ +49 30 293 67 377



© JEREMY GUILLOT

Certains artistes ont des résidences dans ces clubs, souvent les labels y fêtent leur anniversaire, une sortie d'album ou encore une signature d'artiste et des organisateurs externes y produisent des soirées avec DJ berlinois et étrangers.

► **Un univers polymorphe.** En dehors de ces grands clubs, la frontière entre bar et club n'est pas évidente. D'abord parce que les bars ne sont pas légalement obligés d'avoir une heure de fermeture. Beaucoup deviennent des clubs plus tard dans la nuit. Même sans piste de danse, on trouve toujours une place pour danser, proche du DJ. C'est le cas du Süss War Gestern à Friedrichshain et du Mysliwska à Kreuzberg. Malheureusement, il est vrai, la ville a perdu de son historique jazz et cabaret, et, à part quelques clubs latino, à l'Ouest, ou hip hop, la mode est à l'électro (souvent) et au rock (parfois). Quelques jazz clubs valent le détour comme le Yorckschlösschen ou le Zig Zag.

► **Mais alors où sortir ?** Difficile de dresser un panorama tant les lieux sont nombreux dans tous les quartiers. De manière générale, les bars à cocktails et les *lounges* sont à l'Ouest. Citons par exemple le Lebensstern et son impressionnante collection de spiritueux ou le Victoria Bar, temple du chic à Tiergarten.

Mitte est le quartier branché par excellence. Les vernissages se finissent souvent dans les bars du quartier où on discute design, mode, fringues et

art. La clientèle est plus âgée que dans Kreuzberg et Friedrichshain, et la nuit plus propre.

Prenzlauer Berg est bobo. Les jeunes parents du quartier préfèrent boire des coups dans les petits bars de quartier plutôt que se déhancher devant le DJ. Quelques bars avec DJ sont très populaires pour débiter la nuit avant d'aller rejoindre Kreuzberg ou Friedrichshain. Kreuzberg est rebelle, queer, rock et déjanté. On trouve aussi bien des bars psyché autour de Schlesisches Tor que des clubs dans les entrepôts de Köpenicker Strasse. C'est notamment là que se trouve le Kit Kat Club, le club fétichiste le plus connu au monde. C'est à Kreuzberg aussi que se situent le Watergate, le beau club électro au bord de l'eau, et le Club der Visionäre, avatar entre club, bar et *Strandbar*. La vie nocturne de Neukölln, quant à elle, se découvre de petits bars underground en scènes de concert de la taille d'un mouchoir de poche. Concentrez vos recherches autour de la Weserstrasse.

De l'autre côté de la Spree, Friedrichshain reste alternative, en dépit de sa transformation récente en *hub* à jeunes touristes imbibés d'alcool. Hormis les bars autour de Simon-Dach-Strasse et de Boxhagener Platz, au cœur du quartier, on trouve des lieux nocturnes fabuleux installés dans des hangars et des entrepôts. A ce titre, ne ratez pas l'Urban Spree, fantastique espace culturel tenu par des Français, qui mixe musique *live*, expos, marchés d'art et *street food*.

IDÉES DE SÉJOUR

BERLIN POUR LA PREMIÈRE FOIS

Trois jours pour découvrir les sites culturels et artistiques principaux de Berlin. C'est peu, mais réalisable. Ce parcours vous fait découvrir tous les monuments et les musées importants de la ville ainsi que ses quartiers. Tous les sites sont accessibles en transports en commun. Mais on vous conseille vivement de louer un vélo pour pleinement apprécier Berlin. Cette idée de parcours ne doit naturellement pas vous presser et il peut également se montrer difficile de visiter des musées quand on a un programme condensé. Malgré tout, l'aspect culturel de Berlin est tel qu'il semble judicieux d'en visiter au moins un dans la liste présentée ici.

JOUR 1

► **Matin.** Pour vous plonger directement dans l'atmosphère de Berlin, commencez votre visite de la ville par la place historique de l'ancien Berlin-Est, la très soviétique Alexanderplatz et sa tour de télévision. C'est aussi un nœud de transport important, donc vous n'aurez aucun souci pour vous y rendre. Montez au sommet de la tour de télévision, haute de 365 m, s'il fait beau et que vous avez préalablement réservé une place car l'attente peut être longue. Visitez également le Marx Engels Forum, l'hôtel de

ville (en brique rouge). Poursuivez votre visite à pied dans le quartier du Nikolaiviertel, minuscule et pittoresque quartier historique restauré, vous y trouverez quelques cafés et restaurants pour autour d'un *Frühstück* (petit déjeuner). C'est le moment de partir à la découverte l'île aux Musées, juste en dessous. Les amateurs d'art et d'histoire pourraient facilement y rester une semaine. Par ordre de priorité, mais en fonction de vos centres d'intérêt, vous pourrez visiter le Neues Museum, avec son musée de l'Histoire ancienne et de la Préhistoire, le Pergamonmuseum (le Musée archéologique) et le Bodemuseum. N'oubliez pas non plus de monter sur le dôme de la cathédrale de Berlin (Berliner Dom) pour le deuxième point de vue panoramique de la journée. Si le temps le permet, n'hésitez pas à prendre un café dans un des *Strandbars* le long de la Spree pour profiter de la vue sur le Dôme et les autres musées.

► **Après-midi.** Une pause s'impose. Remontez, toujours à pied, vers Hackescher Markt. Vous pourrez vous installer aux nombreuses terrasses de la place, avant de parcourir Oranienburger Tor, ou mieux encore vous asseoir sur des coussins, autour d'un samovar, dans le merveilleux salon de thé Tadshikische Teestube. Vous passerez par la splendide Nouvelle Synagogue, construite au XIX^e siècle, et son dôme d'or.

► **Soirée.** Toujours à pied, partez à la découverte du Mitte branché, au nord, entre Oranienburger Strasse et Torstrasse. Avec un peu de chance, il y aura un vernissage dans l'une des nombreuses galeries d'Auguststrasse. Vous pourrez dîner dans les nombreux restaurants internationaux du quartier, comme le très branché Mr. Vuong sur Rosenthaler Strasse. Et ensuite, si vous en avez l'énergie, les bars de Mitte vous sont grand ouverts, entre Rosenthaler et Rosa Luxembourg.

JOUR 2

► **Matin.** Rendez-vous au S-Bahn Brandenburger Tor, pour visiter le quartier du gouvernement : le Reichstag et son dôme (que vous pouvez également visiter en réservant à l'avance), la célèbre porte de Brandenburg et la Pariser Platz, où se trouvent plusieurs ambassade ainsi que l'emblématique Hotel Adlon. Vous pourrez même avoir un rapide aperçu du Tiergarten. Prenez un petit déjeuner sur les nombreux cafés élégants d'Unter Den Linden, une des avenues principales de Berlin, comme au café Einstein (Unter den Linden 42). Bifurquez vers Potsdamer Platz et son décor futuriste en passant par le mémorial juif (Stiftung Denkmal für die Ermordeten Juden Europas). C'est le centre d'affaires de Berlin et le témoin du Berlin du XIX^e siècle, avec le siège de la Deutsche Bahn et de

Sony Europe. Mangez un petit quelque chose dans l'impressionnant Sony Center qui fait aussi office de centre commercial. La Postdamer Strasse est aujourd'hui en vue de nombreux galeristes et artistes qui s'y installent. La visite culturelle continue avec le Kulturforum. Visitez la Gemäldegalerie (si elle n'a pas encore déménagé sur l'île aux Musées) et l'impressionnante Neue Nationalgalerie (si elle est enfin rouverte). Renseignez-vous sur les expositions temporaires, très réputées dans le milieu de l'art contemporain. Non loin, vous pourrez voir les expositions temporaires de la Berlinische Galerie. Non loin, vous pourrez faire une photo souvenir au Check-Point Charlie, le célèbre point de passage entre Berlin Est et Ouest.

► **Après-midi.** Avec le programme du matin, l'après-midi sera certainement déjà entamé, dirigez-vous vers la Gendarmenmarkt et ses deux cathédrales jumelles – le Französischer Dom et le Deutscher Dom. Profitez de la vue sur cette splendide place en vous installant par exemple au café de la chocolaterie Rausch. Pour continuer cette visite du Berlin chic, prenez le U-bahn (U2) en direction de Ku'Damm. Vous pourrez découvrir l'église du Souvenir et vous promener sur le Ku'damm, avec ses boutiques de luxe et ses hôtels 5-étoiles.

CITY TRIP
la petite collection qui monte

Week-end et courts séjours

Version offerte sous réserve de l'achat de la version papier

Version numérique OFFERTE*

Plus de 30 destinations

plus d'informations sur
www.petitfute.com

Suivez-nous sur

VILNIUS LITHUENIE



© CANADASTOCK - SHUTTERSTOCK.COM

IDÉES DE SÉJOUR

Vue sur la cathédrale de Berlin (Berliner Dom).

► **Soirée.** Prenez un verre puis dînez autour de Savignyplatz, la place la plus luxueuse de Berlin. Les plus petits budgets pourront se restaurer dans les restaurants asiatiques de Kanstrasse. Longez le Ku'damm, la grande avenue de l'Ouest qui est en plein développement.

JOUR 3

► **Matin.** Allez à la découverte du Mur de Berlin le long de la East Side Gallery. Commencez votre parcours à Ostbahnhof et longez le mur jusqu'à Warschauer Strasse. Traversez ensuite la Spree *via* le magnifique Oberbaumbrücke pour atteindre le quartier rebelle de Kreuzberg. Vous pourrez prendre un brunch dans les nombreux cafés de Schlesisches Tor. Longez le Landwehrkanal, le canal de Kreuzberg. Les mardis et vendredis, vous passerez par le joyeux marché turc de Kreuzberg où des musiciens jouent l'été pour le plus grand plaisir de la foule jeune et *underground*. Sinon,

la promenade est calme, bordée de nombreux cafés et places animées, où vous pourrez choisir de déjeuner, notamment aux abords de l'Admiralbrücke qui offre une incroyable diversité culinaire.

► **Après-midi.** Découvrez les deux grands musées de Kreuzberg. D'abord le Jüdisches Museum, le plus grand musée du Judaïsme d'Europe, à l'architecture étonnante. Ensuite visitez le Deutsches Technikmuseum, le musée des Techniques et des Sciences. Vous pouvez terminer cette journée par une balade dans le parc de Gleidreieck pour rejoindre le quartier de Mehringdamm et boire un verre dans le Jazz Club, *Yorckschlösschen*.

► **Soirée.** Prenez le métro jusqu'à Prenzlauer Berg et descendez à Eberswader Strasse. Partez à la découverte du quartier bobo de Berlin. Dîner dans un des restaurants et cafés cool autour de Kollwitzplatz avant de poursuivre votre soirée et votre nuit sur la Kastanienallee.

SUR LES TRACES DU MUR

Partez à la découverte des derniers vestiges d'un mur qui a marqué l'histoire de Berlin, mais aussi du monde pendant la guerre froide. Il subsiste encore quelques restes – matériels ou comportementaux – de près de 30 ans de séparation.

JOUR 1

► **Matin.** Commencez votre visite au point de passage le plus important et historique de la guerre froide, le Checkpoint Charlie, sur Friedrichstrasse devant le métro U-Bahn Kochstrasse. Visitez le musée. Explications en français. Sur la Niederkirchener Strasse se trouvent quelques mètres de Mur ainsi que la *Topographie des Terrors*, retraçant certes une autre période mais très intéressant sur le plan historique au demeurant. Allez ensuite admirer la Potsdamer Platz, nouveau centre de la ville et emblème de l'architecture moderne à Berlin, qui était un véritable *no man's land* à la chute du Mur. Profitez pour déjeuner dans le Sony Center.

► **Après-midi.** Remontez vers la porte de Brandebourg (Brandenburger Tor), longtemps considérée comme le symbole de la division allemande. Un peu plus au nord, non loin du Reichstag, on peut voir des couronnes en commémoration des personnes abattues en tentant de franchir le Mur (une double ligne de pavés indique l'emplacement du Mur). Terminez ensuite par le Invaliden Friedhof (cimetière des Invalides), sur la Scharnhor Strasse, une perpendiculaire à la Invalidenstrasse. Ce cimetière était

traversé par le Mur, des tombes ont été déplacées et l'accès interdit au public.

► **Soirée.** Oubliez le Mur pour partir à la découverte du Mitte branché, sur les rues au nord d'Oranienburger Strasse.

JOUR 2

► **Matin.** Direction le mémorial du Mur du Berlin sur Bernauerstraße, entre la Ackerstrasse et la Bergstrasse, au métro U-Bahn Bernauerstrasse, où un morceau de Mur est classé monument historique. N'hésitez pas à contourner le Mur pour voir la configuration initiale. Passez au mémorial Gedenkstätte Berliner Mauer, inauguré en 1998. À côté se trouve la chapelle de la Réconciliation, construite à la place de l'église de la Réconciliation qui fut détruite par les troupes frontalières en 1985. Continuez Bernauer Strasse jusqu'au Mauerpark, un peu plus loin. Ce parc, aujourd'hui très apprécié des bobos de Prenzlauer Berg, notamment pour son marché le dimanche, autrefois zone sans intérêt qui longeait le Mur. Profitez de ce passage à Prenzlauer Berg pour visiter le quartier et arrêtez-vous pour déjeuner dans les nombreux cafés autour de Kastanienallee. Vous pourrez même faire du shopping dans les nombreux dépôts militaires ou friperies.

► **Après-midi.** Montez ensuite la Schönhauser Allee, jusqu'au métro U-Bahn Schönhauser Allee. Visitez, juste à côté, la Gethsemanekirche (Stargarden Strasse 77), l'église où commença la résistance au régime de la DDR. Plus loin (prenez le tram 6 ou 7 jusque l'arrêt Genslerstrasse), visitez le mémorial de Hohenschönhausen (Genslerstrasse 66), ancienne prison de l'époque soviétique et de la RDA,

qui accueillit en 1945 et en 1946 entre 10 000 et 20 000 prisonniers. Terminez par le mémorial de Normannenstrasse. Ancien quartier général de la Stasi qui propose désormais un musée très enrichissant où vous pourrez contempler les bureaux de certains des plus hauts dignitaires du parti.

► **Soirée.** Retournez à Prenzlauer Berg pour vivre le quartier *by night*, du moins pour ses restaurants et bars.

JOUR 3

► **Matin.** Commencez votre visite à l'Alexanderplatz où l'on peut admirer deux symboles de Berlin-Est qui persistent encore de nos jours, à savoir la tour de télévision et la mairie *Rothe Rathaus*. Plus à l'est, c'est un musée à ciel ouvert du régime soviétique : la longue et stalinienne Karl-Marx-Allee. Un petit musée est consacré à l'histoire de cette avenue au Café Sybille (24 Karl Marx Allee). C'est l'occasion aussi de reprendre des forces. Parcourez le quartier Friedrichshain jusqu'à l'East Side Gallery, le plus

gros morceau du Mur, long de 1,3 km et véritable galerie à ciel ouvert.

► **Après-midi.** Traversez la Spree pour vous rendre sur la Schlesische Strasse. Profitez-en pour déjeuner dans l'un des nombreux restaurants animés de cette rue, en particulier dans un *Döner*, si cela n'a pas déjà été fait. Puis, découvrez le mémorial soviétique, esplanade impressionnante au sein du parc de Treptow (Sowjetisches Ehrenmal, S-Bahn Treptower Park). Visitez ensuite le Luftbrücke, à côté de l'ancien aéroport de Tempelhof. C'est un monument commémoratif rappelant le pont aérien effectué pendant le blocus de Berlin-Ouest (de juin 1948 à mai 1949). Cet arc est complété par son autre moitié qui se trouve à Francfort.

► **Soirée.** Finissez votre journée par la visite du quartier de Schöneberg. Passez devant la mairie, sur la place J. F. Kennedy, où le président américain lança son célèbre « Ich bin ein Berliner ». Dînez dans un des restaurants du quartier, au sud de Nollendorplatz.



La porte de Brandebourg.

BERLIN VILLE VERTE

On le répète souvent, Berlin est immense et cela s'explique en partie par la multitude de parcs et de lacs que compte la ville. Capitale au goût de province, on y apprécie le calme de la nature. Voici un petit échantillon de ce que Berlin peut offrir aux amoureux de la nature.

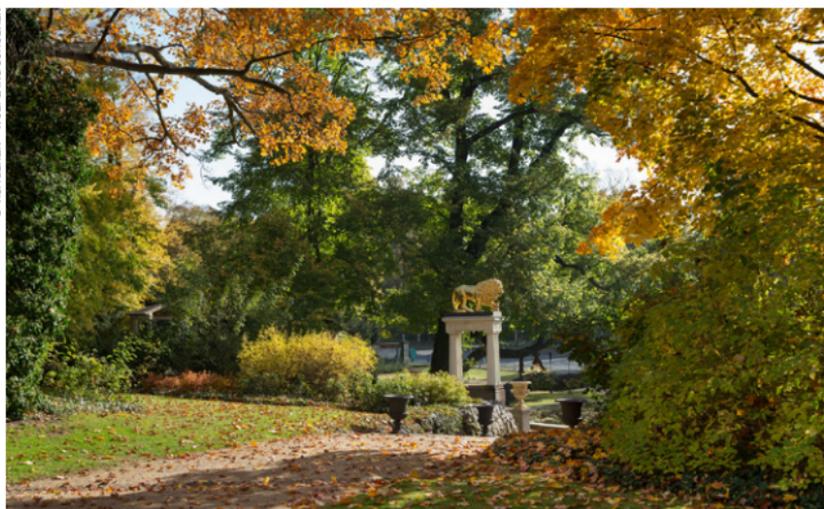
JOUR 1

► **Matin.** Votre séjour commence par la visite du plus grand parc de Berlin, jonction entre les parties est et ouest de la ville : le parc de Tiergarten. Entrez par la porte de Brandenburg, après avoir pris votre petit déjeuner dans un des cafés élégants de Unter den Linden, au Café Einstein par exemple (Unter den Linden 42). Visitez ce grand parc de 167 ha, ses *Biergarten*, ses prairies, ses plans d'eau, son lac. Vous pouvez facilement vous y perdre et oublier qu'on est ici au cœur de Berlin. Sortez sur la partie sud-ouest

et mangez sur le Ku'damm, le centre de Charlottenburg et une des plus grandes avenues de Berlin.

► **Après-midi.** Direction un parc urbain radicalement différent : le Viktoria Park, à Kreuzberg. Ce parc posé sur la colline de Kreuzberg, doté d'une cascade, est un des plus beaux de Berlin. La vue panoramique sur Berlin y est magnifique. Flânez ensuite le long de la Bergmannstrasse, la rue bobo de Kreuzberg avec ses nombreux bars, ses halles et restaurants. Non loin, l'ancien aéroport de Tempelhof est aujourd'hui un parc urbain unique au monde : les familles s'y précipitent pour des pique-niques et barbecues, les enfants jouent au cerf-volant... sur l'ancienne piste de décollage.

► **Soirée.** Partez à la découverte de l'autre partie de Kreuzberg. Longez le canal jusqu'au Görlitzer Park, à l'extrémité est du quartier. En été, ce parc ne désemplit jamais : séances de bronzage, apéros, barbecues. S'il est



Berlin en automne.

moins élégant que Viktoria Park ou moins imposant que Tiergarten, ce parc est un parc urbain (tout comme Mauerpark à Prenzlauer Berg) en plein milieu d'un quartier animé. Arrêtez-vous pour l'apéro à l'Edelweiss, le fameux *Biergarten* du parc. Profitez-en d'ailleurs pour dîner autour du parc, sur Wiener Strasse ou Wrangelstrasse. Vous êtes au cœur du Kreuzberg nocturne avec ses bars et ses clubs.

JOUR 2

► **Matin.** Visitez le parc du château de Charlottenburg. C'est l'un des châteaux les plus vieux de Berlin. Il fut construit pour la reine Sophie-Charlotte entre 1695 et 1699 et agrandi en 1701 pour le couronnement de Frédéric I^{er}. Dans le parc du château se trouvent un mausolée, un belvédère, ainsi que des jardins à la française et à l'anglaise. Visitez ensuite le zoo et l'aquarium, proche de Zoologischer Garten.

► **Après-midi.** Emportez un sandwich pour casser la croûte au lac et au château de Tegel. C'est un lac des plus agréables en été, pour se baigner, faire de la barque ou du pédalo ou tout simplement flâner. En remontant vers le nord, on arrive au château de Tegel, au n° 19 de l'Adelheid Allee, de style Renaissance.

► **Soirée.** Descendez au sud vers Berlin-Est et arrêtez-vous dans le quartier de Prenzlauer Berg autour du métro Eberswalder Strasse, avec ses nombreuses places bordées de parcs, de cafés, de restaurants et de bars. Vous n'aurez que l'embaras du choix, surtout autour de la Kollwitzpark ou de la Wasserturm. Si vous recherchez quelque chose de plus « sauvage » et que le temps s'y prête,

optez pour le parc de Friedrichshain, très apprécié des Berlinoises.

JOUR 3

Si vous le pouvez, louez un vélo pour cette journée de découverte. Vous pourrez l'emmener dans le S-Bahn.

► **Matin.** Commencez la journée assez tôt et prenez un petit déjeuner consistant. Prenez le S-Bahn jusqu'au Jardin botanique : un des plus grands jardins botaniques du monde. Sur 42 ha, on peut admirer plus de 20 000 sortes de plantes différentes, dont des plantes tropicales et carnivores. N'oubliez pas de visiter le pavillon tropical.

► **Après-midi.** Reprenez le S-Bahn et poursuivez jusqu'à Wannsee (arrêt Nikolassee puis 20 minutes de marche). C'est la plus grande plage sur lac d'Europe. Très populaire et hyper fréquentée, la plage dispose de toutes les infrastructures attendues. Le lac est énorme, des voiliers le parcourent et, derrière, il y a une forêt dense. C'est l'occasion de découvrir un autre côté de Berlin. Préférez manger dans les restos de l'arrêt de S-Bahn plutôt qu'aux snacks de la plage. Pour un peu plus d'intimité, préférez le lac Schlachtensee, juste au nord. Il vous faudra descendre à l'arrêt S-Bahn du même nom, un arrêt avant Nikolassee.

► **Soirée.** En été, prenez le ferry ou, s'il ne fonctionne pas, le S-Bahn pour encore trois stations jusqu'à la ville de Potsdam, capitale du Brandenburg. S'il fait encore jour, visitez le somptueux château et le parc de Sanssouci. Dînez dans la vieille ville restaurée de Potsdam. Pour revenir à Berlin, préférez les trains régionaux (RE) plutôt que S-Bahn, beaucoup plus rapides et tout aussi fréquents.

BERLIN ALTERNATIF

Alternatif, un qualificatif qui colle à la peau de la capitale allemande et lui va à ravir. Cet itinéraire vous ouvrira les portes de l'autre Berlin.

JOUR 1

► **Matin.** Passez la journée à Friedrichshain, le quartier alternatif de Berlin. Commencez par la visite du Mur, la East Side Gallery, entre Ostbahnhof et Warshauer Strasse. Si le temps le permet, cherchez des *Strandbars* derrière le Mur pour un café matinal voire une première bière pour les plus valeureux. Continuez votre visite du quartier en longeant Revaler Strasse, au nord du S-Bahn Warschauer Strasse. Vous découvrirez nombre de clubs alternatifs situés dans des anciennes gares de triage (les clubs du RAW Tempel ou le Rosis par exemple), que vous pourrez découvrir, de l'intérieur, ce soir. Au-delà des clubs, on y trouve un skate-park, une galerie d'art et un nombre incalculable de fresques et de graffitis.

► **Après-midi.** Déjeunez autour de Simon-Dach-Strasse ou autour de Boxhagener Platz, les lieux de vie du quartier avec une très grande diversité culinaire allant du libanais au végétarien en passant par l'asiatique. Poursuivez votre visite sur la très soviétique Karl-Marx-Allee. Au nord, découvrez le Volkspark Friedrichshain, l'un des parcs les plus alternatifs de Berlin.

► **Soirée.** Que ce soit au Urban Spree, un fantastique club/bar/Biergarten tendance rock sur le RAW Tempel, au Berghain, le temple de l'électro, au Kater Blau ou au déglingué Wilde Renate, les occasions de sortir dans le Berlin underground ne manquent pas

à Friedrichshain. Les bars abondent aussi autour de la Warschauer Strasse pour débiter la soirée comme il se doit.

JOUR 2

► **Matin.** Enchaînez en after au Club der Visionäre à Kreuzberg et dansez sur ces dalles de bois posées sur le canal. Prenez un petit déjeuner sur Schlesische Strasse et visitez le grand parc chaotique de Treptower Park, avec ses aires de jeux disséminées un peu partout.

► **Après-midi.** S'il fait beau, nagez au Badeschiff pour reprendre des forces, puis dirigez-vous vers le Görlitzer Park. Déjeunez au nord dans les restos autour de Görlitzer Bahnhof. Partez à la découverte de Köpenicker Strasse, qui regorge de nombreux bars et clubs cachés. Il suffit de suivre une cour ou un chemin de terre.

► **Soirée.** Revenez sur vos pas pour tester les bars de Schlesische Strasse (Lux, Barbie Deinhoff, Mysliwska). Et finissez votre nuit dans l'un des clubs mythiques de Berlin, comme le Kit Kat Club ou le Berghain – Panorama Bar, si vous n'avez pas pu y entrer la nuit précédente...

JOUR 3

► **Matin.** Partez à la découverte de Neukölln, le nouveau quartier alternatif qui monte (il est déjà en cours de gentrification sévère). Descendez à la station Hermannplatz et prenez un petit déjeuner turc (café fort et croissant ou pâtisserie comme à Istanbul, pour changer du brunch) dans l'un des cafés du Kottbusser Damm. Ici, le quartier est pauvre, populaire, un mélange très vivant de population turque et d'artistes. Remontez le Kottbusser Damm pour prendre la Sanderstrasse



East Side Gallery.

sur votre droite et flânez au fil des rues qui regorgent de cafés et boutiques aussi sympas qu'originaux. Remontez vers le canal pour une promenade agréable sous les arbres.

► **Après-midi.** Déjeunez dans l'un des restos branchés du canal, côté Paul-Lincke-Ufer ou Maybachufer, comme le fameux bar à ramen Cocolo. Puis allez taquiner les joueurs de pétanque sur la surnommée Bouleplatz (Paul-Lincke-Ufer 13). Redescendez le canal et passez le pont entre la Glogauer Strasse et la Pannierstrasse. Explorez les rues alentour et faites une pause café dans la Hobrechtstrasse, la Pflügerstrasse ou le Schillerkiez.

► **Soirée.** Un dernier verre s'impose dans l'un des bars underground de la Hobrechtstrasse ou dans la rue de la soif de Neukölln, la Weserstrasse, où tout le monde sera servi : chez Vin Aqua Vin pour les œnophiles, chez Silver Future pour les *queers* et leurs amis, chez À pour les étudiants rock'n'roll ou chez Tier pour les amateurs de cocktails.

VISITES GUIDÉES

C'est à Berlin que sont nés les *free tours*, répandus maintenant à travers l'Europe. C'est Sandeman's qui a lancé la tendance. Le principe : les guides des visites pédestres ne sont payés qu'au pourboire que vous laissez. Gratuit, pas vraiment, mais c'est une condition pour que les guides s'appliquent et vous fassent partager une expérience de local. Pour Sandeman's, départs tous les jours à 10h, 11h, 12h et 14h. Les tours durent 3h30. Le site de Sandeman's : www.newberlintours.com

■ ALTERNATIVE BERLIN TOURS



☎ +49 162 8198264

www.alternativeberlin.com

info@alternativeberlin.com

Tour gratuit à 11h, 13h et 15h tous les jours. Rendez-vous devant la Tour de la Télévision, Alexanderplatz. Le guide est rémunéré uniquement par les pourboires. D'autres tours avec différentes thématiques sont payants.

Découvrez la capitale allemande sous ses angles les plus insolites ! Art urbain, « Twilight tour », Berlin la nuit : tout autant de visites qui vous laisseront d'étonnants souvenirs. Une visite sympa, qui évite les lieux ultra-touristiques et montre un Berlin plus local, centré autour de ses quartiers.

■ BERLIN CITY TOUR

Bessemersstrasse 84

☎ +49 30 683 026 41

www.berlin-city-tour.de

info@berlin-city-tour.de

Départs toutes les 20 minutes, de 9h à 16h. 3 types de trajets proposés : classique, Mur et quartiers est, quartiers ouest. Chaque trajet dure environ 1h45, avec des commentaires

en anglais et en allemand. Adulte : 22 €, réduit : 20 €, enfant : 11 €, avec la Welcome Card : 16 €.

Parcours touristique en bus à impériale pour voir toutes les principales attractions de la ville. Pratique pour apprivoiser une ville de la taille de Berlin en un temps record. Possibilité de monter et descendre du bus toute la journée, pour visiter plus en profondeur certaines attractions.

■ BERLIN ON BIKE



Knaackstrasse 97

Kulturbrauerei (Hof 4)

☎ + 49 30 43 73 9999

www.berlinonbike.de

contact@berlinonbike.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

BONS PLANS

► **Un bon plan** pour un véritable tour en bus touristique pour le prix d'un simple ticket de transport : le bus n° 100 qui passe par tous les points touristiques importants.

► **Ayez le réflexe *Kurzstrecke***, pour les trajets en taxi. Dédié aux parcours de moins de 2 km, il garantit un tarif unique de 5 €, quelle que soit l'heure et ce jusqu'à 4 passagers. Il suffit de l'annoncer au chauffeur avant de monter dans le taxi. *Kurzstrecke* également dans les transports en commun. Pour un trajet de trois stations ou moins en U ou S-Bahn (six pour les bus et trams), billets à 1,70 € par personne, au lieu de 2,80 €.

► **La Berlin Welcome Card** permet d'emprunter les transports en commun pour 48h (19,90 €) ou 72h (28,90 €) et de bénéficier de 50 % de réduction pour des centaines d'attractions. Points de vente et info : www.berlin-welcomecard.de

► **Le Museum Pass**, commercialisé par l'office de tourisme de Berlin, valable trois jours pour visiter tous les musées nationaux de Berlin. Dispo dans les centres d'information Berlin Tourisme. Prix : 29 €.

► **Plusieurs fois par an**, la ville de Berlin ouvre ses musées pour des spectacles ou des concerts, souvent gratuits. Enfin, la prochaine édition de la Longue Nuit des musées aura lieu le dernier week-end d'août (infos sur www.lange-nacht-der-museen.de).

4 tours guidés par semaine proposés en français : « L'essentiel » le vendredi à 15h et le samedi à 11h ; « Berlin alternatif » le samedi à 15h ; et « Mur de Berlin » le dimanche à 11h. Durée : 3h30. Réservation obligatoire. Départs avec un minimum de 4 personnes. Tarifs 27,50 € par adulte (ou 22,50 € si vous avez votre propre vélo), 22,50 € par enfant. Location brute à 10 € par jour. Tours privés sur demande.

Faire du vélo à Berlin, c'est idéal. Peu de pentes, peu d'embouteillages et pas moins de 620 km de pistes cyclables. Si vous ne maîtrisez pas encore assez bien la ville pour y aller seul, demandez à Berlin On Bike, et suivez le guide. Quatre heures de culture et de fun, en français s'il vous plaît !

■ BERLIN UNTERWELTEN – MONDES SOUTERRAINS DE BERLIN ★

Brunnenstraße 105
 ☎ +49 3049910517
 www.berliner-unterwelten.de
 Dans la station de métro Gesundbrunnen.

D'avril à octobre de 9h à 16h (le weekend et jours fériés à partir de 10h), novembre de 10h à 16h, de décembre à février de 10h à 16h du jeudi au lundi, mardi et mercredi de 10h à 14h, mars de 10h à 16h. Entrée de 12 à 15 €. Visites guidées en anglais ou en allemand. Âge minimum requis selon le tour.

Résolument *underground* ! Visites insolites et thématiques de Berlin, souvent en souterrain, telles que les visites « Métro, bunker et guerre froide »... Découvrez l'autre visage de Berlin avec cette association de passionnés de la ville.

■ TRABI-SAFARI-TOURS ★

Zimmerstraße 97
 ☎ +49 30 30 20 10 30
 www.trabi-safari.de
 berlin@trabiworld.com
 U-Bahn Kochstrasse.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Tours entre 49 € et 79 € par personne. Cette compagnie vous propose une visite très « ostalgique » : parcourez la ville pendant une heure (ou plus en fonction des thématiques) au volant d'une mythique Trabant made in DDR. Malheureusement, l'opération est victime de son succès et les prix sont devenus exorbitants.

■ VIVE BERLIN ! ★★★

Point de rencontre : Potsdamer Platz 10 - Devant le Balzac Coffee Köthener Strasse 44
 ☎ +49 178 1369312

www.viveberlintours.de/en
 S-Bahn Potsdamer Platz.
Gratuit pour les moins de 14 ans, réduit : 12 €, adultes : 14 €. Possibilité de tour privé.

Une coopérative d'historiens, spécialistes du tourisme, et des politologues propose des visites guidées quotidiennes de Berlin ayant pour thème au choix : les Incontournables, de Potsdamer Platz au Reichstag ; Prenzlauer Berg, Kreuzberg-Friedrichshain, les quartiers de Berlin ; Berlin-Est et la RDA ; le Troisième Reich et la dictature nazie... Chaque tour dure 3 heures et présente des aspects différents de la ville, artistiques, historiques, ou une vision authentique de la vie des Berlinoises. Pas besoin de réserver, il suffit de vous présenter au point de départ, Potsdamer Platz 10. Visites proposées en français, anglais, allemand, espagnol, portugais et italien.

FESTIVITÉS

Capitale musicale, culturelle ou encore de la mode, Berlin propose toute l'année une grande variété de festivités en tout genre. Au-delà des événements culturels, il existe une riche programmation de festivals musicaux dans Berlin et ses alentours.

► **Plus d'infos :** www.visitberlin.de

JANVIER

■ INTERNATIONALE GRÜNE WOCHE

Messedamm 22
Messe Berlin
www.gruenewoche.de
kartenservice@mb-capital-services.de
S-Bahn Messe Süd.

Dix jours fin janvier, ouvert de 10h à 20h tous les jours.

Le Salon de la semaine verte est le lieu de toutes les orgies, mais c'est aussi l'occasion idéale de découvrir les spécialités culinaires d'Allemagne, et du monde. Des milliers de visiteurs s'y goinfrent et s'y abreuvent, bien que rien n'y soit gratuit, tout en célébrant l'exploitation agricole.

FÉVRIER

■ FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE BERLIN (BERLINALE)

Potsdamer Platz
www.berlinale.de
info@berlinale.de
Début février.



© STÉPHAN SZEREMETA

Festival international du Film de Berlin.

FG.

Feel Good



ELECTRONIC MUSIC

f t i s m r p
ÉCOUTE · FRÉQUENCES · REPLAY

RADIOFG.COM

L'Ours d'or se classe parmi les festivals de cinéma les plus reconnus au monde, et les stars s'y bousculent. En parallèle à la cérémonie qui distingue les meilleurs films et acteurs de l'année, sont diffusés chaque année plus de 300 films du monde entier.

MARS

■ ITB FOIRE INTERNATIONALE DU TOURISME

Messe Berlin
www.itb-berlin.com
itb@messe-berlin.de
S-Bahn Messe Nord/ICC
Début mars.

La plus grande foire annuelle du tourisme au monde à lieu dans le grande centre des congrès, Messe Berlin. Des centaines de pays et régions du monde entier y sont représentées.

■ MAERZMUSIK – FESTIVAL DE MUSIQUES CONTEMPORAINES

Schaperstrasse 24 ☎ +49 30 254890
www.berliner-festspiele.de

U-Bahn Spichernstraße.

Mi-mars.

Un des plus grands festivals de musiques contemporaines en Europe.

MAI

■ FÊTES DU PREMIER MAI

Oranienstraße/
Kottbusser Tor
U-Bahn Kottbusser Tor
Le 1^{er} mai. Autour de Kottbusser Tor.
Depuis 1987, le May Day Riots est un rendez-vous fixe. Cette année-là, les autonomes s'étaient retrouvés impliqués dans des confrontations violentes avec la police, et cela finit en une véritable émeute. De nos jours, le 1^{er} mai s'est pacifié, une fête de rue est alors organisée à Kreuzberg, les manifestations débutent dans l'après-midi, le tout se déroule dans la bonne humeur. Cependant, le soir, quelques poubelles sont incendiées en hommage à la tradition des May Day Riots.

LA RADIO MUSICALE DE RÉFÉRENCE ÉLECTRO

■ FG RADIO

51, rue de Rivoli (1^{er}), Paris (France)
☎ 01 40 13 88 00 – www.radiofg.com
Fréquence à Paris : 98.2.

Radio FG est la radio musicale de référence électro. Initialement lancée, au moment de l'explosion des radios libres, sous le nom de « Fréquence gaie », elle est progressivement devenue une radio musicale à part entière, et propose un programme axé sur la *deep* et la *house-music* – et plus généralement de l'électro. Acteur unique du paysage radiophonique français, *Radio FG* est la radio « Feel Good », et est à l'origine du mouvement *French Touch*. C'est le découvreur et l'incubateur des nouveaux talents, pionnier dans la diffusion et le rayonnement de l'électro en France et dans le monde depuis des décennies. Elle est accessible à Paris sur 98.2, mais également *via* les *box* et distributeurs.



FG.
Feel Good

RADIOFG.COM

■ GALLERY WEEKEND

www.gallery-weekend-berlin.de
info@gallery-weekend-berlin.de
Dernier week-end d'avril ou premier week-end de mai.

De nombreux événements, vernissages et visites guidées à travers près de cinquante galeries à Berlin.

■ KARNEVAL DER KULTUREN

www.karneval-berlin.de
info@karneval-berlin.de
Mi-mai ou début juin. A travers Kreuzberg.

Inspirée du carnaval londonien de Notting Hill, cette fête est dédiée à toutes les cultures et communautés qui coexistent à Berlin. Suivez les camions et les chars qui donnent le ton à travers leur procession. Kreuzberg reste le centre névralgique de cet événement.

JUIN

■ FÊTE DE LA MUSIQUE

www.fetedelamusique.de
hallo@fetedelamusique.de
Le 21 juin.

S'inspirant de la France, la ville de Berlin consacre, depuis 1995, le 21 juin à la musique et des scènes se dressent un peu partout dans les rues.

JUILLET

■ CHRISTOPHER STREET DAY – BERLIN PRIDE

Courbierestraße 6
☎ +49 30 23628632
www.csd-berlin.de
community@csd-berlin.de
En juillet. Consultez le site Internet.
Assortie de soirées et d'événements en commémoration des émeutes de 1969 dans la Christopher Street à

New York, cette fête marque le début de la libération gay. Extravagance, originalité et *outing* sont de mise, pour l'une des attractions les plus flamboyantes de l'été.

■ CLASSIC OPEN AIR

Gendarmenmarkt
www.classicopenair.de
info@classicopenair.de
En juillet (généralement en début de mois), pendant quatre jours.

De grands noms du classique participent au concert d'ouverture de cette manifestation qui siège, prestige oblige, dans un des plus beaux endroits de Berlin.

AOÛT

■ INTERNATIONALES BIERFEST

Staussberger Platz
☎ +49 30 65763560
www.bierfestival-berlin.de
Le 1^{er} week-end d'août.

1 000 sortes de bières, venant de plus de 60 pays, y sont représentées, depuis la bière noire de Bavière, jusqu'à la bière mexicaine aromatisée à la tequila. Un bonheur pour les amateurs de bière.

■ LANGE NACHT DER MUSEEN

Klosterstraße 68
www.lange-nacht-der-museen.de
info@kulturprojekte-berlin.de
Une nuit, généralement en janvier, mai ou août. En 2019 : le 31 août. Vérifier les dates de l'événement sur le site. Prix du ticket 18 €, réduit 12 €, gratuit jusqu'à 12 ans.

La majorité des musées de Berlin sont ouverts de 18h à 2h du matin aux personnes munies d'un ticket spécifique. Le ticket donne également le libre accès aux transports de la ville de 15h à 17h.

OCTOBRE

■ FESTIVAL DE LUMIÈRES

www.festival-of-lights.de

En octobre, pendant 2 semaines.

Ce festival propose un fantastique spectacle de lumières à travers la ville. Les monuments se parent de mille couleurs et on assiste à une véritable explosion de lumière sur toute la ville. Le point d'orgue est le feu d'artifice le dernier jour.

NOVEMBRE

■ JÜDISCHE KULTURTAGE

Fasanenstrasse 79-80

www.juedische-kulturtag.org

kaempfe@fmusic.de

En novembre, pendant une à deux semaines. Événements payants et gratuits au programme.

Ce festival témoigne de la nouvelle vie juive à Berlin et de la place que la communauté a retrouvée. Au travers d'événements comme concerts, films, discussions et *workshops*, les Jours culturels juifs se proposent de dresser un portrait de la scène artistique juive locale.

DÉCEMBRE

■ MARCHÉ DE NOËL DE ALT-RIXDORF

Richardplatz 28

S-Bahn Sonnenallee.

Deuxième week-end de décembre, du vendredi au dimanche.

S'il existe une multitude de marchés de Noël à Berlin où chacun essaye de tirer son épingle du jeu, Rixdorf est une institution qui vous plonge dans une atmosphère unique. Au-delà des classiques stands de vin chaud, c'est tout un quartier qui se transforme en village de Noël le temps d'un week-end.

■ SILVESTERPARTY

Brandenburger Tor

www.silvesterparty.in

info@silvesterparty.in

31 décembre.

Entre concerts géants, feux d'artifice et animations, c'est la fête dans les alentours de la porte de Brandebourg ! Chaque Nouvel An, ce monument est un point de chute apprécié des Berlinoises qui passent au moins une fois dans la soirée, pour voir ce qui s'y passe.



La porte de Brandebourg illuminée.





© SEANPAVNEPHOTO

MITTE ET WEDDING

IMMANQUABLE DANS CE QUARTIER

- ▶ Parcourir l'île aux Musées et en visiter un.
- ▶ Prendre un café chez Rausch Schokoladen.
- ▶ Se promener sur l'Alexanderplatz et le Nikolaiviertel.
- ▶ Faire du shopping sur Hackescher Markt.
- ▶ Visiter des galeries d'art sur la Auguststrasse.



Hauptbahnhof

Berlin Hauptbahnhof

vers Hamburger Bahnhof (Musée d'Art contemporain)

vers Museum für Naturkunde (Musée de la Nature)

Oranienburger Tor
vers Prenzlauer et Dorotheenstädtischer Friedhof

Margarete-Steffin-Straße

Kapelleuferstraße

Schumannstraße

Reinhardt Straße

Marienstraße

Abrechtstraße

Friedrichstraße

Konrad-Adenauer-Straße

Deutscher Bundestag

Bundstagsplatz

Paul Löbe Allee

Platz d. Republik

Reichstag

Scheidemannstraße

Dorotheenstr.

Kennedy Museum

Pariser Platz

Brandenburger Tor (Porte de Brandebourg)
Platz des 18. März

Monument à la mémoire des victimes homosexuelles du nazisme

Denkmal für die Ermordeten Juden Europas (Mémorial aux juifs assassinés d'Europe)

Hannah-Arendt-Straße

In den Ministertgärten

Voßstraße

Leipziger Straße

Leipziger Platz

Potsdamer Pl.

Potsdamer Pl.

Leipziger Platz

Potsdamer Pl.

Potsdamerstr.

Linkstraße

Tergit Promenade

Kothener Str.

Martin Gropius Bau Berliner Galerie

Topographie des Terrors

vers Schöneberg

MITTE

MITTE ET WEDDING

Mitte est indéniablement le centre-ville de Berlin. C'est d'ailleurs ici que la ville est née, sur l'île aux Musées, il y a 800 ans. Mais ce grand quartier, bordé par Kreuzberg au sud, Friedrichshain à l'est, Prenzlauer Berg au nord et Tiergarten et Charlottenburg à l'ouest, regroupe en fait plusieurs coins aux identités différentes : le nouveau quartier gouvernemental à l'ouest, le quartier des musées au centre, Alexanderplatz et le Nikolaiviertel à l'est, le quartier commerçant et chic de Friedrichstrasse au sud et le quartier artistique, des galeries, des restos et des bars au nord. Mitte, c'est également un florilège de monuments qui vous permettront de retracer l'histoire de la ville.

▶ **Mitte commence à l'extrémité est du Tiergarten**, au niveau de la porte de Brandebourg, sur Pariser Platz. C'est le nouveau quartier gouvernemental, la *Regierungsvertiel*, qui gravite autour de l'immense esplanade du Reichstag et son dôme de verre, signé Sir Norman Foster. C'est là que commence la célèbre avenue Unter den Linden, qui relie la porte de Brandenburg à l'île aux Musées. Entre deux, vous trouverez la Humboldt-Universität, la Bebelplatz où les nazis brûlèrent tous les livres qu'ils considéraient comme subversifs, le Staatsoper et le musée de l'Histoire allemande. En son milieu, Unter den Linden est coupée par la

Friedrichstraße, le principal axe nord-sud du centre-ville et l'avenue des centres commerciaux et du shopping haut de gamme.

▶ **L'avenue se termine sur une île**, lieu de naissance de la ville il y a plus de 800 ans. Divisée en deux par la Werderstraße, l'île est d'un côté la Fischerinsel (île des Pêcheurs), aujourd'hui un quartier résidentiel, et de l'autre la Museumsinsel, l'île aux Musées, inscrite sur le patrimoine mondial de l'Unesco. Elle abrite la plus forte concentration de musées en Europe, parmi lesquels le Bode Museum, le Neues Museum, la Alte Nationalgalerie, et le Altes Museum avec son célèbre buste de Néfertiti. L'île est surplombée par le Berliner Dom. En face, la Schlossplatz clôt l'allée Unter den Linden : c'est ici que se trouvait, avant la guerre, la résidence de l'empereur.

▶ **Alexanderplatz**, le point de repère de la ville grâce à sa tour de télévision, le plus haut bâtiment d'Allemagne, est à l'est de l'île aux Musées et à la frontière avec Friedrichshain. Au sud de la place, on retrouve le quartier historique de Nikolaiviertel qui a encore préservé son aspect médiéval. Bien que détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, il a été reconstruit dans les années 1980 dans son état original. Il est touristique par excellence mais

c'est tout de même agréable de se balader dans les quelques ruelles du quartier.

► **Friedrichstadt**, au sud d'Unter den Linden, est le quartier chic et commerçant. On trouve les boutiques haut de gamme de Friedrichstrasse (les Galeries Lafayette ou, à côté, quartiers 205 et 206) et la Gendarmenmarkt avec ses deux cathédrales, le musée des Huguenots et le Konzerthaus, l'orchestre symphonique de Berlin. Au bout de la Friedrichstrasse se trouve le Checkpoint Charlie, l'ancien point de passage entre l'Est et l'Ouest.

► **Le quartier artistique de Mitte**, l'ancien Scheunenviertel (quartier des Granges) se trouve au nord d'Alexanderplatz, dans le triangle Hackescher Markt, Rosenthaler Platz, Oranienburger Tor. Oranienburger Strasse est l'allée principale. Bars, restaurants en tout genre et magasins, parfait pour un moment détente après une excursion culturelle sur l'île aux Musées. Ne ratez pas non plus la Nouvelle Synagogue avec son superbe dôme doré ainsi que le parc Monbijou. C'est dans les rues au nord d'Oranienburger Strasse que se dissimulent les nombreuses galeries d'art contemporain (sur Auguststrasse) et les bars et restos branchés de Mitte. N'hésitez pas à vous perdre dans ce quartier, vous tomberez sans doute sur un vernissage dans une cour, qui vous mènera jusqu'au bout de la nuit.

VISITER

► **Mitte**, le cœur de la ville, est le quartier des sites et des monuments historiques, des musées, des activités

culturelles et artistiques, des restos, des bars. Bref, un bon condensé de tout ce que Berlin peut offrir, néanmoins sans le côté *underground* des autres quartiers.

Avec comme point de départ l'Alexanderplatz, la tour de télévision et la mairie (Rotes Rathaus), baladez-vous sur la somptueuse île aux Musées et visitez un de ces passionnants musées où l'on retrouve toutes les périodes de l'histoire depuis l'Antiquité jusqu'au mur de Berlin, en passant par la Renaissance. On retrouve aussi d'agréables petits marchés aux puces en bord de Spree. En continuant sur le parc Monbijou, on arrive dans les quartiers de Friedrichstadt et Hackescher Markt et leurs belles boutiques. Pour une pause gourmande, une pléiade de bonnes adresses sont à découvrir entre Oranienburger Strasse et Torstrasse. En repassant de l'autre côté de l'île, on s'émerveille par la beauté de Gendarmenmarkt avec les deux cathédrales du dôme français et du dôme allemand qui abritent respectivement le musée des Huguenots et le musée des Questions de l'histoire allemande de part et d'autre de la place, ainsi que le Konzerthaus, l'orchestre symphonique de Berlin. Une pause en terrasse s'impose pour profiter du cadre. Enfin, à deux pas, une place tout aussi belle mais triste par son histoire, la Bebelplatz, lieu de l'autodafé nazi. Comme chaque ville, Berlin possède un quartier historique, il s'agit du Nikolaiviertel, très agréable pour se promener et s'attabler.

► **Wedding**, quant à lui, est un ancien quartier ouvrier en pleine reconversion qui se visite surtout pour ses bars, ses ateliers d'artistes et sa vie nocturne.

■ **ALEXANDERPLATZ**

★★

Mitte

S- et U-Bahn Alexanderplatz.
C'est le cœur de Berlin, le nœud de transports, le symbole de Berlin-Est, un point de rendez-vous incontournable. Pour la repérer, suivez la Tour de la Télévision ! Cette place doit son nom à Alexandre I^{er} – toujours très imposante aujourd'hui, elle manque pourtant de charme, grouillante de touristes, de stands de souvenirs et de vendeurs de *currywurst*.

■ **ALTE NATIONALGALERIE** ★★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)

Bodestraße 1-3

Mitte

☎ +49 30 266424242

Voir page 10.

■ **ALTES MUSEUM – ANCIEN MUSÉE ROYAL**

★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)

Am Lustgarten

Mitte

☎ +49 30 266424242

Voir page 9.

■ **BEBELPLATZ**

★★

Bebelplatz, Mitte

S- et U-Bahn Brandenburger Tor
ou S- et U-Bahn Alexanderplatz.

Symbole de la brutalité et de l'idéologie nazie, c'est sur cette place qu'ont été brûlés 20 000 livres lors de l'autodafé du 10 mai 1933. En sous-sol, une pièce remplie d'étagères vides fait office de mémorial.

■ **BERLINER DOM – CATHÉDRALE DE BERLIN**

★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)

Am Lustgarten, Mitte

☎ +49 30 8785685

Voir page 10.

■ **BODE MUSEUM**

★★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)

Am Kupfergraben, Mitte

☎ +49 30 266424242

Voir page 11.

■ **BRANDENBURGER TOR – PORTE DE BRANDEBOURG** ★★★★★

Pariser Platz, Mitte

Voir page 21.



Fontaine de Neptune sur Alexanderplatz.



© DALIBERLIN.DE

Dali Museum – Die Ausstellung Am Potsdamer Platz.

■ CIMETIÈRE DOROTHEENSTÄDTISCHER FRIEDHOF

Chausseestrasse 126
Mitte

☎ +49 30 4617279

www.evfb.de

U-Bahn Oranienburger Tor
ou Naturkundemuseum,
S-Bahn Nordbahnhof.

C'est dans ce petit cimetière qu'ont été enterrés les personnages les plus illustres de l'histoire berlinoise. La maison de Bertolt Brecht, juste à côté, rend hommage au célèbre dramaturge et metteur en scène.

■ DDR MUSEUM

★★

Directement sur le fleuve Spree,
en bas sur le quai.

Karl-Liebknecht-Strasse 1
Mitte

☎ +49 30 847123731

www.ddd-museum.de
besucherbetreuung@ddd-museum.de
S-Bahn Hackescher Markt.

Ouvert tous les jours de 10h à 20h, et le samedi jusqu'à 22h. Entrée 9,80 €, réduit 6 €. Tarif en ligne 8,50 € par adulte et 5,50 € par enfant. Gratuit pour les moins de 6 ans.

Ce musée offre l'occasion de se retrouver en RDA, le temps d'une visite interactive et riche d'informations sur la vie quotidienne côté est. On s'assoit au volant d'une Trabant, on écoute le témoignage d'un prisonnier de la Stasi et on s'imagine ce qu'était la vie du côté est du Mur avec plus de précision.

■ DALI MUSEUM – DIE AUSSTELLUNG AM POTSDAMER PLATZ

★

Leipziger Platz 7
Mitte

☎ +49 700 32542375

www.daliberlin.de
info@daliberlin.de

U- et S-Bahn Potsdamer Platz.

Ouvert tous les jours de midi à 20h, en juillet et août de 10h à 20h. Fermé le 24 décembre. 12,50 €, réduit 9,50 €.



Deutsches Historisches Museum.

■ **DENKMAL FÜR DIE
ERMORDETEN JUDEN EUROPAS –
MÉMORIAL AUX JUIFS
ASSASSINÉS D'EUROPE** ★★★★★

Cora-Berliner-Straße 1
Entre la Potsdamer Platz
et la porte de Brandebourg

☎ +49 30 26394311

Voir page 19.

■ **DEUTSCHES
HISTORISCHES MUSEUM** ★★

Unter den Linden 2
Mitte

☎ +49 30 203040

www.dhm.de

info@dhm.de

S-Bahn Hackescher Markt

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.

*Entrée : 8 €, réduit 4 €, gratuit jusqu'à
18 ans.*

L'histoire de l'Allemagne est extrêmement riche. Ce musée la retrace : fouilles archéologiques du sud de l'Allemagne, rôle de l'Allemagne durant le Moyen Âge, la guerre de Trente Ans et le siècle des Lumières,

son industrialisation... Le musée expose également l'unification de l'Allemagne par Bismarck, la dictature nazie ainsi que le miracle économique des années 1950, qui a permis au pays d'être, et de rester, la troisième puissance mondiale. Une nouvelle aile, conçue par I.M. Pei, l'architecte de la Pyramide du Louvre, abrite des expositions temporaires.

■ **DEUTSCHES SPIONAGEMUSEUM
– MUSÉE DE L'ESPIONNAGE** ★★

Leipziger Platz 9

Mitte

☎ +49 30 398 200 45 1

www.deutsches-spionagemuseum.de

info@deutsches-spionagemuseum.de
U- et S-Bahn Potsdamer Platz.

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h.
Entrée : 12 €, réduit 8 €.*

Sur plus de 3 000 m² d'espace, le Musée de l'Espionnage offre un aperçu unique du monde de l'espionnage international. Plongez dans l'exposition multimédia interactive et partez pour un voyage dans le temps

hors du commun, le tout dans un lieu chargé d'histoire... Au total, le musée rassemble une collection de plusieurs centaines d'objets uniques, dont la fameuse machine Enigma.

■ ERLEBNIS EUROPA – EUROPA EXPERIENCE



Unter den Linden 78

☎ +49 30 2280 2900

www.erlebnis-europa.eu

frage@erlebnis-europa.eu

U- et S-Bahn Brandenburger Tor.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée libre.

Inauguré en mai 2016, cet espace de découverte de l'Europe et de ses institutions s'est tout naturellement installé en plein centre-ville de Berlin, à deux pas de la porte de Brandebourg. Rendez-vous avec une exposition interactive et accessible au plus grand nombre et à tout âge. Installez-vous confortablement dans le cinéma à 360° et faites connaissance avec les différents acteurs des institutions européennes. Une visite ludique disponible en 24 langues, chaudement recommandée pour tout comprendre sur l'Union européenne.

■ FERNSEHTURM – TOUR DE LA TÉLÉVISION



Alexanderplatz

Mitte

☎ +49 30 2423333

Voir page 22.

■ HUMBOLDT BOX

Schlossplatz 5

Mitte

☎ +49 30 29 02 78 24 8

www.humboldt-box.com

info@humboldt-box.com

S-Bahn Hackescher Markt,
U-Bahn Klosterstraße.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h, de décembre à février et de 10h à 19h de mars à novembre. Entrée : 4 €.

■ GENDARMENMARKT



Mitte

U-Bahn Stadtmitte.

Oubliez le Berlin *underground* un instant et découvrez cette merveille architecturale. Faisant référence aux régiments de Frédéric-Guillaume I^{er} (Gens d'armes), elle comprend deux cathédrales dont une dédiée aux Français protestants ayant trouvé refuge en Prusse à l'époque des persécutions religieuses en France. Au même titre que le reste de la ville, la place n'échappe pas aux dégâts causés par la guerre, la RDA entreprend alors un vaste projet de reconstruction pour lui redonner ses lettres de noblesse. Suivant les saisons, on y trouve des animations de type concerts en plein air ou marché de Noël.



© CCARTZ

*Gendarmenmarkt,
place du Marché des Gendarmes.*

■ GALERIE DESCHLER

Auguststraße 61
Mitte

☎ +49 30 2833288

www.deschler-berlin.de

info@deschler-berlin.de

S-Bahn Oranienburger Straße.

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 18h, le samedi de midi à 18h et sur rendez-vous.

C'est la galerie d'un des mécènes reconnu de l'art berlinois, extravagant et plein d'humour. C'est l'occasion de sortir du circuit touristique et de fréquenter des vernissages, tous plus folkloriques les uns que les autres, qui commencent dans la galerie et qui se finissent souvent sur le trottoir.

■ KUNSTWERKE (KW)

Auguststraße 69

☎ +49 30 2434590

www.kw-berlin.de

info@kw-berlin.de

S-Bahn Oranienburger Strasse,

U-Bahn Oranienburger Tor

ou Rosenthaler Platz.



Ouvert du mercredi au lundi de midi à 19h, le jeudi jusqu'à 21h. Entrée : 5 €, réduit : 3 €.

Klaus Biesenbach, l'homme qui a lancé l'invasion de Mitte par la scène artistique, est le directeur artistique de cette galerie, un incontournable dans le petit monde de l'art. Très branché.

■ MAGICUM –
BERLIN MAGIC MUSEUM

Große Hamburger Str. 17

☎ +49 30 288 75 635

www.magicum-berlin.de

info@magicum-berlin.de

Ouvert tous les jours de 10h à 20h.

Entrée : 9,50 € par adulte, 7,50 € par enfant, entre 24 € et 29 € pour les familles. Spectacle de magie tous les week-ends et pendant les vacances (se renseigner) : 5 € ou 10 € en sus.

Antre de la magie, le Magicum se compose d'une série d'ateliers interactifs adapté à tous les âges ; les objets présentés quant à eux, sont les propres trouvailles des propriétaires, dénichées



Galerie Deschler.

au fil de leurs voyages aux quatre coins du monde. Si vous faites le déplacement le week-end ou en période de vacances scolaires, ne manquez pas non plus le spectacle de magie... Abracadabra !

■ MARIENKIRCHE – EGLISE SAINTE-MARIE ★

Alexanderplatz, Mitte
 ☎ +49 30 2423600
 www.marienkirche-berlin.de
 tickethotline@marienkirche-berlin.de
 S- et U-Bahn Alexanderplatz.
*Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
 Messe du dimanche à 10h30. De
 mai à octobre, récital le jeudi et le
 vendredi à 13h30, le samedi à 16h30.
 Entrée libre.*

On assiste régulièrement à des concerts de musique classique dans cette église datant du Moyen Âge (1270). Partiellement endommagée pendant la guerre, elle fut rapidement rénovée en 1950. Elle est également connue pour avoir été un des premiers centres de discussions de citoyens en RDA avant la chute du Mur.

■ MUSEUM HAUS AM CHECKPOINT CHARLIE – MUSÉE DU MUR ★★★

Friedrichstraße 43-45
 Mitte
 ☎ +49 30 2537250
Voir page 15.

■ MUSEUM FÜR KOMMUNIKATION (MUSÉE DE LA COMMUNICATION) ★

Leipziger Straße 16
 Mitte
 ☎ +49 30 202940
 www.mfk-berlin.de
 mfk-berlin@mspt.de
 U-Bahn Stadtmitte.

Ouvert le mardi de 9h à 20h, du mercredi au vendredi de 9h à 17h, et le week-end et jours fériés de 10h à 18h. Fermé les 24, 25 et 31 décembre. Entrée 5 €, réduit 3 €, gratuit jusqu'à 17 ans.

Magnifique musée à la fois intéressant et interactif qui reprend l'histoire des moyens de communication sous toutes leurs formes. De la poste à la radio en passant par la télévision, on comprend aussi à travers certains événements tragiques de l'histoire comment la communication était utilisée pour de la propagande. Des expositions temporaires sont également proposées.

■ NATURKUNDEMUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE ★★

Invalidenstraße 43, Mitte
 ☎ +49 30 20938591
 www.naturkundemuseum-berlin.de
 info@mfn-berlin.de
 U-Bahn Naturkundemuseum.
Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 18h, le week-end et les vacances de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit : 3 €.
 C'est le musée pour toute la famille. Les enfants se régaleront du squelette, de 15 m de haut, d'un brachiosaure. Le musée est divisé en deux : une partie, l'aile est, est un musée d'histoire naturelle, avec squelettes et animaux empaillés ; l'autre, l'aile ouest, est réservée à la science (ou comment expliquer le système solaire et l'évolution des espèces).

■ NEUES MUSEUM ★★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)
 Bodestrasse 1-3
 Mitte
 ☎ +49 30 266424242
Voir page 11.

© AUTHOR'S IMAGE



Neue Synagoge sur Oranienburger Straße.

■ NEUE WACHE



Unter den Linden 4
Mitte

S- et U-Bahn Friedrichstrasse.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Entrée libre.

Magnifique bâtiment néoclassique de l'architecte Schinkel ayant abrité la Garde royale, son destin est par la suite tragique puisqu'il sert de centre à la Gestapo. La RDA en fera un mémorial en hommage aux victimes des nazis. On retrouve à l'intérieur une statue de Käthe Kollwitz symbolisant le souvenir tragique de la guerre.

■ NEUE SYNAGOGUE – NOUVELLE SYNAGOGUE



Oranienburger Straße 28-30
Mitte

☎ +49 30 88028451

www.cjudaicum.de

office@centrumjudaicum.de

S-Bahn Oranienburger Tor
ou Hackescher Markt.

Ouvert de 10h à 18h (15h le vendredi).
Fermé le samedi. Entrée musée 5 €,
réduit 4 €. Visite du dôme 3 €, réduit
2,50 €.

C'est une des plus belles synagogues d'Europe centrale. Construite au XIX^e siècle, elle s'est refait

© AUTHOR'S IMAGE



Nikolaiviertel et la Spree.

récemment une beauté, après avoir connu le délabrement pendant le III^e Reich. Elle rayonne désormais de son dôme d'or sur toute l'Oranienburger Straße, dans un quartier où la communauté juive redevient de plus en plus présente.

■ **NIKOLAIVIERTEL –
QUARTIER SAINT-NICOLAS** ★

Propststrasse 9

Mitte

U-Bahn et S-Bahn Alexanderplatz,

U-Bahn Klosterstraße.

Cœur historique de la ville, c'est un micro quartier, un peu décevant, reconstruit par le gouvernement est-allemand après les bombardements de la Seconde Guerre mondiale. Une sorte de centre-ville touristique, qui évoque les vieilles villes d'Europe centrale (Prague, Varsovie, Cracovie). Malgré son côté très artificiel (pratiquement personne n'y réside), on s'y promène rapidement, notamment pour le palais Ephraïm, la Knoblauchhaus (Maison de l'ail) ou la Nikolaikirche, la plus vieille église de Berlin. Les boutiques d'artisanat, quant à elles, sont loin d'être authentiques et attirent une clientèle exclusivement touristique.

■ **PERGAMONMUSEUM –
MUSÉE DE PERGAME** ★★★★★

Ile aux Musées (Museumsinsel)

Bodestraße 1-3

Mitte

☎ +49 30 20905577

Voir page 12.

■ **ROTES RATHAUS –
HÔTEL DE VILLE DE BERLIN** ★

Rathausstrasse 10

☎ +49 30 90262411

www.berlin.de



© AUTHOR'S IMAGE

Hôtel de ville, surnommé Rotes Rathaus, sur Alexanderplatz.

S- et U-Bahn Alexanderplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h. Entrée libre.

L'Hôtel de Ville de Berlin, qui siège sur l'Alexanderplatz, est un monument marquant : il date de 1860 et a été construit en brique. Il fut pendant le régime communiste la mairie de la capitale berlinoise et récolta le surnom de Rotes Rathaus (« Mairie rouge »), non seulement à cause de sa couleur mais aussi de ses orientations politiques ! Depuis la chute du Mur et la réunification, la mairie est celle de la ville dans son intégralité, et les administrés de l'Ouest, qui siégeaient auparavant dans la mairie de Schöneberg, ont emménagé dans ces locaux historiques en 1991. Outre la splendeur de la bâtisse, une fresque représentant l'histoire de la ville jusqu'à nos jours est à découvrir sur sa façade.

■ TOPOGRAPHIE DES TERRORS

★★★

Niederkirchnerstraße 8
Mitte

☎ +49 30 254 509 50

www.topographie.de

info@topographie.de

U- et S- Bahn Potsdamer Platz.

U-Bahn Kochstraße.

Ouvert tous les jours de 10h à 20h, 18h en hiver. Entrée libre. Fermé le 24 et 31 décembre ainsi que le 1^{er} janvier.

Sur ce site se trouvait dans les années 1930 le QG du régime nazi. C'est ici qu'étaient réunis la Geheime Staatspolizei ou Gestapo (services secrets), le Reichsführer-SS et son état-major, le Sicherheitsdienst (services de sécurité des SS) et le Reichssicherheitshauptdienst (direction de la sécurité du Reich). Aujourd'hui, un centre de documentation expose le fonctionnement de ces institutions. On peut aussi découvrir une frise chronologique géante installée le long des fondations de l'ancien bâtiment.

■ VOLKSPARK REHBERGE

Windhuker Strasse 52A

Wedding

U-Bahn Rehberge.

Avant que le Mur ne tombe, Wedding était le quartier favori des Berlinoises de l'Ouest en quête de provincialisme, de balades romantiques et de *Kaffee und Kuchen* (« café et gâteau », le goûter allemand). Le Volkspark se situe entre l'aéroport et le quartier résidentiel, c'est donc un petit parc très agréable, décoré de jolies cascades et très fréquenté par les voisins du quartier et leurs chiens. A faire si vous êtes dans le quartier.

■ TRÄNENPALAST – PALAIS DES LARMES

★★

Reichstager 17

Dans l'ancienne gare de Friedrichstraße.

☎ +49 30 46777790

www.hdg.de/berlin

berlin@hdg.de

S-Bahn et U-Bahn Friedrichstraße.

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 19h. Les samedis, dimanches et



Tränenpalast – Palais des Larmes.

vacances scolaires de 10h à 18h. Gratuit. Visite environ 1h. Visites guidées le week-end.

L'ancien *checkpoint* de Friedrichstrasse est désormais un musée retraçant l'impact de la séparation des deux Allemagnes sur la population. Un couloir du *checkpoint* est reconstitué, et des témoignages enrichissent la découverte, ainsi que des vidéos et des documents audio. Très intéressant pour comprendre l'atmosphère qui a régné pendant trente ans à Berlin.

SE RESTAURER

Loin des clichés attrape-touristes, Mitte a développé une offre culinaire digne des plus grandes villes. A l'image de Mr. Vuong ou Dae Mon, la mode des restos panasiatiques branchés a vu le jour, suivis par les établissements du groupe de Toca Rouge. Torstrasse est aujourd'hui devenue l'avenue culinaire de Mitte, et de nouveaux restaurants s'y ouvrent pratiquement toutes les semaines. On ne compte plus les restos italiens, dont l'excellent Al Contadino sotto Le Stelle, ou les restos branchés, qu'ils soient fusion ou végétarien, comme le Cookies Cream ouvert par l'équipe de l'ex-club ultra branché Cookies. Ce n'est pas pour autant que la cuisine allemande a disparu. Alpenstueck, au nord de Mitte, est l'exemple parfait d'une gastronomie allemande moderne, avec une cuisine authentique dans un décor design. De même, les *Imbiss* affichent toujours présents et si l'on conseille naturellement d'éviter les stands de saucisses ou les *döners* à proximité des stations de métro, on ne peut que mettre en avant la qualité des établissements comme Yarok. Et

c'est à Mitte qu'on retrouve certains des meilleurs restaurants de la ville, dont le réputé Vau et la table deux fois étoilée de l'hôtel Adlon, le Lorenz Adlon Esszimmer. Wedding, quant à elle, offre une palette de nouveaux petits restos branchés et alternatifs, plutôt orientés vers une cuisine saine, légère, locale et bio.

SUR LE POUCE

■ BERLIN_THEKE

Oranienburger Straße 51

www.berlin-theke.de

info@berlin-theke.de

U-Bahn Oranienburger Tor.

Ouvert du lundi au dimanche de 8h à 17h.

Logé dans une ancienne pharmacie, dont il ne reste aujourd'hui que les portes automatiques et une partie de l'enseigne en lettres rouges, se situe Berlin_Theke, un petit restaurant à prix doux dans ce quartier plutôt touristique. On y sert des salades composées et des soupes où traditions allemandes côtoient cuisine contemporaine : potimarron, soupe thaï etc. Les plus courageux pourront même tenter, si elle est au menu, la soupe de panais à la moutarde sucrée, une spécialité bien germanique. Au dessert, de belles parts de tartes aux pommes et aux cerises ou encore aux noix, selon la saison, livrées directement par une pâtissière locale.

■ DADA FALAFEL

Liniestraße 132

☎ +49 30 27596927

U-Bahn Oranienburger Tor.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à minuit, le week-end jusqu'à 2h du matin. Compter 2 à 5 € par portion.

Si les kebabs sont plus rares dans cette partie de la ville, Dada est reconnu pour la qualité de ses sandwichs et en particulier son falafel que beaucoup considèrent comme le meilleur de Berlin.

■ DOLORES

Rosa-Luxemburg-Strasse 7

☎ +49 30 28099597

www.dolores-online.de

info@dolores-berlin.de

S-Bahn et U-Bahn Alexanderplatz,

U-Bahn Weinmeisterstrasse.

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 22h et le dimanche de 13h à 22h. Compter 5 à 7 € pour un burrito.

Immigration américaine oblige, le burrito, cet astre de la cuisine tex-mex, a fait son trou à Berlin avec plus ou moins de bonheur. Si la plupart des restaurants mexicains de la ville sont à déconseiller, ce *fast-food* propose quant à lui des burritos aussi frais et délicieux qu'en Californie. Pour les autres, il y a aussi des soupes et jus de fruits frais. Pratique, rapide et roboratif.

PAUSE GOURMANDE

■ FLAKES CORNER CAFE

Neue Promenade 8

☎ +49 30 83215577

www.flakes-corner.com/berlin/

S-Bahn Hackescher Markt.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.

Concept original pour les gourmands et amateurs de céréales. Dans un décor très coloré, on est pris de nostalgie à la vue de la grande sélection de céréales que ce petit café propose. A consommer à toute heure de la journée !

■ PRINCESS CHEESECAKE

Tucholskystrasse 37

☎ +49 30 28092760

S-Bahn Oranienburger Strasse.

Ouvert tous les jours de 10h à 20h.

Il est vrai que les pâtisseries ne sont pas la spécialité de Berlin mais on n'est jamais à l'abri d'une bonne surprise. Chez Princess Cheesecake, on déguste des gâteaux dont la finesse vous impressionnera. Belle sélection de thés et de cafés dans ce petit salon de thé qui rappelle les bonbonnières élégantes de Marie-Antoinette.

BIEN ET PAS CHER

■ ALTES EUROPA

Gipsstraße 11

Mitte

☎ +49 30 28093840

www.alteseuropa.com

U-Bahn Weinmeisterstrasse

ou Rosenthaler Platz.

Ouvert tous les jours de midi à minuit.

Plats principaux autour entre 7 et 16 €.

Merveilleuse cuisine allemande, simple et bien faite, dans un décor de Vieille Europe (c'est le nom de ce restaurant) qui rappelle les cafés viennois des romans de Stefan Zweig. Service très sympathique.

■ COM VIET

Münzstrasse 3

Mitte

☎ +49 30 24085251

U-Bahn et S-Bahn Alexanderplatz,

U-Bahn Weinmeisterstrasse.

Ouvert du lundi au vendredi de midi à 23h, le samedi jusqu'à minuit. Plats autour de 5 €.

Seul survivant du Mitte déglingué et désert des années 1990-2000,

Com Viet fait figure d'olibrius dans le paysage hipster du quartier de la mode, autour de la station de métro Weinmeisterstrasse. Authentique restaurant vietnamien, il propose une cuisine simple, fraîche et incroyablement économique pour le coin. Idéal pour les petites bourses comme pour les amateurs de vraie cuisine vietnamienne.

■ GEORGBRÄU

Spreeufer 4
Nikolaiviertel (Mitte)
☎ +49 30 242 4244
www.brauhaus-georgbraeu.de
info@georgbraeu.de
U- et S-Bahn Alexanderplatz.
Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 9 € et 13 €.
Une grande brasserie allemande typique (bien que les menus soient traduits en cinq langues). On vient pour les bières et les spécialités d'Europe centrale (*wurst*, goulasch, canard rôti au chou), mais surtout pour la formule déjeuner (entre 10h et 13h), qui propose, pour 9,99 € un jarret de porc, une choucroute et une pinte de bière. Imbattable.

■ KEYSER SOZE

Tucholskystraße 33
☎ +49 30 28599489
www.keyser-soze.de
reservierung@keyser-soze.de
S-Bahn Oranienburger Straße
ou U-Bahn Rosenthaler Platz.
Ouvert tous les jours de 7h30 à 3h. En été, terrasse dans la rue jusqu'à 1h en semaine et 2h le week-end. Plats entre 7 € et 15 €.
Un des bars-restos les plus connus de Mitte. C'est ici qu'à la fin des années 1990, le tout-Berlin se retrouvait, du

petit déjeuner aux apéros post-vernissages. Moins à la mode aujourd'hui, Keyser Soze reste une valeur sûre de Mitte, notamment pour le brunch du week-end ou les en-cas (*Wurst, Käsespätzle*).

■ L.A. POKE – HAWAIIAN POKE BOWLS

Alte Schönhauser Str. 44
☎ +4930 24047960
www.lapokebowls.com
U-Bahn Rosa Luxemburg Platz.
Ouvert du lundi au vendredi de midi à 22h, le samedi de 12h30 à 22h. Bowls à partir de 8 €.
Berlin est décidément le rendez-vous des tendances culinaires. Les *poke bowls* nous viennent d'Hawaï et sont un véritable mélange de saveurs et de fraîcheur. Dans cette belle adresse de Mitte au design épuré, on vous sert des *bowls* savoureux avec également la possibilité de customiser le vôtre.

■ TADSHIKISCHE TEESTUBE

Oranienburger Strasse 27
Mitte
☎ +49 30 2041112
www.tadshikische-teestube.de
info@tadshikische-teestube.de
S-Bahn Oranienburger Strasse.
Ouvert en semaine de 16h à 23h et le week-end de midi à 23h. Repas entre 12 et 18 €.
Le Tadschikische Teestube et son décor magique sont un *must*, que les passionnés d'Orient-Express et autres destinations de l'autre bout du monde ne devront pas manquer. Assis sur des coussins voluptueux autour d'une table basse en bois, on déguste un samovar accompagné de ses confiseries russes traditionnelles, ou un plat aux saveurs orientales.



Brasserie Ganymed.

■ YAROK

Tortstrasse 195 ☎ +49 176 64734775
www.yarok-restaurant.de
yarok1204@gmail.com
 U-Bahn Oranienburger Tor.
Ouvert tous les jours de 14h à 23h.
Plats entre 5 € et 13 €.

Yarok est un restaurant directement sorti de Damas, qui vous propose tout ce que la Syrie fait de meilleur, le tout dans une ambiance chaleureuse et agréable. Le thé à la menthe est à tester absolument pour avoir une expérience complète !

BONNES TABLES

■ ALPENSTUECK

Gartenstrasse 9
 ☎ +49 30 21751646
www.alpenstueck.de
 S-Bahn Nordbahnhof,
 U-Bahn Rosenthaler Platz.
Ouvert tous les soirs à partir de 18h.
Entrées entre 5 € et 10 €, plats entre 15 € et 20 €.

Perchée en haut d'un jardin public, sa large terrasse, très agréable l'été, lui donne des airs de restaurants alpins. A l'intérieur, un décor design et minimaliste pour une cuisine traditionnelle. Alpenstueck a réussi à remettre à la mode les spécialités autrichiennes et d'Allemagne du Sud. Le *Schnitzel* est surprenant, certainement l'un des meilleurs de Berlin, et d'autres spécialités incluent le *Kalbstafelspitz*, le *Schlutzkrapfen* ou encore les *Spätzle* au fromage. Un bon dîner romantique ou entre amis en perspective pour goûter cette cuisine si souvent délaissée.

■ BRASSERIE GANYMED

Schiffbauerdamm 5
 ☎ +49 30 28599046
www.ganymed-brasserie.de
 U-Bahn Friedrichstrasse
 ou Oranienburger Tor.
Ouvert tous les jours de 12h à 1h.
Entrées à partir de 9 €, plats de 14 à 35 €, plateaux de fruits de mer à partir

de 59 €. Menus trois plats : 28,50 € ou 49,50 €.

Dans une salle décorée de boiseries sombres et de stuc élégant aux accents dorés, l'excellente brasserie française Ganymed est idéalement située à deux pas de la Friedrichsstraße dans le quartier Berlin-Mitte, à quelques pas seulement du théâtre Berliner Ensemble.

► **Autres adresses** : Brechts Steakhaus – Schiffbauerdamm 7 – ☎ +49 30 2757 2037 – Ouvert tous les jours de 12h à minuit. • Vincent Piano Bar – Schiffbauerdamm 6 – ☎ +49 30 2758 2305 – Ouvert tous les jours de 17h à 4h. • Weinbar – Schiffbauerdamm 5 – ☎ +49 30 2758 2158 – Ouvert tous les jours de 17h à minuit.

■ LA BONNE FRANQUETTE

Chausseestrasse 110
☎ +49 30 94 40 53 63
www.labonnefranquette.de
essen@labonnefranquette.de

U-Bahn Naturkundemuseum.

Ouverture du mardi au vendredi pour le déjeuner de midi à 14h, du lundi au samedi de 18h à minuit. Comptez entre 25 et 45 € le menu.

■ DAE MON

Monbijouplatz 11
☎ +49 30 26304811
www.dae-mon.com

S-Bahn Hackescher Markt.

Déjeuner du lundi au vendredi de midi à 14h30, dîner du lundi au samedi à partir de 18h30. Plats à la carte entre 8 et 32 €.

Cuisine coréenne créative et moderne dans ce restaurant au design épuré en plein cœur de Mitte, qui a su se faire très vite un nom dans les magazines *lifestyle* les plus branchés de Berlin.

L'expérience y est irréprochable tant au niveau de la qualité des plats que du professionnalisme du service. Prix raisonnables pour l'excellente qualité de la cuisine.



© DAE MON

Dae Mon.



Grill royal.

■ LAFAYETTE GOURMET

Friedrichstrasse 76

☎ +49 30 209480

www.galerielafayette.de/gastro-nomie

berlin@galerielafayette.de

U-Bahn Französische Straße.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h. Plats autour de 15 à 20 €.

En manque de fines de claire, de steak haché, de crêpes bretonnes ou de foie gras ? Le sous-sol des Galeries Lafayette de Berlin dispose de plusieurs stands où il fait bon déjeuner comme à Paris ou au bord de l'Atlantique. Les produits sont frais et raffinés ; les vins, évidemment, sont choisis avec minutie. Le burger du stand des viandes est particulièrement réussi.

■ MAXIMILIANS RESTAURANT

185-190 Friedrichstraße

☎ +49 30 20 45 05 59

www.maximilians-berlin.de

info@maximilians-berlin.de

U-Bahn Stadtmitte
ou Mohrenstraße.

Restaurant bavarois ouvert tous les jours de 11h à minuit (sauf le 24 décembre au soir). En semaine et au déjeuner, formule plat + dessert à 6,95 €. A la carte, compter en moyenne 25 € pour un repas complet sans boisson.

Ce restaurant typiquement bavarois présente l'avantage d'allier l'utile à l'agréable : non seulement on peut y tester les spécialités de Bavière, mais également celles de Berlin, à un prix somme toute abordable et dans une ambiance très conviviale. Saucisses, rôtis mais également poissons et plats végétariens sont au menu, de quoi régaler les plus tatillons.

■ RESTAURANT SPHERE

Panoramastraße 1A

En haut de la Tour de la Télévision

☎ +49 30 2475750

www.tv-turm.de/fr

reservierung@tv-turm.de

S- et U-Bahn Alexanderplatz.
Ouvert 363 jours par an. De mars à octobre, de 9h à minuit ; de novembre à février, de 10h à minuit. Dernière admission au restaurant à 23h ; dernière ascension de la tour à 23h30. Plats de 15 à 30 € en moyenne.

Du petit déjeuner au déjeuner en passant par une pause café et gâteaux faits maison jusqu'au dîner, il n'y aura pas de désirs culinaires qui ne seront pas satisfaits dans cet endroit très différent des autres. Sans compter la vue, évidemment !

LUXE

■ GRILL ROYAL

Friedrichstrasse 105 B

☎ +49 30 28879288

www.grillroyal.com

office@grillroyal.com

U-Bahn

et S-Bahn Friedrichstrasse.

Ouvert tous les soirs à partir de 18h.

Repas autour de 60 €.

Un restaurant au bord de l'eau, où toute l'industrie créative et quelques touristes se retrouvent pour déguster de la bonne viande. Le menu ravit tout vrai carnivore avec différentes coupes de viande allemandes, françaises ou argentines. Le bœuf est

excellent, cuit à précision selon vos souhaits. Et, comme partout, d'autres viennent non pas pour la viande, mais pour voir et se faire voir dans ce décor branché, mais là... c'est une autre histoire.

SHOPPING

Trendy Mitte. Ce n'est rien de le dire. Les adresses de mode s'enchaînent autour de la Rosenthaler Strasse et de la Münzstrasse pour les marques connues, ou d'Auguststrasse pour les concept stores. Ici, les vêtements sont plus haut de gamme qu'ailleurs.

On parle de designers de Berlin ou de Copenhague, de pièces presque uniques et de la mode à outrance. On s'arrête notamment chez Hugo Boss Concept Store (Rosenthaler Str. 49), chez Lala Berlin (Alte Schönhauser Strasse 3), styliste emblématique de la capitale allemande, au magasin de la boutique de la marque parisienne A.P.C (sur Mulackstraße 35) ou encore dans le grand 140Z. L'esprit friperie et vintage demeure néanmoins avec un magasin Pick'nWeight (Alte Schönhauser Str. 30). Enfin, évitez l'Alexanderplatz car vous n'y trouverez que des enseignes internationales sans grand intérêt.

OÙ ACHETER QUOI ?

Une question qu'on se pose souvent tant les *concept stores* se ressemblent et tant les marques peuvent paraître inconnues. The Label Finder (www.thelabelfinder.fr) sélectionne tous les établissements, par ordre de préférence, pour une marque sélectionnée. Faites votre recherche en ligne et profitez de l'expérience en magasin.

■ 140Z

Neue Schönhauser Strasse 13

☎ +49 30 28040514

www.14oz-berlin.com

store@14oz-berlin.com

U-Bahn Weinmeisterstrasse.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h.

140Z plaît à tous les dénicheurs de mode. On n'est plus dans un minuscule *concept store* avec quelques marques inconnues mais dans une des plus grosses boutiques du quartier avec un excellent rayon de *streetwear*, de jeans et d'*outdoor*. Attention, on n'habille pas la masse ici (le jean coûte au moins 100 €), mais on déniche un concentré de ce qui se fait de mieux.

■ BONBONMACHEREI

Dans les Heckmannhöfe

Oranienburgerstraße 32

Mitte

☎ +49 30 44055243

www.bonbonmacherei.de

info@bonbonmacherei.de

S-Bahn Oranienburgerstraße.

Ouvert du mercredi au samedi de midi à 19h. Fermé entre juillet et août et une à deux semaines pendant les fêtes de fin d'année.

Les amateurs de bonbons se doivent de visiter cette usine dans les Heckmannhöfe. Ici, vous pouvez admirer la fabrication artisanale de ces petits délices et faire votre choix parmi une offre large et diversifiée. Nous vous conseillons plus particulièrement les *Maiblätten* et les *Feuerhimbeeren*.

■ GALERIES LAFAYETTE

Friedrichstraße 76-78

☎ +49 30 209480

www.galeries-lafayette.de

berlin@galerieslafayette.de

U-Bahn Französische Straße.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.

C'est à l'architecte Jean Nouvel qu'on doit cet édifice arrondi aux façades en verre. Visitez surtout le sous-sol, pour ses galeries d'art, sa librairie et la partie restaurant, ainsi que le rez-de-chaussée et le troisième étage pour les jeux de lumière.



© AUTHOR'S IMAGE

Les Galeries Lafayette, Friedrichstrasse.

L'AMPELMANN : LE SOUVENIR SIGLÉ DDR

■ AMPELMANN GALERIE SHOP

Rosenthaler Strasse 40-41

Hackesche Höfe, Hof 5

☎ +49 3044726438

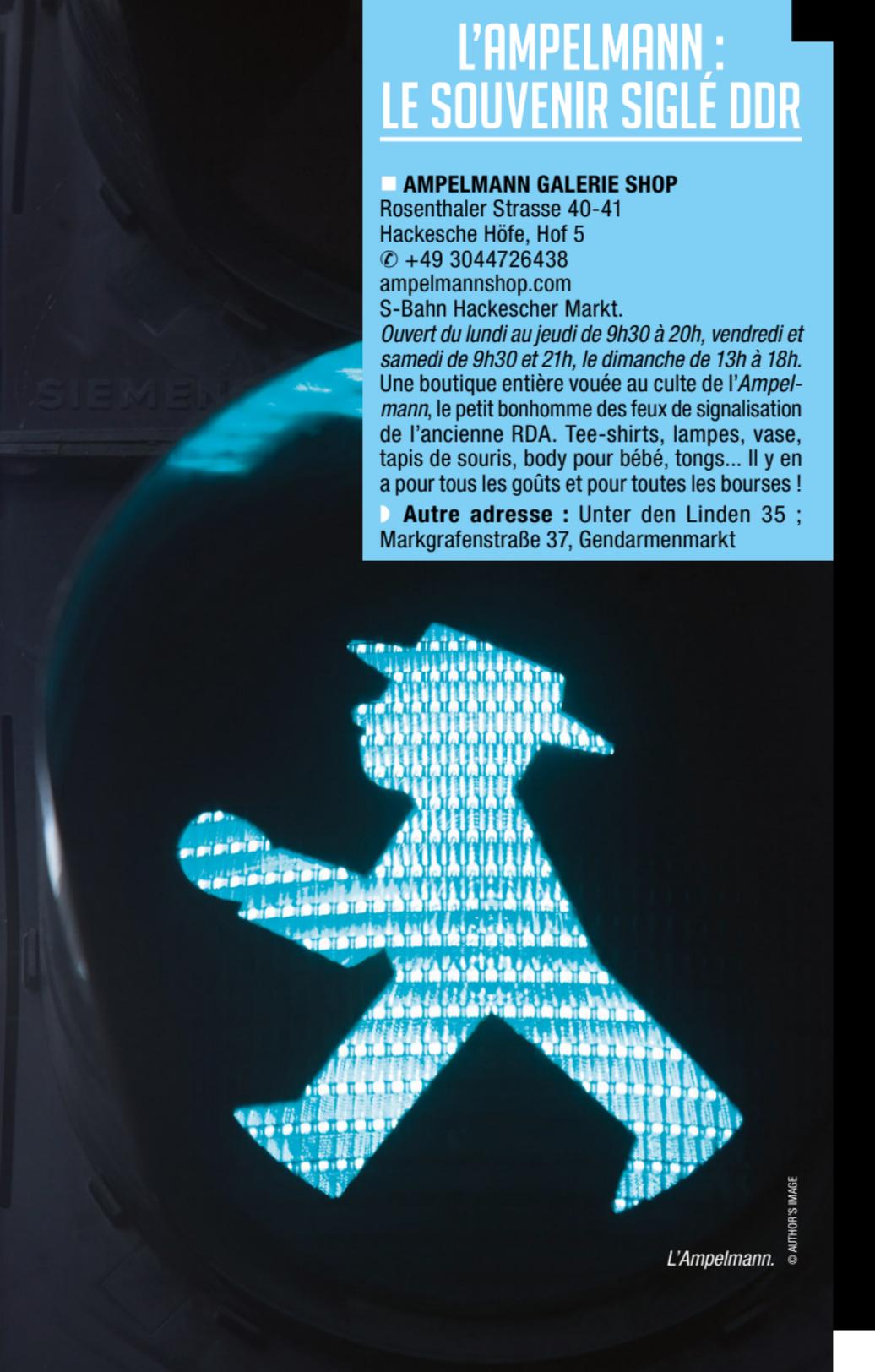
ampelmannshop.com

S-Bahn Hackescher Markt.

Ouvert du lundi au jeudi de 9h30 à 20h, vendredi et samedi de 9h30 et 21h, le dimanche de 13h à 18h.

Une boutique entière vouée au culte de l'*Ampelmann*, le petit bonhomme des feux de signalisation de l'ancienne RDA. Tee-shirts, lampes, vase, tapis de souris, body pour bébé, tongs... Il y en a pour tous les goûts et pour toutes les bourses !

► **Autre adresse** : Unter den Linden 35 ; Markgrafenstraße 37, Gendarmenmarkt



L'Ampelmann.

© AUTHOR'S IMAGE

■ DO YOU READ ME

Auguststraße 28

☎ +49 30 695 49 695

www.doyoureadme.de

info@doyoureadme.de

U-Bahn Oranienburger Tor.

Ouvert tous les jours de 10h à 19h30.

Charmante librairie qui propose de nombreux livres sur l'art, notamment l'architecture et la photographie. On reste dans le thème du quartier et ses galeries d'art.

■ MADE IN BERLIN – PICKNWEIGHT

Neue Schönhauserstrasse 19

☎ +49 30 21230601

www.picknweight.de

info@picknweight.de

U-Bahn Weinmeister Straße

ou S-Bahn Hackesher Markt.

Ouvert du lundi au samedi de midi à 20h. Le mardi, happy hour de midi à 15h (réduction de 20 % sur tout le magasin).

Made in Berlin est une chaîne de friperies, présente à Hambourg et Berlin. Robes de bal et costumes, vestes *seventies*, bombers fluo. Toute la mode de Berlin des années 1950 à aujourd'hui y est. De très bonnes affaires, surtout pendant l'*happy hour*.

▶ **Autre adresse :** Alte Schönhauser Straße 30, 10119 Berlin-Münzstrasse 19, 10178 Berlin-Bergmannstraße 102, 10961 Berlin-Ahornstraße 2, 10787 Berlin.

■ MALL OF BERLIN

Leipziger Platz 12

Mitte

☎ +49 30 20621770

www.mallofberlin.de

mallofberlin@ghgi.de

S- et U-Bahn Potsdamer Platz.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h.

Vaste centre commercial qui regroupe les magasins habituels *mainstream*. Rien de très original en soi, si ce n'est peut-être les boutiques du Herta Berlin et du Bayern Munich pour les amoureux du ballon rond. Autre idée cadeau, le magasin Eicie et ses posters et tableaux en tout genre dont un bon nombre représentant Berlin et ses symboles.

■ O.F.T. (OHNE FRAGE TOLL)

Chausseestrasse 131b

☎ +49 30 60506052

www.ohnefrage toll.de

livingberlinmitte@yahoo.de

U-Bahn Oranienburger Tor.

Ouvert du lundi au vendredi de 13h à 20h.

Amoureux du vintage, voici votre caverne d'Ali Baba ! Chaussures, vêtements et accessoires, de fabuleuses lampes de designers et toutes sortes d'objets des années 1960, 1970 et 1980 chinés à travers l'Europe par Marita Schwalm, la propriétaire des lieux.

■ RAUSCH SCHOKOLADENHAUS

Charlottenstrasse 60

☎ +49 30 757880

U-Bahn Stadtmitte.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h, le dimanche de 11h à 20h.

Temple du chocolat, l'endroit parfait pour un cadeau ou par pure gourmandise. Le magasin est sur deux étages et les variantes de chocolats sont exceptionnelles. On y retrouve même des maquettes de monuments symboliques de Berlin tout en chocolat comme la porte de Brandebourg. On peut également aller plus loin dans l'expérience en s'installant dans le café du dernier étage qui sert des

pâtisseries qui déroulent sous vos yeux à la manière de certains restaurants de sushis.

■ TEDDY'S

Propststrasse 4

Nikolaiviertel

☎ +49 30 2478244

www.teddy-laden.de

info@teddy-laden.de

U-Bahn Alexanderplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, samedi et dimanche de 11h à 18h.

Au cœur du quartier historique de Nikolaiviertel, c'est la petite boutique incontournable pour se rapporter un *teddy bear* en peluche, ou l'un des nombreux ours peints de Berlin que l'on croise également dans la rue en format un peu plus encombrant.

■ TUKADU

Rosenthaler Strasse 46-47

☎ +49 30 2836770

www.tukadu.com

info@tukadu.com

U-Bahn Weinmeister Straße

et S-Bahn Hackescher Markt.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h.

Atelier bracelet de perles et autres corsets en plumes, c'est le programme de Tukadu, mené de main de maître par Roberta Oehmigen. La créatrice vend également ses propres collections qui sont renversantes et toutes plus originales les unes que les autres, et elle vous aidera au besoin à créer votre œuvre.

■ ZADIG –

LIBRAIRIE FRANÇAISE

Linienstrasse 141

☎ +49 30 280 999 05

www.zadigbuchhandlung.de

info@zadigbuchhandlung.de

U-Bahn Oranienburger Tor.

Ouvert le lundi de 14h à 19h, du mardi au vendredi de 11h à 19h et le samedi de 11h à 18h.

Si vous souhaitez lire en français autour du thème de Berlin une fois sur place, votre solution tient en cinq lettres : Zadig. Avec un peu de chance vous pourrez même repartir avec des petites pépites littéraires impossibles à trouver en France.

SORTIR

Certes, dans les années 1990 et 2000, la vie nocturne de Mitte était plus *trash*, plus folle, plus créative. Depuis, la gentrification a fortement laissé sa marque sur les clubs et les bars du quartier pour donner une ambiance plus *mainstream*, avec une clientèle parfois de fils à papa branchés. Éloignez-vous des bars touristiques de l'Oranienburger Strasse et courez plutôt les bars de l'Auguststrasse et de la Torstrasse. Le Golden Gate, vestige d'un Mitte autrefois déglingué, est toujours l'un des clubs alternatifs les plus actifs. Mitte abrite aussi de nombreux bars à DJ, pourvus de petites pistes de danse sur lesquelles on peut se déhancher jusqu'au bout de la nuit, sans aller pourtant en club, parmi eux l'Odessa Bar ou le King Size qui apporte sa touche *underground* au quartier d'Hackescher Markt. Dans un autre registre, Mitte est fortement recommandé pour ceux cherchant des sorties plus culturelles de type opéra, théâtre ou autres spectacles. Wedding, le quartier le plus branché de demain, offre quant à lui pléthore de bars *underground*. C'est là, comme à Neukölln, que bat le cœur d'une vie nocturne spontanée, créative et originale : en somme, la vraie nuit berlinoise !

CAFÉS - BARS

■ **BAR TAUSEND**

Schiffbauerdamm 11

Mitte

☎ +49 30 27582070

www.tausendberlin.com

host@tausendberlin.com

U-Bahn et S-Bahn

Friedrichstrasse.

Ouvert du mardi au samedi à partir de 19h30. Entrée souvent gratuite la semaine et 10 € le week-end.

Caché (sous le métro Friedrichstrasse) et discret (pas d'enseigne, mais une porte et une sonnette), Le Tausend a pourtant bien fait parler de lui ces dernières années. C'est le rendez-vous des *fashion weeks*, des modeux, de la pub et de quelques *outsiders* bien connectés. Il faut dire que la porte n'est pas toujours facile et que c'est le style qui prime pour rentrer dans ce *speakeasy* qui nous rappelle les années de la prohibition aux US. Un long bar, souvent un orchestre qui passe aussi bien du jazz que du flamenco et une pièce enfumée remplie de ce que Berlin a de plus *hype*. « Le Panorama Bar, on y allait

avant, quand on était plus jeune. Maintenant, on va au Tausend ». Arriver avant minuit vous facilite l'entrée.

■ **CCCP BAR**

Torstrasse 58

Mitte

☎ +49 177 2433653

U-Bahn Rosa-Luxemburg-Platz.

Ouvert tous les soirs à partir de 20h. CCCP, bar russe. On est jamais à l'abri de la décadence à la moscovite dans ce bar qui ne désemplit qu'au lever du soleil. Le CCCP est l'un des seuls rescapés de la gentrification massive et aseptisée de Mitte ; c'est l'un de ces bars qui, comme l'Eschschloraque, ont grandi avec le Berlin des années 1990 et 2000 et qui restent, aujourd'hui encore, témoins d'une ambiance qu'on ne retrouve qu'ici. La clientèle est hétéroclite, des habitués aux galeristes, des expats aux branchés, tout le monde est le bienvenu. Le DJ mixe devant vous, ça drague au bar (les *shots* de vodka aidant) et c'est là qu'on se rend compte qu'une nuit à Mitte commence ou se termine toujours au CCCP !

COMBIEN ÇA COÛTE, UNE NUIT DANS LES BARS DE BERLIN ?

Les bars à Berlin sont souvent moins chers qu'en France. Et Mitte restera souvent plus cher que les quartiers de Kreuzberg, Neukölln ou Friedrichshain. Pour une bière 50 cl, compter entre 3 € et 5 € dans les bars, et entre 5 € et 7 € dans les clubs et boîtes.

Un alcool fort ou cocktail reviendra entre 5 € et 10 € dans les bars et les clubs. Certains bars feront payer le droit d'entrée 1 € pour financer le DJ. L'entrée des clubs et des boîtes se situe souvent entre 10 € et 15 €, le week-end.



© JESS SCHMIDT

Kugelbahn.

■ KUGELBAHN

Grüntaler Strasse 51
Wedding

☎ +49 163 6351516

www.kugelbahn-wedding.com

kugelbahn.office@gmail.com

S-Bahn Bornholmer Straße.

Ouvert tous les jours à partir de 19h. Fermé un mois l'été, consulter le site pour le détail des horaires de fermeture.

Ce petit bowling *old school* et branché date des années 1950. Il permet de

faire tomber quelques quilles sur deux pistes, tout en buvant des verres de whisky à l'étage au-dessus. Musique *live* certains soirs, dans ce cadre pour le moins original.

■ NEUE ODESSA BAR

Torstrasse 89, Mitte

☎ +49 171 8398991

www.neueodessabar.de

mail@neueodessabar.de

U-Bahn Rosenthaler Platz.

Ouvert tous les jours de 19h à 3h.

FUMEUR OU NON-FUMEUR

La loi anti-tabac est théoriquement appliquée sur deux Länder en Allemagne : Berlin, et la région qui l'entoure, Brandenbourg. La réalité est beaucoup plus nuancée et fumer est toléré dans la plupart des bars et des clubs. Depuis fin 2009, une nouvelle loi est passée, autorisant des établissements à clairement indiquer qu'ils sont fumeurs. Ces établissements sont, en théorie toujours, interdits aux mineurs... Certains bars proposent aussi une séparation avec des salles fumeurs et non-fumeurs.

■ STRANDBAR MITTE

Monbijoustrasse 3

Mitte

☎ +49 30 28385589

www.strandbar-mitte.de

S-Bahn Friedrichstrasse
ou Hackescher Markt.

Ouvert de mai à septembre, de 10h à 6h du matin.

Bar situé le long de la Spree, face au splendide Bode Museum sur l'île aux Musées, c'est l'endroit idéal pour une pause détente sur une chaise longue. Il faut dire que le cadre est idyllique. On y trouve aussi des représentations de théâtre en plein air à proximité et une piscine pour les plus petits. Clientèle variée qui s'essaye volontiers à une session de danse (tango argentin, salsa, swing, chacha...).

CLUBS ET DISCOTHÈQUES

■ ANITA BERBER

Pankstrasse 17 / Pankeweg

Wedding

☎ +49 1511 1578769

anitaberber@t-online.de

S- et U-Bahn Wedding.

Ouvert le vendredi et le samedi dès 23h.

Adresse pointue et *underground*, qui rappelle les années décadentes de l'après-Chute du Mur, c'est à la fois un bar, un club et un espace de création accueillant arts visuels et performances.

■ GOLDEN GATE

Dircksenstrasse 78

Mitte

☎ +49 30 57704278

goldengate-berlin@gmx.de

S- et U-Bahn Jannowitzbrücke.

Ouvert du jeudi au samedi à partir de 23h, jusqu'à environ midi.

S'il est un lieu alternatif berlinois, entre squat et club, qui résiste aux pressions politiques et foncières de la ville, c'est bien le Golden Gate. Ici, depuis toujours (du moins avant les grands clubs qui ont fait la réputation de Berlin), le Golden Gate est un lieu alternatif incontournable de Mitte. La configuration est semblable à tous ces squats qui se sont développés avec le temps : grande terrasse extérieure, à l'intérieur c'est un bon *sound system* qui accueille une minimale pointue. Une petite piste de danse, une salle *chilling* à côté, des boissons pas chères. Bref, un concentré de vrai Berlin. Pas évident de le trouver, l'entrée se fait au bout du petit parking du 77 Dirckenstrasse.

■ HOUSE OF WEEKEND

Alexanderstrasse 7

Mitte

www.houseofweekend.berlin

event@houseofweekend.berlin

U- et S-Bahn Alexanderplatz.

Ouvert tous les jours de 19h à 6h du matin. Consulter la programmation sur le site.

Incontestablement, c'est le club de Berlin qui jouit de la meilleure vue sur la ville. Pour y accéder, il suffit de passer par la sécurité au rez-de-chaussée et de monter jusqu'au 12^e étage ! Ambiance assez glamour et festive, malgré une fréquentation importante de touristes. Côté *playlist*, c'est une électro *mainstream* plutôt fadasse qui vous attend...

■ TRESOR

Köpenickerstrasse 72

Mitte

☎ +49 30 69537720

www.tresorberlin.com

club@tresorberlin.com

U-Bahn Heinrich-Heine-Straße.
Ouvert lundi, mercredi, vendredi et samedi à partir de minuit.

Le Tresor est un survivant qui a déménagé bien des fois au cours de sa longue carrière, commencée dans les années 1990. L'ancien temple mythique de la techno accueille aujourd'hui essentiellement des étudiants de Berlin et de sa banlieue pour des nuits 100 % techno. S'il est moins *hype* que le Berghain, l'espace, avec son tunnel mythique, est tout de même impressionnant et les DJs sont plutôt bons.

SPECTACLES

■ ACUD MACHT NEU

Veteranenstraße 21
Mitte

☎ +49 30 44359499

www.acudmachtneu.de

julie@acudmachtneu.de

U-Bahn Rosenthaler Platz,
Tram M12 et M1 Zionskirchplatz.

Entrée autour de 5 € en général (sauf cinéma, concert et quelques soirées). Consulter la programmation sur le site Internet.

L'un des rares clubs de Mitte à échapper à la déferlante branchée et qui reste campé sur ses aspirations culturelles. Dirigé par une association, l'Acud élabore des programmes intéressants et variés et ouvre ses portes à toutes sortes d'événements : projections de films, vernissages d'expo, concerts, pièces de théâtre.

■ ADMIRALSPALAST

Friedrichstrasse 101
Mitte

☎ +49 30 2250 7000

www.admiralspalast.de

kontakt@mehr.de

S- et U-Bahn Friedrichstraße.

Ouverture du box-office tous les jours de 11h à 18h. Places à partir de 20 €.

■ BABYLON MITTE

Rosa-Luxemburg-Strasse 30
Mitte

☎ +49 30 24727804

www.babylonberlin.de

grossman@babylonberlin.de

U-Bahn Rosa-Luxemburg-Platz.

Prix d'une entrée cinéma à partir de 7 €.

Ce très beau cinéma indépendant accueille des festivals pointus, des films en version originales, des lectures, des concerts. Projections de films muets avec orchestre *live*.

■ BERLINER ENSEMBLE

Bertold-Brecht-Platz 1
Mitte

☎ +49 30 28408155

www.berliner-ensemble.de

theaterkasse@berliner-ensemble.de

S- et U-Bahn Friedrichstraße.

Box-office ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h30. Entrée entre 5 € et 32 €.

Ce théâtre fondé par Bertholdt Brecht dans les années 1950 était autrefois avant-gardiste. Aujourd'hui, on y joue finalement des pièces classiques, à savoir... celles de Brecht !

■ B-FLAT

Dircksenstr. 40
Mitte

☎ +49 30 2833123

www.b-flat-berlin.de

mail@b-flat-berlin.de

U-Bahn Rosenthaler Platz

ou Weinmeisterstrasse.

Ouvert tous les soirs à partir de 20h. Compter entre 8 et 12 €. Les jam sessions du mercredi sont gratuites.

Cet endroit est la preuve qu'un club de jazz ne doit pas forcément s'installer dans une cave enfumée. Au contraire, au B-Flat, la scène est en vitrine, côté rue, et elle swingue tous les soirs de la semaine. Sa programmation éclectique est rarement décevante, alternant harmonieusement noms prestigieux et stars locales. Le B-Flat accueille aussi des soirées tango le dimanche.

■ CHAMÄLEON

Dans les Hackesche Höfe
Rosenthaler Straße 40-41
Mitte

☎ +49 30 4000590

chamaeleonberlin.de

info@chamaeleonberlin.com

S-Bahn Hackescher Markt.

Spectacles du mercredi au samedi à 20h30 et le dimanche à 19h, la caisse est ouverte tous les après-midi jusqu'à 21h.

Des spectacles de cirque contemporain sont programmés au Chamäleon. Dans une ambiance feutrée de cabaret, on papote avec les clowns, et le spectacle un peu fou (trapézistes qui se mêlent à des *break-dancers*) détonne dans ce lieu.

■ DEUTSCHES SYMPHONIE ORCHESTER BERLIN

Charlottenstraße 56, Mitte

☎ +49 30 20298711

www.dso-berlin.de

tickets@dso-berlin.de

U-Bahn Französische Strasse.

La caisse est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 18h. Plusieurs catégories de places avec prix de départ aux alentours de 10 €.

Créé dans les années 1960 pour offrir leur chance aux débutants talentueux, l'orchestre symphonique allemand est le sans domicile fixe parmi les orchestres

berlinois. Il se produit dans diverses salles, avec une prédilection toute particulière pour la Philharmonie qui offre un son incomparable aux plus grands de la musique classique, mais aussi parfois dans des endroits plus insolites. Mais quel que soit le lieu, les représentations de l'orchestre symphonique sont un *must* que les fans de musique classique ne devraient pas manquer.

■ DEUTSCHES THEATER

Schumannstraße 13a, Mitte

☎ +49 30 28441225

www.deutschestheater.de

service@deutschestheater.de

S- et U-Bahn Friedrichstraße,

U-Bahn Oranienburger Tor.

Box-office ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h30, et le dimanche et les jours fériés de 15h à 18h30.

Créé en 1883, le théâtre s'était donné pour mission de présenter des œuvres classiques accessibles à tous. Depuis, le Deutsche Theater est resté un lieu de référence pour les fans de Goethe, Schiller, Shakespeare et autres dinosaures du théâtre classique, mais on trouvera aussi des pièces de dramaturges contemporains comme Dürrenmatt ou Dario Fo. Certaines pièces sont sous-titrées en anglais.

■ FRIEDRICHSTADTPALAST

Friedrichstrasse 107, Mitte

☎ +49 30 2326 2327

www.palast-berlin.eu

U-Bahn Oranienburger Tor,

S- et U-Bahn Friedrichstraße.

Box-office ouvert de 10h à 19h30 les soirs de représentation, de 10h à 18h30 les autres soirs.

Grande revue dans le style du Lido, plumes et paillettes, sur la plus grande scène au monde, toutes catégories confondues.

■ KOMISCHE OPER

Behrenstraße 55-57, Mitte

☎ +49 30 47997400

www.komische-oper-berlin.de

U-Bahn Französische Strasse.

Ticket à partir de 10 €. Box-office ouvert une heure avant la représentation.

Réservations par téléphone également.

Fondé par Walter Felsenstein, le

Komische Oper jouit d'une très bonne

réputation. Verdi, Puccini, Strauss y ont

une bonne place à côté d'opérettes

et de pièces de théâtre musicales.

Si l'Opéra comique présente ses pièces

en langue allemande, des surtitrages

sont disponibles en quatre langues

(dont le français).

■ KONZERTHAUS BERLIN

Gendarmenmarkt 2, Mitte

☎ +49 30203092101

www.konzerthaus.de

kontakt@konzerthaus.de

U-Bahn Stadtmitte.

Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 19h, le dimanche et les jours fériés de 12h à 16h. Possibilité de visites guidées en anglais et allemand.

Attention, institution immanquable pour les amateurs de musique classique et symphonique. C'est le pendant classique de la Philharmonie et le deuxième temple de la musique classique à Berlin, situé sur la plus belle place de la ville.

■ STAATSOOPER THEATER

Unter den Linden 7

Mitte

☎ +49 30 20 35 40

www.staatsoper-berlin.de

tickets@staatsoper-berlin.de

U-Bahn Französische Straße.

Guichet ouvert tous les jours de midi à 19h.

Le plus vieil opéra de Berlin, qui présente un répertoire classique et deux festivals. Ballets réputés.



Konzerthaus Berlin.

© SEBASTIAN RÜNGE



LOS OJOS ESTUVIERON

Hortensias

NITA
OSCAR
DIA
2002

CASH

alvin
Kesch

SAY SOMETHING NICE :)

17



PRENZLAUER BERG

IMMANQUABLE DANS CE QUARTIER

- ▶ Se balader à Mauerpark le dimanche.
- ▶ Bruncher dans l'un des cafés près de la Wasserturm.
- ▶ Visiter le Mémorial du Mur de Bernauer Strasse.
- ▶ Écumer quelques bars d'Eberswalder Strasse.
- ▶ Faire un tour à la Kulturbrauerei, site culturel majeur.



Gesundbrunnen

Schonhaus Allee

Musée des Souterrains de Berlin (Berlin Unterwelten)

Volkspark Humboldtthain

Mauer Park

Eberswalder Str.

Kulturbrauerei

Gedenkstätte Bernauer Strasse

Kollwitzplatz

Wasser

Senefelderpl. Senefelder Platz

Rosenth.Pl. Rosenth Platz

Rosa-Luxembg. Platz

MITTE

-  Musée
-  Curiosité
-  Station de métro
-  Gare urbaine

PRENZLAUER BERG



Prenzlauer Allee

PRENZLAUER BERG

Greifswalder Str.

FRIEDRICHSHAIN

PRENZLAUER BERG

500 m

PRENZLAUER BERG

Il y a des années de cela, Prenzlauer Berg était le quartier gris et déprimant que tout le monde évitait. Les ouvriers étaient logés dans les *Mietskasernen*, des immeubles construits à la va-vite, loués même avant d'être finis à des familles qui s'entassaient dans des appartements sans salle de bains et chauffés au charbon. Prenzlauer Berg était le quartier industriel du nord de Berlin. Progressivement, les artistes ont profité de loyers bas pour s'y installer, les façades et les *Mietskasernen* ont été rénovées, les rues assainies et tout le processus de gentrification du quartier a pris forme.

Aujourd'hui, et depuis plusieurs années, c'est le quartier bobo par excellence, où le taux de natalité est le plus élevé de toute l'Allemagne. De jeunes trentenaires occupent les terrasses de café avec leur poussette. Les anciens « alternatifs » de Kreuzberg ou de Friedrichshain décident de s'y installer pour s'évader de cette vie trop *underground*. Et les cadres expats choisissent Prenzlauer Berg comme concentré de Berlin. C'est ici qu'on flâne, qu'on achète le dernier jean à la mode dans une des boutiques de Kastanienallee ou qu'on prend un brunch le week-end sur Kollwitzplatz. C'est ici qu'on discute mode, pub et tendances dans les bars d'Eberswalder Strasse. C'est ici qu'on fait ses courses au dernier *concept store* bio.

Mais, attention, Prenzlauer Berg n'est pas le quartier cool de Berlin. Les bars sont moins alternatifs qu'à Friedrichshain, les clubs pour le moins inexistantes. Et, passé minuit, les rues sont désertes. Le quartier se situe au nord de Mitte. C'est un rectangle bordé par Torstrasse au sud et Wisbyer au nord, Schönhauser Allee à l'est et Prenzlauer Allee à l'ouest. Pour expérimenter la véritable vie nocturne berlinoise, contentez-vous d'un verre en pré-soirée.

► **En montant la Schönhauser Allee** depuis Rosa-Luxemburg-Platz, on arrive rapidement dans un univers serein et plus feutré. Restos, cafés, boutiques s'enchaînent les uns après les autres. Les rues deviennent plus fleuries, les arbres et de nombreux squares remplacent le béton de Mitte.

► **En prenant à droite sur Husemannstrasse**, on tombe sur Kollwitzplatz, une belle place fleurie et bordée par ce que Prenzlauer Berg fait de mieux. Un bar à tapas ici, une boutique tendance par là. Dédiée à la peintre socialiste Käthe Kollwitz, la place a vu beaucoup de grandes décisions prises en son sein, puisque les dirigeants de l'Est y ont siégé jusque dans les années 1980. C'est aujourd'hui la place la plus prisée du quartier, et il semble que pratiquement tout Berlin s'y retrouve pour bruncher le week-end.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



A VOUS DE JOUER !

my **petit fute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

Partant de la place, longez ensuite la Knaackstraße, qui mène à la Wasserturm, un château d'eau autour duquel se trouvent une synagogue, un square et de nombreux cafés, qui font de ce point l'un des plus fréquentés du quartier.

► **En remontant**, avant d'arriver à Danziger Allee, l'artère principale de quartier, vous passez devant le Kulturbrauerei, un énorme complexe culturel qui accueille expos, bars, clubs, *street-food markets* et musées.

► **Toujours au sud de Danziger Allee**, mais à l'ouest cette fois de Schönhauser Allee, c'est la fameuse Kastanienallee, la rue du shopping et des cafés. Des dizaines de restos, de boutiques de modes ou de bars *trendy* s'enchaînent sur plus d'un kilomètre. Il y en a pour tous les goûts et pour toutes les bourses.

► **Le nord de Danziger Allee** est plus calme. De nombreux hôtels, auberges de jeunesse et cafés se trouvent ici, dans la section à l'est de Schönhauser Allee. La concentration de commerces et les bas immeubles rappellent parfois le Village à New York. À l'ouest, on retrouve le fameux Mauerpark, très fréquenté l'été pour des apéros qui se prolongent tard dans la nuit, des barbecues, ou le marché aux puces et son fameux karaoké du dimanche.

VISITER

P'Berg, comme on l'appelle ici, est le quartier du flâneur. Pas de grands musées mais quelques lieux historiques intéressants. On le visite

selon son gré. Des micro quartiers s'organisent entre les axes principaux, notamment autour de la Kollwitzplatz, autour de Kastanienallee ainsi qu'autour des rues au nord de Danziger Allee (Pappellallee, Lychener Strasse, Raumerstrasse...).

Vous n'êtes jamais bien loin d'un petit parc ou de boutiques intéressantes. Et, en dépit de sa boboisation, le quartier conserve quelques vestiges d'une époque rebelle, comme le Dock 11, ancien squat aujourd'hui centre culturel dédié à la danse contemporaine, ou le Café Morgenrot, qui fait partie d'un squat depuis légalisé. Non loin, à l'intersection de la Schönhauser Allee et de Danziger Strasse, se trouve la Kulturbrauerei qui se définit comme le melting-pot de la scène culturelle de Berlin. Cinéma, bars, restos, musée, *street-food markets*, clubs se trouvent tous dans ce gigantesque complexe culturel qui reçoit plus d'un million de visiteurs par an. Prenzlauer Berg, c'est aussi une expérience culinaire avec une diversité qui ravira tous les palais, de l'Asie à la Bavière en passant par le Proche-Orient. Ne ratez pas également les multiples cafés près de la Kollwitzplatz, idéals pour les brunchs du dimanche avant d'aller chiner à Mauerpark.

► **Les seuls sites touristiques historiques** du quartier concernent le Mur. Commencez par Mauerpark, un des parcs les plus appréciés des jeunes Berlinoises, mais loin d'être le plus beau. Comme son nom l'indique, il était bordé par le Mur. Continuez ensuite le long de l'Eberswalderstrasse jusqu'à la Bernauerstrasse. Au croisement avec l'Ackerstrasse se trouve le centre de



© KAYTONASZ - SHUTTERSTOCK.COM

Mauerpark.

documentation de la Bernauer Strasse (au sein de Gedenkstätte Bernauer Strasse) ainsi qu'un morceau du Mur préservé. Enfin, n'oubliez pas de visiter le musée des Souterrains de Berlin qui montre les restes d'autoroutes et de bunkers du projet Germania d'Hitler, pratiquement anéanti durant la Seconde Guerre mondiale.

■ **GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER – MÉMORIAL AU MUR DE BERLIN**

★★★

Bernauer Straße 111
 ☎ +49 30 467986666
Voir page 15.

■ **GETHSEMANEKIRCHE**

Stargarder Straße 77
 www.ekpn.de
 zentralbuero@ekpn.de
 S-Bahn Schönhauser Allee.
 Cette église fut un des premiers lieux de rassemblement lors des révolutions pacifiques qui ont conduit à la chute du Mur en 1989.

■ **MAUERPARK**

★★★

Bernauer Straße
 ☎ +49 30 60980018
 www.mauerpark.info
 info@mauerpark.info
 U-Bahn Eberswalder Straße.
Ouvert jour et nuit.

Le Mauerpark, le parc de Prenzlauer Berg, est connu du tout Berlin. Dans une ambiance des plus relax, jeunes, vieux, punks, artistes se retrouvent ici pour prendre l'apéro et observer les graffeurs en pleine action sur le mur du parc, une des rares surfaces d'expression légales de Berlin. Mais c'est dimanche que tous les Berlinoises s'y retrouvent pour le marché aux puces ou encore le célèbre karaoké géant en plein air.

■ **MUSEUM IN DER KULTURBRAUEREI**

★

Knaackstraße 97, Kulturbrauerei
 ☎ +49 30 46777911
 www.hdg.de
 berlin@hdg.de
 U-Bahn Eberswalderstrasse.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, et le jeudi jusqu'à 20h. Entrée libre.

Depuis 2013, ce petit musée, installé dans la Kuturbrauerei, raconte la vie quotidienne en RDA au moyen d'expositions permanentes et temporaires. Une belle entrée en matière pour ceux qui sont curieux d'en savoir plus sur la RDA et Berlin-Est. L'entrée gratuite n'en est que plus attractive.

■ WASSERTURM

Knaackstraße 23

U-Bahn Senefelder Platz.

Situé dans le très agréable Kollwitzkiez, cet ancien château d'eau vaut le détour pour son histoire et son architecture. On peut également profiter du petit parc l'été en toute tranquillité car il est peu fréquenté.

SE RESTAURER

On mange bien à Prenzlauer Berg. La population importante d'expatriés et de cadres bobos a ramené avec elle une gastronomie variée et de qualité. De l'excellent bar à tacos Maria Bonita au restaurant de sushi Sasaya, (l'une des meilleures adresses japonaises de Berlin) ou encore le Fischladen, le roi du fish'n'chips, il y en a pour tous les goûts. Sans oublier Southern Vittles, une adresse américaine plus récente dans le paysage, qui propose des *ribs* à tomber et le désormais fameux *Chicken Waffle*, de quoi briser les clichés du burger. Le Moyen-Orient n'est pas en reste avec l'excellent Babel. P-Berg est aussi le quartier des snacks. Tout le quartier se précipite sur Der Imbiss qui, avec son enseigne « M » vert retourné, va à l'encontre du fast-food globalisé.

KULTURBRAUEREI, BRASSEUR DE CULTURE

Berlin propose des lieux uniques appelés « complexes culturels ». Souvent de vastes sites (anciennes usines, etc.) reconvertis en centres polymorphes dédiés à toutes sortes de disciplines artistiques. A Prenzlauer Berg, la Kulturbrauerei est emblématique.

■ KULTURBRAUEREI ★

Knaackstraße 97 ☎ +49 30 44352170

www.kulturbrauerei.de – info@kulturbrauerei.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert tous les jours et tous les soirs en fonction du programme.

Cette ancienne brasserie Schultheiss accueille un grand complexe culturel. Des artistes y travaillent, les bureaux accueillent les industries créatives, des salles de concert sont à disposition d'événements exceptionnels, des cours de danse y sont dispensés, on peut y visiter un musée de la RDA ou vivre une expérience culinaire avec le *street-food market* du dimanche. Et, quelques fois par an, la Kulturbrauerei devient le siège d'une énorme fête, pour fêter l'anniversaire de magazines berlinois par exemple, avec une dizaine de salles et de scènes différentes ouvertes toute la nuit.

Kulturbrauerei, site culturel majeur de la ville.

© AUTHOR'S IMAGE



Comment ne pas également citer l'indétrônable Konnopke Imbiss et ses *currywursts* sous le métro Eberswalder Straße, qui vient nous rappeler les origines populaires du quartier. Enfin, c'est aussi La Mecque du brunch avec une incroyable liste de petits cafés cosy aux menus aussi variés que savoureux.

SUR LE POUCE

■ MARIA BONITA

Danziger Strasse 33

www.mariabonita.de

U-Bahn Eberswalder Straße,

Tram M2 et M10 Husemannstraße

Ouvert tous les jours de midi à 23h.

Tacos et burritos entre 6,50 € et 9,50 €.

Dépaysement garanti dans ce véritable restaurant street foot mexicain.

En terrasse ou au comptoir, on y déguste une large variété de spécialités comme les *tacos*, *quesadilla* ou *burritos* de toutes sortes. N'hésitez pas à demander la spécialité de la semaine si vous désirez encore plus d'exotisme.

■ BABEL

Kastanienallee 33

☎ +49 30 440 313 18

U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert tous les jours de 11h à 1h.

Snacks à partir de 4 €.

Manger libanais à Berlin ? C'est dans ce petit restaurant de Kastanienallee qu'il faut se rendre. Derrière ses apparences de snack ordinaire, Babel accueille les vrais amateurs de *shawarmas* et de pâtisseries libanaises. Sur place ou à emporter.

PAUSE GOURMANDE

■ BLUMEN CAFÉ

Schönhauser Allee 127

www.blumencafe-berlin.de

S et U-Bahn Schönhauser Allee.

Café ouvert tous les jours de 10h à 18h. Fleuriste ouvert de lundi à samedi de 10h à 20h.

Adresse pour le moins originale ! En effet, bienvenue dans un café fleuriste ! On y vient pour son cadre



Babel.

très coloré, en contraste avec la très bruyante Schönhauser Allee, et ses produits frais et bio, allant de la coupe de glace à la bouteille de bière.

■ ENGELBERG

Oderberger Str. 21

☎ +4930 44030637

www.engelberg-berlin.de

U-Bahn Eberswalder Strasse.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.

Petite adresse très agréable à deux pas de Mauerpark. Pour sa terrasse l'été ou son petit salon chaleureux l'hiver, on y déguste un bon café et une pâtisserie maison. Parfait pour un petit break lors d'une promenade dominicale dans Prenzlauer Berg.

■ KAUF DICH GLÜCKLICH

Oderbergerstrasse 44

☎ +49 30 44352183

www.kaufdichgluecklich.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 1h et le week-end de 10h à 1h. Prix des gaufres et des glaces entre 2,50 et 4 €.

L'originalité de ce salon de thé est qu'il vend aussi des vêtements et des meubles – ceux, justement, sur lesquels vous vous asseyez et qui sont étiquetés avec le prix. Essayez. Achetez. Ou venez simplement boire un café accompagné d'une gaufre. Sympa, excentrique et pour le moins original.

■ PASTICCERIA

MANGIARTE

Danzigerstrasse 23

☎ +49 176 47365290

www.mangiarte.de

mangiarte@gmx.de

U-Bahn Eberswalder Strasse.

Ouvert du mercredi au samedi de 9h à 18h, le dimanche à partir de 10h.

Petite merveille de la Danzigerstrasse fondée par deux passionnés de cuisine italienne.

Dans un décor de salon de thé très intimiste, on déguste de délicieuses pâtisseries comme les fameuses *sfogliatelle*.

BIEN ET PAS CHER

■ AAPKA

Kastanienallee 50

☎ +49 30 44010494

www.aapka.de

info@aapka.de

U-Bahn Rosenthaler Platz

Ouvert tous les jours dès midi. Plats entre 7 € et 15 €.

Excellent restaurant indien, particulièrement couru au déjeuner. La clientèle se compose principalement d'hommes d'affaires pendant la semaine et d'étudiants le week-end. Solution bon marché pour tous ceux qui apprécient la cuisine indienne – et pour tous ceux qui veulent la découvrir.

► **Autre adresse** : Maybachufer 23, Neukölln.

■ BIBIM

Danziger Strasse 36

☎ +49 30 44319306

U-Bahn Eberswalder Strasse,

Tram M2 et M10 arrêt

Husemannstrasse.

Ouvert tous les jours (sauf mardi) de 17h à 23h. Plats autour de 11 €.

Un des coups de cœur de la rédaction. Petit restaurant coréen intimiste et authentique où l'on trouve de succulents bibimbaps servis dans de beaux *bowls* en granite.

■ DER FISCHLADEN

Schönhauser Allee 128

☎ +49 30 40005612

www.derfischladen.com

info@derfischladen.com

U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 22h, le dimanche de 13h à 22h. Fish & chips entre 8 et 15 € selon la taille de la portion et le poisson.

Le meilleur *fish and chips* de Berlin !

L'étalage à l'entrée n'est composé que de poissons et de crustacés frais (ils font aussi poissonnerie).

Fish and chips et son trio de sauces, crevettes sautées et de nombreux filets de poisson allant du cabillaud au saumon sont proposés, ce qui nous

rappelle que, finalement, Berlin n'est pas si loin de la mer.

■ NOVEMBER CAFE

Husemannstrasse 15

☎ +49 30 4428425

www.cafe-november.de

mail@cafe-november.de

U-Bahn Eberswalder Strasse.

Ouvert du lundi au vendredi à partir de 14h, samedi et dimanche à partir de 10h. Plats autour de 6 €.

Pour sa terrasse l'été ou son intérieur chaleureux l'hiver, le November Café est l'une des meilleures alternatives pour se ressourcer lors d'une balade dans Prenzlauer Berg. Petit coup de cœur de la rédaction pour leurs gaufres !

KONNOPKE IMBISS, LE CURRYWURST LE PLUS CONNU DE BERLIN

Sous la station de métro aérien Eberswalder Strasse se trouve l'*Imbiss* le plus connu de la capitale. Impossible de le rater : la file d'attente s'allonge à toute heure de la journée pour déguster ces magnifiques *Currywursts* (saucisses avec une sauce curry). La clientèle compte aussi bien des ouvriers, et des Allemands âgés qui fréquentent l'*Imbiss* depuis des générations, que des jeunes branchés venus engloutir une petite saucisse avant d'écumer les bars ou boutiques du quartier.

■ KONNOPKE IMBISS

Schönhauser Allee 44B

☎ +49 30 4427765

www.konnopke-imbiss.de

info@konnopke-imbiss.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h et le samedi de 11h30 à 20h. Fermé le dimanche et les jours fériés. Plats autour de 2 ou 3 €.

Que serait un passage à Berlin sans une traditionnelle *Currywurst* ? Si vous en trouverez aux quatre coins de la ville, patientez jusqu'à votre passage dans Prenzlauer Berg. Logé sous le métro aérien, cet *Imbis* est une véritable institution. Idéal avant d'aller courir les bars du quartier ou en route vers Mauerpark.

Konnopke's Imbiss à Prenzlauer Berg.

© DR

Tradition mit Geschm



■ PRATER GARTEN

Kastanienallee 7-9, Prenzlauer Berg

☎ +49 30 4485688

www.pratergarten.de

info@pratergarten.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

Biergarten ouvert d'avril à septembre, tous les jours à partir de midi.

Restaurant ouvert toute l'année, du lundi au samedi à partir de 18h et le dimanche à partir de midi.

Le plus ancien *Biergarten* de Berlin, sur la très courue Kastanienallee.

Assurément un must si vous recherchez une ambiance conviviale entre amis ou en famille, agrémentée de bières, par une belle journée ensoleillée. Possibilité de se restaurer à l'intérieur également avec les classiques de la cuisine allemande.

■ THE BIRD

Am Falkplatz 5

☎ +49 30 51053283

www.thebirdinberlin.com

thebirdreservations@gmail.com

S- et U-Bahn Schönhauser Allee.

Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 23h, le vendredi de 16h à minuit, le samedi et le dimanche de midi à minuit. Burger entre 10 € et 15 €. Steaks entre 6 € et 8 € les 100 g.

Les burgers font incontestablement partie de la culture berlinoise. Si la concurrence fait rage, The Bird demeure l'un des plus appréciés. Retrouvez les classiques de la cuisine US (*chicken wings*, steaks...) et une impressionnante liste de burgers !

■ TAKUMI NINE

Pappelallee 19

Entrée dans la Raumerstrasse, au coin de la rue

☎ +49 30 44355222

www.takuminineberlin.de

info@takumi-nine.com

U-Bahn Eberswalder Strasse, tram M12 Raumerstrasse.

Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 15h et de 18h à 23h, le samedi et



W – Der Imbiss.

le dimanche de 13h à 22h. Ramen autour de 11 €.

Pas facile à trouver au premier coup d'œil, ce petit restaurant sert de délicieux ramen, ces fameuses soupes de nouilles japonaises, véritable tendance à Berlin. Choix varié dans la carte et prix corrects, option intéressante pour un déjeuner léger et rapide à Prenzlauer Berg, à deux pas de l'agréable Helmholtzplatz.

■ YUMCHA HEROES

Weinbergsweg 8

☎ +49 30 76213035

www.yumchaheroes.com

info@yumchaheroes.com

U-Bahn Rosenthaler Platz.

Ouvert tous les jours de midi à minuit. Dim sum à la carte entre 5,50 € et 7 €.

Les *dim sum*, ces exquis raviolis de Hong Kong à la vapeur, sont à l'honneur dans ce restaurant très populaire de Prenzlauer Berg. C'est un spot parfait avant une virée dans les bars du quartier. Ne vous attendez pas à une adresse chinoise authentique, ici c'est le design berlinois qui prime.

▶ **Autre adresse :** Duncker Str. 60 - 10439 Berlin

■ W – DER IMBISS

Kastanienallee 49

Autre adresse :

Nollendorferstr. 10, 10777 Berlin

☎ +49 30 4435 2206

www.w-derimbiss.de

info@w-derimbiss.de

U-Bahn Senefelder Platz,

tram M1 et 12 arrêt Zionskirchplatz.

Ouvert du dimanche au jeudi de midi à 22h, vendredi et samedi de midi à 23h. Plats entre 5 € et 20 €.

Un *Imbiss* pas comme les autres, comme en témoigne son logo (le « W » est le symbole d'une marque de fast-food à l'envers). Ici, au menu, des *naans*, des bols de riz ou la soupe du jour. Tout simplement excellent, simple et différent à la fois.

BONNES TABLES

■ BLUMEN CAFÉ

Schönhauser Allee 127

Voir page 96.

■ DONATH OSTERIA RISTORANTE

Schwedter Straße 13

☎ +49 30 4480129

U-Bahn Senefelderplatz.

Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 6 et 22 €.

Un restaurant italien un peu branché (on est quand même dans Prenzlauer Berg) qui présente une carte variée de pâtes (linguine aux coques par exemple) et de légumes grillés ou marinés. La décoration oscille entre l'industriel et le rural, avec de lourdes tables de bois brut et un comptoir en zinc. Le service est rapide et attentionné.

■ ENGELBERG

Oderberger Str. 21

☎ +4930 44030637

Voir page 97.

■ GUGELHOF

Knaackstraße 37

A l'angle de la Kollwitzplatz

☎ +49 30 4429229

www.gugelhof.de

gugelhof@t-online.de

U-Bahn Senefelderplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 23h, le week-end de 10h à 23h. Plats aux alentours de 15 €, 30 € pour les menus.

Ce restaurant de Kollwitzplatz est renommé pour ses spécialités alsaciennes et allemandes, dont le *Bäckehoffe*. Il s'agit de divers morceaux de viande marinés pendant une journée avec des légumes et des pommes de terre dans un plat spécial en céramique, un régal ! Pour accompagner le tout, la maison dispose d'une carte de vins de la région du Rhin des plus impressionnantes.

■ I DUE FORNI

Schönhauser Allee 12
Prenzlauer Berg

☎ +49 30 440 17 333

U-Bahn Senefelderstrasse.

Ouvert tous les jours de midi à minuit. Compter 10 à 15 € par repas.

Une pizzeria très authentique : les serveurs prennent la commande en italien, les pizzas arrivent en quelques minutes et les saveurs nous réchauffent instantanément. En plus, l'agitation du lieu – très prisé des habitants de Prenzlauer Berg – nous évoque immédiatement l'Italie du Sud !

■ PASTERNAK

Knaackstraße 22/24

☎ +49 30 304413399

www.restaurant-pasternak.de

S-Bahn Senefelder Platz,

Tram M2 Marienburger Straße.

Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Menu à midi pour 9,50 € en semaine (entrée-plat-boisson). Brunch du dimanche à 14,50 €. Compter 25 à 40 € par personne à la carte, boissons non incluses.

Goûter la cuisine russe à Berlin coule de source. Parmi les meilleures adresses,

le Pasternak s'impose comme une valeur sûre, très appréciée des habitants du quartier, avec ses spécialités comme le *bortsch* ou une *soljanka*. Excellentes options végétariennes.

■ SASAYA

Lychener Strasse 50

☎ +49 30 44717721

U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert du jeudi au lundi de midi à 15h et de 18h à 23h30. Environ 2 € le sushi à l'unité. Cartes de crédit non acceptées, seulement EC et Maestro.

Le meilleur japonais de Prenzlauer Berg et l'un des meilleurs de Berlin, pour un tarif raisonnable. Si la déco est très berlinoise, sobre, *trendy* et moderne, la cuisine, elle, est résolument japonaise. Tenu par des « vrais » Japonais, Sasaya propose quelques créations de *sushi rolls* (comme le No Name ou le Spicy Tuna) et une carte de sushis impressionnante. Le poisson est d'une fraîcheur irréprochable. On dîne au bar ou au sol, sur des tatamis, mais attention, façon design. Population bobo du quartier.

■ SOUTHERN VITTLES

Lychener Str. 6

☎ +49 1522 9420749

info@southernvittles.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert du mardi au vendredi de 17h à 23h, le week-end de 10h à 15h et de 17h à 23h. Plats entre 5 et 20 €.

Gros coup de cœur de la rédaction. Adresse unique à Berlin par son ambiance et sa cuisine. Rencontrez Craig, passionné de cuisine, qui vient briser les clichés de la cuisine améri-



caine en proposant des plats originaux et savoureux. Oubliez les burgers un instant et adonnez-vous au *Chicken & Waffles* ou aux *ribs* !

■ STANDARD SERIOUS PIZZA

Templiner Str. 7

☎ +49 30 48625614

www.standard-berlin.de

hello@standard-berlin.de

U-Bahn Senefelderplatz.

Du mardi au vendredi de 18h à minuit, le samedi et dimanche de 13h à minuit. Pizzas de 8 € à 16,50 €.

Il existe beaucoup de restaurants italiens à Berlin. Celui-ci sort un peu du lot par son côté branché et design. En revanche, la qualité est bien présente dans le pur style napolitain. Grosse affluence et prix plus élevés qu'ailleurs néanmoins.

■ UMAMI

Knaackstraße 16

☎ +49 30 288 60 626

www.umami-restaurant.de

info@umami-restaurant.de

U-Bahn Senefelderplatz.

Ouvert tous les jours de midi à 23h. Plats entre 8 et 15 €.

Excellente adresse coréenne au pied de la Wasserturm, le Umami propose une cuisine savoureuse et variée allant du Banh Bao Burger et ses frites de patate douce aux *Veggie Pots* en tout genre.

▶ **Autre adresse :** Bergmannstraße 97 - 10961 Berlin

■ ZUM SCHUCHTERJUNGE

Danziger Str. 9

☎ +4930 4427654

www.zumschusterjungen.com

info@zumschusterjungen.com

U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 10 et 20 €.

Pas authentiquement berlinois mais que serait un séjour en Allemagne sans passer par une de ces fameuses tavernes ? Dans ce cas, bienvenue dans un véritable temple de la cuisine allemande. Plats généreux, ambiance chaleureuse et convivialité garantie, idéal pour finir votre week-end en beauté.

SHOPPING

Si Prenzlauer Berg n'est pas La Mecque du shopping qu'est Mitte, c'est là que se tient le marché aux puces le plus emblématique de Berlin, à Mauerpark. Quelques jolies adresses méritent aussi qu'on y fasse un tour lors d'une promenade dans le quartier. Notons particulièrement :

▶ **Eisdieler**, connue pour ses T-shirts à motifs originaux et artistiques,

▶ **Vintage Revivals**, élégante boutique de seconde main (beaucoup de pièces griffées),

▶ **Temporary Showroom**, un véritable atelier qui change sa collection très régulièrement et ne distribue que quelques designers pointus allemands et scandinaves.

■ EISDIELER

Kastanienallee 12

☎ +49 30 28391291

www.eisdieler.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert du lundi au vendredi de midi à 20h, le samedi de 11h à 19h.

Ici, on vient pour deux raisons. D'abord la petite sélection de baskets rarissimes. A côté, les T-shirts Eisdieler aux motifs berlinois aussi originaux qu'ils sont intéressants et artistiques. C'est unique. On est loin des T-shirts touristiques *I love Berlin*.



Thatchers.

■ VINTAGE REVIVALS

Schönhauser Allee 127
www.vintagerevivals.de

S et U-Bahn Schönhauser Allee.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.

Très belle adresse de prêt-à-porter vintage et deuxième main pour ceux qui souhaiteraient éviter l'effervescence d'un marché pour trouver la perle rare dans un environnement plus cosy.

■ THATCHERS

Kastanienallee 21
☎ +49 30 24627751
www.thatchers.de
ilovestyle@thatchers.de

U-Bahn Eberswalder Straße.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h.

Des lignes épurées, oscillant entre classique et tendance, des couleurs franches et des accessoires sobres mais indispensables, Thatchers, le

magasin est fait pour les femmes modernes qui mixent aisément business et sportswear.

► **Autre adresse** : Nogatstraße 28, 12051 Berlin

SORTIR

Oubliez Prenzlauer Berg si vous recherchez de bons clubs. C'est un quartier de cafés et de bars. Néanmoins, on y retrouve une excellente atmosphère en pré-soirée. Au Dr. Pong, pour une session ping-pong bière ou au Zu mir oder zu dir pour quelques cocktails avec un background electro house, vous trouverez chaussure à votre pied. En journée et pour l'apéro, le quartier pullule de cafés qui sortent leur terrasse dès que le soleil pointe son nez.

CAFÉS - BARS

■ 8MM BAR

Schönhauser Allee 177b

☎ +49 30 40500624

www.8mmbar.com

info@8mmbar.com

U-Bahn Senefelderplatz.

Ouvert du lundi au jeudi à partir de 18h, le vendredi et samedi à partir de 20h, le dimanche à partir de 19h.

Sans doute le seul vrai bar *indie* rock de Berlin. De beaux garçons vêtus de cuir noir côtoient des demoiselles aux yeux charbonneux, dans une ambiance sombre (les murs sont intégralement peints en noir). Sur le mur sont projetés des extraits de films obscurs, avec une préférence pour les porno *softs* des années 1970, pendant qu'un DJ passe des disques pointus et rares. Consultez régulièrement la programmation pour les concerts.

MARCHÉS AUX PUCES DE BERLIN

■ FLOHMARKT AM BOXHAGENER PLATZ

Boxhagener Platz

Friedrichshain

U-Bahn Samariterstraße.

Le dimanche de 10h à 18h.

C'est le jour où cette partie de Friedrichshain prend des allures de Prenzlauer Berg. Des couples accompagnés de leur poussette traversent les allées de vestiges de la RDA, vieux appareils électroménagers ou encore vinyles. Marché aux puces très agréable.

■ FLOHMARKT AM MAUERPARK

Bernauer Straße 63

www.flohmarktimmerpark.de

info@flohmarktimmerpark.de

U-Bahn Eberswalderstraße.

Le dimanche de 9h à 18h.

C'est l'un des marchés aux puces les plus sympas, et aussi l'un des plus grands. Il s'étend dans le parc de Mauerpark, toute la journée du dimanche. Professionnels, étudiants et familles se réunissent pour vendre leurs objets, vêtements et autres babioles dans une ambiance très bon enfant. C'est aussi l'occasion d'écouter jouer les musiciens de rue qui animent Mauerpark.



© GESINE WINTSCHE

Flohmarkt berlinois.

MARCHÉS AUX PUCES DE BERLIN

■ KUNST- UND NOSTALGIEMARKT

Entre les Bode et Pergamonmuseum.

Zeughaus

Ile aux Musées (Museumsinsel)

S-Bahn Hackescher Markt.

Samedi et dimanche de 11h à 17h.

Forcément, ce marché, de par sa position et sa marchandise, est très touristique et a perdu de son charme, mais il vaut reste agréable, si on se trouve dans le quartier. De moins en moins de stands pour collectionneurs et de plus en plus d'artisanat.

■ NOWKOELLN

Le long du canal, entre le pont le Kottbusser Damm et la Reuterstrasse.

Maybachufer

Neukölln

www.nowkoelln.de

info@nowkoelln.de

U-Bahn Schönleinstrasse ou Kottbusser Tor.

Un dimanche sur deux, de 11h à 18h, d'avril à décembre. Consultez le site Internet pour les dates précises.

Le nouveau marché aux puces des hipsters du quartier. Alors que Mauerpark commence à crouler sous les touristes, les Berlinois branchés se déplacent vers Neukölln pour chiner. Sur ce marché, on trouve à peu près le même genre d'objets qu'à Mauerpark, sauf que les prix sont (parfois) moins chers. Fripes, chaussures, petits artisans, bijoux et autres babioles sont disposés sur les stands. Ambiance familiale, cabanes à frites et glaces bio dans un cadre idyllique, le long du canal.

■ AN EINEM SONNTAG IM AUGUST

Kastanienallee 103

☎ +49 30 44051228

www.an-einem-sonntag-im-august.
de

meinhausamsee@gmx.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

*Ouvert tous les jours de 9h jusqu'à 2h,
vendredi et samedi jusqu'à 4h.*

Une adresse caméléon. Avec sa décoration faite de murs recouverts de lierre, ce café est aussi populaire pour les brunchs et les pauses café en journée que pour les débuts de soirée agrémentés de cocktails et de musique electro. Certains apprécieront également la séparation fumeurs/non-fumeurs.

■ BONANZA

Oderberger Strasse 35

☎ +49 30 208488020

www.bonanzacoffee.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à
19h, le samedi et le dimanche de 10h
à 19h.*

Pour tous les amoureux de café, ce petit expresso-bar fait partie des adresses incontournables. Les cafés sont soigneusement préparés et torréfiés sur place. Des prix certes au-dessus de la moyenne mais la qualité est au rendez-vous. Un *shop* en ligne est également disponible pour revivre l'expérience à la maison.

■ CAFÉ MORGENROT

Kastanienallee 85

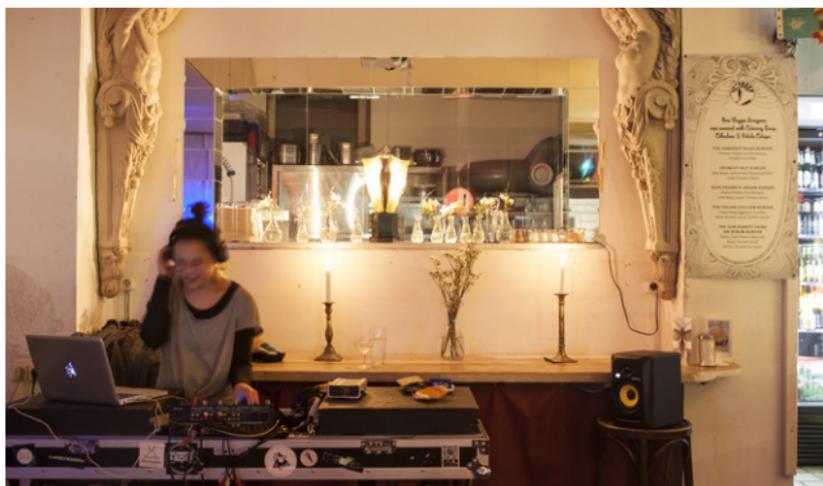
☎ +49 30 44317844

www.cafe-morgenrot.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

*Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 1h,
le vendredi et le samedi de 11h à 3h et
le dimanche de 11h à minuit.*

Seul rescapé des anciens punks de la Kastanienallee, le Morgenrot, logé à côté d'un squat, est le fruit d'un collectif souhaitant créer un espace alternatif de dialogue à la fois politique, culturel et amical. Expos, concerts, débats. Brunch végétarien jusqu'à 15h du vendredi au dimanche (libre participation entre 3 et 7 €). Bref, un lieu très berlinois. Wifi gratuit.



An Einem Sonntag im August.

■ DR PONG

Eberswalderstrasse 21
www.drpong.net – oliver_miller@gmx.de
U-Bahn Eberswalder Straße.

*Ouvert tous les jours à partir de 20h,
le dimanche à partir de 19h.*

Le ping-pong est un *must* à Berlin et rien de mieux que quelques parties agrémentées de quelques bières pour vous mettre en jambes pour une longue nuit berlinoise.

■ PASTICCERIA MANGIARTE

Danzigerstrasse 23
☎ +49 176 47365290
Voir page 97.

■ THE BARN ROASTERY

Schönhauser Allee 8
www.thebarn.de
U-Bahn Rosa-Luxemburg-Platz.
Ouvert le lundi au vendredi de 8h30 à 18h et le week-end de 10h à 18h.

Un temple du café, qui élève l'art de moudre le café au rang de religion. L'ambiance est monacale et rien ne vient perturber le silence et le calme des lieux. Pour une pause méditation.

■ THE MELLOCH BAR

Greifswalder Straße 218
☎ +49 30 43200305
service@melloch.com
Tram M4 Hufelandstraße.

Ouvert du lundi au vendredi à partir de 18h, le samedi à partir de 20h et le dimanche à partir de 19h.

Deuxième enfant de l'équipe du célèbre bar 8mm, le Melloch est plus sage que son grand frère indie rock, mais aime lui aussi écouter de bons disques et boire un whisky bien tassé. Ambiance tamisée.

■ WEINSCHENKE WEINSTEIN

Lychener Strasse 33
☎ +49 30 4411842
www.weinstein.eu
weinstein@weinstein.eu
U-Bahn Eberswalder Straße.
Ouvert tous les jours de 17h à 2h, le dimanche dès 18h. Cuisine de 18h à 23h30 tous les jours.

Oui, Berlin réserve quelques surprises aux amateurs de vin ! On met de côté les bars avec DJ, les pintes et les cocktails, et on déguste un bon verre



© LAWRENCE BANAHAN – AUTHOR'S IMAGE

Partie de ping-pong au Dr Pong.

de riesling dans un cadre un peu plus guindé. Clientèle plutôt âgée.

■ WOHNZIMMER

Lettestraße 6 ☎ +49 30 4455458
<http://www.wohzimmer-bar.de>
froehlicherabend@wohzimmer-bar.de
 U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert tous les jours à partir de 14h.
 Un *must* de Prenzlauer Berg depuis des décennies. Avec ses murs argentés, ses sofas confortables et, en été, une terrasse qui attire tous les branchés du quartier, le Wohnzimmer est aussi confortable que son propre salon, sauf qu'on y croise beaucoup, beaucoup plus de monde ! Surtout à partir de minuit, où il se transforme en anti-chambre de la nuit festive.

■ ZU MIR ODER ZU DIR

Lychernerstrasse 15
 ☎ +49 176 24412940
www.zumiroderzudir.com
kontakt@zmozd.de
 U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert tous les jours à partir de 20h.
 Bonne petite adresse de Prenzlauer Berg pour débiter la soirée. Confortablement installé dans un canapé, bière en main, vous êtes prêt à vous laisser porter par le DJ qui apporte les premières *vibes* de votre nuit berlinoise.

CLUBS ET DISCOTHÈQUES

■ KAFFEE BURGER

Torstraße 60 ☎ +49 30 280 464 965
www.kaffeeburger.de
tanzwirtschaft@kaffeeburger.de
 U-Bahn Rosa Luxemburg Platz.

Ouvert tous les jours à partir de 21h. Concerts à 22h, DJ set à partir de minuit.
 Pour beaucoup, la décadence nocturne berlinoise a commencé ici avec la résidence bi-mensuelle folklorique

et extravagante Russendisko (un samedi sur deux), probablement la plus ancienne d'Allemagne, et certainement la plus réputée. En dehors de ces soirées très courues, Kaffee Burger est un bar de quartier assez calme. Des concerts quasi quotidiens suivis de DJ *set* se produisent dans une des deux salles, alors que dans l'autre, des gens « normaux » (pas hyper branchés) discutent autour d'un verre puis dansent.

■ SODA

Schoenhauser Allee 36
 A l'intérieur de la Kulturbrauerei
www.soda-berlin.de
info@soda-berlin.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

Club ouvert le jeudi et dimanche à 19h, vendredi et samedi à 23h. Restaurant ouvert les lundi, mercredi et jeudi de 10h à 18h, mardi jusqu'à 20h, vendredi jusqu'à 22h, samedi de 17h à 22h.

Club *mainstream* avec une certaine diversité musicale grâce à plusieurs salles. Toutefois, l'endroit demeure superflu dans une ville qui regorge de clubs tous plus extraordinaires les uns que les autres.

SPECTACLES

■ AUSLAND

Lychener Strasse 60
 ☎ +49 30 4477008

www.ausland-berlin.de

U-Bahn Eberswalder Straße,
 S- et U-Bahn Schönhauser Allee.

Ouvert selon le programme. Consultez le site Internet.

C'est là qu'il faut aller pour découvrir de nouveaux groupes locaux ! Ambiance authentiquement berlinoise, performances intéressantes et festivals déjantés.





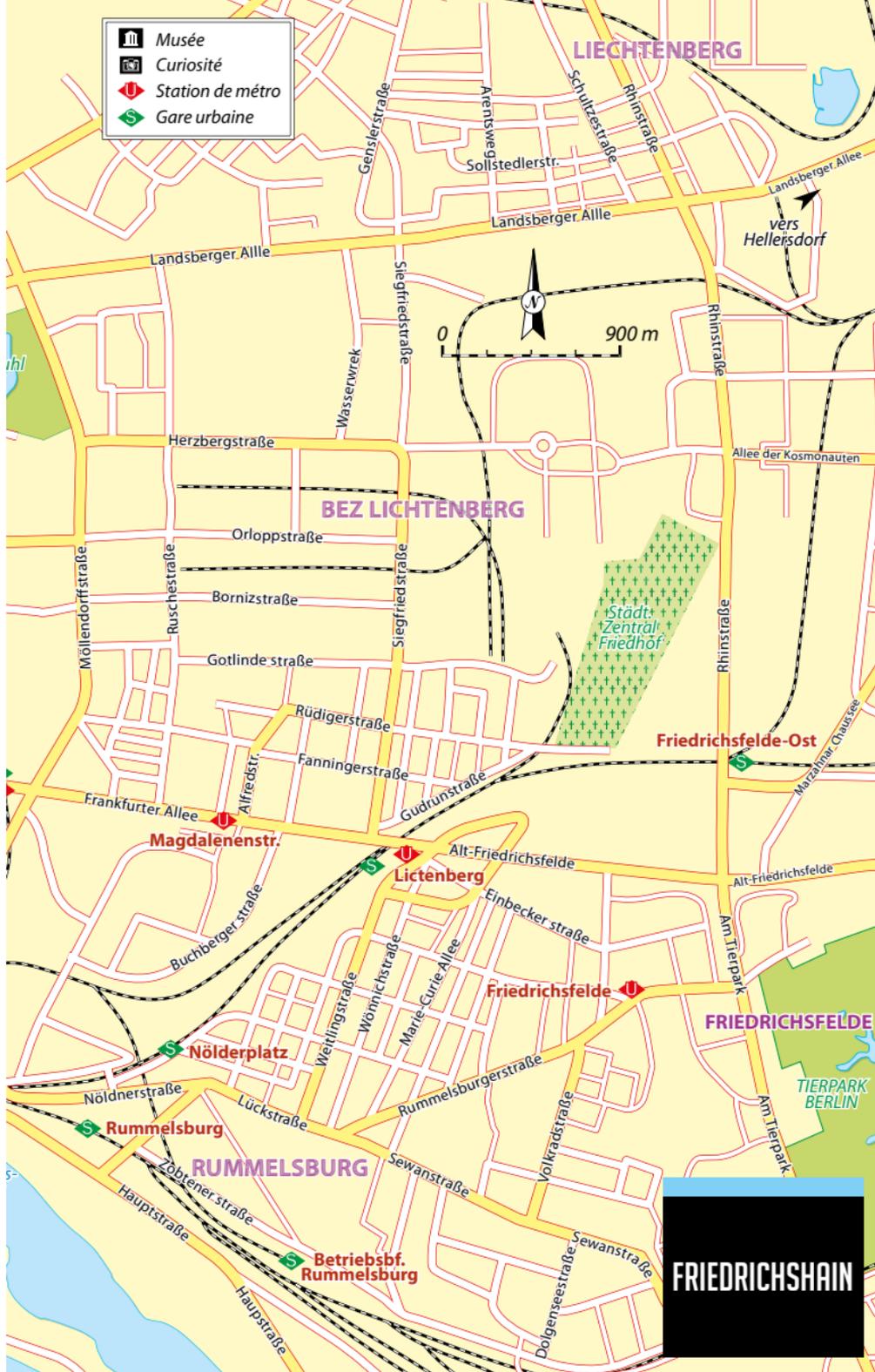
© CANADASTOCK - SHUTTERSTOCK.COM

FRIEDRICHSHAIN

IMMANQUABLE DANS CE QUARTIER

- ▶ Faire le marché de Boxhagener Platz.
- ▶ Se promener dans Treptower Park.
- ▶ Visiter le Stasi Museum.
- ▶ Longer le Mur de la East Side Gallery.
- ▶ Vivre une soirée au Berghain.

-  Musée
-  Curiosité
-  Station de métro
-  Gare urbaine



FRIEDRICHSHAIN

FRIEDRICHSHAIN

Friedrichshain est l'un des coins les plus alternatifs de Berlin. Son passé de l'Est apporte un héritage architectural fait de hangars ou de bâtiments industriels et de grandes avenues dessinées sous l'ère communiste. Le quartier a néanmoins su se réinventer et utiliser les vestiges du passé pour devenir l'un des plus populaires de la ville, notamment pour sa vie nocturne. F'hain, c'est sombre, gris et rectiligne mais indéniablement agréable. La vie de quartier avec ses magasins branchés, cafés et marchés s'est également développée autour de la Boxhagener Platz et le Volkspark Friedrichshain n'a rien à envier aux autres espaces verts de la ville. Le quartier est bordé à l'est par Mitte, au niveau d'Alexanderplatz, au sud par Kreuzberg, derrière la East Side Gallery, au nord par Prenzlauer Berg et, très loin à l'est, par Friedrichsfelde. Contrairement aux autres quartiers de Berlin, c'est vers l'est et non vers le centre que Friedrichshain se développe.

► **Le centre du quartier**, si tant est qu'il y en ait un, se trouve à l'est de Warschauer Strasse, entre le S-Bahn Warschauer Strasse au sud et le U-Bahn Frankfurter Tor au nord. La Boxhagener Strasse, en diagonale, est la rue centrale. C'est ici que Friedrichshain ressemble sur certains points à son voisin du nord Prenzlauer

Berg : Simon-Dach-Strasse est bordée de bars très fréquentés par les étudiants, le marché aux puces du dimanche de Boxhagener Platz fait venir les jeunes couples et les parents de Berlin-Est, et les boutiques de fringues de Kopernikusstrasse rivalisent avec celles de Kastanienallee. Mais ici, le visible côtoie l'invisible. A deux pas des bars « ordinaires » de Simon-Dach Strasse se trouve, sur Revaler Strasse, un des complexes les plus alternatifs de Berlin, dans une ancienne gare de triage, le RAW Tempel. C'est notamment grâce aux nombreuses lignes de S-Bahn qui traversent le quartier qu'on retrouve encore, dans d'anciens hangars ferroviaires, des squats et des clubs éphémères.

► **Au nord de ce centre-quartier** se trouve Frankfurter Allee, une grande avenue commerçante sans grand intérêt. A l'est commence la très majestueuse et très communiste Karl-Marx-Allee (KMA) qui continue jusqu'à Alexanderplatz. Témoin d'une époque révolue, la KMA, qui nous plonge dans l'univers des villes soviétiques, s'est progressivement dotée d'une nouvelle identité en accueillant des bars et des restaurants branchés. Au nord de cette avenue, les blocs d'immeubles s'enchaînent les uns après les autres, sans commerces, jusqu'au parc de Friedrichshain, qui fait office de frontière avec Prenzlauer Berg. Cette partie



Les baies vitrées du KMA (Karl-Marx-Allee) 36.

du quartier est triste, sombre, a priori dénuée d'intérêt. Mais les espaces vidés, au milieu de nulle part, sont parfois transformés en lieux d'expression artistique, telle la Villa, sur Landsberger Allee, devenu un des clubs éphémères les plus branchés de Berlin, aujourd'hui fermé.

► **Au sud du quartier**, les restes du mur de Berlin, la East Side Gallery, longent la Spree jusqu'à Ostbahnhof. De nombreux *Strandbars* ouvrent en été derrière ce mur. Plus à l'est, autour du S-Bahn Ostkreuz, c'est le nouveau bastion pour ceux qui considèrent Simon-Dach-Strasse trop commerciale. C'est là qu'il faut aller pour trouver les nouveaux bars, restos et clubs alternatifs. Contrairement à Mitte ou à Prenzlauer Berg, Friedrichshain se visite mal à pied. Les distances sont grandes, d'autant plus grandes que les blocs d'immeubles sont interminables. Préférez le vélo pour faire le tour du quartier.

VISITER

Visitez les restes du mur de Berlin, la East Side Gallery, au sud du quartier et la très soviétique Karl-Marx-Allee au nord, longue de 2 km. En direction de Kreuzberg, admirez la vue depuis le plus beau pont de Berlin, l'Oberbaumbrücke. Et, le dimanche, profitez du marché aux puces de Boxhagener Platz ou du Raw Tempel.

■ EAST SIDE GALLERY ★

Mühlenstraße
Voir page 15.

■ KARL-MARX-ALLEE ★★

Karl-Marx-Allee, U-Bahn Alexanderplatz, Strausberger Platz, Weberwiese ou Frankfurter Tor. Le témoin d'un passé soviétique à Berlin. Karl-Marx-Allee, c'est la longue avenue stalinienne, d'ex-HLM soviétiques longs de 50 voire de 100 m. Très commerçant durant le communisme, le boulevard a depuis peu une nouvelle vie avec des bars (CSA, Bar Babette...) et des restaurants.



© AUTHOR'S IMAGE

Auberge de jeunesse Floating Lounge sur la Spree et vue sur l'Oberbaumbrücke.

■ OBERBAUMBRÜCKE

★★

U-Bahn Schlesisches Tor.

Un des plus beaux ponts de la ville, d'architecture néogothique. Reliant le quartier de Friedrichshain à celui de Kreuzberg, le pont est devenu un symbole de l'unité allemande : avant novembre 1989, ces deux quartiers étaient séparés par le Mur. L'idéal pour un coucher de soleil avec vue sur la Fernsehturm.

■ STASI MUSEUM – MUSÉE DE LA STASI

★★

Ruschestraße 103, Lichtenberg

☎ +49 30 5536854

www.stasimuseum.de

U-Bahn Magdalenenstraße.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h et le week-end et jours fériés de 11h à 18h. Entrée 6 €, réduit 4,50 €, -12 ans 3 €. Exposition en allemand. Visite guidée en anglais sur réservation. Paiements en liquide seulement.

Ce musée se penche sur l'histoire de feu le ministre de la Sécurité d'Etat (l'impitoyable *Ministerium der Staatssicherheit*, d'où le petit

nom de « Stasi »). On peut y voir le bureau du dernier chef du ministère, Erich Mielke, ainsi qu'une exposition expliquant les méthodes de travail de la Stasi – exposition en revanche réservée aux germanophones. La dernière partie rend hommage à de nombreux opposants, dissidents et non conformistes qui ont souffert de la dictature.

■ RAW TEMPEL

★★

Revaler Strasse 99

☎ +49 30 2924695

S- et U-Bahn Warschauer Strasse.

Horaires variables en fonction des lieux.

Le site est ouvert 24h/24.

Autrefois un gigantesque squat, ce centre culturel alternatif, le long de la Spree, est l'un des lieux les plus populaires de Friedrichshain. Ancienne gare de réparation des wagons de la Reichsbahn, la compagnie de trains allemands avant la Seconde Guerre mondiale, c'est aujourd'hui un vaste terrain vague cerné de murs et ponctué de clubs, d'ateliers d'artistes et d'espaces dédiés au sport.

■ TIERPARK

Am Tierpark 125, Lichtenberg

☎ +49 30 515310

www.tierpark-berlin.de

info@zoo-berlin.de

U-Bahn Tierpark.

*Ouvert tous les jours de l'année :
du 1^{er} janvier au 25 février de 9h à
16h30, du 26 février au 25 mars de
9h à 18h, du 26 mars au 23 septembre
de 9h à 18h30, du 24 septembre au*



*28 octobre de 9h à 18h, du 29 octobre
au 31 décembre de 9h à 16h30.*

Entrée 14 €, enfants 7 €, réduit 9 €.

Le deuxième zoo de Berlin, moins remarquable que son grand frère de l'Ouest mais plus original : 8 500 animaux, des lions, des éléphants et beaucoup d'autres vivent en communauté sans barrières ou protections. Une sorte de safari en plein Berlin, sans risques.

VIVRE LA EAST SIDE GALLERY

Il n'y a pas d'heure ou de jour pour découvrir la plus grande galerie à ciel ouvert au monde et les vestiges du Mur de Berlin dont les fresques réalisées par des artistes du monde entier vous feront une belle photo souvenir. En journée, cyclistes et touristes longent le Mur le long de la Mühlenstrasse. A l'extrémité est, la vue de l'Oberbaumbrücke est spectaculaire. Un paysage de chaos urbain, avec la tour TV d'Alexanderplatz au loin, et un nœud ferroviaire important. Le long de la visite, vous pourrez passer de l'autre côté du Mur et profiter des *Strandbars* alternatifs le long de la Spree. Le soir, les *Strandbars* deviennent plus festifs et accueillent, bière à la main, les jeunes Berlinoises. Au carrefour entre Kreuzberg et Friedrichshain, vous aurez le choix entre le très animé quartier de Warschauer (Urban Spree, Raw Tempel...), les clubs de l'Ouest (Club der Visionäre, Ipse, Water Gate...) ou ceux de l'Est tels que le Berghain, le Wilde Renate et l'About Blank..



© STEPHAN SZEREMETA

Fresque de la East Side Gallery.

ESCAPADE VERS HOHENSCHÖNHAUSEN

Deux sites sont réunis dans ce quartier situé au nord-est de Friedrichshain : la prison de la Stasi disponible en visite guidée et l'une des maisons construites par l'architecte Mies Van de Rohe.

■ GEDENKSTÄTTE HOHENSCHÖNHAUSEN – PRISON DE LA STASI ★★★

Genslerstraße 66

Hohenschönhausen

☎ +49 30 98608230

www.stiftung-hsh.de

Tram 5 Freienwalder Straße.

Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Visite guidée en anglais tous les jours à 10h30, 12h30 et 14h30. Entrée 6 €, réduit 3 €.

Une visite à ne manquer sous aucun prétexte, même si elle est assez excentrée. On a ici l'occasion de visiter l'ancienne prison de la Stasi, où étaient internés les opposants politiques au régime communiste. C'est un pan fascinant de l'Histoire que nous racontent les guides, souvent d'anciens détenus. Si vous avez vu le film *La Vie des Autres*, vous savez ce qui vous attend.

■ MIES-VAN-DER-ROHE-HAUS ★

Oberseestrasse 60

Hohenschönhausen

☎ +49 30 97000618

www.miesvanderrohehaus.de

info@miesvanderrohehaus.de

Tram 27 Am Faulen See.

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. Entrée libre.

On peut voir ici l'un des bâtiments construits par l'architecte Mies Van der Rohe, qui fut directeur du Bauhaus puis s'installa pendant la montée du nazisme à Chicago, où il réalisa ses œuvres les plus connues. La maison de Hohenschönhausen fut construite pour un couple d'industriels. Les immenses baies vitrées ouvertes sur la nature environnante annoncent déjà l'importance de mêler intérieur et extérieur chez Mies. La maison est aujourd'hui ouverte au public, le mobilier qui avait été dessiné par Mies a été déplacé, et c'est désormais un espace d'expositions liées à l'architecture.

■ VOLKSPARK FRIEDRICHSHAIN

★★

Am Friedrichshain
U-Bahn Schillingstraße,
Tram M4 Am Friedrichshain.

Ce parc, le plus ancien de Berlin, est apprécié des résidents du quartier qui viennent y faire de la luge en hiver ou organiser apéros et barbecues en été. Faites un tour à la charmante *Märchenbrunnen* (fontaine des contes de fées) : ponctuée de statues du Petit Chaperon Rouge, du Loup ou encore du Roi-Grenouille, elle date de 1913. Ne ratez pas non plus la petite pagode japonaise qui abrite une lourde cloche de bronze. Loin d'être un élément de mobilier de jardin, elle rend hommage, depuis 1987, aux victimes du bombardement nucléaire d'Hiroshima par les forces alliées.

SE RESTAURER

Si Friedrichshain n'est pas forcément un haut lieu d'exploration culinaire, le quartier, autrefois très alternatif et plutôt ponctué de *Voküs* (cuisines associatives populaires où l'on peut se restaurer pour 2 €) que de véritables restaurants, opère comme tous les autres sa conversion bobo. On y apprécie, à l'instar d'autres quartiers, sa diversité. Autour de Simon-Dach-Strasse, quelques établissements sont stratégiquement placés pour nourrir la clientèle de bars. Mais, à moins de connaître vos adresses, vous pourrez marcher longtemps dans les rues immenses de Friedrichshain avant de trouver un restaurant qui vous plaise. Schneeweiss, par exemple, est une très bonne table pour un Wiener Schnitzel dans un décor design. Chez Spud Bencer, notre coup de cœur

à la française à Friedrichshain, burgers au foie gras et pommes grenailles se dégustent dans une atmosphère chaleureuse. Si les restaurants italiens sont en nombre, on retiendra le Salami Social Club pour la qualité et l'originalité de ses pizzas.

SUR LE POUCE

■ CURRY FRITZE – WHAT A WURST

Warschauer Str. 54

www.curryfritze.com/what-a-wurst
info@curryfritze.com

U-Bahn, S-Bahn, Tram M10
et M13 Warschauer Straße.

Ouvert le lundi et le mardi de midi à 22h, du mercredi au dimanche de midi à 5h du matin. Currywurst 2 €, frites à partir de 2,50 €.

L'une des meilleures *currywursts* de la ville. La chair à saucisse provient d'une petite boucherie locale, la sauce au curry est impeccablement épicée et les frites sont fondantes et croustillantes à la fois. Essayez aussi les Pommes Italiano avec sauce à l'avocat et à l'ail.

■ NIL – SUDANESISCHER IMBISS

Grünberger Strasse 52

☎ +49 30 29047713

www.nil-imbiss.de

info@nil-imbiss.de

U-Bahn Frankfurter Tor.

Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats entre 2 € et 4 €.

Petit snack idéal pour découvrir la cuisine méconnue, mais raffinée, du Soudan. *Tamiya*, des falafels avec une sauce cacahuète, ou encore la soupe aux lentilles rouges font partie de leurs spécialités. Une bonne alternative pour changer du *döner*.

► **Autre adresse** : Oppelner Strasse 4-5

■ PAPAYA NOODLES & SOUPS

Krossener Strasse 15

☎ +49 30 29771231

www.papaya-service.de

info@papaya-service.de

S-Bahn Warschauer Strasse.

Tram M13 Simplonstrasse.

Ouvert tous les jours à partir de midi.

Plats autour de 8 €.

Un petit resto thaï qui nourrit les jeunes de Simon-Dach-Strasse, avant, pendant ou après la tournée des bars. Si la nourriture, très correcte, n'a rien d'extraordinaire, les soupes et les nouilles ont la réputation dans le quartier de donner un deuxième souffle.

BIEN ET PAS CHER

■ ANASTASIA

Samariterstraße 13

☎ +49 30 42025382

www.anastasia-berlin.de

info@anastasia-berlin.de

U-Bahn Samariterstraße.

Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Plats entre 6 € et 16 €.

Tenu par l'ancien chef cuisinier du président du Kazakhstan, Anastasia propose une cuisine russe traditionnelle. Mais on y va surtout pour impressionner ses convives tant le décor est majestueux.

■ IL RITROVO-CUCINA CASALINGA POPOLARE

Gabriel-Max-Straße 2

☎ +49 3029364130

S-Bahn Ostkreuz.

Ouvert tous les jours de midi à minuit.

Plats entre 8 et 15 €.

Les restaurants italiens sont légion dans Friedrichshain. Il Ritrovo est à l'image du quartier : jeune, branché tout en restant un peu populaire. Dans une ambiance de grande cantine bruyante, on y déguste de délicieuses pizzas entre amis à des prix raisonnables.

■ RISTORANTE VIRA

Warschauer Strasse 66

☎ +49 30 60059059

www.pizza-vira.de

info@pizza-vira.de

U-Bahn Frankfurter Tor,

Tram M10 Grünberger Strasse/
Warschauer Strasse.

Ouvert tous les jours de 10h à 1h. Plats environ 6 €.

Pâtes, pizzas et salades authentiques dans cette *osteria* italienne, servies par une équipe jeune et nonchalante mais fort sympathique. On se sert soi-même d'un verre de vin et on s'installe à une des grandes tables couvertes de nappes à carreaux pour un repas convivial dans ce quartier animé. Ambiance chaleureuse.

LE NOUVEAU FRIEDRICHSHAIN BOBO

C'est autour de Boxhagener Platz que Friedrichshain prend des airs de Prenzlauer Berg. Snacks vietnamiens ou libanais et burgers bio jouxent les *juice bars* et les crêperies. On y vient bruncher le dimanche très aisément.

RENCONTRE AVEC GIANNA THIESS, FONDATRICE DU RESTAURANT POP-UP EAT&TREAT

Gianna, jeune chef allemande passionnée, vit à Friedrichshain. Elle organise régulièrement des dîners privés et développe des food concepts pour des bars et des restaurants berlinois. Eat&Treat, son restaurant pop-up, se tient tous les mois à la Galerie Orange à Friedrichshain, dans une ambiance toujours chaleureuse et typique du Berlin contemporain. Et les prix sont imbattables ! Pour participer à l'un des dîners de Gianna, suivez-la sur son site www.eatandtreat.de ou sur Facebook.

« Du point de vue gastronomique, aucune autre ville d'Allemagne ne peut être comparée à Berlin, on y trouve tant de cuisines différentes,

venues des quatre coins du monde, et je trouve cela incroyablement stimulant. Je ne connais pas d'autre ville où il y ait autant de restaurants, d'événements pop-up et de supermarchés. On y trouve des ingrédients du monde entier. J'aime beaucoup mélanger les produits locaux à des épices et des herbes exotiques, c'est ce qui fait l'originalité de ma cuisine. Pour une gastronomes et une cuisinière autodidacte comme moi, faire partie de la culture berlinoise des restaurant pop-up a été le moyen de transformer ma passion en métier et de la partager avec d'autres.

L'un de mes restaurants préférés à Friedrichshain, c'est Vineria Fraschetta. La cuisine et les vins y sont authentiquement italiens. La carte change régulièrement, avec des pâtes fraîches maison et différents plats italiens traditionnels, mais méconnus. Bref, plus que des pizzas et des pâtes...

Mon marché préféré, c'est le marché du samedi sur la Boxhagener Platz. C'est là que j'achète mes ingrédients, pour ma propre cuisine aussi bien que pour mes dîners pop-up. J'y trouve tout ce qu'il me faut, des produits de saison régionaux aux épices et aux herbes de toutes sortes.

Friedrichshain n'est pas forcément mon quartier favori, d'autres coins de Berlin sont moins touristiques, bien plus beaux et mieux achalandés en termes de gastronomie. Mais il y a quelques îlots de bonheur où j'aime dîner et boire du vin. Quand je sors à Friedrichshain, je vais le plus souvent dans de petits restaurants de *street food* ou des bars à tapas. Il y a ici quelques petits restaurants vietnamiens, thai, coréens, italiens et portugais de bonne qualité. »



Tours du Oberbaumbrücke.

© ELXENEIZE



■ SALAMI SOCIAL CLUB

Frankfurter Allee 43
 ☎ +4930 54823781
 www.salamisocialclub.de
 U5 Samarita Strasse.

Ouvert du dimanche au mercredi de midi à minuit, du jeudi au samedi de midi à 1h30. La part à partir de 2 €, les pizzas entre 7 et 12 €.

Nom de club et devanture aux allures de Späti, ne vous y trompez pas, ce petit restaurant propose d'excellentes pizzas pleines d'originalité et à des prix très abordables. On peut commander à la *slide* ou la pizza entière, notez qu'il peut être compliqué de s'installer. Forte affluence et petite superficie.

BONNES TABLES

■ MICHELBERGER HOTEL

Warschauer Strasse 39-40
 ☎ +49 30 29778590
 www.michelbergerhotel.com
 reservations@michelbergerhotel.com
 U-Bahn et S-Bahn Warschauer Strasse.

Ouvert le lundi au vendredi de midi à 14h30, et de 18h30 à 23h du mardi au samedi. Menu Bistrot disponible au bar le dimanche et le lundi. Compter 10 à 20 € par repas.

Un restaurant apprécié des gens du coin pour sa créativité, qui viennent ici déguster des plats cuisinés à partir de produits bio, cultivés dans les environs de Berlin. Une carte éco-responsable donc, qui change toute les semaines. A goûter par exemple, le gratin de quinoa ou encore les aubergines farcies. Le cadre est agréable, aéré et lumineux. Le restaurant se situe au rez-de-chaussée de l'hôtel du même nom. On peut aussi aller boire un verre au bar, très agréable en soirée.

■ SCHNEEWEISS

Simplonstrasse 16
 ☎ +49 30 29049704
 www.schneeweiss-berlin.de
 info@schneeweiss-berlin.de
 U-Bahn Frankfurter Tor.

Ouvert du lundi au vendredi de 18h à 1h, le samedi et le dimanche (brunchs le matin) de 10h à 1h du matin. Compter 20 à 40 € par repas.

Le décor, sobre et minimaliste, mêlant tables et murs blancs avec un parquet de bois, ne semble pas a priori se marier avec une cuisine bavaroise typique. Et pourtant, on y retrouve le *Schnitzel* ou encore les *Käsespätzle* !

■ SPUD BENCER

Gubener Strasse 41
 ☎ +49 30 53155629
 S-Bahn et U-Bahn Warschauer Strasse.

Ouvert tous les jours de 18h à 23h, le week-end à partir de 18h. Plats principaux autour de 12 €, burgers de 7,50 à 14 €. Grand choix de plats végétariens.

Ouvert par Nicolas et Gaël, deux cuistots français qui font la part belle aux produits frais et authentiques, ce restaurant propose une cuisine simple et bien de chez nous : filet de bœuf sauce au poivre vert, confit de canard et cuisses de grenouille. Mais c'est surtout pour ses burgers de qualité que l'on vient chez Spud Bencer. Ceux-ci sont servis sur de petites planches et accompagnés de frites maison exquises. Le Canaille, au foie gras et au chutney de figues, est un régal absolu. Jolie sélection de vins opérée par les maîtres des lieux. Le week-end, l'ambiance vire rapidement à la fiesta dans ce restaurant chaleureux également pourvu d'une salle de concert avec bar en entresol.

LUXE

■ FABRICS

nhow Hotel
Stralauer Allee 3
☎ +49 30 2902994107
www.nhow-hotels.com
berlin@nhow-hotels.com
S- et U-Bahn Warschauer Straße.
*Ouvert tous les jours de 6h30 à 23h30.
Comptez 40 à 60 € à la carte.*
La décoration du restaurant de l'hôtel nhow est accordée à l'ensemble pop, rose et vert, de ce bâtiment ultra-moderne au bord de la Spree. Dans l'assiette, émulsions et poissons délicats, homard et *Rinderroulade* de bœuf traditionnel revisitent la cuisine allemande classique.

SHOPPING

Les boutiques de mode sont concentrées autour de Kopernikusstrasse et de son prolongement Wühlischstrasse (autour de Simon-Dach-Strasse). C'est une bonne alternative à Prenzlauer Berg, surtout que les tarifs sont souvent légèrement moins chers. On y trouve tout pour la mode urbaine, sneakers, friperies, jeans, T-shirts et sweats. Ailleurs, très peu de boutiques, à part autour de Boxhagener Platz et de son marché aux puces.

■ AUDIO-IN

Libauerstrasse 19
☎ +49 30 48622984
www.audio-in.net
info@audio-in.net
U- et S-Bahn Warschauer Straße.
Ouvert du lundi au samedi de midi à 20h.
Le repère des DJs et des amateurs d'électro de Berlin. La plus grande

sélection de vinyles de la ville, techno, *house*, electro, *detroit house*, *drum&bass*, minimal. Tout y est.

■ GALERIE ORANGE

Wühlischstraße 37
www.galerieorange.net
kontakt@galerieorange.net
Tram M13 Simplonstraße,
U- et S-Bahn Warschauerstraße.
Ouvert du lundi au vendredi de 15h à 20h, le samedi de 13h à 20h.
Coup de cœur pour cette cave-galerie d'art tenue par Edwin, un vrai Berlinoise rock and roll qui aime le bon vin, la photographie, la musique et les artistes. De très bon vins allemands, français, portugais et italiens se côtoient sur les fûts pour une dégustation sympathique.

■ HHV.DE STORE

Grünberger Straße 54
☎ +49 30 293 67 377
www.hhv.de
berlinstore@hhv.de
S-Bahn Ostkreuz.
Ouvert du lundi au samedi de midi à 20h.
Boutique très plébiscitée par les hipsters du coin, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour adopter le style berlinois. *Sneakers*, marques *streetwear* et vinyles...

■ HUMANA

Frankfurter Tor 3
Friedrichshain
☎ +49 30 4222018
www.humana-second-hand.de
info@humana-second-hand.de
U-Bahn Frankfurter Tor.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.
La plus grande adresse pour cette friperie qui dénombre une dizaine de

magasins en ville. Tous les bénéfices sont reversés aux associations caritatives, mais on vient ici surtout pour la diversité des fripes : tissus, chaussures, manteaux en cuir et même une section *fashion*.

SORTIR

Les bars et les clubs de Friedrichshain sont l'image de la vie nocturne berlinoise à l'étranger. Au cœur de cette ébullition, le quartier de Warschauer Strasse, et particulièrement le RAW Tempel, vaste terrain vague ponctué d'entrepôts d'une ancienne gare de réparation de wagons de trains, voit fleurir de nouveaux clubs et bars, assortis de *food trucks*, chaque année. La Simon-Dach-Strasse et la Boxhagener Platz sont quelque peu passées de mode après avoir eu un succès fou dans les années 2000. Si l'affluence touristique a rendu les bars qui s'y trouvent quelque peu superficiels dans la Karl-Marx-Allee, on trouve tout de même de bonnes adresses pour boire un cocktail. Mais c'est surtout avec ses clubs extraordinaires que Friedrichshain se taille la part du lion de la vie nocturne berlinoise : le Berghain, l'About Blank, le Wilde Renate, le Kater Blau, tout un univers électro qui offre des lieux insolites et des programmations de DJ triés sur le volet. Ce quartier peut s'enorgueillir d'abriter à lui seul certains des meilleurs clubs techno au monde !

CAFÉS - BARS

■ ASTRO BAR

Simon-Dach-Strasse 40
 ☎ +49 173 7682625
 S-Bahn Warschauer Straße.

Ouvert tous les soirs à partir de 18h.
 Le bar le plus cool de la rue. L'Astro a une âme, que ce soit sur la terrasse ou dans la salle arrière. On se laisse aller par le mix des DJ's. Ambiance glamour trash, à l'image de la ville, et déco extraterrestre : vieux jouets, robots fatigués et serveurs déjantés.

■ BABETTE

Karl-Marx-Allee 36
 www.barbabette.com
 mail@barbabette.com
 U-Bahn Schillingstraße.
Ouvert tous les jours dès 18h.
 Difficile de manquer ce bloc de verre : architecture osée pour cet ancien studio de cosmétique. Depuis la fermeture du Café Moskau en face, le Babette a perdu de son attrait et le lieu est parfois trop peu fréquenté. Les cocktails restent néanmoins excellents et le lieu est si original qu'il serait dommage de le rater.

■ BADEHAUS SZIMPLA MUSIKSALON

Dans RAW Tempel
 Revaler Straße 99
 www.badehaus-berlin.com
 info@badehaus-berlin.com
 S-Bahn et U-Bahn
 Warschauer Straße.
Ouvert tous les jours à partir de 19h.
 Tenu par la même équipe que le réputé Szimpla Ket à Budapest, cette salle de concert a de quoi charmer les jeunes et moins jeunes du quartier avec son décor extraordinaire : grande scène, tables de café et jardin secret. Nombreuses *jam sessions* de jazz, projections de films, cours de danse, concerts acoustiques prennent place dans une des trois salles. Salles fumeurs et non fumeurs pour plaire à tout le monde.

■ **MINIMAL BAR**

Rigaer Str. 31

☎ +49 163 7829166

www.minimal-berlin.de

bastian@minimal-berlin.de

U-Bahn Samariterstr.

Ouvert tous les jours à partir de 19h.

Un des classiques de Friedrichshain !

Tous les ingrédients sont réunis : petits coins intimes, larges tablées, coin ping-pong et DJ sont au rendez-vous pour ambiancer votre début de soirée.

■ **MONSTER RONSON'S
ICHIBAN KARAOKE**

Warschauer Strasse 34

☎ +49 30 89751327

www.karaokemonster.de

info@karaokemonster.de

S- et U-Bahn

Warschauer Straße.

Ouvert tous les jours à partir de 19h.

Institution berlinoise, cet énorme karaoké très gay et trans-friendly se compose d'une salle ouverte, sur laquelle on se produit devant une foule surexcitée, et de cabines que l'on loue avec sa bande de potes pour s'époumoner sur les Jackson Five ou sur Britney Spears. Ambiance foldingue, pailletée, *too much* et kitsch absolument délicieuse.

■ **PLACE CLICHY**

Simon-Dach-Strasse 22

☎ +49 30 23138703

www.placeclichyberlin.blogspot.de

placeclichy@yahoo.de

S- et U-Bahn Warschauer Straße.

Ouvert du mardi au dimanche à partir de 19h.

Petit bar français dans la rue des bars de Friedrichshain (celle-ci devenue bien trop touristique à notre

goût). Repaire d'expats français du Friedrichshain et d'étudiants, ambiance de quartier.

■ **SÜSS WAR GESTERN**

Wühlischstraße 43

☎ +49 176 24412940

S-Bahn Ostkreuz.

Ouvert du lundi au samedi à partir de 19h. Entrée payante le week-end après 22h (entre 3 € et 5 €).

Bar ou club, difficile à dire. On commence par un verre entre amis bien installé dans un sofa. Au bout du deuxième, on s'adonne à une partie de Super Nintendo et tout d'un coup, les videurs prennent les meubles à bout de bras pour faire place à un *dance-floor* et un DJ. Petit à petit, d'autres salles ouvrent et on découvre même un caveau en sous-sol. Entre electro et musique 90's, on retrouve une belle diversité musicale sans tomber dans l'endroit trop commercial. Bon spot pour débiter la soirée ou si vous êtes un novice de la vie nocturne berlinoise.

■ **SILCOFFEE**

Gabriel-Max-Strasse 4

hello@silcoffee.com

S-Bahn et U-Bahn

Warschauer Straße.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, le week-end jusqu'à 19h (samedi dès 9h30, dimanche dès 10h).

Un café sympathique entre Warschauer et Karl-Marx-Allee. Les tables en bois brut, les tabourets en métal et le café bio cultivent une ambiance berlinoise bobo assez typique de cette partie de Friedrichshain. Le service agréable est un plus. Excellent petit déjeuner.

■ YAAM

Schillingbrücke
www.yaam.de
info@yaam.de
S-Bahn Ostbahnhof
ou Warschauerstraße.

Ouvert tous les jours. Consulter la programmation pour connaître les horaires des différents événements.

Après de multiples déménagements, le Yaam s'est établi en mai 2014 à Friedrichshain, en face de la gare de l'Est (Ostbahnhof), au bord de l'eau, dans un décor surprenant. Le concept du Yaam est simple : offrir un terrain de jeu et de détente pour tous les habitants de Berlin en manque de *roots* et de *sunshine*, sans distinction aucune. On y retrouve les habitués : rastas, petites familles, jeunes venus en *after-party* pour *chiller* sur des airs de ragga et de hip-hop, enfants qui accompagnent leurs parents et qui sont pris en charge pour des activités sportives. La palette de distractions est grande et la *soul-food* délicieuse, l'ambiance est à la ganja et au *sound-system* jamaïcain.

■ ZEBRANO

Sonntagstraße 8
☎ +49 30 29365874
www.zebranobar.de
mail@zebranobar.de
S-Bahn Ostkreuz.

Ouvert tous les jours à partir de 10h. Ce spot branché de Friedrichschain est au bout de la Revaler Strasse, devant le S-Bahn Ostkreuz. C'est ici que se retrouvent les blasés de Simon-Dach-Strasse ou de Boxhagener Platz. Assez design, en fonction des salles, et bien fréquenté, c'est un bon spot pour découvrir le nouveau Friedrichschain.

CLUBS ET DISCOTHÈQUES

■ ABOUT BLANK

Markgrafendamm 24c
aboutparty.net
S-Bahn Ostkreuz.

Ouvert du jeudi au samedi, à partir de 23h. Entrée autour de 15 €.

Une des adresses du moment à Berlin : ce club situé dans un vieil entrepôt rénové. L'ambiance est chaude, les danseurs se déhanchent sur de la techno/electro jusque tard dans la matinée (le jour suivant), tout en reprenant leur souffle, de temps en temps, dans le jardin du club.

■ BERGHAIN – PANORAMA BAR

Am Wriezener Bahnhof.
☎ +49 30 29 36 02 10
Voir page 25.

■ KATER BLAU

Holzmarktstrasse 25
www.katerblau.de
info@katerblau.de
S- et U-Bahn Jannowitzbrücke
ou S-Bahn Ostbahnhof.

Ouvert du vendredi au dimanche à partir de 23h/minuit. Consultez la programmation.

Né de l'imagination des anciens propriétaires du club Kater Holz, lui-même successeur du célèbre Bar 25, ce nouveau complexe accueille les clubbeurs depuis 2015. Un must.

■ MATRIX

Warschauer Platz 18
☎ +49 30 29369990
www.matrix-berlin.de
reservierung@matrix-berlin.de
U- et S-Bahn Warschauer Straße.

Ouvert tous les jours de 22h à 7h. Entrée payante.

Le Matrix attire un public très jeune et essentiellement constitué de touristes, en partie dû aux nombreuses auberges de jeunesse aux alentours. Vous n'y trouverez pas une ambiance typiquement berlinoise. En revanche, l'endroit est assez grand et propose une programmation musicale hétéroclite quoique principalement commerciale. Les photos et vidéos sur le site donnent un aperçu fidèle du lieu.

■ SISYPHOS

Hauptstraße 15
www.sisyphos-berlin.net
info@sisyphos-berlin.net
S-Bahn Ostkreuz.

Ouvert le vendredi à partir de minuit puis tout le week-end. Parfois fermé pendant l'hiver. Programmation à vérifier avant de s'y rendre.

Le Sysy s'est rapidement imposé comme une institution berlinoise. Ouvert tout le week-end, il propose différents types d'ambiances, allant du *Winter Garten*, petit chalet aux *vibes* tech-house, à la très *dark Hammahalle*.

L'endroit en lui-même est gigantesque et offre un espace extérieur aux allures de petit village communautaire.

■ SALON ZUR WILDEN RENATE

Alt-Stralau 70
☎ +49 30 25 04 14 26
www.renate.cc
renate@renate.cc
S-Bahn Ostkreuz
ou Treptower Park.

Pas d'horaires officiels. En général, ouvert le week-end à partir de 23h, voire le jeudi selon la programmation.

A l'écart du circuit habituel, Wilden Renate s'ouvre à ceux qui veulent vraiment découvrir le Berlin alternatif. Les DJ, parfois les plus grands noms de l'électro, jouent souvent gracieusement dans cet ancien immeuble de 3 étages, décoré avec un bric-à-brac de grand-mère. Des dizaines de salles, petites et grandes, vous y attendent avec leurs mezzanines où tout peut arriver... Dans la cour, il n'est pas rare d'apercevoir une clubbeuse coiffée d'une perruque



© URBAN SPREE

Urban Spree.

poudrée ou un fêtard vêtu d'une combinaison spatiale se balancer dans un canot suspendu entre les arbres. Populations branchée et bohème se côtoient dans l'insouciance... produits illicites aidant.

■ SUICIDE CIRCUS

Dans RAW Tempel
Revaler Strasse 99.
www.suicide-berlin.com
contact@suicide-berlin.com
U- et S-Bahn Warschauer Straße.
Ouvert le mercredi et le jeudi dès 23h, le samedi et le dimanche à partir de minuit.

Le dernier-né au sein des anciens entrepôts ferroviaires du 99 Revaler (entrée par le RAW Tempel). Ici, c'est ambiance *rave*, souvent autour du *drum and bass* ou de la techno. Le public, un peu plus jeune et berlinois que dans les autres clubs électro, vient pour danser bien au-delà du petit matin.

■ URBAN SPREE

Revaler Straße 99
☎ +49 30 74078597
www.urbanspree.com
contact@urbanspree.com
S- et U-Bahn Warschauer Straße.

Ouvert tous les jours à partir de midi. Bar, club, salle de concerts réputée, galerie d'art, Biergarten et atelier d'artistes : Urban Spree est la perle de Friedrichshain. Monté par l'équipe française de l'ancien HBC qui, à la fin des années 2000, organisait déjà de nombreuses performances courues de toute la scène *underground* berlinoise, cet établissement est le lieu des soirées les plus folles.

■ YAAM

Schillingbrücke
Voir page 127.

SPECTACLES

■ ZUKUNFT AM OSTKREUZ

Laskerstr. 5 / Markgrafendamm
☎ +49 176 57861079
www.zukunft-ostkreuz.de
S-Bahn Ostkreuz.

Ouvert du lundi au vendredi à partir de 18h, le week-end à partir de 16h. Concept intéressant mêlant bar, cinéma, théâtre et concerts. Ambiance très roots où l'on peut boire des verres les pieds dans le sable. Quelques petits festivals sont organisés pendant la période estivale





KREUZBERG ET NEUKÖLLN

IMMANQUABLE DANS CE QUARTIER

- ▶ Admirez la vue depuis le rooftop Klunkerkranich.
- ▶ Dînez dans un des restaurants du Landwehrkanal.
- ▶ Visitez la Markthalle Neun.
- ▶ Testez les bars de la Weserstrasse.
- ▶ Sortir au Club der Visionäre.





KREUZBERG ET NEUKÖLLN

-  Musée
-  Curiosité
-  Station de U-Bahn
-  Station de S-Bahn

KREUZBERG ET NEUKÖLLN

Kreuzberg, quartier mythique de Berlin, ne faillit toujours pas à sa réputation après des décennies d'engouement : il est coloré, punk, queer, fou, joyeux, compliqué et mixte. Mais c'est Neukölln, ancien quartier pauvre et mal famé, qui, aujourd'hui, n'en finit pas de se métamorphoser pour devenir le quartier le plus à la mode de la capitale allemande.

► **Malgré les idées reçues, Kreuzberg était situé côté Ouest.** Son canal, le Landwehrkanal, figurait la frontière fluviale entre les deux Berlin. Coupé du reste de Berlin-Ouest, Kreuzberg accueillait, pendant les années 1970 et 1980, squatteurs, punks, anarchistes et immigrés turcs, attirés par les faibles loyers. La moitié de la population vivait sous le seuil de pauvreté défini par l'Etat. C'était le foyer des tensions sociales, des confrontations avec les autorités, des résistances contre le recensement. La plus grande émeute éclata le 1er mai 1987, lors d'une perquisition sans mandat du squat anarchiste Mehringhof. Kreuzberg est bordé au nord-ouest par Mitte, au nord-est et à l'est par Friedrichshain, au sud-ouest par Schöneberg et, au sud, par Neukölln. Kreuzberg a bien changé, mais reste un quartier à problèmes : plus de 13 % des habitants bénéficient d'aides sociales. Alcooliques et toxicomanes côtoient les jeunes branchés autour de Kottbusser

Tor. Et, depuis 1987, des émeutes plus ou moins importantes, lancées par les punks et les *Krawalltouristen* (cas-seurs), ont lieu tous les 1^{er} mai. C'est ce melting-pot qui fait de Kreuzberg un quartier à part et on le ressent en le sillonnant. En réalité, Kreuzberg est le fruit de la fusion de deux quartiers avec deux codes postaux différents avant la chute du Mur. Le quartier plus populaire à l'est, S036, concentré autour de Kottbusser Tor (vous verrez toujours des affiches, des tags ou des établissements portant l'indication S036) et le Kreuzberg plus chic, à l'ouest, S061, autour de Bergmannstrasse et de Viktoria Park.

► **Neukölln.** Au sud du Landwehrkanal, ce quartier en pleine renaissance n'était autrefois habité que par des ouvriers et des immigrés turcs et arabes. Dès la fin des années 2000, les artistes et les étudiants effrayés par les loyers en augmentation de Kreuzberg et de Prenzlauer Berg s'empressèrent d'investir les rues désertes de Neukölln. Le quartier était en réalité un village (le village de Neukölln), dont la réputation mal famée était légendaire au XIX^e siècle. Au nord, près du canal, le quartier surnommé Kreuzkölln (contraction des deux quartiers de Kreuzberg et Neukölln) est très à la mode. A la fois turc et familial, bohème et bucolique, il rappelle l'ambiance de Kreuzberg.

Au sud de la Sonnenallee, immense avenue ponctuée de restaurants et boutiques tenus par des membres de communautés arabes, un quartier plus récent a vu le jour, le *Weserkiez*, avec sa multitude de bars branchés. Dans un style plus bobo peut-être mais tout aussi agréable, le Schillerkiez qui s'articule entre Boddinstrasse et Leinestrasse accueille une pléiade de très bons cafés et restaurants. Enfin, c'est Rixdorf, un adorable village du XVII^e siècle tout au bout de la Sonnenallee, qui attire de plus en plus les foules.

VISITER

Kreuzberg est un quartier qui vit. On change d'ambiance et d'atmosphère presque à chaque coin de rue, un peu à l'image de Kotti et du Landwehrkanal. Kreuzberg nocturne est également une visite et une expérience avec une diversité incroyable de bars, cafés, restaurants et clubs. Niveau culture, on trouve de très beaux musées comme le Jüdisches Museum, conçu par Daniel Libeskind, ainsi que le Deutsches Technikmuseum, divertissant et instructif pour toute la famille. Une visite de Kreuzberg doit aussi prévoir le Viktoria Park, un des plus beaux parcs de Berlin et le marché turc le long du canal, devenu LE marché pas cher et sympa de la ville.

A Neukölln, on se promènera dans le charmant village bohémien de Rixdorf, à l'écart de la bruyante Sonnenallee, pour admirer son église et ses bâtiments du XVII^e siècle qui surprennent par leur aspect pittoresque dans une ville plutôt dédiée au béton et à l'archi-

tecture massive. Le Korner Park et la Karl-Marx Strasse reflètent bien cette dualité.

■ BERLIN BUNKER STORY

Schöneberger Str. 23A

☎ +49 30 26555546

www.berlinstory.de

S-Bahn Anhalter Bahnhof.

Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Dernière admission à 18h. Entrée « Hitler – how could it happen » 12 €, 6 € pour le Berlin Story Museum. Ticket combiné pour les deux expositions à 13,50 €. Audioguides en français.

Voyage dans le temps à l'intérieur d'un bunker datant de la Seconde Guerre mondiale. Expérience à la fois glaçante et enrichissante, l'exposition retrace les heures les plus sombres de l'ère nazie. On y retrouve une sélection de documents et de clichés d'époque. Une autre exposition, plus légère, sur l'histoire de Berlin, est également proposée. Un *must* pour les passionnés d'histoire !

■ BERLINISCHE GALERIE ★★★

Alte Jakobsstraße 124-128

Kreuzberg

☎ +49 30 78902600

www.berlinischegalerie.de

bg@berlinischegalerie.de

U-Bahn Moritzplatz ou Hallesches

Tor ou Kochstr./Checkpoint Charlie.

Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 10h à 18h. Entrée 8 €, réduit 5 €, gratuit avec le Museumspass.

Non loin du fameux Jüdisches Museum, cet espace d'art contemporain est surtout connu pour ses expositions temporaires. Quant à la collection permanente, elle comprend tous les mouvements artistiques modernes depuis le XIX^e siècle, avec notamment les œuvres d'Otto Dix et de Max Liebermann.

■ BÖHMISCHES DORF ★★

Richardplatz, Neukölln
S-Bahn Sonnenallee
ou U-Bahn Karl-Marx-Strasse.
Ce charmant quartier secret, au sud de Neukölln, porte le nom de « village bohémien ». Au XVII^e siècle, les minorités protestantes de la Bohême (actuelle République tchèque) se réfugient dans l'Allemagne luthérienne, répondant à l'invitation de Frédéric le Grand. Ils fondent une paroisse dans ce village à la lisière de Berlin et lui donnent l'allure des villages de leur pays. De cette époque, il reste une adorable petite chapelle et une forge toujours en activité sur la Richardplatz, ainsi que quelques étables et maisons à colombages dans la Richardstrasse. Un endroit fort agréable pour boire un café à l'écart du Berlin touristique.

■ DEUTSCHES TECHNIKMUSEUM ★★

Trebbiner Straße 9, Kreuzberg
☎ +49 30 902540
www.sdtb.de
U-Bahn Möckernbrücke
ou Gleisdreieck.
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h30, et les samedi, dimanche et jours fériés de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit 4 €, gratuit avec le Museumspass.
Cet immense bâtiment est dédié à la technologie. De réels avions, des bateaux et des locomotives sont disposés dans les grands hangars, reprenant les grandes périodes de l'histoire. Dans d'autres salles, on retrouve d'anciennes télévisions, des téléphones, la reconstruction du premier ordinateur datant de 1938. Chaque section propose des activités ludiques interactives (comme faire ses propres expériences d'imprimerie ou vivre la

réalité d'un plateau télé). A ne pas rater non plus, à quelques pas du bâtiment principal, le Science Center Spectrum qui, grâce à plus de 150 expériences sur les phénomènes de l'acoustique, de l'optique et de la radioactivité, rappelle que la physique aussi, c'est sexy.

■ FRIEDRICHSHAIN- KREUZBERG MUSEUM ★

Adalbertstraße 95a, Kreuzberg
☎ +49 30 50585233
www.fhxb-museum.de
info@kreuzbergmuseum.de
U-Bahn Kottbusser Tor.
Ouvert du mardi au vendredi de midi à 18h, le week-end de 10h à 18h. Entrée gratuite.
Le musée pour comprendre l'histoire turbulente d'un des quartiers les plus célèbres de Berlin. Constestation, immigration et art sont abordés ici, au moyen d'expositions temporaires.

■ GÖRLITZER PARK ★★

Görlitzer Str. 1
Kreuzberg
U-Bahn Görlitzer Bahnhof
ou Schlesisches Tor.
C'est le parc préféré de la population alternative de Kreuzberg. Ni particulièrement grand ni particulièrement beau ; et pourtant, tout le quartier se retrouve ici l'été pour des apéros interminables, des barbecues ou une séance de bronzette. C'est aussi autour de ce parc que se concentre l'activité nocturne du quartier – ainsi que la vente de drogue, sans que cela ne rende dangereux les lieux.

■ JÜDISCHES MUSEUM ★★★

Lindenstraße 9-14
Kreuzberg
☎ +49 30 25993300
Voir page 20.

LE KREUZBERG DE SEVDA, PUR PRODUIT DU QUARTIER ET TÉMOIN DE SON ÉVOLUTION

Sevda a grandi à Kreuzberg et nous livre tous ses secrets. Professeure de yoga, elle travaille également dans la scène musicale berlinoise et en connaît tous les rouages.

« Inutile de rappeler que Xberg est l'un des quartiers les plus en vogue de Berlin. Il s'est façonné à côté du Mur et fut la « terre d'accueil » des immigrés dans les années 1970. Sa popularité récente a amené fatalement une certaine gentrification à laquelle les locaux s'opposent pour garder certains aspects traditionnels du quartier. Constat amusant aujourd'hui, hipsters et millionnaires vivent côte à côte. L'âme de Kreuzberg est visible sous plusieurs facettes, d'un côté le très chic canal (Paul Linke Ufer), de l'autre le Little Istanbul de Kotti. Les parcs comme Viktoria Park amènent un bol d'air frais au quartier et permettent d'échapper à l'effervescence urbaine. Ce que j'aime avant tout à Kreuzberg, c'est l'incroyable diversité culinaire régnante, je ne m'en lasserai jamais ! Amatrice de *street-food*, le rendez-vous incontournable se trouve chaque jeudi au Markthalle 9. Pour une expérience plus traditionnelle, j'aime aller chez Goldene Hahn, l'indétrônable Cocolo Ramen pour une touche asiatique et le Café Tschusch pour un délicieux curry. Bien entendu, Kreuzberg rime avec vie nocturne, bars, clubs et concerts, il y a de quoi faire. Le Lugosi sert de bons cocktails et pour le reste, suivez votre instinct car il y en a pour tous les goûts. Residentadvisor vous donnera un bon aperçu de ce qu'il y a de disponible le moment venu. Comme il faut penser à se décontracter avec toute l'agitation présente dans Kreuzberg, je ne peux que recommander Peace Yoga pour se ressourcer. »

■ COCOLO RAMEN XBERG

Paul-Lincke-Ufer 39-40
Kreuzberg ☎ +49 30 98339073

■ LUGOSI

Au coin de la Manteuffelstrasse.
Reichenbergerstrasse 152
Kreuzberg

■ MARKTHALLE NEUN

Eisenbahnstraße 42
Kreuzberg ☎ +49 30 577094661

■ VIKTORIAPARK ★★

Entre la Katzbachstraße,
la Kreuzbergstraße
et la Methfesselstraße.
Viktoriapark
Kreuzberg





Les jardins du Musée juif.

■ KÖRNERPARK

★★

Schierker Strasse 8
Neukölln

U- et S-Bahn Neukölln.

Ce ravissant jardin néo-baroque est une véritable surprise à Neukölln, au bas de la Karl-Marx-Strasse plutôt réputée pour ses travaux interminables et ses boutiques turques pas très glamour. Les gens du coin aiment y bouquiner et y jouer au frisbee en famille l'été, assis sur la pelouse bien fraîche devant la fontaine en escalier. L'ancienne orangerie est aujourd'hui une galerie d'art contemporain avec des expositions temporaires. Le petit café sert des croissants excellents.

■ MARTIN-GROPIUS-BAU

★★★★

A l'angle de Stresemannstraße 110
Niederkirchnerstraße 7
Kreuzberg ☎ +49 30 254860
www.gropiusbau.de
post@gropiusbau.de
S-Bahn Anhalter Bahnhof.

Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 19h. Entrée 15 €.

Un des centres d'expositions temporaires les plus reconnus de Berlin, le Martin-Gropius-Bau accueille des expositions sur Léonard de Vinci, le Corbusier, David Bowie, Ai Weiwei ou encore des expositions sur l'architecture Bauhaus... Voir leur site Internet pour le programme.

■ MEMORIAL SOVIETIQUE

★★

Treptower Park

Treptow

S-Bahn Treptower Park.

Entrée libre 24h/24.

Au plus profond de la forêt de Treptower Park surgit soudain un véritable décor de science-fiction. Après une allée de cyprès, qui rappelle que nous sommes ici pour honorer la mémoire des morts, on tombe sur une imposante statue de la Mère Patrie pleurant ses enfants. Une double porte de marbre rouge aux contours futuristes donne alors sur des rangées de stèles à l'effigie de Staline, de Lénine et des soldats de l'armée soviétique, qui se succèdent des deux côtés d'une vaste allée. Celle-ci

mène à une monumentale statue de héros militaire foulant la croix nazie aux pieds. Ce monument situé dans le parc est dédié à tous les combattants de l'Armée rouge tombés pendant la Seconde Guerre mondiale. Il fut érigé en 1949, sur ordre de l'Armée soviétique. C'est aussi un cimetière qui accueille 4 800 soldats de l'Armée rouge. Au total, 740 000 soldats soviétiques sont morts au combat pendant le conflit.

■ SEHITLIK MOSCHEE – MOSQUEE SEHITLIK

★★★

Columbiadamm 128
Neukölln

☎ +49 30 6921118

www.sehitlik-camii.de

info@sehitlik-camii.de

U-Bahn Platz der Luftbrücke,
Bus 104 Friedhöfe.

Columbiadamm

Prendre le Columbiadamm sur votre gauche en sortant du métro, 10 minutes de marche.

Sans doute la mosquée la plus intéressante et la plus belle du quartier de Kreuzberg, la Sehitlik Moschee se visite sur rendez-vous. Derrière l'édifice principal, vous pourrez découvrir le petit cimetière musulman, aménagé au XVIII^e siècle par un ambassadeur ottoman à la cour de Prusse, et qui évoque fortement certains quartiers résidentiels d'Istanbul.

■ TÜRKISCHER MARKT – MARCHÉ TURC

★★

Entre le pont le Kottbusser Damm
et la Reuterstrasse

Maybachufer

Neukölln

www.tuerkenmarkt.de

U-Bahn Kottbusser Tor

ou Schönleinstrasse.

Mardi et vendredi de 11h à 18h30.



© AUTHOR'S IMAGE

Viktoriapark, idéal pour se détendre.

Le long du canal, c'est le point de rendez-vous du tout Kreuzberg. On y vient faire ses courses (fruits et légumes parmi les moins chers de la ville, spécialités turques) mais surtout flâner et observer ce melting-pot de population entre familles turques, jeunes Berlinoises et couples *bobos*. C'est aussi durant, et après le marché, que les cafés le long du canal sont les plus agréables.

■ VIKTORIAPARK

★★

Entre la Katzbachstraße,
la Kreuzbergstraße

et la Methfesselstraße

Viktoriapark, Kreuzberg

U-Bahn Platz der Luftbrücke.

Ouvert 24h/24.

On y vient de tout Berlin, surtout pour admirer la cascade et la chapelle du haut de la colline. C'est un emblème d'un autre Kreuzberg, plus *bobo*, et une porte d'entrée pour les commerces de la Bergmannstrasse.

SE RESTAURER

A l'image des nationalités qui cohabitent ici, les restaurants de Kreuzberg et de Neukölln proposent une cuisine multiculturelle. L'offre est donc très large et le guide n'en propose qu'une petite sélection. Pour partir à la découverte du Kreuzberg culinaire, aventurez-vous le long de la Bergmannstrasse, de la Wiener Strasse et autour de la Görlitzer Bahnhof, en particulier dans l'Oranienstrasse, et humez-en les différents parfums pour choisir la nationalité de votre repas du jour. A l'ouest, autour de Bergmannstrasse, les restaurants sont plus haut de gamme, mais tout aussi internationaux. S'il fallait choisir un restaurant de quartier, ce serait Il Casolare, une grande cantine italienne sur les bords du canal, bondée tous les soirs de ce que Kreuzberg fait de mieux : la diversité sociale !

Neukölln, quartier à forte immigration turque et arabe, regorge également de bonnes adresses orientales dont le très couru Azzam. De plus en plus branché, le quartier voit fleurir chaque année de nouvelles tables créatives, dans un cadre soigné et pour toutes les bourses. On pense forcément au Schillerkiez et à ces nombreux cafés plébiscités pour les brunchs ou pour une pause café, agrémentée d'une pâtisserie à n'importe quelle heure de la journée.

SUR LE POUCE

■ BERLIN BURGER INTERNATIONAL

Pannierstrasse 5
Neukölln

☎ +49 160 4826505

www.berlinburgerinternational.com
info@berlinburgerinternational.com

U-Bahn Hermannplatz.

Ouvert tous les jours de midi à minuit, le vendredi et le samedi jusqu'à 1h. Comptez de 8 à 10 € pour un burger. Depuis son ouverture en 2009, ce minuscule comptoir à burgers est devenu le rendez-vous de tous les jeunes de Neukölln (et Dieu sait s'ils sont nombreux). Berlin Burger International (BBI) a fait couler beaucoup d'encre ; déclaré rapidement « meilleur burger de Berlin », il a réussi à détrôner Burgermeister, la baraque à burger sous le métro Schlesisches Tor, en quelques jours. S'ils ne sont pas les burgers les plus fins de la ville, ils sont en tous cas parmi les plus gros et les frites de patates douces qui les accompagnent sont exquis.

■ GÖZLEME

Karl-Marx Strasse 35
Neukölln

☎ +49 30 6134134

U-Bahn Hermannplatz.

Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Gözleme à partir de 3 €.

Oubliez le *döner* un instant et découvrez cette autre merveille de la cuisine turque, les *gözleme*. Ce sont des petits pains fourrés de diverses manières (fromage, épinards, viande...), l'idéal pour une pause déjeuner rapide et économique.

■ HOAI NAM

Skalitzer Strasse 103
Kreuzberg

☎ +49 30 87 33 80 72

www.hoainam.de

info@hoainam.de

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 5 € et 7 €.

Un des meilleurs snacks « viet moderne », difficilement repérable.

Minuscule, en face de la station Görlitzer Bahnhof, on ne sert ici que deux plats différents (un végétarien, l'autre avec de la viande) qui changent tous les jours. Economique et vraiment délicieux.

■ HÜHNERHAUS

Görlitzer Straße 1
Kreuzberg

☎ +49 176 10027959

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Ouvert tous les jours jusqu'à 3h (au moins). 2,50 € pour le demi-poulet, 4 € pour le poulet entier.

Le coin préféré des ouvriers, étudiants et noctambules du quartier pour dévorer du poulet rôti. Quelques tables permettent de manger sur place, mais c'est souvent avec un sac en papier qu'on déguste ces délicieux volatiles. Evidemment, étant donné la quantité de volaille rôtie chaque jour dans ces fourneaux, ne vous attendez pas à du poulet bio...

■ MARKTHALLE NEUN

Eisenbahnstraße 42
Kreuzberg

☎ +49 30 577094661

www.markthalleneun.de

info@markthalleneun.de

U-Bahn Schlesisches Tor
ou Görlitzer Bahnhof.

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h, le dimanche de 10h à 17h. Streetfood le jeudi de 17h à 22h.

Cette belle et grande halle du XIX^e siècle accueille un marché tous les jours, sauf le dimanche. Le week-end, on y trouve aussi des producteurs bio, mais ce qui fait la célébrité de ce marché, c'est avant tout son événement hebdomadaire du jeudi de 17h à 22h : Streetfood Thursday, soit des dizaines de stands

de nourriture du monde entier qui s'installent sous la halle et attirent des hordes de gourmands. Il y a foule, mais c'est incontournable à Berlin. Nombreux événements et marchés à thèmes, très appréciés des *foodies* (marché mexicain, dégustation de vins...)

■ RON TELESKY CANADIAN PIZZA

Dieffenbachstraße 62

Kreuzberg

☎ +49 61621111

www.rontelesky.de

ronteleskypizza@gmail.com

U-Bahn Schönleinstraße

ou Südsterne.

Ouvert le lundi de 15h à 22h, du mercredi au vendredi de 12h30 à 22h, le samedi et le dimanche de 13h30 à 22h. Parts de pizza à partir de 2,80 €.

Vous voulez changer votre routine des pizzas italiennes, aussi bonnes qu'elles puissent être ? Bienvenue au Canada où les pizzas sont également excellentes (et géantes), ont des noms saugrenus (Back to The Future, Jacques Cartier ou Niagara Pesto) et sont faites d'ingrédients aussi variés qu'originaux : mangue, patate douce...

■ T'UNAS GEMÜSE KEBAP

Wrangelstraße 95

U-Bahn Schlesisches Tor.

Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Probablement un des meilleurs *döners* de Berlin, il est souvent oublié des circuits touristiques. Petits légumes grillés, un zeste de citron et un brin de menthe, il est à la fois léger et savoureux. Très bonne option avant d'aller arpenter les bars et clubs de Kreuzberg.

PAUSE GOURMANDE

■ CAFÉ LUX

Herrfurthstraße 9

<http://cafelux.berlin>

U-Bahn Boddinstrasse.

Ouvert tous les jours de 9h à 22h.

On est dans le thème des cafés où bruncher du SchillerKiez, toutefois ce petit café très cosy tire son épingle du jeu avec des gaufres absolument succulentes. Bien installé dans un sofa, on y passe volontiers quelques heures à déguster des pâtisseries et des *latte macchiato*.

■ EISMANUFAKTUR

Weserstrasse 6

Neukölln

☎ +49 175 5025985

www.eismanufaktur-berlin.de

service@eismanufaktur-berlin.de

U-Bahn Hermannplatz.

Ouvert tous les jours de midi à 21h (voire plus tard en haute saison). Boule de glace 1 €.

Cette petite entreprise berlinoise sert de délicieuses glaces artisanales à emporter dans plusieurs points de vente à travers la ville. L'adresse de Neukölln, dans la Weserstrasse très animée, est bien connue des familles du quartier.

■ PAPPELREIHE

Kienitzer Str. 109

☎ +49 176 43249671

www.pappelreihe.de

post@pappelreihe.de

U-Bahn Boddinstrasse.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 21h30, le week-end de 9h à 21h.

Encore un excellent petit café situé dans le quartier de Schillerkiez. Il a une devanture qui ne paie pas de

mine, mais une fois rentré, on s'installe confortablement pour y déguster une des formules de petit-déjeuner ou une part d'un des savoureux gâteaux faits maison proposés (*cheesecake, carrot cake...*). Idéal pour une pause lors d'une promenade hivernale dans le coin.

■ SÜNDE CHOCOLATERIA

Oranienstrasse 194

Kreuzberg

☎ +49 30 63961520

www.chocolateria-suende.de

U-Bahn Kottbusser Tor

ou Görlitzer Bahnhof.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 19h et le dimanche de midi à 18h.

« Le chocolat est la réponse du Seigneur au brocoli », clame cette petite boutique-salon de thé en forme de maison de poupées, napperons en dentelle et tableaux kitsch à l'appui. Entièrement consacrée au chocolat, depuis les dragées jusqu'au brownie en passant par le chocolat chaud, Sünde Chocolateria (« la chocolaterie du péché ») est un vrai bonheur pour les amateurs de cacao.

BIEN ET PAS CHER

■ AZZAM

Sonnenallee 54

Neukölln

☎ +4930 60977541

U-Bahn Rathaus Neukölln.

Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Plats entre 2 et 6 €.

Une des meilleures adresses de Neukölln pour déguster, à prix incroyablement doux, des spécialités libanaises et arabes comme des

shawarmas, du houmous, du taboulé ou des falafels. Dans une ambiance authentique, conviviale et bruyante, où les cuistots font le pain dans de grands fours de terre cuite sous vos yeux, on prend part à un véritable voyage culturel et culinaire.

■ BAGDAD

Schlesische Straße 2
Kreuzberg

☎ +49 30 6126962

U-Bahn Schlesisches Tor.

Ouvert 24h/24. A partir de 4 €.

Un des *Döners* les plus connus parmi les noctambules de Kreuzberg par sa proximité avec les clubs du quartier. Toutefois, on trouve mieux ailleurs et moins cher. Cela reste une bonne adresse pour la diversité de ses plats, des *köfte* en passant par le *börek* ainsi que pour son ambiance folklorique.

■ CAFÉ RIX

Karl-Marx-Straße 141
Neukölln

☎ +49 30 6869020

www.caferix.de

info@caferix.de

U-Bahn Karl-Marx Straße.

Ouvert tous les jours de 10h à minuit.

Buffet brunch : 10,90 €. Plats entre 5 et 15 €.

Voici un lieu extraordinaire pour bruncher avec style le dimanche. Situé

dans une vieille salle de spectacle toujours en fonction (le théâtre Heimathafen Neukölln), le restaurant jouit d'un charme sans égal, avec ses moulures défraîchies, sa lumière dorée et ses serveurs en livrée. Pour le brunch, on a accès à un grand buffet très varié, couvert de douceurs sucrées et salées. L'été, le jardin est ouvert à la clientèle, qui y profite de l'air berlinois. Une adresse secrète dans le Neukölln branché.

■ CHUTNIFY

Pflügerstrasse 25
Neukölln

☎ +49 30 25893100

www.chutnify.com

hello@chutnify.com

Bus 171, 194 et M29 arrêt

Pflügerstraße, U-Bahn
Schönleinstraße.

Ouvert du lundi au vendredi de 18h à 23h, le week-end de midi à 23h. Plats autour de 10 €.

La bonne cuisine indienne est une rareté à Berlin. Cet exquis petit restaurant, absolument authentique, est l'exception qui confirme la règle ! Du thali (assiettes mixtes) aux masala dosai (crêpes salées indiennes), vous dégusterez ici des plats parfaitement épicés dans un décor digne d'un wagon du Darjeeling Limited.

► **Autre adresse :** Sredzkistrasse 43, Prenzlauer Berg



petit futé

Des guides de voyage
sur plus de **700** destinations
www.petitfute.com



© HASIR

Hasir.

■ COCOLO RAMEN XBERG

Paul-Lincke-Ufer 39-40
Kreuzberg

☎ +49 30 98339073

www.kuchi.de

mail@kuchi.de

U-Bahn Kottbusser Tor.

Ouvert du lundi au samedi de midi à 23h, le dimanche de 18h à 23h. Ne prend pas les réservations. Ramen autour de 9 €.

Certainement l'adresse la plus réputée de Berlin pour les ramen. Dans un cadre magnifique au bord du Landwerkanal, on déguste ces délicieuses soupes japonaises. Attention, victime de son succès, l'attente peut être un peu longue mais le service reste rapide.

■ HASIR

Adalbertstrasse 10
Kreuzberg

☎ +49 30 6142373

hasir.de

events@hasir.de

U-Bahn Kottbusser Tor.

Ouvert tous les jours de midi jusqu'à minuit, voire plus tard. Plats entre 6 € et 15 €.

Ouvert en 1984, ce restaurant turc est un classique berlinois. Le succès en entraînant d'autres, l'enseigne Hasir possède aujourd'hui cinq autres adresses de restaurant, auxquelles il faut ajouter depuis peu Hasir HB Burger, l'Hasir Beef Grill Club près de la Postdamer Platz et le Beef Club sur le très chic Ku'damm ! Contrairement à la rumeur, ce n'est pas ici que fut inventé le kebab, mais Hasir n'en reste pas moins l'une des meilleures adresses où déguster ce savoureux sandwich turc. N'hésitez pas à y goûter aussi les brochettes de grillades, absolument renversantes.

■ IL CASOLARE

Grimmstrasse 30
Kreuzberg

☎ +49 30 69506610

U-Bahn Schönleinstrasse.

*Ouvert tous les jours de midi à minuit.
Repas entre 10 et 20 €.*

Une des adresses préférées des habitants du quartier. Au bord du canal, véritable Mecque des bons restaurants, il fallait naturellement retrouver un italien. Ambiance festive de cantine, les pizzas y sont exquises et la clientèle éclectique. Forte affluence les soirs d'été.

■ KIMCHI PRINCESS

Skalitzer Strasse 36
Kreuzberg
☎ +49 163 4580203
www.kimchiprincess.com
info@kimchiprincess.com
U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

*Ouvert tous les jours de midi à 22h30.
Compter 15 à 20 € pour un barbecue.*
Ce resto ultra-branché fut le premier à lancer la mode des barbecues coréens à Berlin, où la tendance fait maintenant rage aux quatre coins de la ville. Dans un ancien entrepôt, au décor minimaliste (haut de plafond, murs

de fer, longues tables en bois), ce restaurant propose donc un barbecue coréen relativement authentique. DJ occasionnels le soir, clientèle jeune, hipster et bruyante.

■ KUCHENKAISER

Oranienplatz 11-13
Kreuzberg
☎ +49 30 61402697
kuchenkaiser.blogspot.fr
U-Bahn Moritzplatz
ou Kottbusser Tor.

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit.
Petit déjeuner servi jusqu'à 15h. Plats
entre 8 € et 13 €.*

Ne vous laissez pas tromper par son enseigne vieillotte et sa décoration kitsch. Cette grande brasserie allemande sert d'exquises spécialités berlinoises et germaniques dans une ambiance détendue. On optera pour le petit déjeuner bavarois le matin ou, au déjeuner, pour le boudin au foie, le *Sauerbraten* (rôti) ou encore l'excellente escalope panée, le *Wiener Schnitzel*.



Terrasse du Kuchenkaiser.

■ **MAE CHAROEN THAI IMBISS**

Sonnenallee 134, Neukölln

☎ +49 30 56829381

www.sonnenallee-thai.food.blog/

U-Bahn Karl-Marx-Strasse.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h.**Fermé le dernier samedi du mois. Plats autour de 5 €.*

Difficile de faire plus authentique que ce tout petit restaurant thaïlandais ! Plats exquis préparés devant vos yeux pour une expérience garantie. Prix dérisoires par rapport à la qualité, mais cette adresse est victime de son succès dans le quartier, donc attendez-vous à faire la queue. Privilégiez le plat à emporter, car l'espace est restreint !

■ **PAPPELREIHE**

Kienitzer Str. 109

☎ +49 176 43249671

Voir page 142.■ **PHO PHAN**

Hermannstraße 151

☎ +4930 62900946

S et U-Bahn Hermannstrasse.

Ouvert tous les jours de 11h à 23h.

Petite adresse sans prétention dans le quartier très coloré d'Hermannstrasse, mais assez plébiscité par les locaux. Pho Phan, c'est une large variété de plats vietnamiens servis dans des proportions très généreuses. Certainement le meilleur restaurant de ce type du coin !

■ **RON TELESKY CANADIAN PIZZA**

Dieffenbachstraße 62

Kreuzberg ☎ +49 61621111

Voir page 141.■ **SEEROSE**

Körtestraße 38, Kreuzberg

☎ +49 30 69815927

www.seerose-berlin.de

U-Bahn Mehringdamm.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à minuit, le dimanche de 11h à 23h. Végétarien. Entre 4 € et 12 €.

Avis aux végétariens, ce petit restaurant se compose de quelques tables communales. On y déguste surtout des boulettes de légumes, différents plats chauds comme des lasagnes aux légumes, mais également du poisson (mardi et vendredi seulement). À côté, le rayon épicerie propose du tout-bio : miel, thé, jus de fruits, etc...

■ **TAQUERIA TA CABRON**

Skalitzer Strasse 60, Kreuzberg

☎ +49 30 32662439

U-Bahn Schlesisches Tor.

Ouvert du lundi au jeudi de 13h à 23h, le vendredi et le samedi de 13h à minuit. Comptez moins de 10 € par personne pour 3 tacos.

Au Mexique et en Californie, une *taqueria* est un petit resto qui sert exclusivement des tacos, dont la tortilla est souvent faite à la main. Cette *taqueria* de Kreuzberg est probablement l'endroit le plus authentique du quartier pour déguster des tacos, une rareté à Berlin (on ne peut pas dire que les Allemands raffolent des épices). Quatre tables seulement, toujours prises d'assaut par la jeunesse américaine et sud-américaine, mais aussi par les gens du quartier, tentés par ces minis d'öners à la mexicaine.

BONNES TABLES■ **3 SCHWESTERN**

Mariannenplatz 2, Kreuzberg

☎ +49 30 600 318 600

www.3schwwestern-berlin.de

info@3schwwestern-berlin.de

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Ouvert du lundi au vendredi de midi à 1h, le samedi et le dimanche de 11h à

1h. Compter 10 à 25 € par plat le soir, autour de 10 € au déjeuner.

Niché au milieu du petit parc de Mariannenplatz, dans ce qui ressemble à un château fort, ce charmant resto-bar-Biergarten-galerie propose des plats allemands et européens, simples et bien préparés, dans un cadre très agréable. L'été, la terrasse arrière offre un vrai coin de verdure. Dans le jardin attenant, le cinéma *Freiluftkino Kreuzberg* en plein air propose des projections de films au coucher du soleil. Une jolie adresse, plutôt romantique, où emmener votre âme sœur ou... vos parents.

■ AUSTRIA

Bergmannstrasse 30, Kreuzberg

☎ +49 30 6944440

www.austria-berlin.de

info@austria-berlin.de

U-Bahn Gneisenaustrasse.

Ouvert le lundi de 18h à minuit, du mardi au dimanche de midi à minuit.

Plats entre 8 et 20 €.

Authentique restaurant autrichien sans prétention dans une ambiance de vieille taverne avec un décor alpin de boiseries

et de lourdes tables brunes. On y sert une cuisine bonne et généreuse dont le fameux *Schnitzel* (escalope de porc ou de veau panée). Belle sélection de vins blancs très abordables.

■ BAR RAVAL

Lübbener Strasse 1

Kreuzberg

☎ +49 30 53167954

www.barraval.de

hola@barraval.de

U-Bahn Schlesisches Tor.

Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 23h, du vendredi au dimanche de 18h à minuit.

Tapas entre 4 € et 7 €. Repas complet autour de 20 €, boissons non incluses.

Ce restaurant espagnol très couru est l'initiative de Daniel Brühl, le célèbre acteur de *Goodbye Lenin*, un Berlinois aux origines espagnoles.

La cuisine ouverte permet d'observer les créations du jour du chef Atilano Gonzales (affichées sur l'ardoise).

Décoration épurée et sans chichis. Belle carte des vins. Mention spéciale aux *patatas bravas* et à la *pata negra* à tomber par terre.



Bar Raval.

■ **BARAKA**

Lausitzer Pl. 6

☎ +4930 6126330

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Ouvert tous les jours de 11h à minuit.

Plats entre 10 et 20 €.

Dans son incroyable diversité culinaire, Kreuzberg propose aussi des spécialités d'Afrique du Nord et Baraka est certainement l'une des meilleures adresses. Couscous, tajines, une longue et belle carte, des plats généreux pour des prix abordables, une bonne expérience orientale dans ce quartier multiculturel.

■ **CAFÉ JACQUES**

Maybachufer 14, Neukölln

☎ +49 30 6941048

www.cafejacques.de

info@cafejacques.de

U-Bahn Schönleinstrasse.

Ouvert tous les jours à partir de 18h.

Repas entre 25 € et 35 €.

Le petit café-resto français bien connu des Berlinoises s'est agrandi en ouvrant ses portes dans un grand restaurant, quelques mètres plus bas, le long du canal. Tenu par un un Franco-Marocain, il propose une carte plutôt méditerranéenne avec de bons produits frais. Idéal aussi pour un café à la fermeture du marché turc les mardi et vendredi.

■ **KAFFEE FAHRRAD****LOKAL A.HORN**

Carl-Herz-Ufer 9

☎ +49 30 60059888

www.kaffee-ahorn.de

U-Bahn Prinzenstrasse.

Ouvert tous les jours à partir de 9h.

Formules petit-déjeuner entre 4 et 10 €, salades aux environs de 10 € et plats autour de 15 €.

Le long du canal, quoiqu'un peu éloigné des autres adresses, ce petit restaurant offre un cadre très chaleureux et une carte variée, faite de spécialités allemandes et italiennes. On y vient aussi pour le petit-déjeuner ou pour déguster une pâtisserie à n'importe quelle heure de la journée.

■ **LONG MARCH CANTEEN**

Wrangelstraße 20

Kreuzberg

☎ +49 178 8849599

www.longmarchcanteen.com

info@longmarchcanteen.com

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Ouvert tous les jours de 18h à minuit.

Compter 5 à 11 € par dim sum, menu de 25 à 40 €.

Très en vogue, ce grand restaurant chinois nous plonge dans l'univers magique et rétro du film hong-kongais *In the mood for love* avec ses longues tables de bois sombres, ses lumières basses, son fumoir élégant et sa clientèle discrète et à la mode. Dans ce cadre raffiné, les menus de dim-sum ne dépareillent pas, servis dans leurs paniers en bambous et accompagnés avec bonheur, si on le souhaite, d'un verre de crémant ou de champagne français.

■ **MAX UND MORITZ**

Oranienstrasse 62

Kreuzberg

☎ +49 30 69515911

www.maxundmoritzberlin.de

mikuhmann@gmx.net

U-Bahn Moritzplatz.

Ouvert tous les jours de 17h à 1h.

Plats autour de 14 €. Réservation conseillée.

Ce célèbre rendez-vous des habitants de Kreuzberg semble figé dans le

temps : salle de bal décorée d'un piano droit, carreaux de faïence verte, jarrets de porc et pintes bière en terre cuite. La maison est spécialisée dans la cuisine berlinoise d'antan. Goûtez à l'Eisbein (jarret de porc) si vous avez l'appétit solide, les petites faims seront calées avec un *Kutscher Gulasch* (le goulasch du cocher). Quelques options végétariennes.

■ ORA

Oranienplatz 14

☎ +49 30 54861070

www.ora-berlin.de

U-Bahn Kottbusser Tor.

Ouvert du lundi au vendredi de midi à 1h, le week-end à partir de 9h30. Plats aux alentours de 15 €.

Petit havre de paix à quelques pas de l'effervescent Kotti, cette petite brasserie à la décoration somptueuse (ancienne pharmacie) propose une belle carte de spécialités allemandes. Ne vous y trompez pas, ici la qualité devance la quantité, n'oubliez pas retrouver les portions servies dans les tavernes.

■ SAFRAN

Oranienstraße 172

Kreuzberg

☎ +49 30 6156211

www.safran-restaurant.de

U-Bahn Kottbusser Tor

Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 7 € et 20 €.

Installez-vous dans les grandes chaises en bois de Safran, le restaurant iranien le plus prisé de la ville. Vous y retrouverez toutes les spécialités de la cuisine persane traditionnelle et moderne (riz au beurre, *ghemeh*, brochettes). Le restaurant propose par ailleurs une carte adaptée à vos

envies : vous trouverez des plats « sur le pouce », des plats « pour ceux qui ont faim » et des mets pour les « très grosses faims ». Notre conseil : l'assortiment Safran, avec un large choix de spécialités à déguster à deux ou à plusieurs.

■ LE SAINT AMOUR

Maybachufer 2

Neukölln

☎ +49 175 9122609

www.lesaintamour.de

lesaintamour@hotmail.com

U-Bahn Schönleinstrasse

ou Kottbusser Tor.

Ouvert du mardi au samedi de 18h30 à minuit. Plats principaux de 12 à 18,50 €.

Des quenelles de brochet, de la tarte tatin, un Mont-d'Or au four et des cuisses de grenouilles... à Berlin ? ! Oui, c'est possible, dans cet adorable bouchon lyonnais tout ce qu'il y a de plus authentique, logé au bord du Landwehrkanal. Les prix sont raisonnables et le service souriant. Une excellente adresse pour y dîner presque mieux qu'à Lyon !

LUXE

■ HORVATH

Paul-Lincke-Ufer 44a

Kreuzberg

☎ +49 30 61289992

www.restaurant-horvath.de

mail@restaurant-horvath.de

U-Bahn Kottbusser Tor.

Ouvert du mercredi au dimanche de 18h30 à 22h30. Dîner à la carte entre 30 € et 40 € ; menus dégustation entre 58 € (4 plats) et 119 € (10 plats), vin non compris.

Le long du canal de Kreuzberg, un élégant restaurant qui remet au jour la cuisine allemande traditionnelle (lapin, canard, gibier) avec des recettes plus inventives. Service impeccable.

SHOPPING

Tout Kreuzberg se rencontre au marché turc, le long du canal. Et là, on en profite pour échanger les bonnes adresses. Disquaires et mode autour d'Oranienstrasse, coiffure et objets tendance sur Skalitzer Strasse (ne ratez pas l'Atelier pour une coupe franco-berlinoise réussie) ou encore, Kreuzkölln, la partie sud, pour les boutiques turques. A Neukölln, les petites boutiques branchées sont légion, l'occasion de découvrir les jeunes stylistes berlinois ou de farfouiller dans des rayons vintage pour un look bohème et décalé.

■ BAGAGE

Bergmannstrasse 13

☎ +49 30 6938916

www.bag-age.de

info@bag-age.de

U-Bahn Gneisenaustraße.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h.

En passant par la Bergmannstrasse, ne ratez pas ce petit magasin rempli à craquer de sacs en tout genre.

Si l'on privilégie ici le sportswear avec des besaces ou des sacs à dos, il y a également de très beaux sacs en cuir de toutes les couleurs et des portefeuilles et porte-monnaie assortis.

■ CORE TEX

Oranienstraße 3

Kreuzberg

☎ +49 30 61280050

www.coretexrecords.com

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h.

Le temple du rock. Plus de 10 000 CD et autant de vinyles essentiellement rock avec aussi une section fanzines, vidéos et livres.

■ COLOURS KLEIDERMARKT

Dans la première cour

Bergmannstraße 102

Kreuzberg

☎ +49 30 6943348

U-Bahn Mehringdamm.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi de 12h à 19h. Happy hour le mardi de 11h à 15h, rabais de 30 % sur tout le magasin.

Une friperie plus chère que les autres, car plus réputée. On y trouve plein de fripes américaines des années 1970 et 1980, entre autres les sweats de facs

LE MARCHÉ TURC DE KREUZBERG

Le long du canal, c'est le point de rendez-vous du tout Kreuzberg (les mardis et vendredis à partir de midi). On y vient faire ses courses (fruits et légumes parmi les moins chers de la ville, spécialités turques) mais surtout flâner et observer ce melting-pot de population entre familles turques, jeunes Berlinoises et couples bobos. C'est aussi durant, et après le marché, que les cafés le long du canal sont les plus agréables.

américaines, des jeans délavés, des vestes en cuir et un rayon rocker. Le tout est vendu au kilo.

■ SPACE HALL

Zossener Straße 33
Kreuzberg

☎ +49 30 69040696

www.spacehall.de
info@spacehall.de

U-Bahn Gneisenaustrasse.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h.

Sans doute le plus célèbre magasin de disques de la ville. Une vaste boutique qui offre une sélection incomparable de raretés et de bon son de groupes actuels. Tous les types de musiques sont présents, rock indé, house, musique électronique. Il y a même une bonne sélection d'artistes berlinois histoire de se plonger dans la culture locale. Enfin, vaste choix de T-shirts, badges et autres gadgets.

■ TRENDY ARMY STORE

Skalitzer Str. 62

☎ +49 30 6189074

www.trendyarmystore.de
U-Bahn Schlesisches Tor.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi jusqu'à 19h30.

A la recherche d'un souvenir entre côté vintage et côté historique de Berlin ? Ce dépôt militaire propose à des prix très attractifs des vestes militaires ainsi que des T-shirts à l'effigie de Kreuzberg.

■ TÜRKISCHER MARKT

Entre le pont le Kottbusser Damm et la Reuterstrasse.

Maybachufer

Neukölln

www.tuerkenmarkt.de

U-Bahn Kottbusser Tor.

Le mardi et le vendredi de 11h à 18h30. Ce marché le long du canal de Kreuzberg est certainement le plus pittoresque, le plus bruyant et le plus visité de Berlin. Les produits sont surtout destinés à la communauté turque du quartier, mais cela fait le bonheur des Berlinoises qui adorent les produits frais et les épices. N'hésitez pas à goûter les diverses pâtes à tartiner, mélangeant ail, épinards, fromage de chèvre, elles sont délicieuses.

■ ZALANDO OUTLET

Köpenicker Str. 20

☎ 0800 330 09 96

www.zalando-outlet.de/berlin/
info@zalando-outlet.de

Bus 140, 165, 265 Manteuffelstr./
Köpenicker Str.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.

La Mecque du shopping en ligne a aussi une adresse physique à Berlin. Patience et flair sont les maîtres mots pour trouver les bonnes affaires. Les chaussures ont notamment une place de choix.

SORTIR

Kreuzberg et Neukölln sont, de loin, les quartiers de Berlin avec le plus grand nombre de bars par habitant. Là encore, la diversité est à l'honneur. Amiance punk, electro ou cosy ? Chaque rue a sa propre touche et ses habitués suivant le style. Du Barbie Deinhoff, sur Schlesische Strasse, aux bars plus traditionnels de la Oranienstrasse, en passant par la rue de la soif locale, la Weserstrasse (Ä bar, entre autres), vous aurez de quoi faire.

Et pour ceux qui ne sont jamais rassasiés, sachez que les bars ne ferment qu'au petit matin et les clubs, de renommée européenne, tels que le Watergate ou le Club der Visionäre, ne ferment que lorsque le DJ est fatigué de mixer. Notez vos adresses et organisez-vous de manière à goûter un peu de chaque ambiance !

CAFÉS - BARS

■ Ä

Weserstrasse 40, Neukölln

☎ +49 177 4063837

www.ae-neukoelln.de

wirtschaft@ae-neukoelln.de

U-Bahn Rathaus Neukölln.

Ouvert tous les jours à partir de 17h.

Indéniablement un des piliers et pionniers du quartier, ce bar de la Weserstrasse offre le cadre habituel, à savoir le bric-à-brac de meubles récupérés dans la rue et une belle sélection de bières. Les plus, la salle non-fumeur et les musique *live* acoustiques certains soirs.

■ ANKERKLAUSE

Kottbusser Damm 104

Kreuzberg

☎ +49 30 6935649

www.ankerklause.de

ahoi@ankerklause.de

U-Bahn Schönleinstraße.

Ouvert tous les jours dès 10h du matin, le lundi dès 16h.

Ce bar perché au-dessus des eaux du Landwehrkanal (là où commence le marché turc) est surtout réputé pour ses *disco clubs party* le jeudi où il est plein à craquer d'étudiants du quartier. Le reste du temps, c'est un bon endroit, calme, pour prendre un verre en début de soirée ou boire un

café et grignoter un morceau après une balade au marché turc, les mardis et vendredis après-midi.

■ BARBIE DEINHOFF'S

Schlesische Strasse 16

Kreuzberg

info@barbiedeinhoff.de

U-Bahn Schlesisches Tor.

Ouvert tous les jours dès 18h.

Le quartier de Schlesi, c'est la plaque tournante des bars, des clubs et des parts de pizza ou *döners* à manger sur le pouce. Dans cette effervescence, ce bar sort du lot par son originalité. Ambiance *trash*, *punk* et *gay friendly* avec des prix plus que raisonnables.

■ BATEAU IVRE

Oranienstrasse 18

Kreuzberg

☎ +49 30 61403659

U-Bahn Kottbusser Tor.

Ouvert tous les jours de 9h à 3h (vendredi et samedi jusqu'à 4h), cuisine jusqu'à 16h, tapas jusqu'à 3h.

C'est une institution sur Oranienstrasse, un bar que tout le monde connaît et où tout le monde se retrouve, aussi bien pour un café l'après-midi que pour l'apéro ou un verre en soirée. Rien pourtant de particulier, sauf qu'on remarque rapidement l'absence de décibels. Ici, on peut discuter sans hurler au-dessus de sa bière.

■ BARCOMI'S

Bergmannstrasse 21

Kreuzberg

☎ +49 30 694 8138

www.barcomis.de

info@barcomis.de

U-Bahn Gneisenaustrasse.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 21h et le week-end (et jours fériés) de 9h à 21h.



Kreuzberg Channels.

© AUTHOR'S IMAGE

Un café déli qui importe de Seattle les meilleures recettes d'un *espresso bar*. Comme en témoigne la belle machine Gaggia et les différents cafés proposés : Costa Rica, Mexique, Pérou, Kenya, Guatemala... cette enseigne souhaite proposer le meilleur café possible à Berlin. Bagels maison avec toutes sortes de garniture : *peanut butter* (beurre de cacahuète), *cream cheese*... Goûtez au cinammon-raisins, exquis ! Gâteaux et *cupcakes* faits sur place.

■ CAFÉ FUTURO

Pannierstrasse 12
Neukölln

☎ +49 30 55243279

U-Bahn Hermannplatz.

Ouvert du lundi au jeudi de 17h à 1h, du vendredi au dimanche de 10h à 3h.

Un beau bar tenu par une équipe italienne aux petits soins. Synthwave et italo disco sont à l'honneur sur les platines de ce café où l'on boit des vins italiens et des bières allemandes. Cerise sur le gâteau, l'excellent *pop-up dinner* végétarien Eat & Treat (www.facebook.com/eatandtreat.berlin), cuisiné par la jeune chef Gianna Thiess, a lieu tous les mardis soir à un tarif imbattable !

■ CAFÉ LUX

Herrfurthstraße 9
Voir page 142.

■ CAFÉ SELIG

Herrfurthplatz 14
Neukölln

☎ +49 30 84110425

Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Avec ses grandes baies vitrées et son petit jardin agréable, ce café est

l'une des bonnes adresses à connaître pour bruncher pas cher le dimanche. On y sert un buffet avec d'excellentes viennoiseries. Parfait pour les familles, qui pourront envoyer leurs bambins s'occuper sur le terrain de jeu pour enfants, voire les groupes étant donné la large capacité d'accueil du lieu.

■ DSCHUNGEL

Friedelstraße 12

U-Bahn Hermannplatz.

Ouvert tous les jours à partir de 18h.

Welcome to the Jungle ! Encore une adresse originale de Neukölln avec une décoration sauvage et florale. Tranquille en semaine, l'ambiance bat son plein le week-end.

Excellent pour un début de soirée ou à travers un *pub-crawl* dans le quartier.

■ DAS GIFT

Donaustraße 119

Neukölln

dasgift.tumblr.com

info@dasgift.de

U-Bahn Rathaus Neukölln.

Ouvert tous les jours à partir 17h, le week-end à partir de midi.

Quand Barry, du groupe écossais Mogwai, a trouvé ce petit local sans prétention au fin fond de Neukölln, il en a fait un des bars les plus courus du quartier, dans un cadre de pub anglo-saxon très bruyant. Ici, on est à l'écart de l'agitation de la Weserstrasse (la rue de la soif de Neukölln). C'est le QG des jeunes artistes internationaux du quartier, qui y viennent pour le vernissage d'une nouvelle expo dans la galerie à l'arrière ou encore déguster des bières importées d'Ecosse.

■ DAS HOTEL

Mariannenstrasse 26a
Kreuzberg

☎ +49 30 84118433

U-Bahn Kotbusser Tor.

*Ouvert tous les jours de 16h à 5h.
Entrée payante dans la cave le week-end, autour de 3 €.*

Au rez-de-chaussée de l'hôtel éponyme, voici un bar/appartement dont Berlin a le secret. On discute au son du jazz et à la lueur des bougies, dans une ambiance du tonnerre, car cette adresse ne désemplit pas et toute la jeunesse cool de Kreuzberg y débarque pour y faire des rencontres et descendre des *long drinks*. Juste à droite du bar, le week-end, une porte s'ouvre sur une cave où des soirées ont lieu : funk, rockabilly, jazz...

■ KLUNKERKRANICH

Au dernier étage du centre commercial Neukölln Arkaden.

Karl-Marx-Strasse 66
Neukölln

☎ +49 30 666666

www.klunkerkranich.org

markt@klunkerkranich.org

U-Bahn Rathaus Neukölln.

*Ouvert tous les jours de midi à 2h.
Entrée : 3 € après 16h.*

C'est l'un de nos coups de cœur dans Neukölln. Ce *rooftop* est tout à fait indécélable depuis la rue, et c'est bien ce qui le rend si attrayant. On entre dans un centre commercial tout ce qu'il y a de plus standard, on prend l'ascenseur jusqu'à l'étage P5, on sort dans un parking et de là, on suit la jeunesse. En arrivant, on découvre un lieu étonnant, à la fois plage, jardin potager, bar en plein air et salle de concert ! La vue à 360 degrés sur

la ville est magnifique. Idéal pour un *drink* au coucher du soleil, pendant les beaux jours.

■ LUGOSI

Au coin de la Manteuffelstrasse
Reichenbergerstrasse 152
Kreuzberg

www.lugosi-berlin.de

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Ouvert tous les soirs à partir de 19h.
Il est vrai que ce bar sombre et épuré a des allures de repaire de hipsters un peu hostiles, mais ne vous arrêtez pas à cette image, car l'ambiance y est finalement plus décontractée qu'il n'y paraît. Les barmans ont le sourire, le service est rapide, et on apprécie l'éclairage tamisé, qui apporte à l'ambiance du lieu. Prix des consommations élevés pour le quartier.

■ L.U.X.

Schlesische Strasse 41
Kreuzberg

www.lux-berlin.net

info@lux-berlin.net

U-Bahn Schlesisches Tor.

Ouvert du mardi au samedi à partir de 21h.

LUX pour Leiseste Unterhaltung Xberg. Difficile de passer à côté sans le remarquer. Un grand bloc, style entrepôt, aux airs alternatifs sur Schlesische Strasse, juste à côté du café Wendel. N'hésitez pas à rentrer. Très haut de plafond avec une petite mezzanine, ce bar propose une programmation des plus diversifiées. *Open mic*, soirée acoustiques (le mercredi), rock ou électro disco, tout est permis. Le week-end, il est bondé jusqu'au petit matin pour les soirées décalées, comme Soap.



© L.U.X.

L.U.X.

■ LUZIA

Oranienstrasse 34
Kreuzberg

☎ +49 30 8179958

info@luzia.tc

U-Bahn Kottbusser Tor.

Ouvert tous les jours de midi à 5h.

Belle adresse de la Oranienstrasse même si on regrette une certaine augmentation des prix et une baisse de la qualité du service. Cela reste toutefois une bonne option de début de soirée pour s'ambiancer doucement avant de mettre le cap sur les clubs de Kreuzberg.

■ MADAME CLAUDE

Lübbener Straße 19
Kreuzberg

☎ +49 30 47032236

www.madameclau.de

contact@madameclau.de

U-Bahn Schlesisches Tor.

Ouvert tous les jours dès 19h.

Un bar pour le moins original. Une déco surprenante (les meubles sont collés au plafond à l'envers), des concerts

tous les soirs, oscillant entre rock et musique expérimentale, une salle de baby-foot et des consos peu chères. Ajoutez à ça une disposition optimale articulée en plusieurs salles et une faune habituellement très sympathique, on obtient un des meilleurs *before bars* de Kreuzberg.

■ MANO CAFE

Skalitzer Straße 46A

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Ouvert tous les jours à partir de 14h.

Un bar sympathique à deux pas du Görlitzer Park, qui met l'accent sur une décoration chaleureuse, une programmation de petits concerts acoustiques hebdomadaires et une carte de cocktails réjouissante !

■ MÖBEL OLFE

Reichenberger Straße 177

Kreuzberg

☎ +49 30 23274690

www.moebel-olfe.de

info@moebel-olfe.de

U-Bahn Kottbusser Tor.

Ouvert du mardi au dimanche à partir de 18h.

L'institution gay de la Kottbusser Tor est bondée tous les soirs. Et c'est une raison pour y faire un tour, commander une bière Zywiec polonaise et observer le décor fait de tableaux de famille, squelettes de père Noël, jambes de poupées accrochées au plafond. Un bar pas comme les autres, avec une musique oscillant entre disco, années 1980 et électro.

■ MYSLIWSKA

Schlesische Strasse 35
Kreuzberg ☎ +49 30 6114860
U-Bahn Schlesisches Tor.

Ouvert tous les soirs à partir de 19h. Mysliwska signifie en polonais « bar de chasseur ». On est rapidement plongé dans un autre univers. Les couples s'embrassent à l'arrière, la musique est étrange, les buveurs se déhanchent sur la piste de danse, et arrivé 4h du matin, on se rend compte qu'on ne souhaiterait être nulle part ailleurs.

■ PRINZESSINNEGÄRTEN

Prinzenstrasse 35-38
Kreuzberg
U-Bahn Moritzplatz.

Ouvert d'avril à octobre, tous les jours à partir de 10h.

Voici une agréable adresse, véritable ode à la nature et au repos. Ce jardin urbain se love dans le creux d'une place de Kreuzberg. Ici, on cultive, on sème, on récolte, on butine et on mange ! Quelques plats, préparés avec les ingrédients bio du jardin, sont proposés. On commande à la gargotte principale et l'on va chercher son assiette lorsqu'on nous appelle. On peut aussi boire du thé à la menthe (que l'on sera allé cueillir soi-même après avoir récupéré des ciseaux) ou



Décoration du Madame Claude.

même manger des tartines de miel, récolté dans les ruches du jardin. Les locaux y font leurs courses et adorent s'y poser pour boire un café sous les arbres.

■ SAVO BAR CAFÉ

Weisestraße 35
☎ +49 30 22344762
U-Bahn Leinestrasse.

Ouvert tous les jours à partir de 14h. Un autre bar à l'image de l'esprit qui règne à Neukölln. Atmosphère tamisée et chaleureuse, prix attractifs sur les consommations, on commence la soirée avec une musique d'ambiance avant que les foules s'amassent pour lancer les prémices d'une longue nuit berlinoise. Canapés confortables et baby-foot sont au rendez-vous !

■ TIER

Weserstraße 42
www.tier.bar
U-Bahn Rathaus Neukölln.
Ouvert tous les jours à partir de 18h.

Fidèle aux bars de Neukölln, à savoir une ambiance à fois chaleureuse et underground, le TiEr se distingue par la qualité de ses cocktails. Prix très abordables évidemment, un *must-do* dans votre *pub-crawl* du quartier.

■ YORCKSCHLÖSSCHEN

Yorckstr. 15

☎ +4930 2158070

www.yorckschloesschen.de

info@yorckschloesschen.de

U-Bahn Mehringdamm.

Ouvert tous les jours de 17h à 3h.

Brunch le dimanche de 11h à 15h.

Jazz bar très connu de Kreuzberg où des groupes se produisent plusieurs fois par semaine dans une ambiance survoltée. Endroit plein d'authenticité dans un décor bohème, on y sert également une cuisine allemande et, le dimanche, vous pouvez bruncher en musique !

■ Ω BAR – OMEGA BAR

Wipperstraße 18

☎ +491515 5925617

www.omegabar.de

info@omegabar.de

S et U-Bahn Neukölln.

Ouvert du mardi au dimanche à partir de 19h.

Petite merveille de Neukölln dans une rue pour le moins calme. Déco faite de récup', confort et lumière tamisée, la recette classique d'un bar

du quartier. On y sert des *Espresso Martini* excellents à un prix imbattable. Un baby-foot est également disponible.

CLUBS ET DISCOTHÈQUES

■ ARENA – BADESCHIFF

Eichenstraße 4, Treptow

☎ +49 30 5332030

www.arena-berlin.de

info@arena-berlin.de

S-Bahn Treptower Park

ou U-Bahn Schlesisches Tor.

Prix d'entrée selon l'événement. Piscine flottante (appelée Badeschiff) et plage sur le canal en été, entrée 5,50 €.

Club ouvert le mercredi, le vendredi et le samedi dès 22h, Badeschiff ouvert l'été de 8h à minuit, tous les jours.

Un des plus grands complexes musicaux de Berlin. L'Arena, c'est un ancien hangar de bus, situé en bordure de canal, dans un décor très postindustriel. Prodigy, Pet Shop Boys ou Wu-Tang ont tous joué ici. À côté, l'Arena Glashaus fait office de club éphémère. Mais ce qui vaut vraiment le détour est la Badeschiff, une grande piscine sur la Spree, une grande plage, des sons électroniques, et le Berlin branché qui tente désespérément de prendre quelques couleurs, avant de rester pour les soirées parmi les plus prisées du quartier.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

A VOUS DE JOUER !

my petit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

■ CLUB DER VISIONÄRE

Am Flutgraben

Treptow

www.clubdervisionaere.de

U-Bahn Schlesisches Tor,

S-Bahn Treptower Park.

Ouvert du lundi au vendredi à partir de 15h et dès midi le week-end. Horaires à consulter selon la programmation.

C'est un incontournable des nuits et *after*s berlinois. Au fil des années, cette barge le long du canal de Kreuzberg est devenue, au même titre que le Berghain ou le Watergate, une véritable marque nocturne.

Les oiseaux de nuit, ainsi que les DJ's les plus prisés s'y retrouvent à toute heure de la journée ou de la nuit pour finir en douceur. Soit sur le mini *dance-floor*, soit assis le long du canal, les pieds dans l'eau.

■ FARBFERNSEHER

Skalitzer Straße 114

Kreuzberg

☎ +49 30 53091711

farb-fernseher.de

mail@farb-fernseher.de

U-Bahn Kottbusser Tor.

Ouvert du mercredi au samedi à partir de 23h. Entrée payante.

Un ancien magasin de télévisions devenu un petit temple de la techno et de la house. Une histoire berlinoise en quelque sorte, mais à taille humaine puisque le club ne compte qu'une seule salle – bien assez pour passer une bonne soirée.

■ LIDO

Cuvrystraße 7

Kreuzberg

☎ +49 30 69566840

www.lido-berlin.de

info@lido-berlin.de

U-Bahn Schlesisches Tor.

Concerts tous les soirs. Consultez le site Internet.

Lieu incontournable, cette salle de concert offre une programmation à la fois diverse et qualitative. Concerts de rap, de rock, slam sessions ou encore soirées Soul Train, il y en a pour tous les goûts ! Probablement l'une des plus belles salles de concert de Berlin, c'est l'endroit à fréquenter pour être au fait des dernières tendances de ce que peut offrir la scène locale mais pas seulement, des groupes venus d'un peu partout dans le monde s'arrêtent au Lido, le temps d'une soirée haute en couleur.

■ RITTER BUTZKE

Ritterstrasse 26

Kreuzberg

☎ +49 30 902773101

club.ritterbutzke.com

info@ritterbutzke.de

U-Bahn Moritzplatz.

Pas d'horaires officiels, généralement ouvert le week-end seulement.

Consultez le site Internet pour la programmation des soirées et des DJ's.

Encore une ancienne usine transformée en club électro à Berlin. A l'arrière d'une cour, le Ritter Butzke mélange les genres. Une salle avec un mobilier rétro à l'intérieur et un super espace extérieur créé de diodes. Programmation sur le site web.

■ SO36

Oranienstraße 190

Kreuzberg

☎ +49 30 61401306

www.so36.de

post@so36.de

U-Bahn Kottbusser Tor

ou Görlitzer Bahnhof.

Ouvert tous les jours. Horaires variables selon la programmation.

Le nom de l'entrée S036 rappelle l'ancien code postal de la partie Est de Kreuzberg au moment de la division de la ville, que vous retrouverez souvent tagué le long des murs de l'Oranienstraße. Depuis les années 1980, le S036 est une institution de cette rue et offre des soirées pour le moins diversifiées. Entre le Bingo (loto) le deuxième mardi du mois organisé par deux transsexuelles hilarantes, les cours de danse le jeudi soir avant de passer au concert de punk. Sinon, un marché aux puces nocturne est aussi au programme. Diversité des thèmes donc mais aussi diversité des sexualités, des milieux et des nationalités qui ont fait la renommée de ce QG de la culture *underground*.

■ WATERGATE

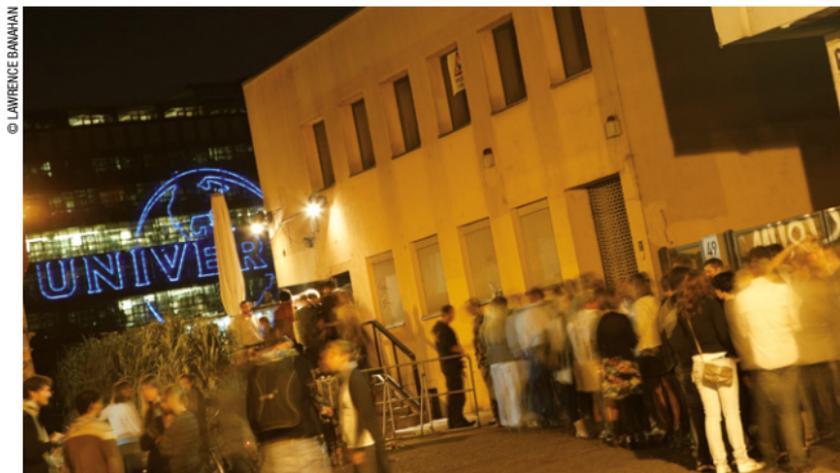
Falckensteinstrasse 49
Kreuzberg ☎ +49 30 61280394
water-gate.de
info@water-gate.de
U-Bahn Schlesisches Tor.
Ouvert à partir du mercredi et tout le week-end. Entrée payante.

Le Watergate jouit encore de sa réputation de leader de la scène techno berlinoise, mais plus rien n'est comme avant. Si la vue sur le fleuve est magique, si les deux étages proposent de beaux espaces pour danser, si les DJ sont toujours bons et le *sound-system* excellent, les vrais *clubbers* ont déserté le Watergate au profit du Berghain. Peuplé aujourd'hui d'étudiants, ce beau club vaut tout de même encore le détour pour sa terrasse flottante.

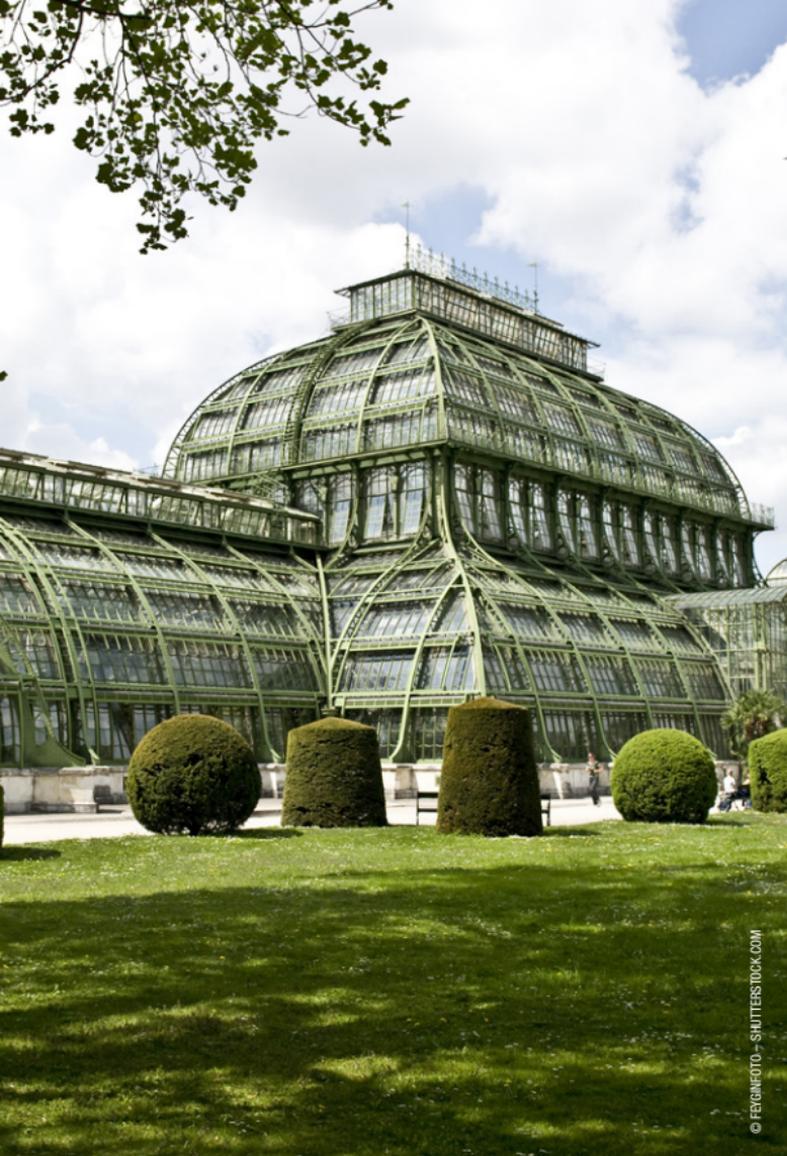
SPECTACLES

■ NEUKÖLLNER OPER

Karl-Marx-Straße 131-133
Neukölln ☎ +49 30 6889070
www.neukoellneroper.de
info@neukoellneroper.de
U-Bahn Karl-Marx-Strasse.
Box-office ouvert du mardi au vendredi et les jours de représentation de 15h à 19h.
Un opéra qui se veut ouvert à tous. La programmation est éclectique : musique de chambre, opéra romantique, opérette et même music-hall.



Le Watergate, boîte tendance sur les rives de la Spree.



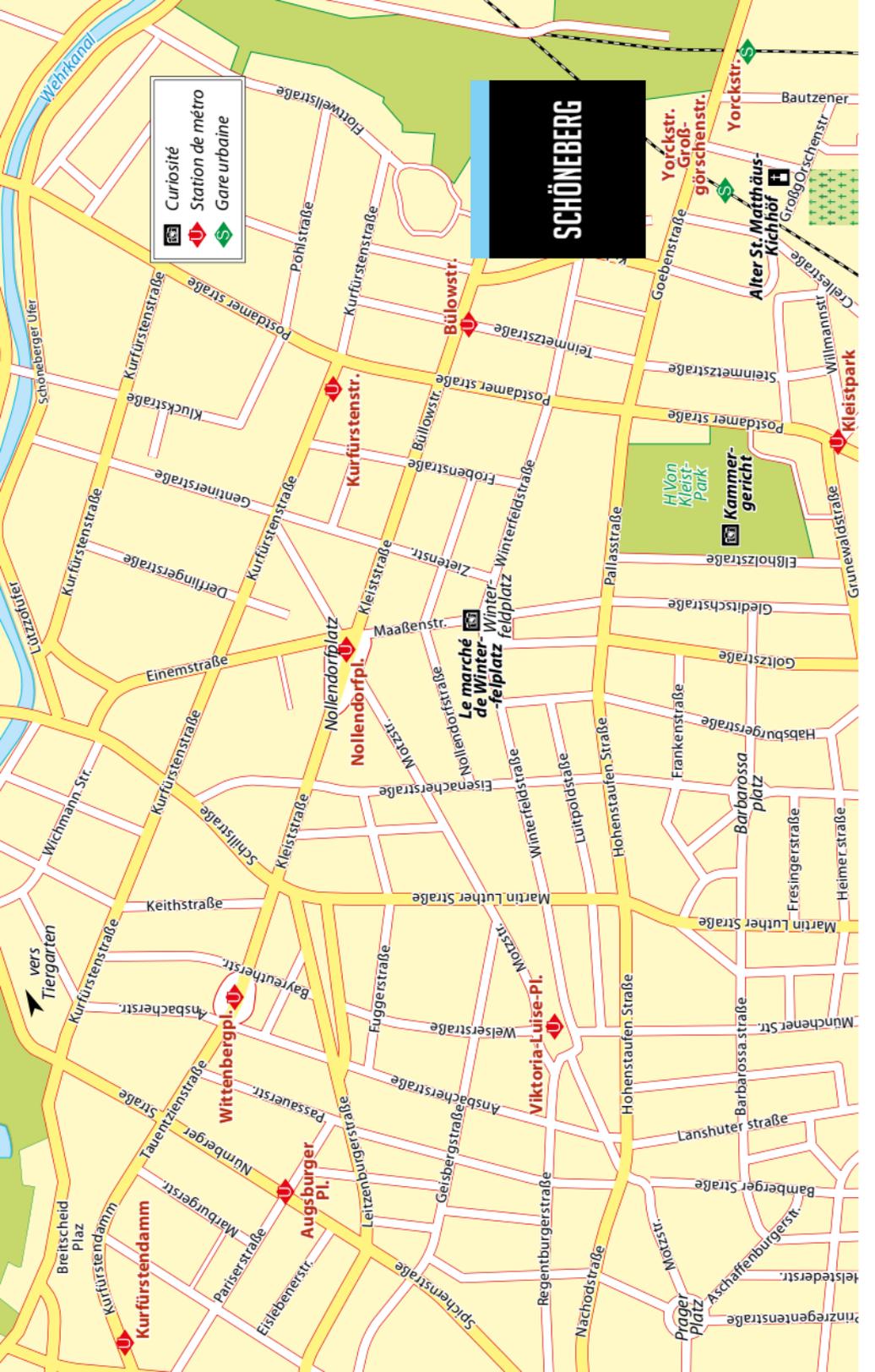
SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF

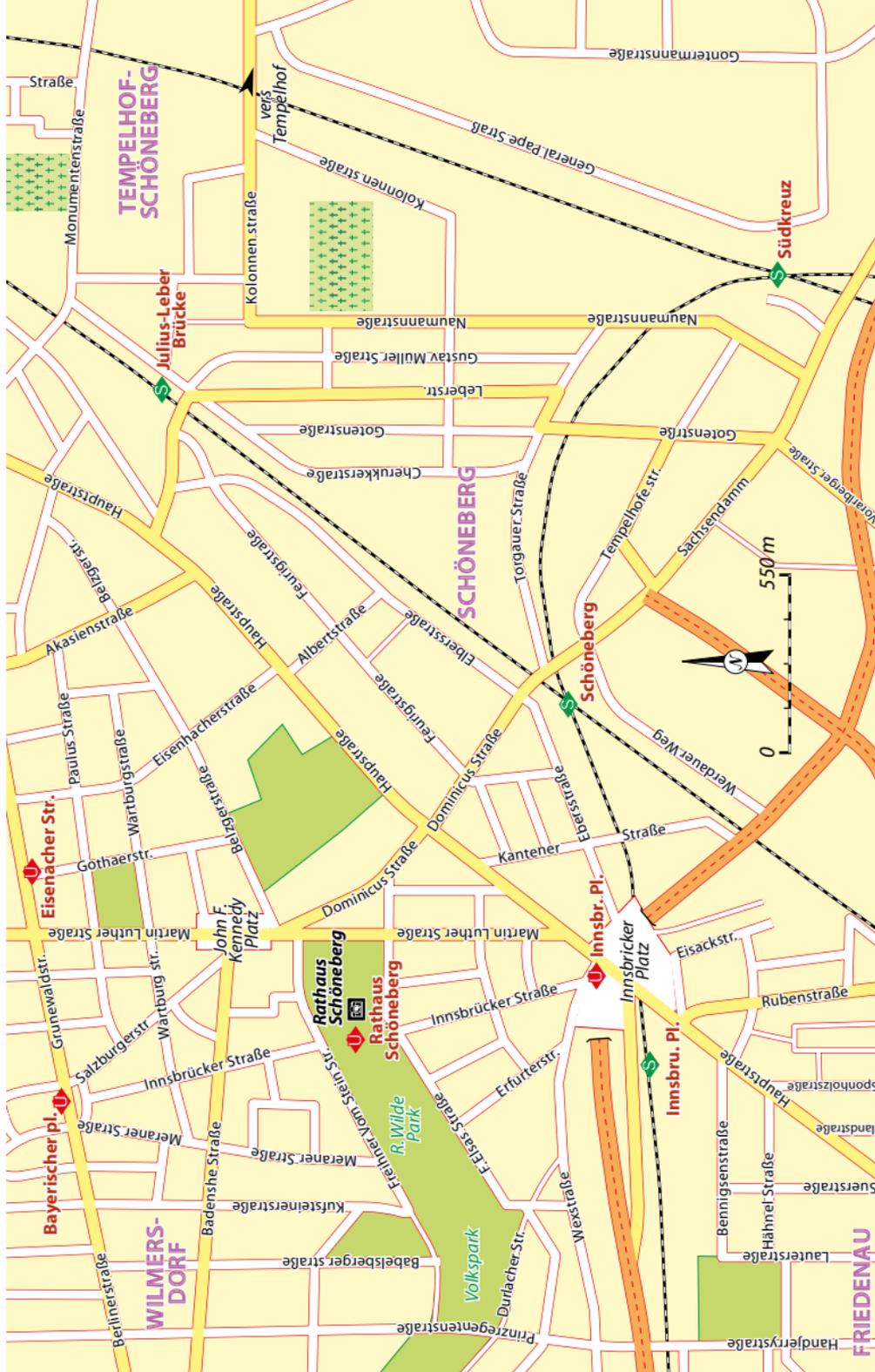
IMMANQUABLE DANS CE QUARTIER

- ▶ Arpenter l'ancien aéroport de Berlin-Tempelhof.
- ▶ Déguster les chocolats du café Winterfeld Schokoladen.
- ▶ Découvrir le Berlin underground et street-art à Teufelsberg.
- ▶ Se promener dans le parc de Gleisdreieck.
- ▶ Visiter le Jardin botanique, l'un des plus grands du monde.

 Curiosité
 Station de métro
 Gare urbaine

SCHÖNEBERG





TEMPELHOF-SCHÖNEBERG

SCHÖNEBERG

WILMERSDORF

FRIEDENAU

Julius-Leber Brücke

550 m



0

Eisenacher Str.

Bayerischer pl.

**Rathaus
Schöneberg**

**Rathaus
Schöneberg**

Innsbr. Pl.

Innsbrücker Platz

Innsbr. Pl.

Sudkreuz

Monumentenstraße
General Pape Straß

Kolonnenstraße
Näumannstraße
Leberstr
Gustav Müller Straße
Gostenstraße
Cherukkerstraße

Hauptstraße
Akazienstraße
Paulus-Straße
Wartburgstraße
Eisenacherstraße
Berggasse

Gothaerstr.
Martin Luther Straße
John F. Kennedy Platz
Hauptstraße

Grünwaldstr.
Wartburg str.
Salzburger Straße
Innsbrücker Straße
Meraner Straße
Badenshe Straße

Berlinerstraße
Babelsberger Straße
Kürstenerstraße
Friedner von Stein Str.
E. Elias Straße
Erfurterstr.
Prinzengartenstraße
Durlacher Str.

Tempelhof

Torgauer Straße

Kantener Straße

Weststraße

Näumannstraße

Leberstr

Cherukkerstraße

Bennigsenstraße

Gostenstraße

Cherukkerstraße

Werdener Weg

Hähnel Straße

Tempelhofstr.

Sachsensdamm

Eisackstr.

Lauterstraße

Wartburgstraße

Wartburgstraße

Rübenstraße

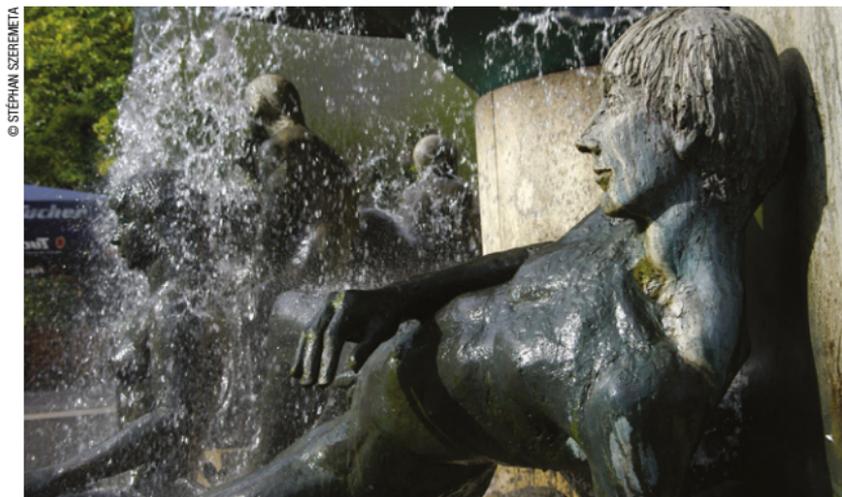
Handferrysstraße

Wartburgstraße

SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF

Quartier tampon entre le Charlottenburg bourgeois à l'ouest et le Kreuzberg populaire à l'est, Schöneberg, le quartier gay de Berlin, est aujourd'hui à l'Ouest ce que Prenzlauer Berg est à l'Est : bobo, bio et agréable. Ses habitants sont plutôt aisés et jouissent d'une excellente qualité de vie dans ce quartier agréable et bien desservi. Couples trentenaires, homos et hétéros, se retrouvent dans les cafés et restaurants internationaux autour de Nollendorfplatz, et, plus au sud, sur la très commerçante Akazienstrasse ainsi qu'au marché de Winterfeldplatz. Les bonnes tables sont légion. Le KaDeWe, le paradis du shopping, est juste en face et le Ku'damm et Potsdamer

Platz sont à quelques minutes à vélo. Difficile aujourd'hui d'imaginer la longue histoire alternative qu'a connue Schöneberg : quartier des cabarets dans les années 1920 (c'est là que se déroule *Adieu à Berlin* de Christopher Isherwood, le roman qui a inspiré la comédie musicale *Cabaret*), Schöneberg est aussi, depuis cet âge d'or, le centre gay de Berlin. Dans les années 1930, il était connu sous le nom de *Rote Insel* (l'île rouge), car c'était le bastion de la résistance allemande à la montée du pouvoir de Hitler. A la fin de la guerre, c'est à Schöneberg que s'est installé le centre administratif de Berlin-Ouest, notamment sous l'influence du charismatique Willy Brandt. Avant la chute du Mur,



© STEPHAN SZEREMETA

Fontaine sur Wittenbergplatz.

Schöneberg était aussi le quartier de Bowie, de Nick Cave et d'Iggy Pop, du punk anarchiste. A la réunification, la plupart de ces immeubles datant du début du XX^e siècle furent rénovés, favorisant ainsi la venue d'artistes et de cadres berlinois. La gentrification était en cours. Aujourd'hui, Schöneberg est un quartier plutôt cher et sophistiqué et attire moins les jeunes artistes que les quartiers de l'Est. Le quartier est bordé par Tiergarten au nord et au nord-ouest, Kreuzberg au sud-est et Charlottenburg à l'ouest. Il a une forme de rectangle, avec Kurfürstenstrasse au nord, Hauptstrasse au sud, Potsdamer Strasse à l'est et Bundesallee à l'ouest. Tempelhof, quant à lui, demeure assez calme et résidentiel. On retient tout de même l'ancien aéroport, véritable symbole de Berlin, devenu aujourd'hui un immense espace où l'on se rend à la fois pour son footing mais aussi, l'été venu, faire de longs barbecues. On peut aussi visiter le terminal.

► **Le centre du quartier** est situé dans la partie nord de Schöneberg, autour de Nollendorfplatz (U-Bahn Nollendorfplatz). C'est aussi le centre du quartier gay, concentré autour de la Motzstrasse. Ainsi, les nombreux bars, boîtes et même hôtels gay coexistent avec des cafés bobo : le drapeau gay orne de nombreux établissements et fenêtres d'immeubles. Le centre commercial KaDeWe, le Bon Marché de Berlin, se trouve juste à côté.

► **Plus au sud**, on retrouve la Winterfeldplatz, connue pour son marché, ouvert les mercredi et samedi. C'est d'ailleurs le plus charmant marché de Berlin avec ses airs de marché provençal, ses artisans et ses produits frais. Tout le quartier s'y retrouve pour

faire ses courses et profiter des cafés environnants pour flâner.

► **En continuant au sud**, on trouve l'autre partie de Schöneberg, autour de Hauptstrasse, qui regorge de petits bars, et Kleistpark, qui abritait le premier jardin botanique de Berlin avant qu'il ne fût détruit pendant la guerre. Akazienstrasse, qui devient la Goltzstrasse au sud, est une rue très agréable avec de nombreux cafés, boutiques et restaurants. Encore plus au sud, en continuant Akazienstrasse, on retrouve la mairie de Schöneberg, devenue célèbre depuis que John F. Kennedy y a déclaré en 1961 « Ich bin ein Berliner ». Un quartier vraiment charmant, qu'on peut facilement parcourir à pied ou à vélo, idéalement le samedi, jour de marché.

► **A l'est de Schöneberg, à la frontière de Kreuzberg, s'étend l'immense Tempelhof**, l'ancien aéroport transformé en parc depuis 2008 ; c'est l'un des lieux emblématiques du quartier. Autour du parc, quelques épiceries pour se ravitailler en bière, mais rien de plus à signaler. L'attraction principale reste le parc, qui draine des milliers de gens dans cette zone autrefois oubliée.

VISITER

Schöneberg n'est pas un quartier de sites historiques ou de musées, mais bien un quartier vivant même si on a tendance à l'oublier. La mairie de Schöneberg reste notamment célèbre pour le passage de JFK. Les quelques monuments sont d'ailleurs légèrement excentrés et la visite du quartier s'articule surtout autour de Nollendorfplatz et de Winterfeldplatz pour son marché, ses bars et ses restaurants.

On y retrouve en effet une certaine diversité qui n'a rien à envier aux autres quartiers de Berlin. Le quartier gay de Berlin est aussi dans ce coin-là avec une multitude de bars gay et lesbiens plus ou moins hétéro-*friendly*.

Quant au quartier de Tempelhof, il vaut surtout pour son immense parc très apprécié des Berlinoises, sur les pistes réaménagées de l'ancien aéroport. Enfin, à Dahlem, un quartier très vert au sud de Schöneberg, on peut s'adonner à toutes sortes de joies bucoliques.

■ ALTER ST MATTHÄUS - KIRCHHOF

Grossgörschenstrasse 12

☎ +49 30 7811297

U-Bahn et S-Bahn Yorckstrasse, U-Bahn Kleistpark.

Ouvert tous les jours de 8h à 19h.

Joli petit cimetière, datant de 1856.

On y retrouve notamment les tombes

des frères Grimm ainsi que du politicien Rudolf Virchow. Un petit mémorial est érigé en mémoire de Claus von Stauffenberg, un officier allemand qui fut l'une des figures centrales de la résistance contre Hitler.

■ BOTANISCHER GARTEN – JARDIN BOTANIQUE ET MUSÉE

★★

Königin-Luise-Straße 6-8 Dahlem

☎ +49 30 83850100

www.botanischer-garten-berlin.de S-Bahn Botanischer Garten.

Le jardin est ouvert tous les jours de 9h à 20h, le musée jusqu'à 19h. Consultez le site Internet pour les dates et horaires exceptionnels. Entrée : 6 €, réduit : 3 €. L'entrée permet l'accès au musée comme au jardin. Musée seul : 2,50 €, réduit : 1,50 €.

Ce paradis bucolique au sud de Berlin existe depuis plus de 300 ans. Mais

ZIGGY STARDUST À SCHÖNEBERG

Dans les années 1970, David Bowie s'enfuit à Berlin pour s'éloigner de la drogue (ce qui paraît un peu paradoxal) et pour enregistrer de nouvelles chansons. Il y restera trois ans. Il produira notamment les albums *Low* et *Heroes*, aux studios Hansa. A Berlin, c'est encore et toujours une icône. Depuis sa disparition en janvier 2016, la porte de l'immeuble où il vécut est fleurie quotidiennement par des fans éplorés.

■ DAVID-BOWIE-HAUS

Hauptstrasse 155

U-Bahn Kleistpark.

Ne se visite pas. Repérable aux gerbes de fleurs déposées devant l'immeuble depuis la mort de l'artiste en 2016.

En 1976, David Bowie loue un appartement deux-pièces au premier étage de ce bâtiment, somme toute très commun. Il a comme voisin un inconnu répondant au nom d'Iggy Pop. Les deux musiciens avaient leurs habitudes au 157 de la même rue, un bar nommé Neues Ufer. C'était le premier bar ouvertement homo du quartier.

en 1646, c'est dans le Kleistpark (Potsdamer Straße) que l'on commença à collectionner les plantes du monde entier et c'est seulement à la fin du XIX^e siècle que l'on déménagea le jardin vers Dahlem. Ce n'est donc pas moins de 20 000 espèces florales que l'on peut voir grandir et s'épanouir dans le jardin. Le plus impressionnant, ce sont les énormes serres qui accueillent et mettent en condition des plantes et des fleurs exotiques. Au cœur du jardin botanique, le musée délivre quant à lui les secrets des plantes.

■ BÂTIMENTS DE L'ANCIEN AÉROPORT DE TEMPELHOF ★★★

Ancien aéroport Tempelhof de Berlin, Terminal GAT.
Tempelhofer Damm 1-7
☎ +49 30 200037441
www.thf-berlin.de/flughafengebaeude
tour@thf-berlin.de
U-Bahn Platz der Luftbrücke.

Visites guidées (français possible sur demande) uniquement, à réserver par téléphone ou sur Internet. Mythos Tempelhof, du lundi au jeudi à 16h, le vendredi à 13h et 16h. Verborgene Ort le lundi, jeudi, vendredi et weekend à 11h. Entrée 15 €, réduit 10 €.

Avertissement : la visite est plutôt sportive, il vous faudra marcher pendant près de deux heures.

L'ancien aéroport de Tempelhof et ses bâtiments désaffectés alimentent des légendes urbaines toutes plus fantaisistes les unes que les autres. On lui prête, par exemple, dix étages souter-

rains, des couloirs secrets menant directement au Reichstag et une gare clandestine. Si la plupart de ces rumeurs sont certainement fausses, les bâtiments de l'aérodrome n'en sont pas moins un lieu de mémoire fascinant qui recèle encore aujourd'hui bien des secrets de l'histoire de Berlin. La visite guidée, véritablement excellente, peut avoir lieu en français grâce aux guides polyglottes du musée. N'hésitez pas à en faire la demande.

■ HAUS DER WANNSEE KONFERENZ – MAISON DE LA CONFÉRENCE DE WANNSEE ★

Am Grossen Wannsee 56-58
Wannsee, au sud de Grunewald
☎ +49 30 8050010

www.ghwk.de

info@ghwk.de

S-Bahn Wannsee, puis bus 114 jusque l'arrêt Haus der Wannsee Konferenz.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée libre.

Les hauts gradés du III^e Reich se retrouvèrent ici le 20 janvier 1942, pour élaborer les grandes lignes de la solution finale. Cette conférence de Wannsee, qui est à l'origine du plus grand génocide jamais mis en place, est désormais documentée dans cette maison de l'horreur qui a été reconvertie en lieu de mémoire. Une exposition permanente de photographies concernant la conférence et ses conséquences s'y est installée, et on y organise aussi des visites en français.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

■ **HAUS AM WALDSEE**

Argentinische Allee 30
Zehlendorf,
au sud-est de Grunewald
☎ +49 30 8018935
www.hausamwaldsee.de
info@hausamwaldsee.de
U-Bahn Krumme Lanke.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h. Logée dans une vieille villa de Zehlendorf, cette galerie ouverte en 1946 présente pendant de longues années tous les artistes qui avaient été bannis par les nazis, dont Käthe Kollwitz, Hermann Blumenthal et Max Ernst. Mais, depuis les années 1980 et après avoir accompli sa mission de réhabilitation, la galerie innove avec des expositions d'artistes contemporains internationaux. Depuis, c'est l'un des hauts lieux de Berlin en matière d'art contemporain. Le week-end, des ateliers pour enfants y sont organisés.

■ **MAX LIEBERMANN
VILLA AM WANNSEE**

Colomierstraße 3
Wannsee, au sud de Grunewald
☎ +49 30 80583830
www.liebermann-villa.de
info@liebermann-villa.de
S-Bahn Wannsee puis bus 114 arrêt
Colomierstraße.

Ouvert tous les jours sauf mardi de 10h à 18h en été (d'avril à septembre) et de 11h à 17h en hiver (d'octobre à mars).
Entrée 8 €, tarif réduit 5 €.

Dans cette charmante villa en bordure du lac de Wannsee, Max Liebermann, l'un des chefs de file de la peinture impressionniste allemande, a peint ses plus beaux tableaux. Vous retrouverez ceux-ci exposés au premier étage, tandis que les salles du rez-de-

★
chaussée retracent la vie du peintre. Une visite agréable dans un cadre rafraîchissant.

■ **PARK AM GLEISDREIECK** ★★

Möckernstraße 26
☎ +49 307009060
U-Bahn Gleisdreieck.

Ce superbe parc a ouvert en 2013 sur le site d'une ancienne garde de triage. Il couvre 26 hectares sur lesquels tous les plaisirs de la nature en pleine ville sont permis, ou presque : pique-niques, barbecues, jogging, promenades à pied ou à vélo et beach-volley sont à l'honneur dans cette oasis de verdure au cœur de la ville. Le skate park est très apprécié des *kids* berlinois.

■ **RATHAUS SCHÖNEBERG –
MAIRIE DE SCHÖNEBERG**

John-F-Kennedy-Platz
☎ +49 30 902770
www.berlin.de/ba-tempelhof-schoeneberg

vorname.nachname@berlin.de
U-Bahn Rathaus Schöneberg.
C'est devant la mairie de Schöneberg, alors siège du gouvernement de l'Ouest, que le président américain John F. Kennedy prononça en 1963 son fameux « *Ich bin ein Berliner* » ! Profitez donc du marché aux puces (Flohmarkt Rathaus Schöneberg, de 8h à 16h samedi et dimanche) pour jeter un œil à ce beau bâtiment hautement symbolique.

■ **REGENBOGENSTELE –
STÈLE ARC-EN-CIEL**

Au coin de la Motzstrasse
Nollendorfplatz
U-Bahn Nollendorfplatz.
Inauguré au printemps 2000 dans le cadre du Gay and Lesbian Festival, ce monument de 4,5 mètres de haut,

qui ressemble à un crayon avec la pointe dressée vers le ciel, illustre deux images marquantes de l'homosexualité au XX^e siècle. La partie inférieure symbolise le triangle rose imposé aux homosexuels par les Nazis, la partie supérieure illustre l'arrivée dans les années 1970 du drapeau arc-en-ciel adopté par les homosexuels du monde entier.

■ SCHWULES MUSEUM – MUSÉE GAY

★★

Lützowstraße 73

☎ +4930 69599050

www.schwulesmuseum.de

kontakt@schwulesmuseum.de

U-Bahn Nollendorf Platz.

Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 14h à 18h, jusqu'à 19h le samedi. Entrée 7,50 €, réduit 4 €.

C'est le plus grand musée du monde dédié à l'histoire gay. C'est aussi le premier à avoir ouvert ses portes. Le musée réunit plus de 800 livres, 3 000 périodiques, d'innombrables collections de photographies, de

posters, de films vidéo et de cassettes audio que l'on peut emprunter. Au rez-de-chaussée se trouve le musée à proprement parler qui abrite des expositions temporaires de tableaux, photos, vidéos, sculptures...

■ TEMPELHOFFER FELD ★★★

Tempelhofer Damm

☎ +4930 700906616

www.tempelhoferfreiheit.de

info@tempelhof-projekt.de

U-Bahn Tempelhof.

Ouvert toute l'année, horaires variables selon la saison. Entrée libre.

L'un des plus vieux aéroports d'Europe (construit par les Nazis) est désormais un immense parc urbain. Tempelhof, surtout connu pour avoir été la base aérienne des avions alliés en 1948, a finalement cessé tout trafic aérien en 2008. C'est maintenant tout Berlin qui s'y presse lors des premiers rayons de soleil pour y faire des barbecues, jouer au mini-golf ou faire du cerf-volant. Ici, l'herbe le partage au béton : le parc est directement sur la piste de décollage !



Tempelhofer feld.

■ **TEUFELSBERG**

Teufelsseechaussee 10
 ☎ +49 176 676 282 50
 www.teufelsberg-berlin.de
 teufel@teufelsberg-berlin.eu
 S-Bahn Grunewald.

Ouvert du mercredi au dimanche de midi à 20h. Entrée entre 5 et 15 €, selon la visite (simple ou guidée).

Voilà une idée de visite qui sort de l'ordinaire et qui plaira à la fois aux passionnés d'histoire, aux amateurs de street-art venus découvrir le Berlin *underground* mais aussi aux amoureux de la nature. Le site de Teufelsberg, situé dans la forêt de Grunewald, fut construit par les nazis avant d'être utilisé par les Américains où ces derniers construisirent une station d'écoute afin d'espionner le bloc de l'Est pendant la guerre froide. Aujourd'hui abandonné, il est pris d'assaut par des artistes qui laissent derrière eux de magnifiques fresques.

■ **URBAN NATION**

Bülowstraße 7
 ☎ +4930 32295989
 urban-nation.com
 contact@urban-nation.com
 U-Bahn Nollendorfplatz.

Musée ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée gratuite.

Certes Berlin est un musée à ciel ouvert quand il s'agit de street-art mais ce petit musée vaut le détour. En plus d'être gratuit, il propose une belle entrée en matière pour ceux désirant se familiariser avec cette forme d'art.

■ **WINTERFELDTPLATZ
MARKT**

Winterfeldplatz
 U-Bahn Nollendorfplatz.

Ouvert le mercredi de 8h à 14h, le samedi de 8h à 16h.



Tous les mercredis et samedis, pour peu que le soleil soit au rendez-vous, les étals de poissons, de fromages, de fruits, de légumes et de fleurs donnent à la grande place de Schöneberg un petit air provençal. C'est, pour beaucoup, le plus charmant marché de la ville.

SE RESTAURER

Schöneberg est un quartier plutôt aisé, où l'on trouve toutes sortes de restaurants, des cafés allemands aux restaurants français (La Cocotte) ou grecs (Ousi's).

La plupart des restaurants se trouvent dans les rues au sud de Nollendorfplatz.

SUR LE POUCE■ **BERKIS**

Winterfeldtstrasse 45
 ☎ +49 30 77900402
 www.berkis.de
 info@berkis.de

U-Bahn Nollendorfplatz.

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à minuit, le dimanche à partir de 13h.

Gyros et souvlakis à partir de 3,50 €. Plat de viande et poisson à partir de 9,50 €.

Petite adresse grecque sympathique pour déguster un savoureux gyros. Cadre agréable, convient parfaitement pour une pause rapide lors de votre balade dans le quartier.

■ **SAHARA IMBISS**

Ebersstraße 74
 ☎ +49 30 286 304 24
 www.saharaimbiss.de
 info@saharaimbiss.de
 S-Bahn Schöneberg.

Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Petite chaîne de restaurants proposant une cuisine authentique soudanaise. Au carrefour des influences culinaires africaines et arabes, on y trouve, entre autres, d'excellents sandwiches du type *shawarma* avec de petits légumes grillés et une sauce à l'arachide. Prix très abordables, excellent pour un repas sur le pouce.

► **Autre adresse** : Herfurthstr. 5, Berlin, 12049

PAUSE GOURMANDE

■ BERLIN HOMEMADE ICECREAM

Elßholzstrasse 10

☎ +49 30 57707137

www.leckmich.it

U-Bahn Kleistpark.

Ouvert du lundi au vendredi de midi à 19h, le samedi et le dimanche de 13h à 19h.

Délicieuses glaces artisanales faites sur place, sans conservateur, sans colorants chimiques ; du sucre, de la crème, des fruits et de l'eau ! Cette petite boutique a su séduire les familles du quartier.

■ WINTERFELDT SCHOKOLADEN

Goltzstrasse 23

☎ +49 30 23623256

www.winterfeldt-schokoladen.de

post@winterfeldt-schokoladen.de

U-Bahn Nollendorfplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 18h et le dimanche de midi à 19h.

Ancienne pharmacie (l'inscription « Apotheke » est intacte à l'extérieur), ce salon de thé atypique propose une large variété de chocolats que l'on



Winterfeldt Schokoladen.

peut choisir au détail. Parfait pour une pause gourmande lors d'une balade dans Schöneberg.

BIEN ET PAS CHER

■ DA JIA LE

Goebenstrasse 23

☎ +49 30 21459745

www.dajiale-berlin.de

dajiale.berlin@gmail.com

U-Bahn Yorckstraße

ou Bülowstraße.

Ouvert tous les jours de 12h à 23h.

Plats de 5,90 à 10,90 €.

Perdu sur un boulevard plutôt laid, entre des HLM de béton, cet humble restaurant chinois vaut pourtant le détour si l'on aime les spécialités de la Chine du Nord. Les amateurs reconnaîtront tout de suite l'authenticité de ses plats parfaitement préparés et épicés. Les prix sont extrêmement raisonnables pour la qualité de la cuisine.

BONNES TABLES

■ LA COCOTTE

Vorbergstrasse 10
 ☎ +49 30 78957658

www.lacocotte.de
 restaurant@lacocotte.de
 U-Bahn Eisenacher Straße
 et Kleistpark.

*Ouvert tous les jours de 18h à minuit.
 Plats entre 10 € et 20 €. Œufs cocotte
 aux environs de 5 €.*

Contrairement aux nombreux restaurants français de Berlin, qui se veulent novateurs ou fusion, La Cocotte affiche clairement son côté rustique. Non pas que le cadre ne soit pas sobre ou design. Il l'est, avec ses œuvres d'art contemporain au mur et sa lumière tamisée. C'est du côté de la nourriture que La Cocotte retourne aux sources. Les spécialités : bœuf bourguignon, poule au pot, porcelet à la Corse ou dinde aux giroles.

■ SARDINEN BAR

Grunewaldstraße 79
 ☎ +493058844170

www.sardinen.bar
 info@sardinen.bar
 U-Bahn Bhf Kleistpark.

*Du lundi au vendredi de 16h à 23h30,
 le samedi à partir de 15h. Sardines aux
 environs de 10 €.*

Redonner ses lettres de noblesse à la sardine, tel est un peu le but de ce très conceptuel bistrot. Oubliez les bars à tapas traditionnelles pour découvrir une diversité de sardines (mais pas que) dont vous ne vous seriez jamais douté. Accompagnées

d'un bon vin et de pain, c'est l'endroit idéal pour un apéro de qualité aux airs de Méditerranée.

LUXE

■ MARTHA'S

Grunewaldstrasse 81
 ☎ +49 30 78006665

www.marthas.berlin
 info@marthas.berlin
 U-Bahn Eisenacher Strasse.

*Ouvert du lundi au dimanche de 18h
 à 22h30, bar ouvert très tard. Environ
 50 € à la carte.*

Cette excellente adresse, très appréciée de la clientèle huppée-décontractée de Schöneberg, propose une cuisine toujours très fraîche, créative et de saison, présentée avec raffinement dans l'assiette. Le décor design et la superbe carte de vins (l'une des plus belles de Berlin) font de Martha's un restaurant moderne et chic où il fait bon s'attarder au comptoir jusqu'à l'heure de fermeture, celle-ci étant laissée à l'appréciation du barman.

SHOPPING

Comme tout quartier dynamique, de nombreuses boutiques, de mode, de mobilier ou d'alimentation, se trouvent à Schöneberg, surtout autour de Nollendorfplatz et des rues environnantes : Maassentrasse, Winterfeldtstrasse, Pallaastrasse et plus au sud sur Hauptstrasse. S'il y a bien un magasin qui vaut le détour à Berlin, c'est l'énorme KaDeWe qui présente le meilleur de la mode homme/



femme sur cinq étages et comblera tous les fins gastronomes aux sixième et septième étages.

■ KADEWE

Tauentzienstrasse 21-24

Schöneberg

☎ +49 30 21210

www.kadewe.de

info@kadewe.de

U-Bahn Wittenbergplatz.

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 20h, le vendredi jusqu'à 21h et le samedi de 9h30 à 20h.

Le Harrod's berlinois est un temple de la consommation. Passons rapidement sur les 5 étages de mode homme, femme, où on trouve aussi bien les grandes marques de luxe que du prêt-à-porter branché (les mêmes collections qu'aux Galeries Lafayette à Mitte). Arrêtons au sixième, l'étage gourmet. Des stands et bars éparpillés sur tout l'étage, chacun avec ses spécialités : bar à huîtres, bar à saumon, bar à champagne, bar à saucisses, à poisson fumé etc... Quel plaisir de faire le tour des stands pour déguster les spécialités d'Allemagne et d'ailleurs. Également une liste sans fin de produits à acheter dans l'épicerie. Et finissez le tout avec un dessert au septième étage, le jardin d'hiver qui offre une magnifique vue sur la ville.

■ WINTERFELDMARKT – MARCHÉ DE WINTERFELDT

Winterfeldplatz

U-Bahn Nollendorfplatz.

Le mercredi de 8h à 14h et le samedi de 8h à 16h.

C'est une expérience dont il ne faut pas se passer lorsque l'on vient à Berlin, donc n'hésitez pas à vous mêler à la faune locale et multiculturelle qui achète ses fruits et légumes, son fromage et ses fleurs sur une des



© STÉPHAN SZEREMETA

Façade du KaDeWe.

places les plus sympathiques de la ville. Tout le quartier est alors en ébullition, les cafés sont pleins à craquer et les stands se font dévaliser.

SORTIR

Beaucoup de bars et de cafés autour de Nollendorfplatz. Les bars gay du quartier (majoritaires) se distinguent par les drapeaux en vitrine ou à l'extérieur, mais la plupart sont hétéro friendly et possèdent une bonne ambiance. La nuit, le quartier est plutôt calme. Très peu de discothèques dans ce quartier qui vit le jour. Si un bar vaut le détour, c'est le renommé Green Door.

■ GREEN DOOR

Winterfeldstraße 50

☎ +49 30 2152515

www.greendoor.de

U-Bahn Nollendorfplatz.

Ouvert du dimanche au jeudi de 18h à 3h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h.

Le Green Door, dont le nom évoque la simple petite porte verte d'entrée, est un des bars à cocktails les plus réputés de Berlin-Ouest et le plus connu du quartier. Mais le Green Door a perdu de sa verve ces dernières années. Si les cocktails restent excellents, le bar peine à faire le plein et dans quelques cas, c'est pour beaucoup les touristes anglo-saxons et yuppies du quartier qui le fréquentent. Il reste néanmoins plus animé que les autres bars du quartier après minuit.

■ HAVANNA CLUB

Hauptstraße 30
 ☎ +49 30 7848565
 www.havanna-berlin.de
 info@havanna-berlin.de
 S-Bahn Julius-Leber-Brücke.
Ouvert le mercredi de 21h à 4h, le vendredi et le samedi à partir de 22h. Entrée payante.
 C'est la plus latine des grandes boîtes de Berlin. Sur 3 étages, on danse sur toutes les musiques afro-américaines : salsa, mérengré, mais aussi *black music*, de tout pour faire la fête dans une ambiance torride. Le public est varié, mais on croise peu de moins de 25 ans, et les hommes sont généralement très intéressés par les jeunes femmes qui, elles, sont très libérées. Cours de danse gratuits à partir de 21h.

■ COLUMBIAHALLE

Columbiadamm 13-21
 Tempelhof
 ☎ +49 3069 81 75 86
 www.columbiahalle.berlin
 U-Bahn Platz der Luftbrücke.
Tarif des billets selon soirée. Réservations en ligne.
 Ancien gymnase des troupes alliées, l'acoustique et la taille de la salle en ont fait la deuxième plus grande salle de concerts de rock, pop et rap après l'Arena.

■ STAGGER LEE

Nollendorfstrasse 27
 ☎ +49 30 29036158
 www.staggerlee.de
 stagger-lee@gmx.net
 U-Bahn Nollendorfplatz.
Ouvert tous les jours de 19h à 2h, voire plus tard, selon l'humeur des barmen.
 Ce bar, baptisé en hommage à une chanson de Nick Cave, cultive l'atmosphère d'une ville fantôme du Far West avec son style de saloon chic, décoré aux murs d'angoissants portraits en noir et blanc du XIX^e siècle. En semaine, l'ambiance est agréable, le bar est calme, les cocktails sont excellents, quoiqu'un peu chers. Le week-end, l'endroit est pris d'assaut par une jeunesse dorée un peu agaçante.

LES BARS GAY AUTOUR DE NOLLENDORFPLATZ

Schöneberg est le quartier gay de Berlin et Nollendorfplatz en est son centre. La plupart des bars gay se situent sur Motzstrasse. Le drapeau affiche la couleur. Au centre, l'Axel Hotel est reconnu par la communauté comme l'hôtel gay de Berlin. Les bars sont plus ou moins hétéro *friendly*, mais, dans tous les cas, attendez-vous à une soirée décomplexée !



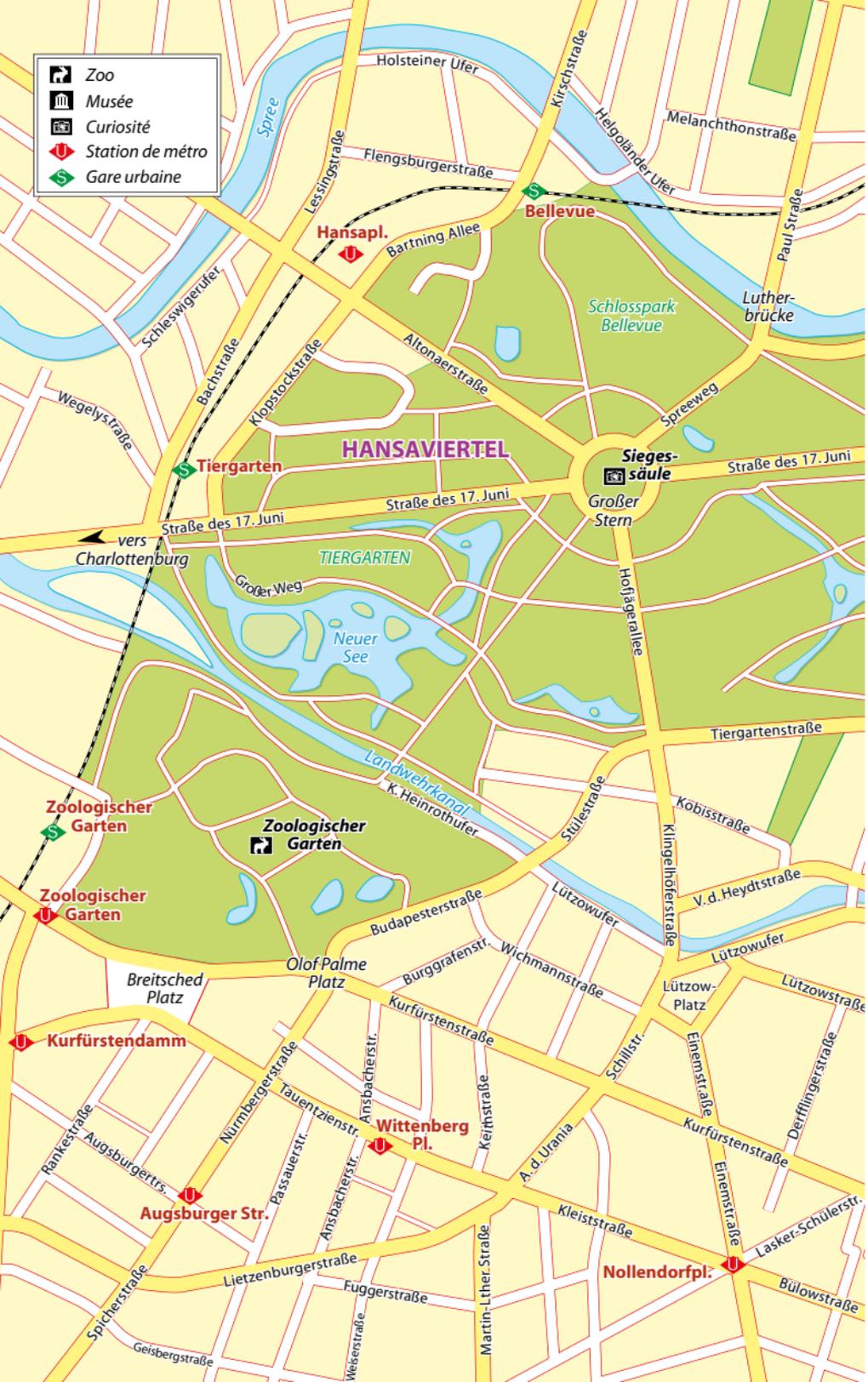
© ARANE HOEHNÉ - SHUTTERSTOCK.COM

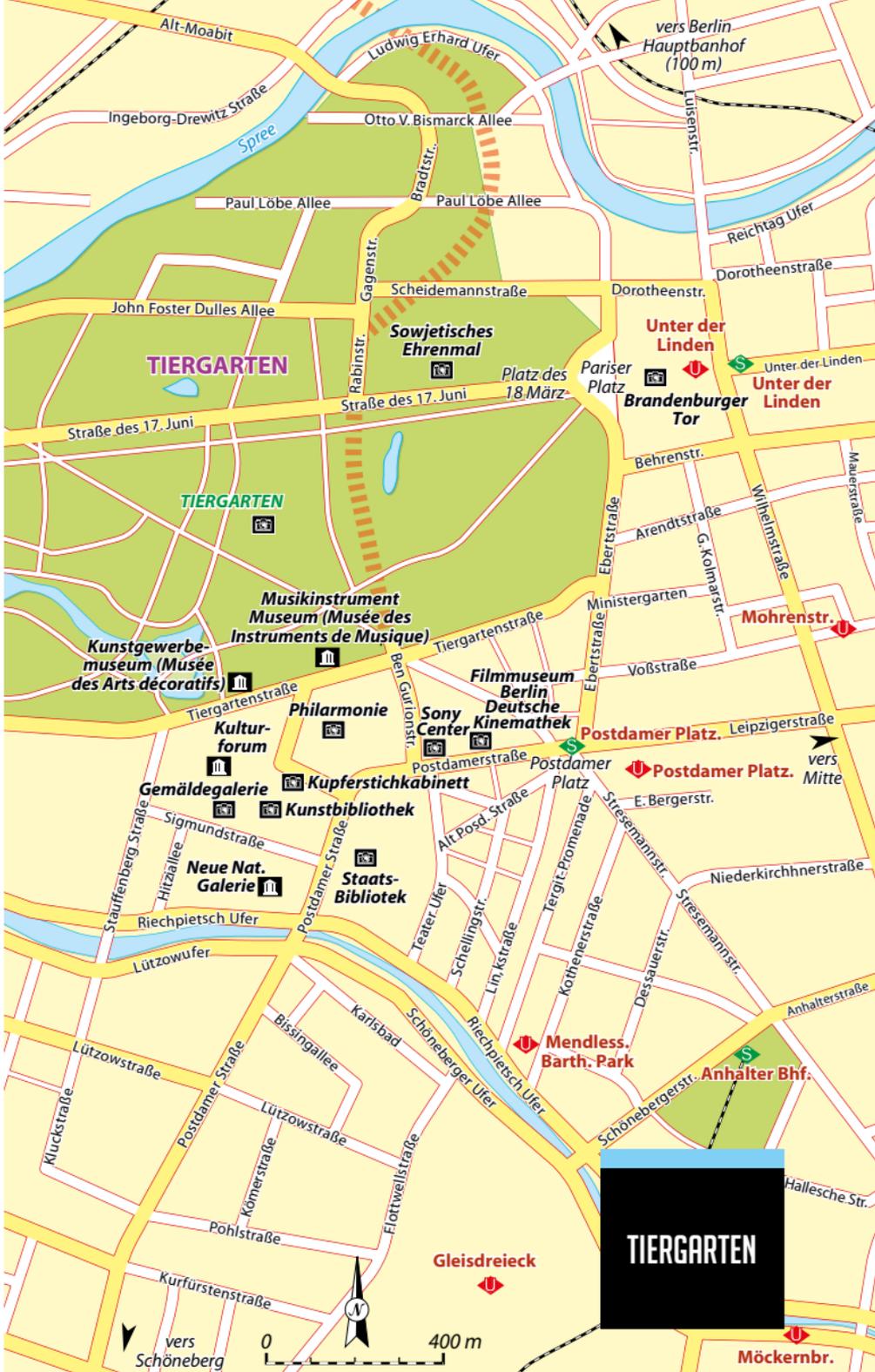
TIERGARTEN

IMMANQUABLE DANS CE QUARTIER

- ▶ Se balader dans le Tiergarten, poumon vert de Berlin.
- ▶ Graver les escaliers de la Siegesäule pour la vue.
- ▶ Visiter le Reichstag et admirer la coupole.
- ▶ Parcourir le Kulturforum et découvrir ses collections d'art.
- ▶ Passer par la Potsdamer Platz durant la Berlinale.

-  Zoo
-  Musée
-  Curiosité
-  Station de métro
-  Gare urbaine





TIERGARTEN

TIERGARTEN

TIERGARTEN

Gleisdreieck

Möckernbr.

Unter der Linden

Unter der Linden

Brandenburger Tor

Mohrenstr.

Postdamer Platz.

Postdamer Platz.

Mendless Barth. Park

Anhalter Bhf.

Sowjetisches Ehrenmal

Musikinstrument Museum (Musée des Instruments de Musique)

Kunstgeweremuseum (Musée des Arts décoratifs)

Philharmonie

Filmuseum Berlin Deutsche Kinemathek

Kulturforum

Gemäldegalerie

Kupferstichkabinett

Neue Nat. Galerie

Staatsbibliothek

vers
Schöneberg

vers Berlin
Hauptbahnhof
(100 m)

vers
Mitte

0 400 m

TIERGARTEN

Tiergarten est le quartier de Berlin qui entoure le parc du même nom. C'est justement parce qu'il est lié au plus grand parc de la ville que ce quartier n'a pas d'identité propre, ni de centre. C'est une jonction entre les deux côtés de Berlin et il reste néanmoins un point de passage crucial avec le Kulturforum et le quartier de Potsdamer Platz au sud du parc et la Hauptbahnhof, la plus grande gare ferroviaire d'Europe, au nord. Il est bordé par Mitte à l'est, Charlottenburg à l'ouest et Schöneberg au sud. Le parc du Tiergarten prend la partie nord du quartier. Charlottenburg commence à l'ouest du parc. Potsdamer Platz et Potsdamer Strasse, qui descend vers le sud, font la jonction avec Schöneberg. Bien qu'historiquement le quartier appartint à la partie ouest de Berlin, Tiergarten est aujourd'hui administrativement rattaché à l'arrondissement de Mitte. Du coup, les sites et les points d'intérêt du quartier sont dispersés. Il n'y a pas de centre ou de vie commerciale active. Peu de restaurants, de lieux de sortie ou de shopping recommandés dans ce quartier, mis à part autour de Potsdamer Platz. Un quartier de passage pour beaucoup, qui regorge de lieux incontournables.

► **Le Tiergarten est le poumon vert de Berlin**, le plus grand parc de la ville et une jonction entre Mitte

à l'est et Charlottenburg à l'ouest. Avec 3 km de longueur et 1 km de largeur, l'ancienne réserve de chasse des princes électeurs est aussi un point de repère essentiel. La Brandenburger Tor est située à l'extrémité est, le zoo de Berlin et le Ku'damm au sud-ouest, la Potsdamer Platz au sud-est et la Hauptbahnhof au nord-est. Le parc est traversé par la grande avenue du 17 Juin, une des allées les plus prestigieuses de la ville. Après la chute du Mur, le Tiergarten était le point de ralliement de la Love Parade. Et en toute saison, bronzage en été et patinage en hiver, tout Berlin se retrouve autour de ses points d'eau, comme le Neuer See, le Rousseau Island ou le English Garden.

► **Au sud du parc**, mais toujours dans le même quartier, la Potsdamer Platz est l'incarnation d'un Berlin moderne. Gratte-ciel, fast-food, *shopping centers*: la société de consommation dans ce qu'elle fait de pire. Le Sony Center, siège européen de la marque, est toutefois une merveille architecturale. Berlin prend ici des airs de New York. Hommes d'affaires pressés, *shoppers* en masse et touristes s'y retrouvent quotidiennement dans ce fourmillement humain.

► **Mais c'est aussi un des quartiers qui compte le plus grand nombre de musées** et de galeries avec son

Kulturforum, situé juste derrière la Potsdamer Platz. Il constitue un des pôles culturels principaux de la ville avec la Neue Nationalgalerie, installée dans un cube de verre dessiné par Mies van der Rohe, la légendaire Philharmonie, la bibliothèque nationale sans oublier la fameuse Gemäldegalerie. Le quartier diplomatique, le Diplomatenviertel, avec ses belles ambassades et ses allées bordées d'arbres, se situe autour du Kulturforum.

► **Au nord du parc**, la Hauptbahnhof, la gare centrale, impose son style et s'intègre dans un des plus grands chantiers d'urbanisme d'Europe, qui verra naître tout une nouvelle zone d'activités avec bureaux, immeubles et même une marina. Ce quartier, Moabit, est à suivre car de nombreux changements s'y opèrent, motivés par la présence de la gare centrale.

VISITER

Tiergarten, quartier entre deux mondes, regorge de sites à visiter. Si le quartier ne constitue pas une visite en elle-même, les différents sites méritent un détour. C'est d'abord le quartier du parc du même nom, un des lieux favoris des Berlinoises dès que les beaux jours arrivent. Un autre type de visite, qu'il fasse beau ou pas, c'est le Kulturforum qui abrite parmi les musées les plus intéressants de Berlin. Moins culturel, la Potsdamer Platz est un point de ralliement, non seulement pour les amateurs d'architecture contemporaine mais aussi pour le cinéma ou le shopping du Sony Center. Et ceux qui ont plus de temps iront au nord



© SEGFRIED STOLZFUSS - ICONOTEC

Potsdamer platz, la maison Huth, maison de 1879 dans le nouveau Berlin

découvrir le château de Bellevue, la résidence du président.

■ BAUHAUS-ARCHIV – MUSÉE DU BAUHAUS



Klingelhöferstraße 13-14

☎ +49 30 2540020

www.bauhaus.de

bauhaus@bauhaus.de

U-Bahn Nollendorfplatz.

Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 17h. Entrée mercredi, jeudi et vendredi : 7 € (réduit 5 €), 8 € les samedis, dimanches et lundis (réduit 4 €). Gratuit avec le Museumspass.

Le musée dédié au courant architectural et artistique du Bauhaus. La collection est située dans un bâtiment dessiné par Walter Gropius, fondateur du mouvement. Une visite pour les passionnés.

► **Autre adresse** : Bauhaus-Archiv im Haus Hardenberg, Knesebeckstraße 1-2.

■ **DENKMAL FÜR DIE
IM NATIONALSOZIALISMUS
ERMORDETEN SINTI UND ROMA
EUROPAS – MEMORIAL
AUX TZIGANES VICTIMES
DU NAZISME** ★

Scheidemannstraße
Voir page 19.

■ **DEUTSCHE KINEMATHEK –
MUSÉE DU CINÉMA** ★★

Potsdamer Straße 2
☎ +49 30 3009030
www.deutsche-kinemathek.de
info@deutsche-kinemathek.de
U- et S-Bahn Potsdamer Platz.

*Ouvert tous les jours sauf le mardi
de 10h à 18h, et le jeudi jusqu'à 20h.
Horaires variables les jours fériés.
Entrée 8 €, réduit 5 €. Gratuit le jeudi
de 16h à 20h.*

La cinémathèque allemande vous fera parcourir quelques cent ans de cinéma allemand, des stars des années 1920, telles que Marlène Dietrich, à l'après-guerre, en passant par l'expression-

nisme allemand et les heures noires du cinéma de propagande nazie. L'entrée du musée reste finalement la plus marquante, avec son jeu de miroirs renvoyant à l'infini des scènes de films cultes, la suite est scénographiquement intéressante, mais on aurait aimé en savoir un peu plus sur le cinéma d'après-guerre.

■ **DENKMAL FÜR DIE
IM NATIONALSOZIALISMUS
VERFOLGTEN HOMOSEXUELLEN –
MONUMENT À LA MÉMOIRE
DES HOMOSEXUELS DÉPORTÉS** ★

Dans le parc de Tiergarten.
Ebertstraße
Voir page 20.

■ **HAMBURGER BAHNHOF
MUSEUM FÜR GEGENWART –
MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN
HAMBURGER BAHNHOF** ★★★

Invalidenstraße 50-51
☎ +49 30 266424242
www.smb.museum
kommunikation@smb.spk-berlin.de
S- et U-Bahn Hauptbahnhof.

*Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 18h
(le jeudi jusqu'à 20h), le samedi et le
dimanche de 11h à 18h. Entrée 14 €
(avec expositions temporaires), réduit
7 €. Entrée gratuite le premier jeudi
du mois de 16h à 20h.*

Bombardée durant la Seconde Guerre mondiale et reconstruite à l'identique en 1997, Hamburger Bahnhof (la gare de Hambourg) est aujourd'hui un musée d'art contemporain majeur en Europe. L'exposition permanente est la collection Marx pour l'art contemporain, mais le lieu est surtout réputé pour ses expositions temporaires. Voir le site Internet pour les expositions en cours.



© AUTHOR'S IMAGE

La librairie de l'Hamburger Bahnhof.



Museum für Film

VEOLIA
WASSER

Partner des
Museums für
Film und Fernsehen

Kino
Arsenal
1+2
2UG

Deutsche Kinemathek – Musée du cinéma.

© AUTHOR'S IMAGE

■ **GEMÄLDEGALERIE** ★★★★★

Matthäikirchplatz 8
Kulturforum, Potsdamer Platz
☎ +49 30 26642424
Voir page 22.

■ **HAUPTBAHNHOF –
GARE CENTRALE** ★

Hauptbahnhof
www.bahn.de
reiseportal@bahn.de
U-Bahn et S-Bahn Hauptbahnhof.
Ouvert 24h/24.
Créée par l'architecte Meinhard von Gerkan, Hauptbahnhof est un bijou architectural et la plus grande gare d'Europe. Quatre étages, un trafic digne d'un aéroport international, de nombreuses boutiques ouvertes tard le soir et le dimanche, et prochainement tout un nouveau quartier en face de la gare.

■ **KULTURFORUM** ★★★★★

Matthäikirchplatz 6
Kulturforum – Potsdamer Platz
☎ +49 30 266 3660
Voir page 17.

■ **KUNSTBIBLIOTHEK –
BIBLIOTHÈQUE DE L'ART** ★★

Matthäikirchplatz
Kulturforum
☎ +49 30 26642424
Voir page 17.

■ **KUNSTGEWERBEMUSEUM –
MUSÉE DES ARTS
DÉCORATIFS** ★★

Tiergartenstraße 6
Kulturforum
☎ +49 30 26642424
Voir page 17.

■ **MUSIKINSTRUMENTENMUSEUM
– MUSÉE DES INSTRUMENTS
DE MUSIQUE** ★★

Tiergartenstraße 1
Kulturforum
☎ +49 30 254 810
Voir page 17.

■ **NEUE NATIONALGALERIE** ★★★★★

Potsdamer Straße 50
Kulturforum, Potsdamer Platz
☎ +49 30 266 42 42 42
Voir page 18.



Hauptbahnhof (gare centrale).

■ PARC DE TIERGARTEN ★★

Straße des 17. Juni
Voir page 24.

■ POTSDAMER PLATZ ★★★

Au sud-est du parc de Tiergarten S- et U-Bahn Potsdamer Platz. Cette place aux allures futuristes est née d'un projet datant de 1989. Juste après la chute du Mur, il est décidé que ce no man's land doit être remanié. Les plus grands architectes s'y succèdent et créent des buildings dignes des gratte-ciel de Chicago. C'est une place d'une très grande photogénie ; malheureusement, les urbanistes semblent avoir oublié d'y mettre de la vie... Quartier d'affaires et de tourisme, la Postdamer Platz s'est couverte de centre commerciaux sans âmes et si la Berlinale, en février, lui donne un semblant d'atmosphère, celle-ci reste très aseptisée le reste de l'année.

■ REICHSTAG ★★★

Platz der Republik
Voir page 21.

■ SIEGESSÄULE – COLONNE DE LA VICTOIRE ★★★

Grosser Stern, Straße des 17. Juni S-Bahn Bellevue ou Tiergarten.
Plateforme ouverte d'avril à octobre de 9h30 à 18h30 en semaine, jusqu'à 19h le week-end. De novembre à mars de 10h à 17h en semaine, jusqu'à 17h30 le week-end. 3 €, réduit 2,50 €.
Avec ses 69 m de hauteur et son ange doré qui lève vers le ciel une couronne de laurier, la colonne de la Victoire se voit de loin, bien qu'elle siège en plein cœur du Tiergarten. Elle fut construite entre 1865 et 1873 pour commémorer la victoire des campagnes prussiennes contre la France et est devenue un



© STEPHAN SZEREMETA

Mosaïques au pied de la Siegessäule.

des symboles les plus représentatifs de Berlin grâce à des apparitions médiatiques, comme dans le film de Wim Wenders, *Les Ailes du désir* ou encore dans de nombreux clips vidéo, comme celui de U2 (*Stay*). Si vous n'avez pas le vertige, vous pouvez gravir le long escalier à l'intérieur de la colonne pour atteindre une petite plateforme sous l'ange doré : la vue sur Berlin est probablement plus belle encore que depuis la Fernsehturm...

■ SOWJETISCHES EHRENMAL IM TIERGARTEN – MÉMORIAL AUX VICTIMES SOVIÉTIQUES ★

Straße des 17. Juni 4
☎ +49 180 5807737
U-Bahn Bundestag.
Seul monument dédié aux Russes dans l'ouest de la ville, ce mémorial, situé dans la partie nord de la Straße des 17. Juni, au coin de la Entlastungsstraße, est une pièce impressionnante, construite en 1945-1946 avec les restes de marbre de la chancellerie d'Hitler.

■ SONY CENTER

★★

Potsdamer Platz
Potsdamer Strasse
www.sonycenter.de
S- et U-Bahn Potsdamer Platz.
Œuvre architecturale futuriste remarquable, le Sony Center comprend un ensemble de restaurants, cafés ou encore un cinéma. Toujours très animé, ce centre symbolise un Berlin tourné vers l'avenir. Plus touristique qu'ailleurs, une pause en terrasse est néanmoins conseillée pour apprécier l'ambiance et le design du lieu.

SE RESTAURER

Étant plus une jonction entre les deux Berlin qu'un quartier uniforme, aucune spécificité culinaire n'appartient au quartier. Au retrouve des fast-food et des chaînes de restauration autour du quartier d'affaire qu'est Potsdamer Platz et quelques restaurants allemands touristiques vers le Kulturforum. Plus au sud, en longeant Potsdamer Strasse et en se rapprochant du quartier de Charlottenburg, on retrouve quelques

restaurants de quartier plus typiques, tels que le Maultaschen Manufaktur. Notons également la présence de Biergarten et de Strandbars dans le parc de Tiergarten. Une mention spéciale tout de même pour le Café Einstein, un véritable café intellectuel autrichien qui prépare les meilleurs petits déjeuners et pâtisseries de Berlin.

PAUSE GOURMANDE

■ CAFÉ EINSTEIN

Kurfürstenstraße 58
☎ +49 +4930263 91 90
www.cafeeinstein.com
office@cafeeinstein.com
U-Bahn Nollendorferplatz.

*Ouvert tous les jours de 8h à minuit.
Cuisine jusqu'à 23h.*

Bienvenue à Vienne. Ce café autrichien, une institution pour le Berlinois chic, offre parmi les meilleurs brunchs du week-end : pâtisserie viennoise, café liégeois ou même un délicieux *Wiener Schnitzel*. C'est aussi un bar et un restaurant très élégant qui ne semble pas avoir changé depuis 70 ans.



Café Einstein.



Le Sony Center.

BIEN ET PAS CHER

■ COA

Potsdamerplatz 5

☎ +49 30 23005462

www.coa.as

berlin@coa.as

U- et S-Bahn Potsdamerplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 23h, le week-end à partir de midi. Plats entre 6,50 et 9 €.

Un vaste restaurant minimaliste aux couleurs vert anis et chocolat pour une cuisine fusion inventive qui surfe sur la tendance des plats sains, légers et savoureux. Saveurs plutôt asiatiques avec une sélection de woks, nouilles sautées, dims-sums, salades mélangeant le salé et le sucré le tout accompagné de lassi ou de jus frais. Portions généreuses, mais cuisine plutôt légère.

■ JOSEPH-ROTH-DIELE

Potsdamer Straße 75

☎ +49 30 26369884

www.joseph-roth-diele.de

info@joseph-roth-diele.de

U-Bahn Kurfürstenstraße.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 23h, cuisine ouverte de 11h à 22h. Plats de 5 à 13 €, bières de 2,10 à 3,80 €, bouteille de vin à partir de 18 €. Cartes de crédit non acceptées.

Nappes à carreaux rouge et blancs, cuisine simple et familiale, piles de livres le long des murs : le « comptoir » de l'écrivain Joseph Roth semble tout droit sorti de l'un de ses romans sur la Vieille Europe. Toujours plein, cet

adorable bistrot est un havre de paix dans ce quartier animé au sud de Potsdamer Platz.

■ MAULTASCHEN

MANUFAKTUR

Yorckstraße 45

☎ +49 30 767 24 666

www.maultaschen-manufaktur-berlin.de

info@maultaschen-manufaktur.de

S et U-Bahn Yorckstrasse.

Ouvert du lundi au samedi de 17h à 23h. Plats à partir de 10 €.

Original ! Ce petit resto de cinq tables, pas plus, prépare des *Maultaschen*, petits raviolis d'Allemagne du Sud-Ouest, délicieux. La Rothaus, bière de cette même région, est l'accompagnement de choix. Veillez à réserver ou à venir tôt, car le resto affiche souvent complet. Fréquenté essentiellement par les familles et les cadres du quartier.

■ VAPIANO

Potsdamer Platz 5

☎ +49 30 23005005

www.vapiano.de

info@vapiano.eu

U-Bahn et S-Bahn Potsdamer Platz.

Ouvert tous les jours de 10h à 1h, le dimanche jusqu'à minuit. Plats entre 5 € et 10 €.

C'est un peu un mélange de Rome et de New York qu'on retrouve dans la succursale berlinoise de cette chaîne allemande (mais présente dans 17 pays). Au déjeuner, ce fast-food est rempli d'hommes d'affaires pressés de Potsdamer Platz. Ultra moderne : on commande les pâtes fraîches, les



pizzas et autres à l'aide d'une carte à puce remise à l'entrée. Une bonne adresse pour un en-cas rapide.

BONNES TABLES

■ CAFÉ AM NEUEN SEE

Dans le parc de Tiergarten, au bord du lac Neuer See. Lichtensteinallee 2

☎ +49 30 2544930

www.cafeamneuensee.de

info@cafeamneuensee.de

Bus 100, 106, 187 et 200 arrêt Nordische Botschaften/Adenauer Stiftung.

Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Plats autour de 10 €. Biergarten du lundi au vendredi à partir de 10h, le week-end à partir de 11h.

Au cœur du parc luxuriant de Tiergarten, cette guinguette à l'allemande est l'un de nos coups de cœur à Berlin. Le grand Biergarten s'étend au bord du lac Neuer See sur lequel on peut, selon la saison, canoter paisiblement en louant une barque juste en face du restaurant. La cuisine est bonne et simple : flammekueches, grillades, salades bien fraîches et spécialités allemandes. L'hiver, installez-vous devant le feu de bois pour siroter un thé à la menthe et au gingembre bien chaud, en regardant la neige tomber sur le lac.

LUXE

■ 5 CINCO BY PACO PÉREZ

Das Stue Hotel

Drakestrasse 1

☎ +49 30 3117220

www.5-cinco.com

stay@das-stue.com

Bus 200 arrêt Corneliusbrücke.

Ouvert du mardi au samedi de 18h30 à 22h. Entre 60 et 120 € par personne avec le vin.

Avec cette superbe adresse à la lisière du parc de Tiergarten, le chef Paco Pérez exporte à Berlin ses recettes de fruits de mer, testées avec succès dans son restaurant Miramar (deux étoiles) sur la plage de Llança, en Espagne. Coquilles Saint-Jacques, homards et caviar sont à l'honneur dans ces assiettes à la créativité bouillonnante qui valent une étoile à ce restaurant prestigieux. Décor design de béton, de tentures et de carrelage chic, sans oublier les marmites de cuivre étincelantes pendues toutes ensemble comme une sculpture contemporaine au milieu de la salle à manger.

SHOPPING

Pour le shopping, préférez Mitte à l'est ou Charlottenburg à l'ouest. Peu de boutiques ou de supermarchés dans Tiergarten. On trouve les grandes chaînes de prêt-à-porter dans le Sony Center de Potsdamer Platz. Rien de bien typique, ce sont les mêmes collections qu'on retrouve dans les autres capitales européennes.

■ BERLINER TRÖDELMARKT STRASSE DES 17. JUNI

Straße des 17. Juni

☎ +49 30 26550096

www.berlinertroedelmarkt.com

S-Bahn Tiergarten.

Les samedis et dimanches de 10h à 17h. L'un des marchés aux puces les plus fréquentés de Berlin. Il se divise en deux avec une section dédiée à l'art et à l'artisanat, où les artistes vendent leurs œuvres. L'autre section est un marché aux puces classique.

LES MEILLEURS BIERGARTEN DE BERLIN

Si le *Biergarten* du Berghain est l'un des plus connus, voilà d'autres excellentes adresses :

■ BRACHVOGEL

Carl-Herz-Ufer 34, Kreuzberg

☎ +49 30 6930432

www.brachvogel-berlin.de

info@brachvogel-berlin.de

U-Bahn Prinzenstraße.

Ouvert tous les jours à partir de 9h.

Biergarten, restaurant et minigolf

le long du canal de Kreuzberg,

dans une partie très calme du quartier. Rien que ça. La carte est internationale, passant du Currywurst aux pizzas et aux salades grecques, mais les brunchs du dimanche sont très appréciés. Le Biergarten est calme et reposant, occasion inespérée de se détendre en plein Kreuzberg.



Terrasse du Schleusenkrug à Tiergarten.

■ DAS EDELWEISS

Görlitzer Strasse 1-3, Kreuzberg

☎ +49 179 5227987

www.edelweiss36.com – contact@edelweiss36.com

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

L'été : ouvert du lundi au vendredi à partir de 9h30, le weekend à partir de 9h.

L'hiver : ouvert le lundi de 10h30 à 18h, le mardi à partir de 16h, mercredi, jeudi et vendredi à partir de 10h30, le week-end à partir de 9h30.

Bar-club-resto, l'Edelweiss, en plein milieu du park de Görlitzer est un classique de Kreuzberg. On y vient à toute heure pour les spécialités allemandes, pour le Biergarten ou pour les excellentes jam sessions de jazz organisées à l'étage, dans une ambiance bordélique et enfumée. Un concentré de Kreuzberg, un melting-pot à découvrir.

■ PRATER GARTEN

Kastanienallee 7-9, Prenzlauer Berg

☎ +49 30 4485688

www.pratergarten.de

info@pratergarten.de

U-Bahn Eberswalder Straße.

Biergarten ouvert d'avril à septembre, tous les jours à partir de midi. Restaurant ouvert toute l'année, du lundi au samedi à partir de 18h et le dimanche à partir de midi.

Le plus ancien Biergarten de Berlin, sur la très courue Kastanienallee. Assurément un must si vous recherchez une ambiance conviviale entre amis ou en famille, agrémentée de bières, par une belle journée ensoleillée. Possibilité de se restaurer à l'intérieur également avec les classiques de la cuisine allemande.

SORTIR

Tiergarten ne vit pas la nuit et ce n'est certainement pas ici que vous trouverez des adresses *underground*. Quartier vivant au rythme des horaires de bureau, il ne s'y passe pas grand-chose une fois la nuit tombée. Pour sortir, il faut appréhender Tiergarten comme un quartier de Berlin-Ouest, plus chic, moins alternatif et *trash* qu'à l'est. Les hommes d'affaires internationaux et la clientèle chic aiment fréquenter le Café Einstein. Les cadres et les yuppies de Berlin préfèrent le Victoria Bar alors que les plus jeunes, étudiants et amateurs de boîtes classiques, se retrouvent au 40 Seconds, un des *skybars* de Berlin.

■ BERLINER PHILHARMONIKER – PHILHARMONIE

Herbert-von-Karajan-Straße 1
Kulturforum

☎ +49 30 25488999

www.berliner-philharmoniker.de/en
kartenbuero@berliner-philharmoniker.de

U- et S-Bahn Potsdamer Platz.

Box-office ouvert du lundi au vendredi de 15h à 18h, et le week-end de 11h à 14h. Billets de 7 € (debout en fosse) à 230 €. Joignable au téléphone du lundi au vendredi de 9h à 16h.

Depuis 1963, la Philharmonie est installée sur le Kulturforum de la Potsdamer Platz dans une construction plutôt originale et déstructurée (prolongée en 1987 d'une salle où l'on joue de la musique de chambre). Il est également possible de visiter les lieux (réservation à l'avance, 3 €) et l'aménagement acoustique y est tout simplement incroyable.

■ CAFÉ EINSTEIN

Kurfürstenstraße 58

☎ +49 +4930263 91 90

Voir page 184.

■ THE CURTAIN CLUB & FRAGRANCES

Potsdamer Platz 3

☎ +4930 337777

S et U-Bahn Potsdamer Platz.

The Curtain Club : tous les jours de 15h à 1h. Fragrances : du mardi au samedi de 18h à 1h.

Deux adresses en une, les deux bars du très emblématique Ritz-Carlton. Design et luxe vous attendent au Curtain Club ainsi qu'une carte de thés impressionnante par son originalité. Pour continuer, il faut absolument tester le nouveau concept Fragrance. L'entrée du bar est jonchée de portraits qui sont accompagnés de parfums, l'idée est de choisir votre cocktail en fonction du visuel et des arômes que vous pouvez sentir. Vous finissez avec un cocktail unique et original, le tout dans une atmosphère moderne et raffinée.



Philharmonie, salle de concerts accueillant les Berliner Philharmoniker.

© AUTHOR'S IMAGE



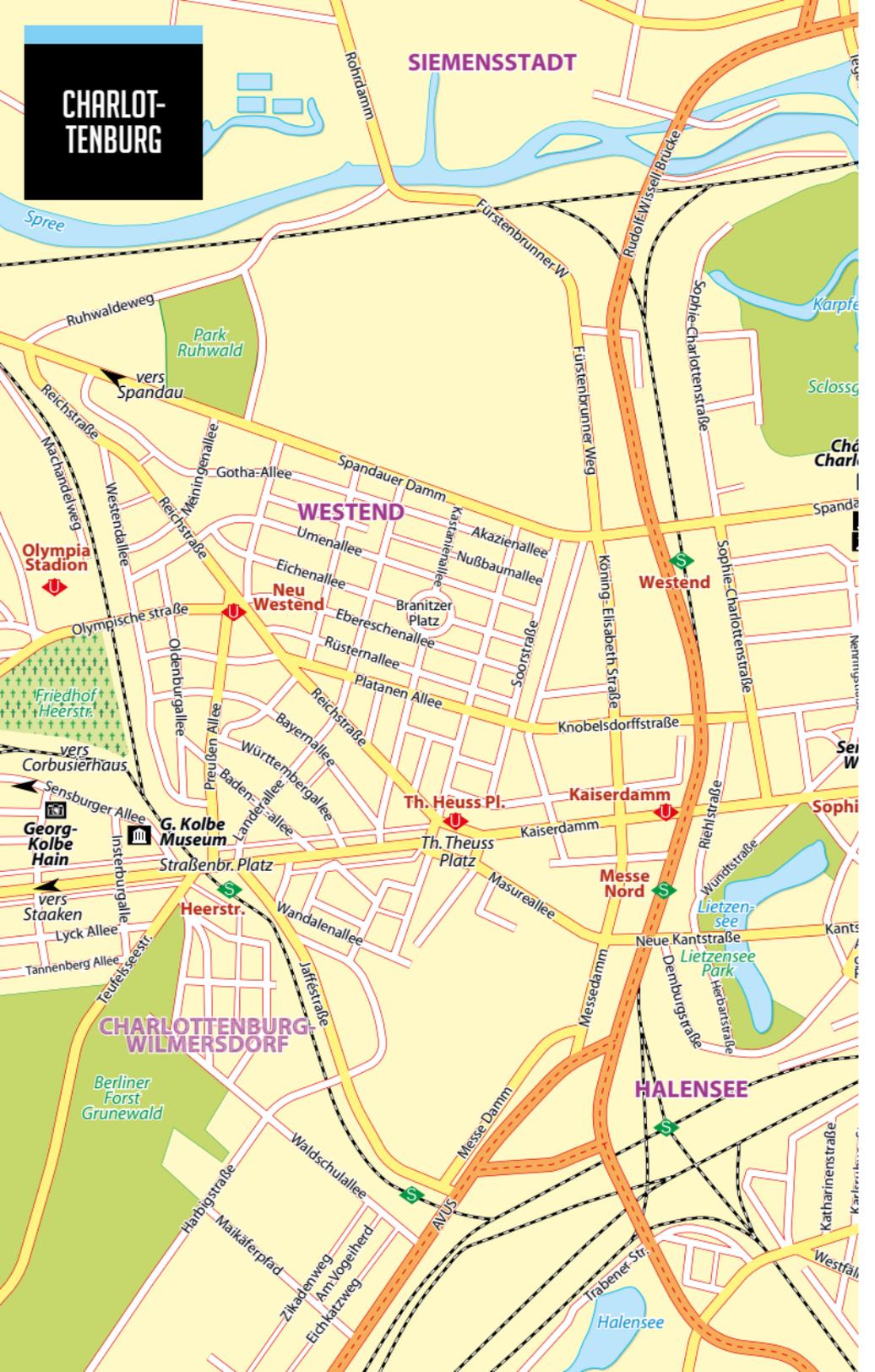


CHARLOTTENBURG

IMMANQUABLE DANS CE QUARTIER

- ▶ Visiter le château de Charlottenburg et son parc.
- ▶ Manger asiatique sur la Kantstrasse.
- ▶ Se promener sur la Savignyplatz et ses environs.
- ▶ Faire une halte devant l'étonnante église du Souvenir.
- ▶ Admirer Picasso, Klee et Van Gogh au Berggruen Museum.

CHARLOT- TENBURG



SIEMENSSTADT

WESTEND

CHARLOTTENBURG- WILMERSDORF

HALENSEE



Spree

Ruhwaldweg
vers Spandau
Park Ruhwald

Olympia Stadion

Friedhof Heerstr.
vers Corbusierhaus

Georg-Kolbe Hain
G. Kolbe Museum

vers Staaken
Lych Allee

Berliner Forst Grunewald

Th. Heuss Pl.

Th. Theuss Platz

Kaiserdamm

Messe Nord

Lietzen-see
Lietzensee Park

Halensee

Bohdamm

Fürstenbrunner-W
Fürstenbrunner Weg

Rudolf-Wissell-Brücke
Sophie-Charlottenstraße

Spandauer Damm
Gotha-Allee
Umenallee
Akazienallee
Nußbaumallee

Eichenallee
Bränitzer Platz
Ebereschentallee
Rüsternallee
Soorsstraße

Platanen Allee
Reichstraße
Knobelsdorffstraße

Bayernallee
Württembergallee
Lände-allee
Kaiserdamm

Wandalenallee
Masureallee

Messe Damm

Waldschulallee
Messe Damm

AVUS
Zikadenweg
Am Vogelherd
Eichkatzenweg

Karpfe
Schloss
Ch. Charl.

Sophie-Charlottenstraße

Sei W

Wundtstraße

Kants

Katharinenstraße

Westfäl

Tannenber Allee
Teufersseestr.

Harbigstraße

Maikäufpfad

Waldschulallee

Waldschulallee

Waldschulallee

Denkburgstraße

Neue Kantstraße

Messe Damm

Messe Damm

Messe Damm

Messe Damm

Messe Damm

Messe Damm

Reichstraße

Weinindentallee

Olympische Straße

Spandauer Damm

König-Elisabeth-Straße

Sophie-Charlottenstraße

Machandelweg

Westendentallee

	Musée
	Curiosité
	Église
	Station de métro
	Gare urbaine



Jungfernheide

Jungheide

MOABIT

vers Friedrichshain

Musée Berggruen

Bröhan Museum (Musée des Arts décoratifs et du Fonctionnalisme)

Ernst Reuter Pl.

Bismarckstr.

Deutsche Oper

CHARLOTTENBURG

Wilmerdorferstr.

Charlottenburg

Adenauerpl.

Museum für fotografie Helmut Newton Stiftung

TIERGARTEN

Zoolog. Garten
Zoologischer Garten

Zoolog. Garten

Erotik Museum
Platz Europa Center
Kais-Wilh-Ged. Kirche (Église du souvenir)

Kurfürstendamm Umlandstr.

Kathe Kollwitz Museum

Theater am Kurfürstendamm

The story of Berlin

Wittenberg Pl.

vers Mitte



700 m

CHARLOTTENBURG

Charlottenburg, c'est encore une autre facette de Berlin, infailliblement plus chic que ses voisins de l'Est ! Davantage allemand que berlinois pour certains, le centre de Berlin-Ouest possède son propre charme. Boutiques de luxe côtoient hôtels 5-étoiles sur le Kurfürstendamm, alors qu'à côté un air de province bourgeois souffle sur les quartiers résidentiels. Au nord, le majestueux château de Charlottenburg est un incontournable de la ville.

Il ne faut pas oublier qu'avant la chute du Mur, Berlin, pour les touristes, était ici. Toute une culture, de jazz, de cabarets, de gastronomie provient de l'Ouest. Et, aujourd'hui encore, on y trouve d'excellents restaurants, les hôtels les plus design de la ville et une nuit qui s'anime de plus en plus, bien que moins trépidante qu'à l'Est. Il faut aussi savoir que les deux parties de Berlin restent autonomes. Rarement voit-on des habitants de l'Ouest bourgeois aller à l'Est bohème, et inversement. Berlin continue de s'articuler toujours comme deux villes en une. Face à la pression foncière que connaît Berlin-Est, de plus en plus d'artistes, de musiciens, de producteurs s'installent désormais à Berlin-Ouest. La renaissance n'est pas loin.

► **Le quartier est bordé au nord-est par le parc de Tiergarten**, à l'est par Schöneberg et au sud par Wilmersdorf. Le centre d'exposition, Messe, qui

reçoit parmi les plus grandes foires du monde ainsi que l'Olympiastadion (stade du Hertha accueillant d'autres événements culturels et sportifs), le centre olympique de Berlin, se situent à l'ouest de Charlottenburg.

► **Le Kurfürstendamm** est l'axe principal. Le Ku'damm, tel qu'il est communément appelé, n'a été pendant des siècles qu'une route de passage entre l'assemblée et la cour royale. C'est aujourd'hui le plus grand axe commercial de Berlin. Peu de monuments témoignent des villas qui la bordaient à la fin du XIXe siècle, pour la plupart détruites durant la Seconde Guerre mondiale, à part la Literatur Haus dans la Fasanenstraße et la Villa Grisbach. Ku'damm est aussi la plus urbaine des rues de Berlin. Si Berlin est toujours très aérée, ce n'est pas le cas ici. Ni la circulation importante, ni le bruit, ni les commerces qui s'enchaînent ne rappellent Berlin (Est).

Couturiers chics côtoient magasins de souvenirs, grands hôtels design ou traditionnels, chaînes de fast-food, grands restaurants et brasseries allemandes. Mais l'extravagance berlinoise revient à l'extrémité est de l'avenue avec l'église du Souvenir et l'Europa Center, un centre commercial novateur pour son époque, qui a plutôt mal vieilli, alors on préfère se balader dans le Bikini Haus pour ses boutiques branchées et sa vue sur le zoo. Légèrement plus à l'est, on retrouve



© SIEGFRED STOLTZEUS - ICONOTEC

Château de Charlottenburg et statue du Grand Electeur (Frédéric I^{er}).

le Zoo, le plus grand zoo d'Europe, la gare Zoologischer Garten, l'ancienne gare principale avant Hauptbahnhof, et la Budapester Strasse, qui fait le lien avec Shöneberg.

▶ **Au nord de Ku'damm**, Kantstrasse est l'autre artère principale du quartier. La partie est de cette avenue coupe la flamboyante et chic Savignyplatz, avec ses restos et ses bars, et, tout à côté, le Paris Bar, qui a pendant longtemps été le bar le plus reconnu de Berlin. La partie ouest de la rue accueille ce que Berlin à de plus proche d'un Chinatown avec une dizaine de restaurants chinois, plus ou moins authentiques, concentrés ici.

▶ **En dehors de ces axes principaux**, le quartier présente des rues calmes, ombragées et entourées de petits parcs ou de squares, souvent accompagnés d'une brasserie allemande ou d'un resto moderne. On y observe notamment de nombreux bâtiments Art nouveau.

▶ **Le château de Charlottenburg**, au nord de Kantstraße, est un attrait touristique majeur. Son intérieur à la versaillaise est impressionnant, et le superbe parc qui s'étend derrière lui abrite la résidence personnelle de la princesse Sophie-Charlotte, un vrai bijou. En outre, le château abrite le musée de la Préhistoire et en face se trouve le musée Berggruen, une somptueuse collection d'art moderne (Picasso, Paul Klee, Henri Braque...).

Bref, aujourd'hui, Charlottenburg, trop souvent délaissé par les touristes ne jurant que par l'Est, retrouve une certaine popularité.

VISITER

Si la plupart des grands musées de Berlin se trouvent à l'est, notons la présence de deux galeries d'exception : celle des photos d'Helmut Newton et la collection Berggruen (art moderne).

Au nord du quartier, le château de Charlottenburg est une visite incontournable ; sa galerie de peintures compte quelques chefs-d'œuvre de Watteau, Caspar David Friedrich...

Après, vous pourrez parcourir le Ku'damm, l'avenue dédiée au shopping, notamment aux marques de luxe, mais qui compte aussi la belle et tragique église du Souvenir.

Vous pourrez finir une longue journée de visites aux thermes de l'Europa Center, les plus grands thermes de Berlin.

Les familles ne devraient pas rater une visite du zoo de Berlin, le plus grand d'Europe.

■ BRÖHAN MUSEUM – MUSEE DES ARTS DECORATIFS ET DU FONCTIONNALISME ★★

Schlossstraße 1a

☎ +49 30 32690600

www.broehan-museum.de

info@broehan-museum.de

U-Bahn Sophie-Charlotte Platz

ou Richard-Wagner Platz.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Gratuit le mercredi. Entrée 8 €, réduit 5 €.

Situé à côté de la collection Berggruen, ce petit musée privé complète la visite culturelle de Charlottenburg avec brio. Dans les années 1960, l'homme d'affaires Karl H. Bröhan collectionne et assemble ici des pièces d'Art nouveau et d'Art déco sur 3 étages, ce qui donne un spectre assez large de ces deux styles du début du siècle dernier.

On y découvre entre autres des porcelaines, des sculptures, des bronzes et des toiles qui datent d'entre 1890 et 1939 ainsi que des expositions temporaires de qualité.

■ BERGGRUEN MUSEUM – MUSEE D'ART MODERNE ★★★

Schlossstraße 1

☎ +49 30 266424242

www.smb.museum

kommunikation@smb.spk-berlin.de

U-Bahn Sophie-Charlotte-Platz

ou Richard-Wagner-Platz.

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, et le week-end de 11h à 18h.

Entrée 10 €, réduit 5 € (inclus la collection Scharf-Gerstenberg).

C'est la plus impressionnante collection de Heinz Berggruen, un des plus grands collectionneurs d'art au monde. On y retrouve des œuvres de nombreux maîtres, de Picasso à Laurens, en passant par Braque, Klee, Van Gogh, Matisse ou encore Giacometti. Sachez que l'exposition est sans cesse élargie. Un lieu à découvrir pour amateurs et passionnés.

■ C/O BERLIN ★★

Dans l'Amerika Haus

Hardenbergstraße 22

☎ +49 30 28444160

www.co-berlin.com

info@co-berlin.org

U- et S-Bahn Zoologischer Garten.

Ouvert tous les jours de 11h à 20h.

Entrée 10 €, tarif réduit 6 €.

Autrefois situé dans l'ancien bâtiment de la Poste royale à Mitte, ce haut lieu de la photographie à Berlin fut forcé de déménager à Charlottenburg en 2014. Victime d'une gentrification massive, le quartier de Mitte était en effet devenu trop cher pour abriter cette institution culturelle tant aimée des Berlinoises... Artistes de renommée internationale ou jeunes talents, la visite est un passage obligé pour les amateurs de photographie et de culture pop. Hyper branché.

Berggruen Museum.

© RUDOLF TEPFENHART – FOTOLIA



Église du souvenir.

© DR



■ CORBUSIERHAUS – UNITÉ D'HABITATION LE CORBUSIER ★

Flatowallee 16
www.corbusierhaus-berlin.de
webmaster@corbusierhaus-berlin.de
S-Bahn Olympiastadion.

Ne se visite pas.

Pour les fans du Corbusier. C'est une des trois unités d'habitation créées par Le Corbusier (les deux autres étant à Nantes et à Marseille). 557 appartements répartis sur 17 étages.

■ GEORG KOLBE MUSEUM ★

Sensburger Allee 25
A l'ouest de Charlottenburg
☎ +49 30 3042144
www.georg-kolbe-museum.de
S-Bahn Heerstraße.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée 7 €, réduit 5 €, gratuit avec le Museumspass. Visites guidées le mercredi et dimanche à 14h, compter 2 € de plus.

Toute sa vie durant, Georg Kolbe, sculpteur naturaliste berlinois, considéré dans les années 1920 comme le meilleur sculpteur d'Allemagne, a travaillé dans l'atelier qui sert aujourd'hui de musée et de lieu d'expositions pour ses œuvres. On peut y admirer les pièces de ses jeunes années, pleines de grâce, mais aussi sa production datant de l'époque nazie, plus rare, et qui devient du coup nettement plus rigide et sombre. Le musée organise aussi des expositions temporaires à propos d'autres sculpteurs, comme Rodin.

■ KÄTHE-KOLLWITZ MUSEUM ★★★

Fasanenstraße 27
☎ +49 30 8825210
www.kaethe-kollwitz.de
U-Bahn Uhlandstraße.

Ouvert tous les jours de 11h à 18h. Entrée 7 €, réduit 4 €.

Le musée consacré à l'artiste Kathe Kollwitz est de loin le musée le plus intéressant du quartier, niché dans une des rues les plus élégantes de la ville. On y retrouve ses sculptures et ses gravures qui dénoncent les conditions sociales misérables du prolétariat et les conséquences de la Première Guerre mondiale ainsi que nombre d'estampes, de dessins et d'affiches retraçant la production artistique de cette femme qui a marqué toute une époque en attirant l'attention sur la classe ouvrière du début du XX^e siècle.

■ KAISER-WILHELM-GEDÄCHTNISKIRCHE – ÉGLISE DU SOUVENIR ★★★

Breitscheidplatz
☎ +49 30 2185023
www.gedaechtniskirche.com
info@gedaechtniskirche-berlin.de
U-Bahn Zoologischer Garten
ou Kurfürstendamm.

L'église est ouverte tous les jours de 9h à 19h, et la tour du lundi au samedi de 10h à 18h, dimanche de midi à 17h30. Possibilité de visite guidée gratuite (en allemand, voire en anglais sur demande) tous les jours entre 10h15 et 15h15 pour une durée de 30 minutes. Un monument que vous ne pourrez loupier dans l'ouest de Berlin. Cette église néoromantique, construite en 1895, a été érigée en mémoire de l'empereur Guillaume I^{er}. Partiellement détruite durant la Seconde Guerre mondiale, elle sera préservée en l'état par les Anglais, qui l'érigent en symbole des destructions de la guerre. Son clocher décapité et son transept moderne (construit dans les années 1950) font d'elle un monument unique à Berlin.

■ LIETZENSEEPARK – PARC DU LAC LIETZEN ★

Wundtstraße 40

U-Bahn Sophie-Charlotte-Platz
ou S-Bahn Messe Nord/ICC.

Ce parc situé à l'extrémité ouest de Charlottenburg contient en son cœur un petit lac charmant, entouré d'espaces de jeux et qui invite à se balader tout au long de l'année. En été, les pelouses sont idéales pour faire bronzette et, en hiver, l'étang gelé offre un cadre pittoresque.

■ MUSEUM FÜR FOTOGRAFIE & HELMUT NEWTON STIFTUNG – MUSEE DE LA PHOTOGRAPHIE & FONDATION HELMUT NEWTON ★★

Jebensstraße 2

☎ +49 30 266424242

www.smb.museum

kommunikation@smb.spk-berlin.de

U-Bahn et S-Bahn Zoologischer
Garten.

*Ouvert du mardi au dimanche de
11h à 19h et le jeudi jusqu'à 20h.
Entrée 10 €, réduit 5 €, gratuit avec
le Museumspass.*

Pour les amateurs de photos provocatrices et fans d'Helmut Newton. D'un côté, le musée regroupe la collection photos des musées nationaux de Berlin et d'un autre il fait office de siège pour la fondation Helmut Newton et présente la vie et l'œuvre du photographe. Bonnes expositions temporaires, du pop'art plutôt *trash* à la photo documentaire en noir et blanc argentine.

■ OLYMPIASTADION – STADE OLYMPIQUE ★★

Olympischer Platz 3

Westend

☎ +49 30 2546900

www.olympiastadion-berlin.de

U- et S-Bahn Olympia Stadion

*Ouvert tous les jours en dehors
des manifestations de 9h à 16h de
novembre à mars, de 10h à 19h d'avril
à octobre (jusqu'à 20h en août). Entrée
8 €, tarif réduit 5,50 €. Des visites
guidées d'une heure sont organisées
à partir de 11 €.*

Elaboré par Werner March en 1936, pour les Jeux olympiques de Berlin, le stade était censé mettre en valeur la



Olympiastadion (stade olympique).



© THE STORY OF BERLIN

The Story of Berlin.

propagande aryenne mais cela ne lui fut pas permis, et c'est l'Afro-Américain Jesse Owens qui repartit avec les honneurs : un échec cuisant pour Hitler ! Une visite s'impose pour tout amateur de sport mais aussi d'histoire.

■ SCHLOSS CHARLOTTENBURG – CHATEAU DE CHARLOTTENBURG ★★★★★

Schlosspark Charlottenburg
Luisenplatz
et Spandauer Damm 20-24
☎ +49 30 9694202
Voir page 26.

■ THE STORY OF BERLIN ★

Kurfürstendamm 207-208
☎ +49 30 88 72 01 00
www.story-of-berlin.de
info@story-of-berlin.de
U-Bahn Uhlandstraße
Ouvert tous les jours de 10h à 20h (entrée jusqu'à 18h). Entrée 12 €, réduit 9 €. Plongez dans l'histoire de Berlin avec ce musée très interactif et ludique. On remonte le temps à travers

20 salles thématiques et surtout un bunker anti-atomique original. C'est d'ailleurs le clou du spectacle, puisqu'on y pénètre avec un guide, qui raconte les fonctionnalités de ce bâtiment hors du commun – qui n'a jamais été utilisé.

■ VERBORGENE MUSEUM ★★

Schlüterstraße 70
☎ +49 30 3133656
www.dasverborgenemuseum.de
berlin@dasverborgenemuseum.de
U-Bahn Ernst-Reuter-Platz.
Les jeudis et vendredis de 15h à 19h, et les samedis et dimanches de midi à 16h. Prix selon l'exposition.
Un musée pour le moins exceptionnel et généralement hors des sentiers battus. Il s'attache à présenter de l'art exclusivement féminin. Sculptures, photographies et peintures sont présentées au cours d'expositions temporaires. La période couvre principalement la deuxième moitié du XX^e siècle. L'occasion de mettre en lumière des artistes femmes jusqu'ici très peu connues.



Entrée du zoo de Berlin.

■ ZOO ET AQUARIUM (ZOOLOGISCHER GARTEN UND AQUARIUM)

Hardenbergplatz
 ☎ +49 30 254010
 www.zoo-berlin.de
 info@zoo-berlin.de
 U-Bahn

et S-Bahn Zoologischer Garten.

Le zoo est ouvert de novembre à février de 9h à 16h30, 18h en mars et octobre, 18h30 d'avril à septembre. L'aquarium tous les jours de 9h à 18h. Tarif pour le zoo 15,50 €, enfant 8 €.

C'est le plus vieux des zoos allemands et l'un des plus beaux au monde. Il n'abrite pas moins de 1 400 espèces animales – chacune disposant d'une cage et d'un jardin particulier. C'est un des endroits les plus visités de la ville. On y voit des okapis, des hippopotames nains, des zèbres, des phacochères, des antilopes, des gorilles, des girafes et toutes sortes d'autres animaux, oiseaux, reptiles... Juste à côté se trouve l'aquarium, qui vient d'être rénové et offre un large

★★★★

aperçu de la grande bleue, à travers une sélection de poissons exotiques, de requins-citron et de crocodiles à longues dents. L'insectarium du troisième étage renferme mantes religieuses, serpents venimeux...

SE RESTAURER

On trouve de tout à Charlottenburg. Autour du Ku'damm et de son quartier d'affaires, les nombreux restaurants des grands hôtels proposent une carte internationale pour leurs clients et les habitants du quartier. Mais, dès qu'on s'éloigne de cet axe, on retrouve des restaurants de quartier typiques, tel que le Cafe Im Literaturhaus. Sur Kantstrasse, vous entrez dans La Mecque des restaurants asiatiques, dont certains très authentiques comme le taïwanais Lon Men's ou plus à l'ouest le vietnamien Madame NGO. Enfin, une visite à Charlottenburg passe aussi par les délices de l'Orient que l'on retrouve chez Mezem.

SUR LE POUCE

■ SOUP KULTUR

Kurfürstendamm 224
 A l'angle de la Meinekestraße
 ☎ +49 30 65762780
 www.soupkultur.de
 info@soupkultur.de
 U-Bahn Uhlandstraße
 ou Kurfürstendamm.

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 18h. Soupes aux environs de 5 €.

Ce fast-food au concept original, vous l'aurez compris, ne sert que des soupes. Idéal pour se réchauffer

avant un après-midi de visite dans Charlottenburg enneigée...

■ **Autres adresses :** Kurfürstendamm 66 • Markgrafenstraße 22 • Rosa-Luxemburg-Str. 7.

BIEN ET PAS CHER

■ HENO HENO

Wielandstrasse 37
 ☎ +49 30 66307370
 www.henoheno.de
 S-Bahn Savignyplatz.

Ouvert du lundi au samedi de midi à 22h. Plats autour de 5 €.

THAI PARK, LE RENDEZ-VOUS CULINAIRE DES ÉMIGRÉS THAÏLANDAIS DE BERLIN

Voilà plus de vingt ans que la communauté thaïe se retrouve tous les week-ends au Preussenpark de Charlottenburg, par beau temps, pour cuisiner ensemble, palabrer et se délasser d'une semaine de travail éreintante en dégustant les bons petits plats du lointain pays natal. La légende veut que des promeneurs berlinois, intrigués par ces groupes de Thaïlandais rassemblés autour de réchauds sur l'herbe, leur demandèrent s'ils pouvaient acheter quelques-uns de ces mets. Bientôt, le Preussenpark se couvrit de petits stands tous les week-ends et fut affectueusement rebaptisé Thai Park par les Berlinoises. La règle d'or pour bien manger au Thai Park : n'achetez que ce qui est fait devant vous, à la minute. Évitez les pads thaïs et les curries, souvent préparés à l'avance et pas très réussis ; de même, fuyez les raviolis chinois vendus par des opportunistes qui n'ont rien de thaïlandais et voient dans ce rendez-vous dominical une bonne façon d'écouler quelques produits de basse qualité. Lâchez-vous plutôt sur les soupes de nouilles, toutes excellentes.

■ THAI PARK

Brandenburgische Strasse
 Preussenpark
 ☎ +4930 602 643 58
 www.thaipark.de – kontakt@thaipark.de
 U-Bahn Konstanzer Straße.

Ouvert du vendredi au dimanche de 11h à 23h, d'avril à novembre. Environ 5 € pour un plat.

On s'assoit au comptoir, devant les cuisines, à l'une des quelques tables à l'arrière ou en terrasse, pour les beaux jours. N'espérez pas trouver de sushis ; ici, la carte est dépouillée : quelques *ramen*, des raviolis (*gyoza*) ou des viandes grillées. Mais la spécialité incontournable de la maison, c'est, le *Gû-Don*, des lamelles de bœuf sur un bol de riz, qu'on vous prépare en trois minutes chrono (ajoutez-y absolument les deux options : gingembre frais et œuf poché). Exquis, modeste et branché à la fois, à un tarif imbattable.

■ LON MEN'S NOODLE HOUSE

Kantstrasse 33 ☎ +49 30 31519678
S-Bahn Savignyplatz.

*Ouvert tous les jours de midi à 23h.
Compter 5 à 10 €.*

Sur la rue qui fait office de Chinatown à Berlin, entre restaurants chinois aux canards laqués et restos thaïs, le Lon Men's est un petit snack taiwanais traditionnel. Les nouilles sont faites maison et très réputées, tout comme les *dim sum* (raviolis à la vapeur), qui fondent dans la bouche.

■ MEZEM

Kantstraße 124
☎ +49176 83220425
www.mezemcatering.de
info@mezemcatering.de
U-Bahn Wilmersdorf
Strasse.

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 18h. Buffet à partir de 6 €.

Il n'y a pas qu'à Kreuzberg et Neukölln que l'on peut se régaler de spécialités méditerranéennes ! Mezem est connu et reconnu par les habitants de Charlottenburg pour la qualité et la diversité de ses plats. Impossible d'y résister !

BONNES TABLES

■ DIE STULLE

Carmerstraße 10
☎ +49 30 31179403
www.die-stulle.com
info@die-stulle.com
S-Bahn Savignyplatz

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le week-end de 10h à 19h. Plats aux alentours de 10 €.

LA NAISSANCE DU DÖNER KEBAB À CHARLOTTENBURG

Le célèbre sandwich turc n'est pas né à Istanbul, mais ici, à Charlottenburg, en 1972 ! Kadir Nurman est un travailleur immigré turc. Peu de temps après son arrivée à Berlin, dans une Allemagne en pleine reconstruction, il remarque que les très nombreux ouvriers de la ville, comme lui, n'ont pas le temps de déjeuner assis à une table. L'idée lui vient alors d'ouvrir un petit boui-boui à Charlottenburg pour y vendre des sandwichs de *Fladenbrot*, ce délicieux pain doux aux graines de sésame, garni de lamelles de viande et de salade. Si les travailleurs immigrés furent les premiers à apprécier cette délicieuse invention locale, les Allemands en découvrent bientôt les bienfaits. Depuis, il n'y a pas un Berlinoise qui n'ait jamais goûté à ce mets incontournable...

Petite adresse très sympathique dans Charlottenburg, offrant une belle diversité d'assiettes pour le petit déjeuner, toutes plus belles et appétissantes les unes que les autres. Dans le calme de ce quartier, on ne peut qu'apprécier un long dimanche sur la terrasse à déguster un brunch entre amis. Possibilité de réserver en ligne pour s'assurer une place.

■ A NEVER EVER ENDING LOVE STORY

Bleibtreustr.5

S-Bahn Savigny Platz.

Ouvert tous les jours de 9h à 15h30.

Petit café plein de charme de la Bleibtreustraße, ce café accueille une clientèle jeune et branchée qui aime venir déguster les onctueux œufs brouillés, agrémentés aux choix de fromage, charcuterie ou saumon. Les pancakes sont également très appréciés et viennent couronner un brunch réussi. L'endroit est plutôt calme en semaine, attention par contre pendant le week-end, il peut rapidement être bondé.

■ LE PIAF

Schloßstraße 60

Charlottenburg

☎ +49 30 3422040

www.le-piaf.de

info@le-piaf.de

U-Bahn 2 Sophie-Charlotte-Platz ou U7 Bismarckstrasse.

Ouvert du mardi au samedi de 17h à 23h30. Entrées autour de 12 €, plats autour de 20 €.

Ce restaurant français, le plus authentique et sans doute le plus célèbre de Berlin depuis son ouverture en 1996, sert des spécialités régionales à tomber par terre, dans un cadre de

brasserie Art déco. Foie gras, confit de canard, tarte flambée vous feront la cour, à accompagner d'un verre de Riesling. Cerise sur le gâteau, la magnifique terrasse vous attend pour rendre ces moments culinaires encore plus inoubliables.

LUXE

■ MARKUS SEMMLER

Sächsische Straße 7

☎ +49 30 89068290

www.semmler-restaurant.de

reservierung@kochkunst-ereignisse.com

U-Bahn Adenauerplatz ou Spichernstrasse.

Ouvert du mercredi au samedi à partir de 18h. Menu à partir de 69 € sans le vin.

Une étoile pour le restaurant très chic, sobre et moderne du chef allemand Markus Semmler. La fraîcheur et la qualité des ingrédients sont au cœur de cette cuisine très élaborée. Un joli fumoir est à disposition des clients.

SHOPPING

Ici, le shopping mode est à la haute couture. Hermès, Dolce Gabbana, Louis Vuitton, Versace et autres grandes maisons s'enchaînent sur le Ku'damm. Pour les bourses plus serrées, préférez Mitte à Charlottenburg pour la mode. Vous trouverez toutes les grandes marques de prêt-à-porter dans les centres commerciaux autour de Zoologischer Garten. Mais il y a autre chose que la mode à shopper à Charlottenburg, qui est aussi un quartier d'antiquaires, de brocantes, de librairies et de magasins de curiosités...

■ BERLINTOYS ANTIKES SPIELZEUG UND KURIOSA

Neue Kantstr. 11

☎ +49 30 32701633

www.berlintoys.com

S-Bahn Charlottenburg.

Ouvert le lundi et du mercredi au vendredi de 13h30 à 19h et le samedi de midi à 17h.

On pense entrer dans un simple magasin de jouets alors qu'on se trouve dans un véritable musée, qui accueille tous ceux venus pour regarder. La boutique a un charme dingue et l'on ne voit pas le temps défilier en déambulant parmi les rayons surchargés de véritables trésors de notre enfance (ou de celle de nos grands-parents...).

■ BIKINI BERLIN

Budapester Strasse 38-50

☎ +49 30 55496455

www.bikiniberlin.de

U-Bahn ou S-Bahn

Zoologischer Garten.

Ouvert tous les jours de 9h à 22h.

Un nouveau « concept mall » ouvert en 2014, qui fait la part belle aux designers branchés. Bijoux et parfums du cru, sacs, prêt-à-porter, décoration d'intérieur... tout est trié sur le volet. Le *must* de l'endroit, c'est sa proximité

avec le zoo de Berlin et notamment le secteur des babouins, que l'on peut regarder derrière une large baie vitrée, ou même du haut de la terrasse du troisième étage.

■ BÜCHERBOGEN

Savignyplatz, Stadtbahnbogen 593

Sous les voies de S-Bahn.

☎ +40 30 31869511

www.buecherbogen.com

info@buecherbogen.com

S-Bahn Savignyplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi de 10h à 19h.

Cette somptueuse librairie, vastement déployée sous les voies du S-Bahn, est une caverne d'Ali Baba en matière de livres d'art et de littérature spécialisée (cinéma, danse, théâtre, mode, architecture...). Nombreux livres en anglais, une bonne sélection en français. On y trouve même les *Cahiers du Cinéma* !

■ STEIFF

Kurfürstendamm 38

☎ +49 30 88625006

www.steiff.com

de.service@steiff.com

U-Bahn Uhlandstrasse.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi jusqu'à 19h.

CITY TRIP
La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

Plus de 30 destinations

Version numérique OFFERTE

plus d'informations sur www.petitfute.com

Suivez-nous aussi sur



Terrasse du Gainsbourg.

La marque de Hambourg s'est doté d'un magasin/galerie berlinois, qui présente une grande partie de sa collection de peluches faites à la main et en Allemagne. Une visite sympa, dont on repart rarement les mains vides.

► **Autre adresse** : LP12 Mall of Berlin, Leipziger Platz 12, 10117 Berlin

SORTIR

Charlottenburg *by night* présente une autre facette de Berlin. Exit les bars électros et squat. Et place aux boîtes de nuit (comme on les retrouve dans toutes les villes européennes) et lounges branchés pour une jeunesse dorée.

CAFÉS - BARS

■ GAINSBOURG

Jeanne-Mammen-Bogen 576-577
 ☎ +49 30 3137464
 U-Bahn Uhlandstrasse
 et S-Bahn Savignyplatz.

Ouvert tous les jours de 17h à 6h du matin, à partir de 18h le dimanche.

Une référence dans Berlin il y a quelques années, le Gainsbourg reste le meilleur bar de nuit du quartier. Ici, c'est Berlin-Ouest. On s'y rend pour de bons cocktails dans un cadre sobre et élégant, entouré de photos et de citations de notre cher Gainsbourg, dispersées dans la salle. On ne s'y attend pas, mais tard dans la nuit, la fête commence !

■ CAFÉ BLEIBTREU

Bleibtreustraße 45
 ☎ +49 30 8814756
www.cafe-bleibtreu.de
info@cafe-bleibtreu.de
 S-Bahn Savignyplatz.

Ouvert du dimanche au jeudi de 9h à minuit et demi, vendredi et samedi de 9h à 1h30.

Rien à voir avec l'hôtel du même nom. A deux pas de Savignyplatz, petit café sympathique avec une déco ordinaire si ce n'était la cabine téléphonique anglaise ou l'ancien frigo Coca. Idéal pour un petit *break* dans votre visite de Charlottenburg.

■ SCHWARZES CAFÉ

Kantstraße 148

☎ +49 30 3138038

www.schwarzescafe-berlin.de

info@schwarzescafe-berlin.de

S-Bahn Savignyplatz,

S- et U-Bahn Zoologischer Garten.

Ouvert 24h/24 sauf dans la nuit de lundi à mardi où l'on ferme de 3h à 10h du matin.

Le Schwarzes Café est ouvert 24h/24. C'est dire qu'ils ont vu du monde passer. Comme dans toute les villes, Berlin ne fait pas figure d'exception, en l'absence de soirée prévue, on se dirige vers une valeur sûre, un bar ouvert non-stop, qui accueille, au même moment, des insomniaques, des chagrins d'amour, des oiseaux de nuit ou des personnes en quête d'un plat chaud après une longue nuit de folie. Et, comme dans les autres villes, ces ambiances s'avèrent souvent être les plus folles.

CLUBS ET DISCOTHÈQUES**■ PURO SKY LOUNGE**

Europa Center

Taentzienstraße 9-12

☎ +49 30 26367875

www.puro-berlin.de

info@puro-berlin.de

U-Bahn Kurfürstendamm.

Pour y accéder, prendre l'ascenseur au premier étage de l'Europa Center (à gauche des escalators) jusqu'au 20^e étage.

Ouvert le jeudi à partir de 22h, le samedi à partir de 23h.

S'adressant à une jeunesse dorée de Berlin-Ouest, le Puro, avec le Solar et le 40 Seconds, fait partie de ces bars d'altitude très en vogue. Le Puro est le plus chic et offre une vue sublime (20^e étage) sur tout Berlin. Commandez un martini, allongez-vous sur les sofas et contemplez les étoiles.

SPECTACLES**■ DEUTSCHE OPER**

Bismarckstraße 35

☎ +49 30 3438401

www.deutscheoperberlin.de

info@deutscheoperberlin.de

U-Bahn Deutsche Oper.

Box-office ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h (ou 1h30 avant le début de la performace), le dimanche de 10h à 14h.

On y reprend des thèmes classiques de Verdi, Mozart, Wagner, mais aussi des œuvres du XX^e siècle et des œuvres oubliées, que l'Opéra se charge de revaloriser. Ballets également très réputés.

L'AUTRE BERLIN

Les touristes branchés du monde entier se précipitent sur les bars et les clubs de Berlin-Est. Souvent, l'ouest de Mitte n'est même pas considéré. Reste que c'est ici que Berlin a acquis et s'est construit une réputation de nuit déjantée, avec les cabarets et clubs de jazz dans les années 1920. C'est ici qu'on retrouve aujourd'hui les grands bars à cocktails de la ville, des *lounges* aussi originaux qu'intéressants et même quelques spots alternatifs. Si bien que les créatifs de l'est commencent même à s'y intéresser.



© VENTURA

ORGANISER SON SÉJOUR

PENSE FUTÉ

ARGENT

L'Allemagne a adopté l'euro en même temps que la France, depuis le 1^{er} janvier 2002. Berlin est sensiblement moins cher que les autres grandes capitales européennes. Toutes les grandes banques possèdent des distributeurs automatiques de billet. Mais attention, plus vous irez vers l'est, moins ils seront fréquents. De très nombreux établissements n'acceptent pas la carte bleue (surtout à l'est, Mitte, Kreuzberg, Prenzlauer Berg, Neukölln), donc pensez à avoir toujours du liquide sur vous.

CLIMAT

Berlin a un climat tempéré représentatif de l'Europe centrale. En été, les températures moyennes sont de 22 °C, les mois de juillet et août étant les plus chauds, parfois caniculaires. Septembre et octobre sont doux et secs. Mai et juin sont plus pluvieux. En hiver, les températures descendent jusqu'à -5 °C et jusqu'à -10 °C la nuit. Mais l'hiver est sec.

DÉCALAGE HORRAIRE

Pas de décalage horaire avec la France ni avec la Belgique.

FORMALITÉ

L'Allemagne fait partie de l'Union européenne et partage l'espace Schengen. Aucune formalité de visa n'est néces-

saire pour les ressortissants européens. Une carte d'identité suffit à entrer dans le territoire.

INTERNET

Internet est très présent en Allemagne et à Berlin. La plupart des hôtels et toutes les auberges de jeunesse sont équipés de wifi ou W-Lan. On trouve également du wifi gratuit dans le U-Bahn *via* la BVG.

LANGUES PARLÉES

La langue officielle est l'allemand. La jeune génération parle toujours, ou presque, l'anglais. A Kreuzberg, on entendra beaucoup le turc. Ne soyez pas surpris de tomber sur des serveurs parlant français dans les bars et les restaurants.

SÉCURITÉ

A l'échelle européenne, Berlin est une ville sûre. Vous pourrez vous promener seul dans la rue la nuit sans souci. Si le vol à la tire est très rare, dans certains quartiers, il vaut mieux faire attention à son sac, en particulier autour de Kottbusser Tor, la nuit. Le vol est toutefois plus fréquent dans les bars que dans les rues de Berlin !

TÉLÉPHONE

L'indicatif de l'Allemagne est le 49.

► **Pour appeler l'Allemagne depuis la France**, composez le 00 49...

▶ **L'indicatif de Berlin** est 030, suivi du numéro local. Si vous appelez de l'étranger, ôtez le zéro initial. Ainsi, depuis la France, composez le 00 49 30...

▶ **Pour appeler la France depuis Berlin**, composez le 00 suivi du 33.

▶ **Depuis le 15 juin 2017**, adieu les surcoûts lors de vos voyages en Europe. En effet, les frais d'itinérances n'ont plus cours dans les 28 pays membres de l'Union européenne. Renseignez-vous auprès de votre opérateur.

▶ **Vous pourrez acheter des cartes téléphoniques** Deutsche Telekom dans la plupart des bureaux de tabac, postes et offices de tourisme.

TOURISME

■ **OFFICE DE TOURISME – HAUPTBAHNHOF**
Europaplatz 1 ☎ +49 30 250025
S-Bahn Hauptbahnhof.

Ouvert tous les jours de 8h à 22h.
Plans et brochures à la sortie de la gare centrale Hauptbahnhof.

■ **OFFICE DE TOURISME – PORTE DE BRANDENBURG**
Pariser Platz

☎ +49 30 250025
information@visitberlin.de
S-Bahn : Berlin Branderburger Tor.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h, jusqu'à 19h d'avril à octobre.
Infos générales sur la ville, cartes, brochures, avec de la documentation en français.

■ **OFFICE DE TOURISME – TOUR DE LA TELEVISION**

Panoramastraße 1a
☎ +49 30 250025
S et U-Bahn Alexanderplatz.
Ouvert tous les jours de 10h à 16h.
Au pied de la Tour de la Télévision, facile à repérer.



Vue sur Berlin.

Y ALLER

L'avion est le moyen le plus avantageux d'aller à Berlin si l'on considère le prix par rapport au temps de trajet. En se débrouillant bien, des tarifs assez bas sont disponibles pour le train ou le bus, voire en covoiturage mais il faut compter une bonne journée ou nuit de voyage.

EN AVION

La France est très bien reliée à Berlin en avion, que ce soit Paris, Nice, Lyon, Marseille... Plusieurs vols par jour vous emmènent dans la capitale allemande pour des prix oscillant entre 70 et 200 € A/R.

■ AIR FRANCE

☎ 36 54

www.airfrance.fr

Air France propose 5 vols directs et quotidiens de Paris à Berlin. 1 heure 40 de vol pour une centaine d'euros.

■ EASYJET

☎ 08 20 42 03 15

EasyJet propose 3 liaisons directes par jour entre Paris-Orly et Berlin.

Premier prix à 60 €. Au départ de Nice, EasyJet assure entre 2 et 5 vols par semaine (lundi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche). 2 heures de vol.

■ LUFTHANSA

☎ 08 92 23 16 90

www.lufthansa.fr

Lufthansa propose plusieurs liaisons directes et quotidiennes de Paris à Berlin. Comptez 1 heure 40 de trajet. Egalement de nombreuses liaisons chaque jour de Lyon, Marseille, Nice, Strasbourg et Toulouse *via* Francfort, Munich ou Düsseldorf.

EN TRAIN

■ DB/SNCF EN COOPÉRATION

Chaque jour 24 trains grande vitesse de la coopération DB/SNCF, proposent des liaisons directes au départ de Paris, Strasbourg et Marseille, à destination de Francfort, Stuttgart et Munich. Depuis 2017 l'offre s'est enrichie de nouvelles destinations comme Berlin, Hambourg, Kassel et Heidelberg grâce à la commercialisa-

BERLIN BRANDENBURG AIRPORT

Depuis 2006, ce nouvel aéroport est en construction juste à côté du Berlin Schönefeld. Les travaux ayant pris du retard, beaucoup de retard, il ne devrait pas ouvrir avant 2020. Affaire à suivre...

tion de billets combinés (trains de la coopération + TGV SNCF ou ICE DB).

■ TRAINLINE

www.trainline.fr

Un vrai bon plan qui permet d'acheter un billet de train en moins d'une minute. Il suffit de créer une première fois son profil de voyageur (nom, prénom, âge, carte SNCF) qui sera enregistré pour les recherches suivantes. La recherche/réservation du billet se fait ensuite très rapidement et regroupe les offres de la SNCF et d'autres compagnies européennes (Thalys, Eurostar, Deutsche Bahn, Renfe, Trenitalia...). Devenir le premier guichet du monde libre est le but affiché de ce site pratique et malin, de quoi vous mettre confiance, non ?

■ TROC DES TRAINS

www.trocdestrains.com

Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

EN BUS

■ BERLINLINIENBUS

www.berlinlinienbus.de

Billets à partir de 9,90 €.

Cette compagnie de bus dessert plus de 300 destinations en Allemagne et en Europe. Avec 35 lignes dans tout le pays, on peut facilement rejoindre Berlin au départ de toutes les grandes villes d'Allemagne. Comptez 25 € et 3h pour rejoindre Hambourg, par exemple. Depuis la France, comptez 84 € et une nuit de voyage pour un aller simple au départ de Paris.

■ VOYAGES MUGLER

13, rue de la Gare
Ingwiller (France)

☎ 03 88 89 40 53

www.voyagesmugler.com

ingwiller@voyages-mugler.fr

Consultez le site pour contacter une des différentes agences.

Mugler Ringenbach vous permet de partir pour Berlin en autocar. Vous pourrez arpenter les rues de la capitale pour un circuit organisé de 4 jours où vous serez logés dans un hôtel 4-étoiles. Le forfait comprend la pension complète, ainsi que toutes les visites. Comptez 700 €.

CITY TRIP
La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

Plus de 30 destinations

Version numérique OFFERTE*

plus d'informations sur www.petitfute.com

Suivez-nous aussi sur   

*Version numérique bonus réservée aux clients de la version papier.

AGENCES DE VOYAGE

■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6^e)

Paris (France)

☎ 01 45 61 90 90

www.intermedes.com

info@intermedes.com

M^o Saint-Sulpice ou Rennes

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ;
le vendredi de 9h à 18h ; le samedi
de 9h30 à 16h de janvier à mars et
de septembre à octobre.*

Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux, Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont encadrés par des conférenciers, historiens ou historiens d'art. Les groupes sont volontairement restreints pour plus de convivialité. Intermèdes propose également des voyages sur mesure. De nombreuses escapades sont proposées pour la capitale de l'Alle-

magne, comme « Berlin avec une soirée à l'opéra » en 4 jours, le séjour spécial Nouvel An en 4 jours, ou encore l'« Escapade lyrique à Berlin » en 4 jours.

■ VOYAGEURS DU MONDE

55, rue Sainte-Anne (2^e)

Paris (France) ☎ 01 42 86 16 00

www.voyageursdumonde.fr

Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.

Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit un univers totalement dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Pour un week-end à Berlin, vous pouvez opter pour l'« Échappée culturelle & arty », au programme : séjour dans un hôtel cosy, musées, promenades, découverte du *street art*... Pour aller plus loin, il existe également des séjours combinés Berlin-Leipzig « Friches culturelles et jardins partagés » et Berlin-Dresde « Duo urbain, arty et alternatif ».



© ALEKSANDAR TODOROVIC - SHUTTERSTOCK.COM

Sony Center.

Château de Charlottenburg.

© SERGEY KOHL - SHUTTERSTOCK.COM



S'Y DÉPLACER

D'une superficie égale à plus de huit fois celle de Paris, soit 890 km², Berlin ne se visite pas à pied. Heureusement, le réseau de transport en commun est dense et efficace, et permet en prime d'y transporter son vélo.

► **Pour les longs trajets**, d'est en ouest, préférez le S-Bahn, l'équivalent du RER berlinois. Pour les autres trajets, le métro est fiable et rapide.

► **Pour les plus petits trajets**, uniquement à l'est, vous pourrez emprunter le tram, notamment entre Mitte, Prenzlauer Berg et Friedrichshain. Les lignes de bus de nuit remplacent le métro et s'avèrent pratique.

► **Quand aux taxis**, ils sont conseillés notamment pour les courts trajets de

moins de 2 km, après quoi le compteur monte très vite.

► **Si non prenez un vélo**, pour faire comme les vrais Berlinoises, que vous pourrez mettre dans le S-Bahn pour les trajets plus longs.

TRANSPORTS EN COMMUN

Le réseau de transports en commun (BVG) se déploie sur 3 zones : A, B, C. La zone C ne concerne que Potsdam.

► **Le métro (U-Bahn)** est signalé par un « U » blanc sur fond bleu, et le métro circule de 4h à 1h du matin. Toutes les lignes sauf la U4 circulent toute la nuit le vendredi et le samedi soir ainsi que les jours fériés à une fréquence de 15 minutes.



U-Bahn sur Oberbaum Bridge.

▶ **Le RER (S-Bahn)** est signalé par un « S » blanc sur fond vert. Ils permettent notamment de traverser rapidement la ville d'est en ouest.

▶ **Les bus** circulent de 4h30 à 1h du matin et certaines lignes circulent toute la nuit, il s'agit alors de Nachtbus qui passent environ toutes les demi-heures et suivent les lignes de stations de métro. Certains bus ont un « M » devant leurs numéros, il s'agit de bus express qui passent plus souvent.

▶ Prenez le bus 100 qui parcourt tous les sites principaux de Berlin entre le zoo à l'ouest et Alexanderplatz à l'Est, en passant par le Palace Bellevue, le dôme du Reichstag, la porte de Brandenburg, l'opéra national, l'île aux Musées, Unter Den Linden et la mairie de Berlin, devant la tour de Télévision.

▶ **Les tramways** circulent uniquement dans l'est de la ville et ont parfois un « M » devant leurs numéros. Ils sont pratiques pour circuler entre les quartiers de Friedrichshain, Prenzlauer Berg et Mitte. Ils circulent toute la nuit.

■ BVG – RESEAU DE TRANSPORTS EN COMMUN BERLINOIS

☎ +49 30 194 49 – www.bvg.de
Veillez à circuler en règle, car les contrôles sont fréquents.

▶ **Aller simple.** Les tickets pour un trajet simple AB coûtent 2,80 € (1,70 € pour les enfants de 6 à 14 ans et les vélos). Comptez 3,30 € et 2,40 € pour un trajet ABC.

▶ **Tickets à la journée (Tageskarte).** Ils coûtent 7 € (réduit : 4,70 €) et donnent le droit de circuler jusqu'à 3h le lendemain matin.

▶ **La carte pour les petits groupes (Kleingruppenkarte)** coûte 16,20 € et permet de voyager en groupe de trois à cinq personnes pendant 24 heures.

▶ **La carte à la semaine** coûte 30 € et permet de circuler durant 7 jours.

▶ **Ticket touristique.** Il existe aussi la Welcome Card qui, en plus de donner droit à des réductions pour certains théâtres, opéras ou salles de concerts, permet de circuler dans Berlin. Elle coûte 19,90 € pour 48 heures, 28,90 € pour 72 heures et 36,90 € pour 5 jours.

LES TAXIS BERLINOIS

Vous trouverez des taxis sans problème à Berlin. Le compteur commence à 3,40 € et monte assez vite. Il vous coûtera environ 15 € pour aller du centre du Mitte au centre de Friedrichshain, 10 € du centre de Mitte au Ku'Damm à Charlottenburg. Pour les petits trajets, demandez un *kurzstreck*, un trajet de 2 km ou moins pour 4 €. Ils sont obligés d'accepter.

■ QUALITY TAXI

☎ +49 30 263000
www.quality-taxi.de

■ TAXI BERLIN

☎ +49 30 202020

www.taxi-berlin.de
info@taxi-berlin.de

■ WÜRFELFUNK TAXI

☎ +49 30 210101 – wuerfelfunk.de
taxi@wuerfelfunk.de

LOCATION DE VOITURE

On peut facilement circuler en voiture dans Berlin. Toutefois, s'il y a peu d'embouteillages, cela reste compliqué de se garer dans certains quartiers. Les places sont payantes en centre-ville. Attention aux stationnements gênants. Votre voiture pourrait se retrouver très facilement à la fourrière, et la récupérer n'est pas une mince affaire.

■ ALAMO

☎ 08 05 54 25 10

www.alamo.fr

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus d'un million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

■ ALLROUND AUTOVERMIETUNG

Kaiser-Friedrich-Straße 86

☎ +49 30 3480600

www.allround-autovermietung.com

charlottenburg@allround.de

A partir de 29 € pour 1 jour et 100 km inclus, 49 € pour 1 jour avec kilométrage illimité, selon le modèle. Dès 189 € pour 7 jours à 1 500 km.

■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74

www.bsp-auto.com

Site comparatif accessible 24h/24.

Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et les centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

VÉLO

Avec plus de 750 km de pistes cyclables et très peu de pentes, Berlin est un paradis pour les amateurs de



© AUTHOR'S IMAGE

Deux modes de transports écologiques (vélo, voiture électriques).



© AUTHOR'S IMAGE

Scooter à Berlin.

vélo. Même l'hiver, beaucoup de Berlinois continuent à emprunter ce mode écolo et pratique. En achetant un billet pour votre vélo, vous pourrez les transporter dans les tramways et S-Bahn. La plupart des hôtels, résidences ou auberges de jeunesse proposent la location de vélo. Si ce n'est pas votre cas, pas de souci. Il suffit souvent de marcher 5 minutes pour trouver un loueur de vélo, surtout à Mitte où on en dénombre autant que de kebabs. Les tarifs se situent autour de 13 € la journée, et sont dégressifs si vous louez plus de 3 jours.

■ CALL A BIKE

Hauptbahnhof

☎ +49 7000 5225522

www.callabike-interaktiv.de

15 € la journée. Avec le forfait, les 30 premières minutes sont gratuites. Moins pratique que le Vélib' mais non moins ingénieux, c'est le système de location de vélo mis en place par la Deutsche Bahn. 4 200 vélos répartis à travers la ville. Trouvez-en un, appelez le numéro de téléphone avec le code,

qui sont indiqués sur le vélo. Une fois terminé, inutile de le ramener où vous l'avez trouvé. Vous pouvez le laisser où vous voulez.

MOTO / SCOOTER

Il y a peu de scooters à Berlin. C'est pourtant une belle façon de découvrir la ville, sauf en hiver, où il faut être bien paré pour faire face au froid. Notez bien qu'il faut un permis de conduire même pour louer un scooter 50 cc.

■ RENT A SCOOTER

Friedrich str. 210

☎ 030 2403 7865

Station Kochstraße,
proche de Check Point Charlie.

Ouvert de 9h à 20h du 1^{er} avril au 30 septembre et de 10h à 19h du 1^{er} octobre au 31 mars. Prix de la location d'un scooter pour 24h : 29 € (pour 100 km). Prix au week-end du vendredi à partir de 16h au lundi à 10h : 79 € (pour 300 km). Même prix à la semaine du lundi à partir de 16h au vendredi à 13h (500 km). Location également de vélos et de tandems.

SE LOGER

Berlin offre toutes les possibilités d'hébergement imaginables. de l'auberge de jeunesse au boutique-hôtel en passant par les grandes marques. Au-delà du plaisir d'avoir un chez-soi ailleurs, la formule de location d'appartement peut s'avérer très avantageuse en termes de prix si l'on reste plus de deux jours ou si l'on vient en petit groupe. Compte tenu de la taille de la ville, le choix du quartier sera déterminant. Pour faire la tournée des bars, préférez loger à Kreuzberg et Friedrichshain. Pour profiter du calme, des marchés et des parcs, optez pour Charlottenburg et Schöneberg. Mitte et Prenzlauer Berg étant les meilleurs compromis pour satisfaire les envies de visite, de shopping, de sorties et de *lifestyle* berlinois.

LOCATIONS TOUS QUARTIERS

■ ABRI APARTMENTS

Baseler Str. 144

☎ +49 30 26 55 88 11

www.apartment-berlin.com

S-Bahn Sundgauer Strasse.

A partir de 75 €/nuit pour un appartement pour 1 ou 2 personnes et 95 € pour 4 personnes. Entre 490 et 595 € pour la semaine.

Petite entreprise familiale qui loue des appartements avec beaucoup de charme dans le centre et les quartiers résidentiels du sud-ouest de Berlin. Thomas Kayser et son équipe feront tout pour que votre séjour se passe le

mieux possible : ils vous accueilleront dès votre arrivée, et vous aurez la possibilité de les recontacter en cas de problème. Les appartements sont tous équipés d'une cuisine moderne avec frigo, d'un salon, de TV-Sat et d'une grande salle de bains. Leur taille varie selon l'emplacement et le nombre de personnes (entre 2 et 5).

■ FERIENWOHNUNGEN 24

Bielefelderstraße 11a

☎ +49 30 893 1395

www.ferienwohnung-24-berlin.com

anfrage@ferienwohnung-24-berlin.com

Prix en fonction du type de logement, de l'emplacement et du nombre d'hôtes.

Tout comme All Berlin Apartments, c'est une grande entreprise de location d'appartements, avec des choix très variés. Vous trouverez tout, du petit studio jusqu'à la résidence estivale pour 15 personnes.

■ LODGE BERLIN

Gabriel-Max-Strasse 2

☎ +49 172 85 360 72

www.lodge-berlin.de

contact@lodge-berlin.de

U-Bahn, S-Bahn Warschauer Strasse.

Appartements du T2 au T4 à partir de 60 € la nuit. Appartements disponibles au cœur de Friedrichshain.

On ne peut que chaudement recommander les appartements proposés par Lodge Berlin. Contrairement à la plupart

des appartements en location, signés IKEA, ici on se sent comme chez soi, dans de typiques appartements (2, 3, 4 pièces, loft) berlinois. Le côté rustique du thème bambou de la décoration n'est pas sans charme. Sans parler de la situation géographique en plein centre du Friedrichshain et du Prenzlauer Berg animé. Pour vivre Berlin comme un Berlinois, il n'y a pas mieux !

■ O.F.T. APARTMENTS

☎ +49 171 685 7777
www.ohnefragetoll.de
livingberlinmitte@yahoo.de
Appartements pour 1 à 6 personnes pour moyens et longs séjours.
 Marita Schwalm loue une sélection de plusieurs appartements à Mitte et dans les plus chouettes coins de Friedrichshain et de Prenzlauer Berg. Du studio de 40 m² au 3 pièces de 140 m², tous sont décorés dans un style unique avec des objets vintage choisis. Certains ont même servi pour des tournages de clips et des séances photos ! Une bonne adresse pour poser ses valises.

■ OH-BERLIN.COM

☎ +33 1 76 542 573
www.oh-berlin.com
 Avec ses centaines d'appartements et d'hôtels disponibles, ce spécialiste de la réservation en ligne propose des logements dans toute la ville, aussi bien dans le centre que près des attractions touristiques. Leur site, clair et très facile d'utilisation, possède un système de réservation en ligne simple et sécurisé, avec la possibilité de voir les locations disponibles en temps réel. Des offres de dernière minute permettent d'économiser jusqu'à 60 %. L'entreprise a plus de 10 ans d'expérience dans le logement à Berlin.



© HONIGMOND RESTAURANT-HOTEL

Honigmond Restaurant-Hotel.

MITTE

■ HONIGMOND RESTAURANT-HOTEL

Tieckstraße 12
 ☎ +49 30 28 44 55 0
www.honigmond.de
info@honigmond.de
 S-Bahn Nordbahnhof.

Chambre simple/double aux alentours de 115 €, studio à partir de 145 €, appartement à partir de 160 €. Petit déjeuner à 12 €.

Charmant petit hôtel romantique légèrement excentré, mais tout proche de l'activité de Mitte. Les chambres sont claires, confortables et plutôt stylées. Certaines donnent directement sur le petit jardin, extrêmement paisible. Une belle adresse pour les amoureux de Berlin et pour les amoureux tout court.

► **Autre adresse :** Honigmond Garden Hotel, Invalidenstr. 122.

■ HÔTEL ADLON

Unter den Linden 77

☎ +49 30 22 610

www.kempinski.com

hotel.adlon@kempinski.com

S & U-Bahn Brandenburger Tor.

Chambre double à partir de 250 €.

Petit déjeuner, restaurant, bar, parking, wifi.

Dans toutes les villes, les hôtels Kempinski ont une histoire à raconter. L'Adlon ne fait pas figure d'exception. Chargé d'histoire, c'était le lieu à la mode des années 1920 ou 1930, où les diplomates emmenaient leurs maîtresses, où les espions se retrouvaient. L'hôtel fut restauré après la chute du Mur, puis repris par Kempinski. Chambres luxueuses et traditionnelles (ce n'est pas un hôtel design), magnifique Spa...

■ HÔTEL AMANO

Auguststrasse 43

☎ +49 30 80 94 150

www.amanogroup.de

U-Bahn Rosenthaler Platz.

Chambre double de 70 à 170 €, appartement de 90 à 190 €. Tarifs dégressifs en fonction de la durée du séjour.

Nouvel hôtel en plein centre du Mitte artistique, Amano se définit comme un hôtel design à petits prix. 117 chambres et 50 appartements de 70 à 100 m². Si les appartements sont grands et spacieux, les chambres, toutes flambant neuves et bien équipées, paraissent un peu petites. Mais on ne peut pas se plaindre pour des prestations d'un 4-étoiles au prix d'un 3-étoiles. La terrasse offre une vue sur tout Mitte et, avec son espace pétanque et sa balançoire, c'est un excellent *playground* pour

tous. Le bar de l'hôtel est rapidement devenu un bar de quartier apprécié. Location de DVD, playstation, vélo, wifi.

■ MEININGER HOTEL – MITTE HUMBOLDTHAUS

Oranienburger Straße 67-68

☎ +49 30 31879816

welcome@meininger-hotels.com

Dortoir (lit à partir de 12 €), chambre simple à partir de 46 €, double à partir de 27 € par personne. Petit déjeuner non inclus (6,90 €). Wifi gratuit. Bar, location de vélos.

Une option très sympathique et pas chère. Situé au cœur de Mitte, cet hôtel/auberge joue la carte de la modernité. Des chambres nickel, entièrement rénovées, des équipements à la pointe et un petit-déjeuner buffet très complet.

■ MINILOFT MITTE

Hessische Strasse 5

☎ +49 30 8471090

info@miniloft.com

U-Bahn Naturkundemuseum.

Du plus petit au plus grand : Compact (30 m²), Classic (42 m²), Introverted (40 m²) et Extroverted (45 à 49 m²) ; de 95 à 240 € selon la saison et le taux d'occupation.

Concept très sympa de minilofts au design unique, une bonne alternative si vous voyagez en groupe et désirez garder une certaine intimité. Plusieurs types de chambres selon les besoins et une grande gamme de services proposés. Une autre adresse est présente à Kreuzberg si vous êtes plus enclin à découvrir ce quartier.

► **Autre adresse :** Friedrichstrasse 23

■ RADISSON BLU HOTEL

Karl-Liebnacht Straße 1
 ☎ +49 30 238280
www.radissonblu.com/hotel-berlin
info.berlin@radissonblu.com
 U- et S-Bahn Alexanderplatz.

Chambre double à partir de 105 € en réservation à l'avance ou 130 € en standard. Plusieurs formules disponibles. Restaurant et bar. Wifi. Spa et aquarium.

Difficile de ne pas être séduit par cet hôtel Radisson et son gigantesque aquarium qui parcourt tout l'hôtel de bas en haut avec 2 500 poissons tropicaux. Et, pour bien observer ces poissons, certaines chambres donnent même directement sur l'aquarium. Quant à l'hôtel, il mêle aussi bien le côté affaires et luxueux des hôtels Radisson que la partie plus artistique et éclectique de Berlin, avec des chambres design et sobres. Rajoutons à cela la piscine, le Spa et sa situation centrale sur Alexanderplatz, rien à dire : c'est un excellent choix pour cette catégorie.

■ THE CIRCUS HOSTEL & HOTEL

Rosenthaler Straße 1
 ☎ +49 30 20003939
www.circus-berlin.de
info@circus-berlin.de
 U-Bahn Rosenthaler Platz.

Lit en dortoir à partir de 23 €. Chambres simples à partir de 75 €. Appartements à louer également, à partir de 150 €.

Très bien situé, entre Mitte et Prenzlauer Berg, le Circus est en réalité deux adresses. Une auberge de jeunesse plutôt haut de gamme, sorte d'hôtel design, très propre, avec du beau mobilier. Pas de fêtes ou de *lounge* en interne, vu que les bars du quartier sont à deux pas. L'autre adresse (en face) est un hôtel et appart-hôtel aux chambres sobres et élégantes. Les appartements sont très bien aménagés et présentent une bonne alternative et un très bon rapport qualité/prix. Le café et le bar du sous-sol sont sympas et fréquentés par les habitants du quartier. Wifi, location de vélos, cuisines...



© AUTHOR'S IMAGE

Le Circus dans le quartier de Rosenthaler Platz.

■ RIVERSIDE HOTEL & SPA

Friedrichstraße 105

☎ +49 30 28 49 00

www.riverside-mitte.de

riverside@tolles-hotel.de

U-Bahn Oranienburger Tor.

Chambre de 80 à 200 €. Réductions sur le site Internet. Des offres sur mesure (visite, romantique, sportif) sont proposées.

Un hôtel pour le moins surprenant. Alors qu'une belle façade annonce une porte d'entrée, l'entrée se fait par une petite porte sur le côté. Quant aux chambres, toutes incomparables. Les moins chères sont standards, bien qu'assez grandes. Les plus chers impressionnent avec leur mini-spa et la vue directe sur la Spree. Une bonne adresse, originale, pour tous les budgets.

■ THREE LITTLE PIGS HOSTEL BERLIN

Stresemannstraße 66

☎ +49 30 263 958 80

www.three-little-pigs.de

info@three-little-pigs.de

Lits en dortoirs à partir de 17 €, chambre simple à partir de 31 € et chambre double à partir de 42 €.

Plusieurs catégories de chambres disponibles. Petit déjeuner buffet à 6 €.

La construction de ce bâtiment commence en 1907 et reçoit à l'époque des voyageurs et des ouvriers, au cœur d'une église qui proposait alors une chambre. Transformé et rénové plusieurs fois, il est aujourd'hui devenu une auberge de jeunesse. Idéalement placé à 700 mètres du Potsdamerplatz, l'auberge est entourée de sites touristiques célèbres. Le soir, le quartier de Kreuzberg et sa scène « alternative » vous invite à découvrir discothèques,

concerts, des expositions et des événements multiculturels. La cour intérieure de cet hôtel garantit des nuits au calme ; dans cet ancien couvent, on entend même le chant des oiseaux ! Une bonne adresse pour les petits budgets.

PRENZLAUER BERG

■ ACKSELHAUS & BLUE HOME

Belforter Straße 21

☎ +49 30 44337633

www.ackselhaus.de

info@ackselhaus.de

U-Bahn Senefelderplatz.

Chambre/studio de 120 à 340 €. Frigo dans les chambres. Accès wifi.

Appart-hôtel tout confort en plein centre de Prenzlauer Berg. Chaque studio est décoré différemment, mais tous sont équipés en TV, téléphone, cuisine, salle de bains et wifi. Si tous les appartements profitent du jardin extérieur, certains donnent directement sur celui-ci, un avantage considérable.

■ ALCATRAZ HOSTEL

Schönhauser Allee 133a

☎ +49 30 48496815

www.alcatraz-backpacker.de

post@alcatraz-backpacker.de

U-Bahn Eberswalderstraße

ou Schönhauser Allee.

Lits en dortoir aux environs de 20 €, selon la saison. Chambre double à partir de 50 €.

Contrairement aux autres hostel du quartier, les gens préfèrent se détendre ici plutôt que de faire trop la fête. C'est un lieu calme, paisible, à l'image de son quartier. L'accueil est sympathique, on y parle même le français. Les dortoirs, dispersés dans

les deux immeubles, sont aérés, tout comme la cour dont les graphes sont de réelles œuvres d'art. Wifi, location de vélos, cuisine...

■ EAST SEVEN

Schwedter Straße 7

Prenzlauer Berg

☎ +49 30 93622240

www.eastseven.de

info@eastseven.de

U-Bahn Senefelderplatz.

A partir de 18 € (14 € en basse saison) en dortoir de 8 personnes (également des dortoirs de 3 à 6 personnes). Chambre double à partir de 26 € par personne (22 € en basse saison).

C'est probablement l'auberge qui a gagné le plus de prix en Allemagne. Victime de son succès, elle est souvent débordée, notamment par des étudiants américains. Malgré cela, l'auberge est bien située dans Prenzlauer Berg et offre un jardin très agréable. Location de vélos, Internet et cuisine.

FRIEDRICHSHAIN

■ DAS OSTEL

Wriezener Karree 5

☎ +49 30 25768660

www.ostel.eu

contact@ostel.eu

S-Bahn Ostbahnhof.

Chambre simple à partir de 30 €, chambre double 39 €.

Surfant sur la vague de l'Ostalgie, ce petit hôtel/auberge de jeunesse est probablement l'un des plus connus de Berlin. Dans un HLM, sa déco reconstruit les appartements de la RDA avec du mobilier des années 1970 et 1980. Les amateurs de design seront

ravis ! Pour les beaux jours, jardin avec table de ping-pong et terrain de volley. Réservation indispensable.

■ EASTERN COMFORT

Mühlenstrasse 73

☎ +49 30 66763806

www.eastern-comfort.com

capt@eastern-comfort.com

U-Bahn Schlesisches Tor

ou Warschauer Straße.

17 € en dortoir et en chambre double de 45 à 75 €, selon sa taille. Possibilité de camper (16 € la nuit). Petit déjeuner à 8 €, laverie, accès Internet. Wifi gratuit. Location de vélo 12 € par jour.

Difficile de le rater : c'est un grand bateau sur la Spree à Warschauer Strasse. Plus *roots* que son voisin (Western Comfort), ici vous aurez le choix entre trois classes de cabine, la première correspondant à des chambres individuelles. Les campeurs pourront planter leur tente sur le pont. Assez original. Chauffage central et cheminée l'hiver.

■ IBIS STYLES

BERLIN CITY OST

Scharnweberstrasse 21-22

☎ +49 30 2977770

www.agon-group.com

h8444@accor.com

U-Bahn Samariterstrasse.

Chambre simple à partir de 65 €, en fonction des périodes.

Cet établissement allie la modernité de ses équipements au charme de ses locaux anciens, en belle brique rouge. Les chambres, spacieuses, offrent tout le confort d'un 3-étoiles. Inclus dans le prix de la chambre, le petit déjeuner se présente sous la forme d'un large buffet.

■ **MICHELBERGER HOTEL**

Warschauer Strasse 39-40

☎ +49 30 29778590

www.michelbergerhotel.com

reservations@michelbergerhotel.com

U-Bahn et S-Bahn

Warschauer Straße.

Plusieurs types de chambres, de la simple à la suite. Prix allant de 100 à 230 €, selon la saison.

Idéalement situé entre Kreuzberg et Friedrichshain, le Micheleberger est l'un des hôtels-phares de Berlin. Chaque chambre est décorée individuellement, alliant un design audacieux au charme dégingué de Berlin. Le lounge, au rez-de-chaussée, est un bar apprécié des Berlinois branchés.

■ **NHOW**

Stralauer Allee 3

☎ +49 30 2902990

www.nhow-hotels.com/berlin

U- et S-Bahn Warschauer Straße.

Chambre double à partir de 90 €, junior suite à partir de 145 €. Réduction en réservant sur le site de l'hôtel.

Cet hôtel au design dernier cri porte bien son nom. Surplombant la Spree, entouré par le fameux club Watergate, les entreprises Universal ou encore MTV, cet hôtel est décidément tendance. Chambres tout confort, écran plat et une belle literie ! Ce que les 304 chambres futuristes ont en commun, ce sont la couleur rose (omniprésente) et un *room service* un peu particulier. Vous pouvez commander un repas bien sûr, mais surtout une guitare ! Le Nhow se veut un hôtel musical et deux studios professionnels sont à la disposition de ses clients. Vernissages réguliers dans la galerie d'art et spa ultramoderne. La vue sur la Spree est exceptionnelle et la proximité avec les clubs et les bars

de Friedrichshain et de Kreuzberg est bien pratique. Excellent bar à cocktails.

■ **PEGASUS HOSTEL**

Strasse der Pariser Kommune 35

☎ +49 30 2977360

www.pegasushostel.de

U-Bahn Weberwiese.

A partir de 11 € par personne en dortoir, 35 € pour une chambre simple et 40 € pour une double. Petit déjeuner à partir de 6,95 €, wifi gratuit. Location de vélos pour 12 € par jour, casier de consigne pour 2 €.

L'hôtel est un peu excentré mais à seulement deux stations de S-Bahn d'Alexanderplatz. Avis aux amateurs, c'est l'un des plus proches du célèbre club Berghain ! L'auberge se trouve dans une jolie et paisible cour intérieure, qui contraste étonnamment avec la rue grise dans laquelle elle se situe. Le jardin, doté d'une table de ping-pong et la cuisine commune sont des endroits stratégiques pour faire connaissance avec d'autres voyageurs. La réception est ouverte 24h/24 et une connexion Internet est accessible. Tentez le restaurant au nom évocateur de Sauerkraut und Bulgur (Choucroute et Bulgur) !

■ **THE SUNFLOWER HOSTEL**

Helsingforser Straße 17

☎ +49 30 44044250

www.sunflower-hostel.de

S-Bahn et U-Bahn Warschauer Straße.

Lit en dortoir de 9,50 à 20 €, chambre simple à partir de 39 €, double à partir de 55 € et appartements à partir de 103 €.

Un des meilleurs choix dans le quartier pour les petits budgets. A deux pas de Warschauer Strasse, des bars et des commerces de Simon-Dach-Strasse, mais aussi de Schlesische Strasse à Kreuzberg, c'est un petit *hostel* bien

funky et international. Les dortoirs à thème sont tous décorés différemment et sont plutôt lumineux et aérés. S'il affiche complet, le staff trouvera toujours une solution pour vous faire dormir sur des matelas dans une des chambres. Une adresse chaleureuse, jeune et internationale, moins anglo-saxonne que la plupart des hôtels du quartier. Cuisine, Internet, location de vélo, laverie.

KREUZBERG

■ 36 ROOMS

Spreewaldplatz 8

☎ +49 30 53086398

www.36rooms.com

info@36rooms.com

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

A partir de 15 € par personne en dortoir, 25 € pour une double et 35 € pour une simple.

Ouvert en juin 2009 et situé dans un ancien hôtel au style très baroque, 36 Rooms est une des auberges de jeunesse les plus agréables du quartier. Les dortoirs sont tous spacieux et haut de plafond, de même pour les salles de bains. Situé juste en face du Görlitzer Park, au centre du Kreuzberg nocturne, la vue de la terrasse est splendide. Tous les équipements d'une auberge de jeunesse sont proposés (cuisine, wifi), avec le baby-foot et un *Biergarten* en plus. Un bon choix pour petits budgets. Location de vélos.

■ DIE FABRIK

Schlesische Straße 18

☎ +49 30 6117116

www.diefabrik.com

info@diefabrik.com

U-Bahn Schlesisches Tor.

Chambre simple à partir de 38 €, double à 52 €, 17 € en dortoir (de

4 à 8 lits). L'hôtel dispose également de chambres pour 3 et 4 personnes.

Sur la rue la plus en vogue de Kreuzberg et entouré de dizaine de bars, Die Fabrik est un très bon choix pour les petits budgets. Installé dans une ancienne usine désaffectée rénovée en 1995, cet hôtel écologique propose 44 chambres très spacieuses, claires et calmes. Il possède ce charme typique des bâtiments en briques de Kreuzberg avec sa cour intérieure aménagée. Les salles de bains se partagent entre deux ou plusieurs chambres.

■ HÔTEL TRANSIT

Hagelberger Strasse 53-54

☎ +49 30 7890470

www.hotel-transit.de

info@hotel-transit.de

U-Bahn Mehringdamm.

Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 59 €, triple à partir de 79 €, quadruple à partir de 128 € et quintuple à partir de 155 €. WC dans toutes les chambres. Internet (wifi) gratuit.

Tenu par le même groupe que l'Hôtel Transit Loft et l'Hôtel Alex à Prenzlauer Berg, cet hôtel, au sein d'une ancienne usine, présente l'avantage d'être à proximité de Viktoriapark et de la Bergmannstrasse, le « Kreuzberg bobo ». Comme chez son petit frère de Prenzlauer Berg, le style est industriel avec de longs couloirs décorés de photos de la rénovation de l'usine. Les chambres simples sont plutôt petites, mais les groupes de 4 ou 5 ont l'avantage de pouvoir réserver un dortoir privatif. Les matelas sont fermes et neufs, point important à préciser. Le *lounge* est souvent calme, mais jamais à l'abri d'une fête improvisée la nuit.

■ RIEHMERS HOFGARTEN

Yorckstraße 83

☎ +49 30 78098800

www.riehmers-hofgarten.de

info@riehmers-hofgarten.de

U-Bahn Mehringdamm.

Animaux acceptés. Facilités pour personnes handicapées. Chambre simple à partir de 131 €, chambre double à partir de 141 €, appartements à 175 €.

Dans un très bel immeuble du Kreuzberg bobo, plutôt calme et familial, se trouve cet hôtel qui a été entièrement décoré par des artistes contemporains. Il porte le nom de l'architecte Wilhelm Riehmer qui est à l'origine de cet ensemble de bâtiments, symbole du Gründerzeit, embellie économique de la fin du XIX^e siècle – une architecture classique contraste agréablement avec l'intérieur design de l'hôtel. Les chambres sont spacieuses et bien équipées (TV, douche, W.-C.).

■ ROCK'N'ROLL HERBERGE

Muskauer Strasse 11

☎ +49 30 616 236 00

www.rnrherberge.de

info@rock-n-roll-herberge.de

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Chambre simple de 34 à 49 €, quintuple à 89 €. Voir le site Internet pour les différentes chambres. Petit déjeuner vegan ou carnivore, non inclus dans le prix de la chambre. Bar.

Une adresse très rock'n'roll en plein Kreuzberg. Les chambres, grandes, lumineuses et impeccables, sont toutes décorées différemment, avec une préférence pour celles numérotées 3, 6 et 7. Si les bars pullulent, inutile d'aller bien loin. Le bar de l'hôtel est le bar le plus rock du quartier.

Un excellent rapport qualité/prix pour le quartier. Le mot tourne et l'hôtel affiche souvent complet, donc pensez à réserver.

SCHÖNEBERG

■ COMFORT HOTEL AUBERGE

Bayreuther Straße 10

☎ +49 30 235 0020

www.hotel-auberge.de

info@hotelauberge.de

U-Bahn Wittenbergplatz.

Chambre à partir de 57 €, les prix varient selon les périodes. Petit déjeuner sous forme de buffet à 9 €. Réduction jusqu'à 10 % pour réservation sur le site de l'hôtel.

Très joliment situé au sud du Tiergarten, à toute proximité du Kurfürstendamm et du grand magasin KaDeWe, dans un quartier calme et vert. Dans cet hôtel de charme, les chambres sont spacieuses, lumineuses et confortables, toutes équipées de TV câblée, de douche et de WC, et de coffre-fort. Attention : réservez un peu à l'avance, car l'hôtel est souvent complet.

■ HÔTEL PENSION DELTA

Belziger Straße 1

☎ +49 30 78 09 64 80

www.hotel-pension-delta.de

info@hotel-pension-delta.de

U-Bahn Eisenacher Strasse.

Chambre simple de 39 à 85 € et double de 59 à 95 €, selon la saison. Petit-déjeuner à 9 €.

Installé dans un bâtiment typique Art nouveau berlinois, cette pension familiale fait bon accueil. Les chambres, même si elles manquent quelque peu d'extravagance dans leur déco, n'en sont pas moins lumineuses et

spacieuses et, somme toute, donc, très confortables. Toutes disposent d'une télé, d'une ligne téléphonique directe, de fenêtres insonorisées.

TIERGARTEN

■ ARTE LUISE KUNSTHOTEL

Luisenstrasse 19

☎ +49 30 284480

www.luise-berlin.com

info@luise-berlin.com

U-Bahn Bundestag

ou Oranienburger Tor ou S-Bahn

et U-Bahn Friedrichstrasse.

Chambre simple de 49 à 70 €, double de 79 à 110 € (salle de bains sur le palier), ou simple de 79 à 115 €, double de 99 à 210 € (salle de bains privative), selon la saison.

Encore un hôtel design dans Mitte, cette fois dans la partie ouest de Mitte, proche du Tiergarten et du Reichstag. L'idée était de créer un lieu d'échange entre artistes du monde entier, et, avant d'être ce bel

hôtel 4-étoiles de 50 chambres, il était un gîte d'artistes. Cette même volonté est restée aujourd'hui, du nom de l'hôtel aux œuvres d'art exposées un peu partout. Une très belle adresse, tout confort, avec beaucoup de caractère, de charme... et d'art contemporain.

■ HOTEL HANSABLICK

Flotowstrasse 6

☎ +49 30 3904800

www.hansablick.de

info@hansablick.de

U-Bahn Hansaplatz

ou S-Bahn Tiergarten.

Chambre simple de 60 à 95 €, double de 75 à 145 € selon le type et la saison.

Hôtel design à deux pas du Tiergarten avec vue sur la Spree. Les chambres sont spacieuses et aménagées avec goût. Des œuvres d'art contemporain sont disséminées dans tout l'hôtel et dans les chambres. Une adresse très berlinoise s'il y a, jouxtant cadres industriel et artistique.



Hotel Hansablick.

■ **BERLIN BERLIN**

Lützowplatz 17 ☎ +49 30 26050
www.hotel-berlin.de
info@hotel-berlin.de
U-Bahn Nollendorfplatz
ou Wittenbergplatz.
*Chambre double à partir de 115 €.
Petit déjeuner non inclus.*
Aussi impressionnant qu'il est vaste.
Le lobby, hyper design, annonce la
couleur : ici, on voit la vie en grand. Sur
une des plus grandes places de la ville,
à quelques minutes des attractions de
Berlin-Ouest, Berlin Berlin propose de
vastes chambres modernes 4-étoiles
aux prix d'un 3-étoiles français.
Hôtel essentiellement fréquenté par
des hommes d'affaires ou des groupes.

■ **MEININGER HOTEL BERLIN
HAUPTBAHNHOF – HOSTEL**

Ella-Trebe-Strasse 9
☎ +49 30 98321073
wp@meininger-hotels.com
S-Bahn et U-Bahn Hauptbahnhof.
*Dortoir lit à partir de 13 €, chambre
simple à partir de 47 €, double à partir
de 28 € par personne. Petit déjeuner
non inclus : 6,90 €. Wifi gratuit. Bar,
location de vélos.*

Un hôtel flambant neuf, situé dans le
nouveau quartier de la gare centrale
et du gouvernement. Plusieurs options
sont accessibles, nuits en dortoir ou
en chambre privée avec salle de bain.
La clientèle est du coup assez mixte,
étudiants, couples et groupes d'amis se
mélangent dans une bonne ambiance.

CHARLOTTENBURG

■ **25 HOURS BIKINI HOTEL**

Budapester Strasse 40
☎ +49 30 1202210
www.25hours-hotels.com
bikini@25hours-hotels.com

U-Bahn et S-Bahn
Zoologischer Garten
*Chambre double à partir de 115 €. Wifi
gratuit. Restaurant, bar, sauna.*
On adore ce tout nouvel hôtel, qui a
ouvert ses portes en même temps
que le concept mall Bikini, auquel
il est rattaché. La déco est fouillée,
entre technologie de pointe et retour
aux matériaux basiques. On aime le
côté épuré, l'ambiance de campagne
urbaine avec les cagettes qui servent
de poufs, mais surtout la vue sur le
zoo voisin ! Une adresse qui sort des
sentiers battus.

■ **ARKTUR HOTEL**

Otto-Suhr-Allee 74
☎ +49 30 3480690
www.arktur-hotel.de
U-Bahn Richard Wagner Platz.
*Chambre simple à partir de 50 €,
chambre double à partir de 65 €,
chambre triple à partir de 85 €.*
Bien situé, derrière la Richard Wagner
Platz, cet hôtel a un atout principal :
standard de chambre élevé pour un prix
modeste. Il est vrai que, pour ces prix-là,
il est difficile de trouver mieux dans le
quartier : salle de bains, télé, téléphone
et accès wifi. En revanche, ne vous
attendez pas à un charme particulier,
c'est un hôtel fonctionnel avant tout.

■ **ART HOTEL
CHARLOTTENBURGER HOF**

Stuttgarter Platz 14
☎ +49 30 329070
www.charlottenburger-hof.de
charlottenburger.hof@t-online.de
S-Bahn Charlottenburg
ou U-Bahn Wilmersdorfer Straße.
*Chambre simple de 49 à 99 €, double
de 59 à 112 €. Petit déjeuner 10 €.
Promotions ponctuelles sur le site
Internet.*

*Kaiser Wilhelm Gedächtniskirche
(l'église du Souvenir) à Breitscheidplatz Square.*

© AUTHOR'S IMAGE



Arty, design, et surtout confortable, c'est un bon choix pour les budgets moyens dans le quartier. Chaque chambre dispose d'une télé avec 50 chaînes et d'Internet haut débit illimité ! Une salle vidéo commune, qui ressemble à l'intérieur d'un jumbo-jet, est ouverte à tous. Le Café Miro (restaurant de l'hôtel) est ouvert 24h/24.

■ HECKER'S HOTEL

Grolmanstraße 35

☎ +49 30 88900

www.heckers-hotel.com

info@heckers-hotel.de

U-Bahn Uhlandstrasse.

Chambre simple à partir de 89 €, chambre double à partir de 99 €. Offres 3 nuits au prix de deux sur le site. Parking couvert. Wifi gratuit partout dans l'hôtel.

En plein Charlottenburg, le Hecker's est un 4-étoiles design et confortable avec tous les services dignes d'un hôtel de cette catégorie. Préférez plutôt les chambres doubles Superior, légèrement plus chères, mais nettement plus vastes. Le restaurant de l'hôtel propose des spécialités méditerranéennes.

■ HÔTEL ANSBACH

Ansbacher Strasse 4

☎ +49 30 219099

www.hotel-ansbach.de

U-Bahn Wittenbergplatz.

Chambre simple à partir de 35 €, double à partir de 45 €, selon la saison et le choix de la salle de bains incluse dans la chambre ou à l'étage. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.

Hôtel « budget » sans prétention, très bon marché pour le quartier.

Les chambres sont fonctionnelles, avec TV et téléphone. La salle de bains et les WC se trouvent sur le palier pour les moins chères. Le personnel de l'hôtel est sympa et vous aidera à vous familiariser avec le quartier. Une bonne adresse pour les petits budgets.

■ HOTEL AUGUSTA

Fasanenstraße 22

☎ +49 30 8835028

www.hotel-augusta.de

info@hotel-augusta.de

U-Bahn Uhlandstraße.

Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 65 €, suites à partir de 135 € selon la saison.

Cossu et dans un style germanique traditionnel, cet hôtel fait figure d'exception parmi les centaines d'hôtels design du quartier. Ce style coloré et élégant convient aux amoureux qui souhaitent passer un séjour romantique à l'ouest de Berlin.

■ HÔTEL BLEIBTREU BERLIN BY GOLDEN TULIP

Bleibtreustraße 31

☎ +49 30 884740

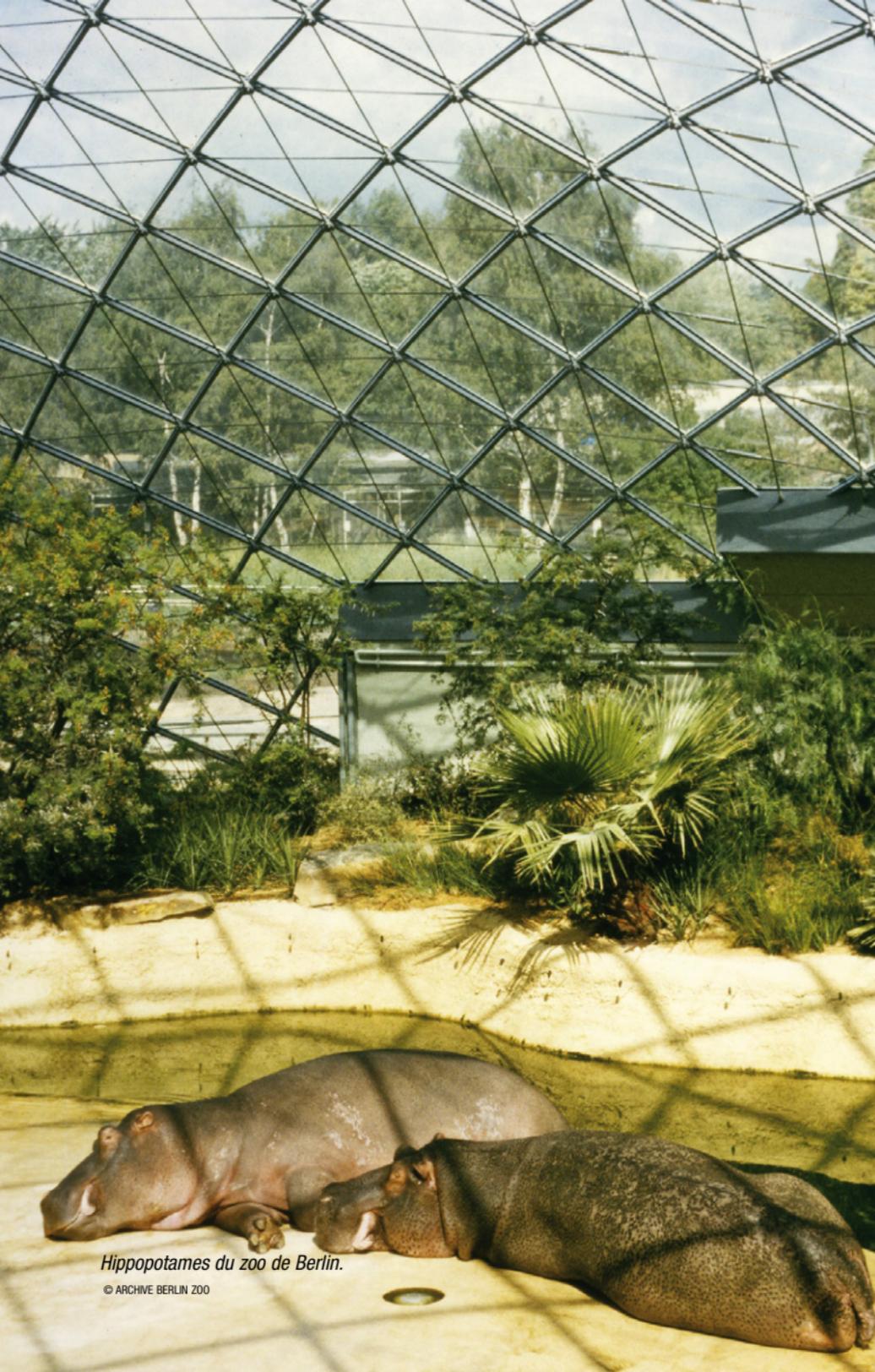
www.goldentulibleibtreuBerlin.com

info@goldentulibleibtreuBerlin.com

U-Bahn Uhlandstraße.

Chambre simple à partir de 95 €, double à partir de 115 €.

Parfaitement localisé dans Ku'damm et son florilège de boutiques, cet hôtel s'adapte à sa clientèle, aussi bien loisir que business. Les chambres sont confortables et fonctionnelles avec un certain charme dans la décoration. On y retrouve également tous les services propres aux standards de la chaîne. On note un plutôt bon rapport qualité-prix pour le quartier.



Hippopotames du zoo de Berlin.

INDEX

Ω BAR – OMEGA BAR (KREUZBERG ET NEUKÖLLN)	158
140Z (MITTE ET WEDDING)	76
25 HOURS BIKINI HOTEL	230
3 SCHWESTERN	146
36 ROOMS (KREUZBERG)	227
5 CINCO BY PACO PÉREZ	187
8MM BAR (PRENZLAUER BERG)	104

A

Ä (KREUZBERG ET NEUKÖLLN)	152
A NEVER EVER ENDING LOVE STORY	205
AAPKA	97
ABOUT BLANK	35, 127
ABRI APARTMENTS	220
ACKSELHAUS & BLUE HOME	224
ACUD MACHT NEU	83
ADMIRALSPALAST	83
AIR FRANCE	212
ALAMO	218
ALCATRAZ HOSTEL	224
ALEXANDERPLATZ (MITTE ET WEDDING)	60
ALLROUND AUTOVERMIETUNG	218
ALPENSTUECK	72
ALTE NATIONALGALERIE (MITTE ET WEDDING)	10, 60

Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.

ALTER ST MATTHÄUS - KIRCHHOF	166
ALTERNATIVE BERLIN TOURS	45
ALTES EUROPA (MITTE ET WEDDING)	70
ALTES MUSEUM – ANCIEN MUSÉE ROYAL (MITTE ET WEDDING)	9, 60
AMPELMANN GALERIE SHOP	77
AN EINEM SONNTAG IM AUGUST	107
ANASTASIA (FRIEDRICHSHAIN)	120
ANITA BERBER (MITTE ET WEDDING)	82
ANKERKLAUSE	152
ARENA – BADESCHIFF	158
ARKTUR HOTEL	230
ART HOTEL CHARLOTTENBURGER HOF	230
ARTE LUISE KUNSTHOTEL	229
ASTRO BAR (FRIEDRICHSHAIN)	125
AUDIO-IN	35, 124
AUSLAND	109
AUSTRIA	147
AZZAM	142

B

BABEL (PRENZLAUER BERG)	96
BABETTE	125
BABYLON MITTE	83
BADEHAUS SZIMPLA MUSIKSALON	125
BAGAGE (KREUZBERG ET NEUKÖLLN)	150
BAGDAD	143
BAR RAVAL (KREUZBERG ET NEUKÖLLN)	147
BAR TAUSEND	80
BARAKA	148
BARBIE DEINHOFF'S	152
BARCOMI'S	152
BATEAU IVRE (KREUZBERG ET NEUKÖLLN)	152
BATIMENTS DE L'ANCIEN AEROPORT DE TEMPELHOF	167
BAUHAUS-ARCHIV – MUSEE DU BAUHAUS	179
BEBELPLATZ	60
BERGGRUEN MUSEUM – MUSEE D'ART MODERNE	196
BERGHAIN – PANORAMA BAR	25, 127
BERKIS	170
BERLIN BERLIN	230
BERLIN BUNKER STORY	135



Ancien secteur Est, bateaux de touristes sur la Spree.

© SIEGFRIED STOLTZFUSS - ICONOTEC

BERLIN BURGER INTERNATIONAL.....	140
BERLIN CITY TOUR.....	46
BERLIN HOMEMADE ICECREAM.....	171
BERLIN ON BIKE.....	46
BERLIN UNTERWELTEN – MONDES SOUTERRAINS DE BERLIN.....	47
BERLIN_THEKE.....	69
BERLINER DOM – CATHEDRALE DE BERLIN.....	10, 60
BERLINER ENSEMBLE.....	83
BERLINER PHILHARMONIKER – PHILHARMONIE.....	189
BERLINER TRÖDELMARKT STRASSE DES 17. JUNI.....	187
BERLINISCHE GALERIE.....	135
BERLINLINIENBUS.....	213
BERLINTOYS ANTIKES SPIELZEUG UND KURIOSA.....	206
B-FLAT.....	83
BIBIM.....	97
BIKINI BERLIN.....	206
BLUMEN CAFÉ (PRENZLAUER BERG).....	96, 101
BODE MUSEUM.....	11, 60
BÖHMISCHES DORF.....	136
BONANZA.....	107
BONBONMACHERIE.....	76
BONNE FRANQUETTE (LA) (MITTE ET WEDDING).....	73
BOTANISCHER GARTEN – JARDIN BOTANIQUE ET MUSEE.....	166
BRACHVOGEL.....	188
BRANDENBURGER TOR – PORTE DE BRANDEBOURG.....	21, 60
BRASSERIE GANYMED.....	72
BRÖHAN MUSEUM – MUSEE DES ARTS DECORATIFS ET DU FONCTIONNALISME.....	196
BSP AUTO.....	218
BÜCHERBOGEN.....	206
BVG – RESEAU DE TRANSPORTS EN COMMUN BERLINOIS.....	217

C

C/O BERLIN.....	196
CAFÉ AM NEUEN SEE (TIERGARTEN).....	187
CAFÉ BLEIBTREU (CHARLOTTENBURG).....	207
CAFÉ EINSTEIN (TIERGARTEN).....	184, 189
CAFÉ FUTURO (KREUZBERG ET NEUKÖLLN).....	154
CAFÉ JACQUES (KREUZBERG ET NEUKÖLLN).....	148
CAFÉ LUX (KREUZBERG ET NEUKÖLLN).....	142, 154
CAFÉ MORGENROT.....	107
CAFÉ RIX (KREUZBERG ET NEUKÖLLN).....	143

CAFÉ SELIG (KREUZBERG ET NEUKÖLLN).....	154
CALL A BIKE.....	219
CCCP BAR (MITTE ET WEDDING).....	80
CHAMÁLEON.....	84
CHARLOTTENBURG.....	194
CHRISTOPHER STREET DAY – BERLIN PRIDE.....	52
CHUTNIFY.....	143
CIMETIÈRE DOROTHEENSTÄDTISCHER FRIEDHOF.....	61
CLASSIC OPEN AIR.....	52
CLUB DER VISIONÄRE.....	35, 159
COA (TIERGARTEN).....	186
COCOLO RAMEN XBERG.....	137, 144
COCOTTE (LA) (SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF).....	172
COLOURS KLEIDERMARKT.....	150
COLUMBIAHALLE.....	174
COM VIET.....	70
COMFORT HOTEL AUBERGE.....	228
CORBUSIERHAUS – UNITE D'HABITATION LE CORBUSIER.....	199
CORE TEX.....	150
CURRY FRITZE – WHAT A WURST.....	119

D

DA JIA LE.....	171
DADA FALAFEL.....	69
DAE MON.....	73
DALI MUSEUM – DIE AUSSTELLUNG AM POTSDAMER PLATZ.....	61
DAS EDELWEISS.....	188
DAS GIFT.....	154
DAS HOTEL.....	155
DAS OSTEL.....	225
DAVID-BOWIE-HAUS (SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF).....	166
DB/SNCF EN COOPÉRATION.....	212
DDR MUSEUM (MITTE ET WEDDING).....	61
DENKMAL FÜR DIE ERMORDETEN JUDEN EUROPAS – MÉMORIAL AUX JUIFS ASSASSINÉS D'EUROPE.....	19, 62
DENKMAL FÜR DIE IM NATIONALSOZIALISMUS VERFOLGTEN HOMOSEXUELLEN – MONUMENT A LA MÉMOIRE DES HOMOSEXUELS DEPORTÉS.....	20, 180
DENKMAL FÜR DIE IM NATIONALSOZIALISMUS ERMORDETEN SINTI UND ROMA EUROPAS – MÉMORIAL AUX TZIGANES VICTIMES DU NAZISME.....	19, 180
DER FISCHLADEN.....	98
DEUTSCHE KINEMATHEK – MUSEE DU CINÉMA.....	180

DEUTSCHE OPER208
 DEUTSCHES HISTORISCHES MUSEUM62
 DEUTSCHES SPIONAGEMUSEUM –
 MUSEE DE L'ESPIONNAGE62
 DEUTSCHES SYMPHONIE
 ORCHESTER BERLIN84
 DEUTSCHES TECHNIKMUSEUM136
 DEUTSCHES THEATER84
 DIE FABRIK227
 DIE STULLE204
 DO YOU READ ME78
 DOLORES70
 DONATH OSTERIA RISTORANTE101
 DR PONG (PRENZLAUER BERG)108
 DSCHUNGEL154

E

EAST SEVEN225
 EAST SIDE GALLERY15, 115
 EASTERN COMFORT225
 EASYJET212
 EISDIELER103
 EISMANUFAKTUR142
 ENGELBERG97, 101
 ERLEBNIS EUROPA –
 EUROPA EXPERIENCE63

F

FABRICS (FRIEDRICHSHAIN)124
 FARBFERNSEHER159
 FERIENWOHNUNGEN 24220
 FERNSEHTURM –
 TOUR DE LA TELEVISION22, 63
 FESTIVAL DE LUMIERES53
 FESTIVAL INTERNATIONAL
 DU FILM DE BERLIN (BERLINALE)48
 FETE DE LA MUSIQUE52
 FETES DU PREMIER MAI50
 FG RADIO50
 FLAKES CORNER CAFE70
 FLOHMARKT AM BOXHAGENER PLATZ105
 FLOHMARKT AM MAUERPARK105
 FRIEDRICHSHAIN114
 FRIEDRICHSHAIN-KREUZBERG MUSEUM136
 FRIEDRICHSTADTPALAST84

G

GAINSBURG207
 GALERIE DESCHLER64
 GALERIE ORANGE (FRIEDRICHSHAIN)124
 GALERIES LAFAYETTE76
 GALLERY WEEKEND52
 GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER –
 MEMORIAL AU MUR DE BERLIN15, 93

GEDENKSTÄTTE HOHENSCHÖNHAUSEN –
 PRISON DE LA STASI118
 GEMÄLDEGALERIE22, 182
 GENDARMENMARKT (MITTE ET WEDDING)63
 GEORG KOLBE MUSEUM199
 GEORGBRAU71
 GETHSEMANEKIRCHE93
 GOLDEN GATE82
 GÖRLITZER PARK136
 GÖZLEME140
 GREEN DOOR173
 GRIESSMÜHLE35
 GRILL ROYAL (MITTE ET WEDDING)75
 GUGELHOF101

H

HAMBURGER BAHNHOF MUSEUM FÜR
 GEGENWART – MUSEE D'ART
 CONTEMPORAIN HAMBURGER BAHNHOF ...180
 HASIR144
 HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE182
 HAUS AM WALDSEE168
 HAUS DER WANNSEE KONFERENZ –
 MAISON DE LA CONFERENCE DE WANNSEE 167
 HAVANNA CLUB174
 HECKER'S HOTEL232
 HENO HENO203
 HHV.DE STORE35, 124
 HOAI NAM140
 HONIGMOND RESTAURANT-HOTEL221
 HORVATH149
 HÔTEL ADLON222
 HÔTEL AMANO222
 HÔTEL ANSBACH232
 HOTEL AUGUSTA232
 HÔTEL BLEIBTREU BERLIN
 BY GOLDEN TULIP232
 HOTEL HANSABLICK229
 HÔTEL PENSION DELTA228
 HÔTEL TRANSIT227
 HOUSE OF WEEKEND82
 HÜHNERHAUS141
 HUMANA124
 HUMBOLDT BOX63

I

I DUE FORNI102
 IBIS STYLES BERLIN CITY OST225
 IL CASOLARE144
 IL RITROVO-CUCINA
 CASALINGA POPOLARE120
 INTERMEDES214
 INTERNATIONALE GRÜNE WOCHEN48
 INTERNATIONALES BIERFEST52
 ITB FOIRE INTERNATIONALE DU TOURISME ...50

J

JOSEPH-ROTH-DIELE (TIERGARTEN)	186
JÜDISCHE KULTURTAGE	53
JÜDISCHES MUSEUM.....	20, 136

K

KADEWE	173
KAFFEE BURGER	109
KAFFEE FAHRRAD LOKAL A.HORN	148
KAISER-WILHELM-GEDÄCHTNISKIRCHE – EGLISE DU SOUVENIR	199
KARL-MARX-ALLEE (FRIEDRICHSHAIN).....	115
KARNEVAL DER KULTUREN.....	52
KATER BLAU	127
KÄTHE-KOLLWITZ MUSEUM	199
KAUF DICH GLÜCKLICH	97
KEYSER SOZE	71
KIMCHI PRINCESS.....	145
KLUNKERKRANICH.....	155
KOMISCHE OPER.....	85
KONNOPKE IMBISS	98
KONZERTHAUS BERLIN	85
KÖRNERPARK	138
KREUZBERG ET NEUKÖLLN	134
KUCHENKAISER	145
KUGELBAHN.....	81
KULTURBRAUEREI	94
KULTURFORUM	17, 182

KUNST- UND NOSTALGIEMARKT	106
KUNSTBIBLIOTHEK – BIBLIOTHEQUE DE L'ART	17, 182
KUNSTGEWERBEMUSEUM – MUSEE DES ARTS DECORATIFS.....	17, 182
KUNSTWERKE (KW).....	64

L

L.A. POKE – HAWAIIAN POKE BOWLS	71
L.U.X. (KREUZBERG ET NEUKÖLLN)	155
LAFAYETTE GOURMET.....	74
LANGE NACHT DER MUSEEN.....	52
LIDO	159
LIETZENSEEPARK – PARC DU LAC LIETZEN.....	200
LODGE BERLIN.....	220
LON MEN'S NOODLE HOUSE	204
LONG MARCH CANTEEN.....	148
LUFTHANSA.....	212
LUGOSI.....	137, 155
LUZIA.....	156

M

MADAME CLAUDE.....	156
MADE IN BERLIN – PICKNWEIGHT	78
MAE CHAROEN THAI IMBISS.....	146
MAERZMUSIK – FESTIVAL DE MUSIQUES CONTEMPORAINES	50
MAGICUM – BERLIN MAGIC MUSEUM	64
MALL OF BERLIN	78
MANO CAFE.....	156
MARCHE DE NOËL DE ALT-RIXDORF.....	53
MARIA BONITA (PRENZLAUER BERG).....	96
MARIENKIRCHE – EGLISE SAINTE-MARIE (MITTE ET WEDDING)	65
MARKTHALLE NEUN.....	137, 141
MARKUS SEMMLER	205
MARTHA'S	172
MARTIN-GROPIUS-BAU	138
MATRIX.....	127
MAUERPARK	93
MAULTASCHEN MANUFAKTUR.....	186
MAX LIEBERMANN VILLA AM WANNSEE	168
MAX UND MORITZ.....	148
MAXIMILIANS RESTAURANT	74
MEININGER HOTEL – MITTE HUMBOLDTHAUS.....	222
MEININGER HOTEL BERLIN HAUPTBAHNHOF – HOSTEL.....	230
MEMORIAL SOVIETIQUE (KREUZBERG ET NEUKÖLLN)	138
MEZEM.....	204
MICHELBERGER HOTEL.....	123, 226
MIES-VAN-DER-ROHE-HAUS	118
MINILOFT MITTE	222

© AUTHOR'S IMAGE



Kaiser Wilhelm Gedächtniskirche (l'église du Souvenir) à Breitscheidplatz Square.

MINIMAL BAR 126
MITTE ET WEDDING.....58
 MÖBEL OLFE 156
 MONSTER RONSON'S
 ICHIBAN KARAOKE 126
 MUSEUM FÜR FOTOGRAFIE
 & HELMUT NEWTON STIFTUNG –
 MUSEE DE LA PHOTOGRAPHIE
 & FONDATION HELMUT NEWTON 200
 MUSEUM FÜR KOMMUNIKATION
 (MUSEE DE LA COMMUNICATION) 65
 MUSEUM HAUS AM CHECKPOINT
 CHARLIE – MUSEE DU MUR 15, 65
 MUSEUM IN DER KULTURBRAUEREI 93
 MUSIKINSTRUMENTENMUSEUM –
 MUSEE DES INSTRUMENTS
 DE MUSIQUE..... 17, 182
 MYSLIWSKA..... 157

N

NATURKUNDEMUSEUM –
 MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE 65
 NEUE NATIONALGALERIE..... 18, 182
 NEUE ODESSA BAR 81
 NEUE SYNAGOGUE – NOUVELLE SYNAGOGUE
 (MITTE ET WEDDING) 66
 NEUE WACHE (MITTE ET WEDDING)..... 66
 NEUES MUSEUM (MITTE ET WEDDING).... 11, 65
 NEUKÖLLNER OPER 160
 NHOW..... 226
 NIKOLAIVIERTEL – QUARTIER
 SAINT-NICOLAS (MITTE ET WEDDING) 67
 NIL – SUDANESISCHER IMBISS 119
 NOVEMBER CAFE..... 98
 NOWKOELLN..... 31, 106

O

O.F.T. (OHNE FRAGE TOLL)..... 78
 O.F.T. APARTMENTS 221
 OBERBAUMBRÜCKE 116
 OFFICE DE TOURISME –
 HAUPTBAHNHOF 211
 OFFICE DE TOURISME –
 PORTE DE BRANDENBURG 211
 OFFICE DE TOURISME –
 TOUR DE LA TELEVISION 211
 OH-BERLIN.COM..... 221
 OLYMPIASTADION – STADE OLYMPIQUE 200
 ORA 149

P

PAPAYA NOODLES & SOUPS 120
 PAPPELREIHE..... 142, 146
 PARC DE TIERGARTEN..... 24, 183

PARK AM GLEISDREIECK 168
 PASTERNAK 102
 PASTICCERIA MANGIARTE 97, 108
 PEGASUS HOSTEL 226
 PERGAMONMUSEUM –
 MUSEE DE PERGAME 12, 67
 PHO PHAN 146
 PIAF (LE) 205
 PLACE CLICHY 126
 POTSDAMER PLATZ 183
 PRATER GARTEN 100, 188
PRENZLAUER BERG..... 90
 PRINCESS CHEESECAKE 70
 PRINZESSINNENGÄRTEN 157
 PURO SKY LOUNGE 208

Q - R

QUALITY TAXI 217
 RADISSON BLU HOTEL 223
 RATHAUS SCHÖNEBERG –
 MAIRIE DE SCHÖNEBERG 168
 RAUSCH SCHOKOLADENHAUS 78
 RAW TEMPEL 116
 REGENBOGENSTELE –
 STELE ARC-EN-CIEL..... 168
 REICHSTAG 21, 183
 RENT A SCOOTER 219
 RESTAURANT SPHERE..... 74
 RIEHMERS HOFGARTEN 228
 RISTORANTE VIRA 120
 RITTER BUTZKE 159
 RIVERSIDE HOTEL & SPA 224
 ROCK'N'ROLL HERBERGE..... 228
 RON TELESKY CANADIAN PIZZA 141, 146
 ROTES RATHAUS –
 HOTEL DE VILLE DE BERLIN 67

S

SAFRAN 149
 SAHARA IMBISS 170
 SAINT AMOUR (LE)
 (KREUZBERG ET NEUKÖLLN) 149
 SALAMI SOCIAL CLUB 123
 SALON ZUR WILDEN RENATE 128
 SARDINEN BAR 172
 SASAYA..... 102
 SAVO BAR CAFÉ..... 157
 SCHLOSS CHARLOTTENBURG –
 CHATEAU DE CHARLOTTENBURG 26, 201
 SCHLOSS SANSSOUCI –
 PALAIS DE SANSSOUCI 26
 SCHNEEWEISS 123
SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF 164
 SCHWARZES CAFE..... 208
 SCHWULES MUSEUM – MUSEE GAY..... 169

SEEROSE	146
SEHITLIK MOSCHEE – MOSQUEE SEHITLIK	139
SIEGESSÄULE – COLONNE DE LA VICTOIRE	183
SILO COFFEE	126
SILVESTERPARTY	53
SISYPHOS	128
SO36 (KREUZBERG ET NEUKÖLLN)	159
SODA	109
SONY CENTER (TIERGARTEN)	184
SOUP KULTUR (CHARLOTTENBURG)	203
SOUTHERN VITTLES	102
SOWJETISCHES EHRENMAL IM TIERGARTEN – MEMORIAL AUX VICTIMES SOVIETIQUES	183
SPACE HALL (KREUZBERG ET NEUKÖLLN)	151
SPUD BENCER	123
STAATSOPER THEATER	85
STAGGER LEE	174
STANDARD SERIOUS PIZZA	103
STASI MUSEUM – MUSEE DE LA STASI	116
STEIFF	206
STRANDBAR MITTE	82
SUICIDE CIRCUS	129
SÜNDE CHOCOLATERIA	142
SÜSS WAR GESTERN	126

T

T'UNAS GEMÜSE KEBAP	141
TADSCHIKISCHE TEESTUBE	71
TAKUMI NINE	100
TAQUERIA TA CABRON	146
TAXI BERLIN	217
TEDDY'S	79
TEMPELHOFER FELD	169
TEUFELSBERG	170
THAI PARK	203
THATCHERS	104
THE BARN ROASTERY	108
THE BIRD (PRENZLAUER BERG)	100
THE CIRCUS HOSTEL & HOTEL	223
THE CURTAIN CLUB & FRAGRANCES	189
THE MELLOCH BAR	108
THE STORY OF BERLIN	201
THE SUNFLOWER HOSTEL	226
THREE LITTLE PIGS HOSTEL BERLIN	224
TIER	157
TIERGARTEN	178
TIERPARK	117
TOPOGRAPHIE DES TERRORS	68
TRABI-SAFARI-TOURS	47
TRAINLINE	213
TRÄNENPALAST – PALAIS DES LARMES	68

TRENDY ARMY STORE	151
TRESOR (MITTE ET WEDDING)	82
TROC DES TRAINS	213
TUKADU	79
TÜRKISCHER MARKT – MARCHÉ TURC	139
TÜRKISCHER MARKT	31, 151

U

UMAMI	103
URBAN NATION (SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF)	170
URBAN SPREE	129

V

VAPIANO	186
VERBORGENE MUSEUM	201
VIKTORIAPARK	137, 139
VINTAGE REVIVALS	104
VIVE BERLIN !	47
VOLKSPARK FRIEDRICHSHAIN	119
VOLKSPARK REHBERGE	68
VOYAGES MUGLER	213
VOYAGEURS DU MONDE	214

W

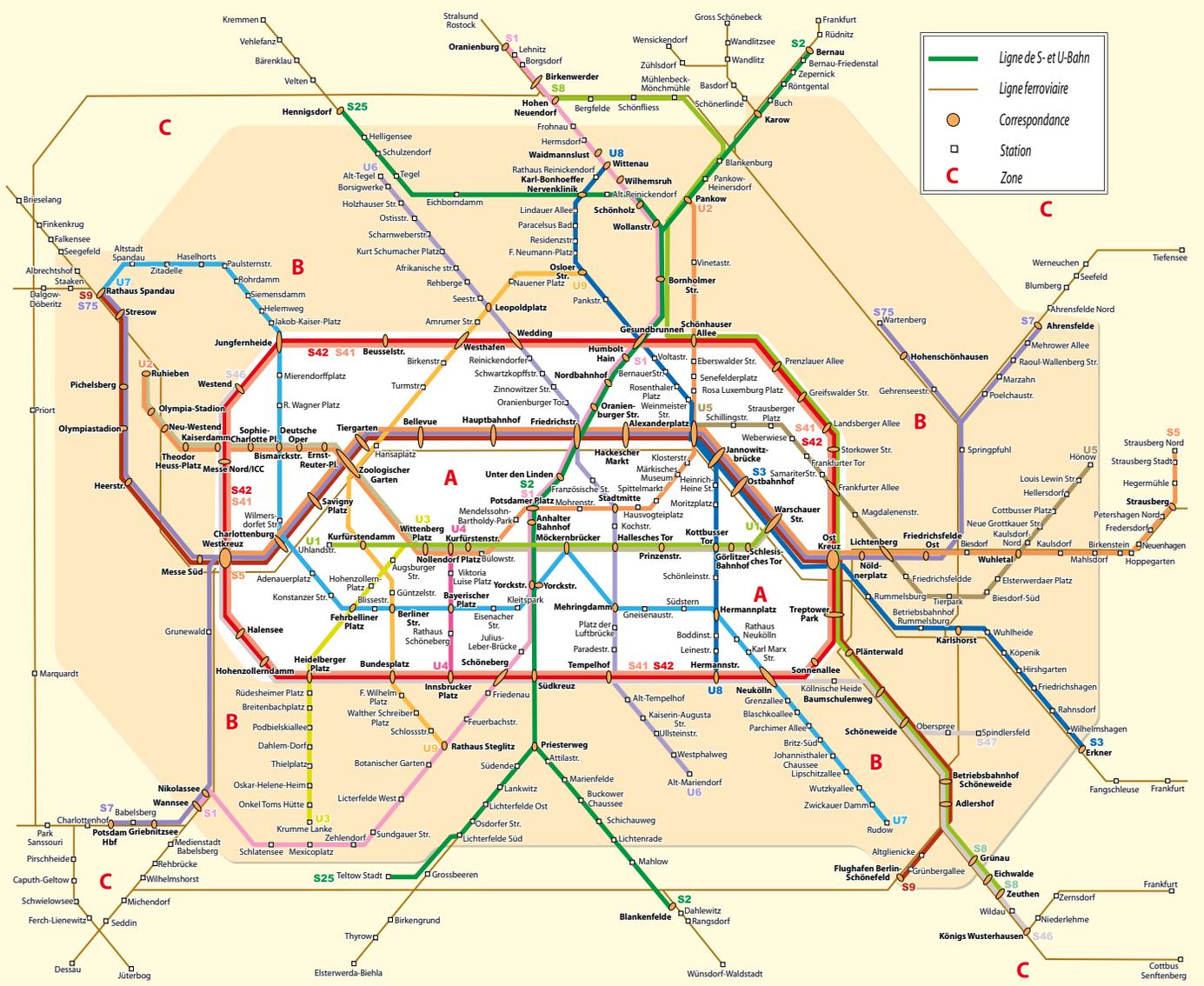
W – DER IMBISS	101
WASSERTURM	94
WATERGATE	160
WEINSCHENKE WEINSTEIN	108
WINTERFELDMARKT – MARCHÉ DE WINTERFELDT	173
WINTERFELDT SCHOKOLADEN	171
WINTERFELDTPLATZ MARKT	170
WOHNZIMMER	109
WÜRFELFUNK TAXI	217

Y

YAAM	127, 129
YAROK	72
YORCKSCHLÖSSCHEN	158
YUMCHA HEROES	101

Z

ZADIG – LIBRAIRIE FRANÇAISE	79
ZALANDO OUTLET	151
ZEBRANO	127
ZOO ET AQUARIUM (ZOOLOGISCHER GARTEN UND AQUARIUM)	202
ZU MIR ODER ZU DIR	109
ZUKUNFT AM OSTKREUZ	129
ZUM SCHUCHTERJUNGE	103



—	Ligne de S- et U-Bahn
—	Ligne ferroviaire
○	Correspondance
□	Station
C	Zone

C

B

A

C

B

C

BIENVENUE DANS LA CAPITALE DES ESPIONS

Une exposition passionnante
sur le monde de l'espionnage



**DEUTSCHES
SPIÖNAGE
MUSEUM**

GERMAN SPY MUSEUM

Leipziger Platz 9, 10117 Berlin

 Potsdamer Platz

Ouvert tous les jours de 10h à 20h

www.deutsches-spiionagemuseum.de



CITY TRIP

JUSTE POUR UN WEEK-END
OU UN SÉJOUR DE QUELQUES JOURS.

LE GUIDE QUI VOUS FAIT VOIR
L'ESSENTIEL ET VOUS FAIT VIVRE
COMME UN LOCAL.

» Les 12 immanquables à ne pas loucher et le meilleur des restos, plans shopping et sorties.

» Un plan de la ville, une carte détaillée de chaque quartier et un plan des transports.

» Un ton incisif et synthétique pour saisir l'esprit de la ville en un clin d'œil.

» Des adresses authentiques ou « tendance » sélectionnées et testées par un auteur du cru : hôtel

design ou location d'appartement, boutique de créateur ou friperie, resto gastro ou bistro sans chichis, bar classieux ou club alternatif...

» « Première fois » ou thématiques, des idées de séjour détaillées pour profiter de la ville du matin au soir et jusque tard dans la nuit.

» Les interviews de figures de la ville avec leurs tuyaux et leurs adresses préférées.

WWW.PETITFUTE.COM